16. Oktober 2002
Woche 42

Gesamtauflage
82 800

Wochenblatt

Die Wochenzeitung für Singen, Steißlingen und Volkertshausen

Jahrgang 35, Nr. 42
Singen-Nord

Auflage
17 082

Singen kommunal



Wirtschaft

Lässt die Herzen von Motorradfahrern mit ganz bestimmtem Klang höher Schlagen: Michael Zupritt weihte sein Sebring-Vertriebszentrum für Deutschland in Hilzingen ein. **Seite 20**



Bohlingen

Der Holzverarbeitungsbetrieb von Ulrich Riedlinger (Mitte) in Bohlingen präsentierte sich am Samstag auch vielen Prominenten, die das Nebeneinander von Ökologie und Ökonomie an der Aach sahen.



Politik

Globalisierungsgegner haben sich inzwischen auch im Landkreis Konstanz formiert. Sie wollen bald in Konstanz gegen den drohenden Krieg im Irak friedlich protestieren. **Seite 25**

Sonntag ist Schleppjagd

Singen-Bohlingen (swb). Am Sonntag, 20. Oktober, lädt die Jagdgemeinschaft des Reit- und Fahrvereins Bohlingen, unter der Leitung von Ulrich Riedlinger, zur traditionellen Schleppjagd hinter der Hundemeute des »Süddeutschen Hunting Clubs« ein. Stelldichein ist ab 12.30 Uhr an der Reitanlage Häfeli in Bohlingen. Aufbruch zur Jagd wird um 13.30 Uhr sein. Die Jagd führt zirka 15 Kilometer durch das landschaftlich herrlich gelegene Aachtal um Bohlingen.

Mittelstand spürt Geldnot

Dennoch verhaltene Aufbruchstimmung bei MIT

Singen (li). Peter Schellhammer führt seit gestern Abend die CDU-Mittelstandsvereinigung Singen-Hegau. Er wurde im »Jägerhaus« einstimmig zum Vorsitzenden gewählt. Stellvertreter wurde Helmut Wesssendorf, beide hatten den Stadtverband ein Jahr lang nach dem Weggang von Harald Dreher bereits gemeinsam geführt. Pointe: Dreher hatte einen Tag nach der Bundestagswahl zusätzlich seinen Austritt erklärt. Kassierer Peter Gäng (wieder im Amt bestätigt) hatte so auch in Drehers Amtszeit nur fünf Kassenbuchungen zu bieten.

Das soll jetzt anders werden. Der Verband mit rund 200 Mitgliedern will wieder das Sprachrohr des Mittelstandes in die CDU und in die Kommunalpolitik hinein sein. Zuvor aber soll der Mittelstand zusammenrücken, forderte Schellhammer. Er bekannte, dass Basel II mit seinen Kriterien zur Kreditvergabe hart gespürt werde. Nicht umsonst habe die MIT im Sommer hierzu Veranstaltungen angeboten. Die Entlastung nahm OB Andreas Renner vor, der anschließend über das Unternehmen Stadt referierte. Schriftführer bleibt Karl-Heinz Pfeiffer, neuer Pressereferent ist Wolfgang Hein. Beisitzer sind Karl-Wolfgang Allgaier, Patrik Brendel (neu), Sandra Decker (neu), Alfred Diwok, Jürgen Hilpert, Axel Kasper und Sabine Speisebecher. Die Kasse prüfen Michael Frank und Hans-Jürgen Hempel.

»Ich sehe derzeit keine Rezeptur«

Singen (li). Klaus E. Bregger, der Landesvorsitzende der CDU-Mittelstandsvereinigung aus Singen, sprach gestern Abend im »Jägerhaus« bei der Generalversammlung seines Stadtverbandes. »Ich sehe derzeit keine Rezeptur«, gestand er am Ende seines Grußworts. Das Wahlergebnis habe ihn geschockt, denn 50 Prozent der Wähler hätten sich für Steuererhöhungen entschieden, die Träger der Leistungsgesellschaft seien dies nicht gewesen. Er sieht den Mittelstand weiter darben. Erst wenn man den zu 20 Prozent Eigenkapital kommen lasse, gehe es wieder aufwärts. Schwere Vorwürfe richtete Bregger an die Banken. Selbst die Sparkassen seien jetzt in Nöten, weil sie mehr ausgeliehen hätten als dass sie Einlagen hätten. Alle wären dem Traum von den Aktiengewinnen erlegen. Doch die Banken hätten an dieser Luftblase viel Geld gewonnen. Den Mittelständlern riet er, Basel II ernst zu nehmen und mit der Haubank auch über die Rating-Daten zu reden. Er sei froh, dass mit Hans-Peter Repnik ein weiterer Bundestagsabgeordneter künftig wisse, wie es in der Wirtschaft zugehe und was ein Betriebsverfassungsgesetz bewirke.

Diese Woche

Die Krankenhaus-Diskussion kommt jetzt an vielen Fronten in die heiße Phase (Politik). **Seite 7**

Ein Ring von Kokaindealern wurde von Polizei und BGS gesprengt (Aus der Region). **Seite 25**

Der FC Singen ist ein Lazarett - und will trotzdem noch punkten (Sport). **Seite 26**

Die Hegauer Mundartbühne von Siegrun Mattes bietet 18 Mal Frisörgeschichten. **Guckloch**

Vorschau

Der letzte Dienstags-Wochenmarkt im Jahr 2002 findet am 29. Oktober in Singen statt. Der erste Dienstags-Wochenmarkt findet erst wieder am 6. Mai 2003 statt.

Wochenblatt.net
http://www.wochenblatt.net

Wochenblatt - Telefon
07731/8800-0 · Fax 8800-36

Das große Fest der Hilzinger

Kirchweih am Wochenende mit vielen Höhepunkten

Hilzingen (of). Für die Hilzinger ist es schlichtweg das größte Fest des Jahres, und das schon fast seit 500 Jahren. Kaum ein Verein oder Gruppe in der Gemeinde ist nicht in die Vorbereitungen der Kirchweih involviert, die am kommenden Wochenende vom 18. bis 21. Oktober zehntausende Gäste in die stolze Hegaugemeinde lockt, welche genau durch dieses Fest auch ihr Selbstbewusstsein als »moderne Gemeinde mit Tradition« schöpft. Seit der berühmte Pfarrer Geissler in den 20er Jahren des letzten Jahrhunderts den Erntedankschmuck in der Barockkirche St. Peter und Paul zum Markenzeichen der Hilzinger Kirchweih machte, zog das Fest immer weiterer Kreise. Der aus unendlichen Mengen von Sämereien und Früchten gelegte Kirchenschmuck, der am Sonntag nach dem Festgottesdienst bis zum 27. Oktober für die Öffentlichkeit zugänglich ist, lockt Zuschauer aus ganz Süddeutschland nach Hilzingen. »Zeit der Aussaat - 175 Jahre Erzbistum Freiburg« ist das Thema der diesjährigen Ausstellung, an der Dutzende von Helfern schon seit Wochen arbeiten.

Großer Anziehungspunkt ist traditionsgemäß der Krämermarkt in der Hauptstraße, der am Sonntag und Montag zum Bummeln und Entdecken einlädt - einer der größten der Region. Und auch der große Flohmarkt bei der Hegauhalle, der am Samstag und Sonntag geöffnet hat, ist Anlaufpunkt für viele tausend Menschen auf der Suche nach einem begehrten Schnäppchen. Hier kann man fündig werden. Zur Kirchweih hat Hilzingen auch eine eigene Automeile: von Samstag bis Sonntag sind alle Top-Autohäuser der Region mit ihren neuen Fahrzeugen in der Dietlishofer Straße zu finden.

Zu den Märkten haben sich seit vielen Jahren die Ausstellungen gesellt. Die Hilzinger Kunstausstellung, dieses Jahr in der »kleinen« Form, würdigt den Radolfzeller Maler Friedrich Mengele. Vernissage der Retrospektive ist am Sonntag, 20. Oktober, 10.30 Uhr, im August-Dietrich-Saal.im zweijährigen Turnus ist die Patchwork-gruppe »Hohentwiel-Stichler« an der Hilzinger Kirchweih beteiligt. Die aufwändigen Arbeiten sind von Freitag, 18. Oktober, bis Montag 21. Oktober, in der Turnhalle der Schule zu sehen. Auch das Hilzinger Bauernmuseum ist an der Kirchweih eifrig dabei: zum Landesjubiläum wird es dieses Jahr am Freitag, 19. Oktober, 19.30 Uhr, einen Vortrag von Alt-Kreisarchivar Franz Götz geben.

Viele tausend Gäste wollen auch den alljährlichen Oldtimertreff am Samstag erleben, der ab 14 Uhr eine ganze Menge an Raritäten auf zwei und vier Rädern bieten kann, die es hier noch nie zu sehen gab. Die Publikumsgunst nutzt seit vielen Jahren die Feuerwehr, die ab 16 Uhr zur öffentlichen Probe einlädt.

Das Festzelt an der B314 kann auch dieses Jahr mit vielen Höhepunkten aufwarten. Erstmals wird dort der Hilzinger Schlagerstar Jenney am Freitagabend und Samstagnachmittag auftreten. Das Weitere Programm findet sich in der Sonderbeilage in dieser Ausgabe des WOCHENBLATT.

Oliver Fiedler



Seit vielen Wochen sind die Legerinnen in der Unterkirche der Barockkirche St. Peter und Paul an der Arbeit: Ab Sonntag gibt es den prächtigen Erntedankschmuck zur Hilzinger Kirchweih unter dem Titel »Zeit der Aussaat« erstmals für die Öffentlichkeit zu sehen. swb-Bild: mu

Herbstfest für neues Mischpult

Singen (swb). Am Samstag, 19. Oktober 2002, veranstaltet der Jugendchor der Peter + Paul Kirche, besser bekannt als Rückkopplung, ein Herbstfest im Kardinal-Bea-Haus (KBH) in der Theodor-Hanloser-Straße. Den Auftakt bildet ein kurzer Wortgottesdienst um 18.15 Uhr in der Kapelle. Anschließend, ab zirka 19 Uhr, sind Jung und Alt eingeladen, im Saal das »Fescht« mit Most, Zwiebeldünnele, mit Wienerle und Kartoffelsalat sowie mit den verschiedensten Getränken zu feiern. In der herbstlichen Kulisse erwartet alle eine Tombola, die aus vielen tollen Preisen besteht und Selbstgebasteltem, natürlich passend zum Thema. Die bekannte Band »Accoustixx« wird an diesem Abend ihr Repertoire zum Besten geben und sicherlich viele Tanz- und Livemusikbegeisterte in ihren Bann ziehen. Ein Teil des Erlöses wird einer sozialen Einrichtung zu Gute kommen; den Rest möchte der Jugendchor zur Finanzierung seines neuen Mischpultes verwenden.

Letzte Meldung

»Lila Distel« tagt

Singen (swb). Nach Vorstandswechsel im Juni diesen Jahres laden die Vorstandsfrauen des Vereins »Lila Distel« zur ersten Mitgliederversammlung am 17. Oktober, 20 Uhr, in die Lila Distel ein. Der neu gewählte Vorstand wird über die bisherige Arbeit und neue Projekte berichten.

Anzeige

Ihr Bad vom Spezialisten

Badumbau komplett

alles aus einer Hand

Beratung, Gestaltung,
Vermittlung von handwerklichen
Nebenleistungen.

WIDMANN GmbH

78224 Singen · Freibühlstr. 13
Tel. 07731/83080 · Singen-Süd

Information zur Rente

Arbeitsrechtler spricht vor der CDU

Volkertshausen (swb). Am Mittwoch, 16. Oktober, findet um 20 Uhr im Cafe »Altes Pfarrhaus« eine öffentliche Versammlung der CDU Volkertshausen statt. Frank Guldin spricht über das Thema Private Rente - Betriebsrente. Die Probleme der Rentenversicherung sind in aller Munde. Der Bundestag hat eine Reihe neuer Gesetze erlassen, welche helfen sollen, die Lücken in der Altersvorsorge zu schließen. Jeder Bürger und jeder Betrieb - unabhängig von seiner Größe - ist von den Neuregelungen betroffen. Welche Rechte und Möglichkeiten es bei der privaten und betrieblichen Rente nunmehr gibt, soll im Überblick dargestellt werden. In der anschließenden Diskussion besteht Gelegenheit, sich politisch mit dem Thema zu befassen und über die möglichen Konsequenzen auf kommunaler Ebene nachzudenken. Frank Guldin ist als Arbeitsrechtler seit einem Jahrzehnt mit dem Thema befasst.

Gagesch am Frederick-Tag

Steißlingen (le). Erich Georg Gagesch liest am Frederickstag, Freitag den 18. Oktober, um 15.30 Uhr in der Steißlinger Bücherei und gibt dabei einen spannenden Einblick in das, aus dem historischen Roman »Ekkehard« von Viktor Scheffel konzipierte Buch »Audifax und Hadumoth« mit den Orten des Geschehens.

Wochenblatt
die lokale Wochenzeitung für Singen
Singener Wochenblatt GmbH + Co.
Postfach 320, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 07731/8800-0
Telefax 07731/8800-36

Herausgeber
Singener Wochenblatt GmbH + Co.
Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 07731/8800-46
Verlagsleitung
Peter Peschka 07731/8800-46
Stellvertretender Verlagsleiter
Anatol Hennig 07731/8800-46
Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 07731/8800-29
Chefredakteur
Hans Paul Lichtwald 07731/8800-32
Lokalredaktion Singen
Hans-Paul Lichtwald 07731/8800-32
Anzeigenleitung
Dittmar Vonau 07731/8800-16
Anzeigenberatung
Christel Wittmer 07731/8800-28
Telefax 07731/8800-15
Private Kleinanzeigen 07731/8800-21/22
Telefax 07731/8800-86

Wochenblatt Online im Internet:
http://www.wochenblatt.net

Anzeigenpreisliste
z.Zt. Anzeigenpreisliste Nr. 34 gültig
Für unverlangt eingesandte Manuskripte übernehmen wir keine Haftung

Druck
Druckerei Konstanz GmbH
Druck auf Recycling-Papier
Verteilung Direktwerbung
Singen GmbH

Wir sind Mitglieder
BVDA ADA A³B³C SÜDWEST

5 Euro

Do., 17. 10. Rinderschmorbraten, Semmelknödel, Apfelrotkohl
Fr., 18. 10. Schollenfilet, Reis, Senf-Dill-Soße, kl. Salat
Sa., 19. 10. Spaghetti „Carbonara“, kl. Salat
So., 20. 10. Cordon bleu vom Schwein, Pommes, Gemüse
Mo., 21. 10. Rahmgeschnetzeltes, Spätzle, Mischgemüse
Di., 22. 10. Putenragout in Dillsoße, Reis, Salatvariation
Mi., 23. 10. Hasenbraten, Semmelknödel, Rotkohl

Bei jedem Menü ist ein Getränk (0,2 l) im Preis von 5 € enthalten!
Wo? Singen, August-Ruf-Str. 16
Börsenstube u. City-Imbiß Jaser
-Guten Appetit!-

www.fitnesspoint.com
FitnessPoint
Fitness Fun Gesundheit
www.fitnesspoint.com

Echt cool!
Das hab' ich mir selber verdient.



Wir suchen zuverlässige
ZUSTELLER
ab 13 Jahren
für das Wochenblatt am Mittwoch in
• **Beuren a.d.Aach**
Wochenblatt
Bitte informieren Sie sich!
Wir freuen uns über Ihre telefonische Bewerbung unter:
Telefon 07731/8800-30 und -44
Montag bis Freitag
von 8.15 Uhr bis 12.00 Uhr und
14.00 Uhr bis 18.00 Uhr
Singener Wochenblatt GmbH & Co.
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

NEUERÖFFNUNG
APRÈS
Kebab Haus
ab Freitag 18.10.02
warmes Mittags Menu ab 5,– €, inkl. Salat.
• reichlich Salat + Brot bei Selbstbedienung
• Kostenloser Internetzugang
• Türkischer Tee ist Gratis
Wir freuen uns auf Ihr Kommen!
78224 Singen
Thurgauerstr. 13a

BOLD
Blumen, Pflanzen & Floristik
Herbstzeit – Pflanzzeit
Eriken, Callunen,
Stiefmütterchen, Asternbüsche und -Stöcke, Trockengestecke
in bester Gärtnerqualität
Gärtnerei u. Blumengeschäft
Si.-Waldfriedhof
Tel. 0 77 31 / 6 27 58 + 18 28 85

Sport tut Deutschland gut.
BEWEG DICH!
DEUTSCHER SPORTBUND
www.dsb.de

löble reisen
Ab 28. Oktober 02 / 30. Oktober 02 fahren wir wieder wöchentlich jeden Montag / Mittwoch nach Bad Dürrheim.

Das Solemarbad verfügt über 11 Becken mit Wassertemperaturen von 28° - 37° C, Quellsprudler, Wasserfall, Sprudelbänke, Massagedüsen, Kreisdüsen, Kreisströmung, Solegrotte, Sonnenstudio.

Der Gesundheit zuliebe SOLEMAR - Bad Dürrheim

Fahrpreis inkl. Eintritt 17,00 EUR

Abfahrtszeiten Montag:
14.05 Uhr Singen/Waldsiedlung
14.10 Uhr Singen / Bundesstr./Hallenbad
14.13 Uhr Singen / Finanzamt
14.15 Uhr Singen / Karstadt
14.20 Uhr Singen / Waldschütz

Abfahrtszeiten Mittwoch:
13.40 Uhr Bohlingen / Linde
13.57 Uhr Singen / Berlinerplatz
14.02 Uhr Singen / Ebertplatz
14.05 Uhr Singen / Bahnhof
14.07 Uhr Singen / Finanzamt
14.10 Uhr Singen / Rathaus (ehem. Waldschütz)

Auskunft und Anmeldung:
H. Löble, Wangen, Bernhardsgasse 14
78337 Öhningen, Tel. 07735/3138

Spezialitäten aus eigener Produktion
DENZEL'S Metzgerei
Singen: Schwarzwaldstr. 22 Tel. 62433 Marktpassage Tel. 68883
Hilzingen: im Frischemarkt Baur Tel. 67688
Täglich frisch!

Hals geräuchert, Kasseler Art	1 kg	€	5,55
Rinderbraten, aus der Schulter	1 kg	€	6,99
Servela, täglich frisch geräuchert	100 g	€	0,79
Kalbslyoner, mild gewürzt	100 g	€	0,59
Hirschgulasch fix und fertig gekocht	100 g	€	1,46

nur noch zum Wärmen (in der Marktpassage)

HERTRICH METZGEREI
Scheffelstr. 23 · Singen
Hohentwieler Lammfleisch

		EURO
Cordon bleu Schnitzel vom Schwein bratfertig	100 g	0,85
Schweinebraten von der Schulter, mager auch mit Schwarte	100 g	0,65
Suppenfleisch Brust – Rippe – Wade	100 g	0,69
Rumpsteak vom Rind, entsehnt	100 g	1,89
Wienerle – Bauernbratwurst knackig	100 g	0,89

... bargeldlos zahlen!

Fischtheke

		EURO
Victoriabarschfilet	100 g	1,38
Lachssteak	100 g	0,98

Wurstheke

		EURO
Lyoner Jagdwurst leicht	100 g	1,00
Jagdwurst fettarm mit Pistazien	100 g	1,00
Stuttgarter fein	100 g	0.85
Fleischsalat	100 g	0.55

Sehr nützlich - Anzeigen studieren

Spitzenangebote im Wochenblatt

Lebensmittel

Bärenmarke Kondensmilch 10% Fettgehalt, 340-ml-Dose	€ 0,49	Aach-Center, Stockach	Seite XII
Buitoni Nudeln, 1 kg	€ 0,99	E-Center, Singen	Seite 24
Hals geräuchert, Kasseler Art 1 kg	€ 5,55	Metzgerei Denzel, Singen	Seite 2
Cordon bleu, Schnitzel vom Hals bratfertig, 100 g	€ 0,85	Metzgerei Hertrich, Singen	Seite 2
Holl. Leerdammer, 45% Fett i. Tr., sahnig-delikater Schnittkäse, 100 g	€ 1,49	Münchow-Markt, Singen	Seite 32

Immobilien

Gaienhofen-Höri – Superlage mit schönster Seesicht, Neubau, kl. WE, ETW, versch. Größen	Preis auf Anfrage	Heim + Haus	Seite 29
160 m² ETW Singen-Mitte, 4 OG, beziehb. ab 1.12.02	€ 155.000	Reithinger Immobilien	Seite 23
Hilzingen, EFH, rd. 1300 m² Grund, rd. 1300 m² Grund	nur € 189.800	Allfinanz	Seite 29
Si., ETW, 60 m², 3-Zi.-ETW, Küche, Bad, WC, Balkon, Keller, Speicher, z.Zt. verm	€ 58.000	Brüll & Rietschle	Seite 22

Autos

Mazda 6 Sport Kombi, 1,8 l, 88 kW	€ 20.420	Autohaus Brütsch, Singen	Seite 25

Warenbörse

Sony Camcorder CCD-TRV 59	€ 399	Schellhammer, Singen	Seite 5



Servicekalender

Wieland
UMZÜGE NAH UND FERN
Rudolf-Diesel-Str. 3, 78224 Singen ☎ 07731-62535

NOTRUFE

Für alle

Überfall, Unfall:	110
Krankentransport:	19222
Ärztlicher Notfalldienst:	19292
Feuerwehr:	112
Telefonseelsorge:	08 00/11 10 111
	08 00/11 10 222
Tierschutzverein:	07731/65514
Frauenhaus Notruf:	07731/31244

Steißlingen

Polizeiposten:	1266
Gemeindeverwaltung:	92930
Wassermeister:	245
Stromversorgung:	929318
(Nur bei Notfällen:	0170/2307061)

APOTHEKEN-NOTDIENSTE

Für alle

Mi., 16.10.: Marien-Apotheke, Rielasinger Str. 172, Singen
Do., 17.10.: Schwarzwald-Apotheke, Schwarzwaldstr. 3, Singen
Fr., 18.10.: Ring-Apotheke, Ekkehardstr. 59c, Singen
Sa., 19.10.: 8.30 - 8.30 Uhr: Bären-Apotheke, Friedrich-Ebert-Platz 2, Singen
8.30 - 20.30 Uhr: Residenz-Apotheke, Schützenstr. 9, Radolfzell
So., 20.10.: 8.30 - 8.30 Uhr: Aachtal-Apotheke, Hauptstr. 44, Volkertshausen
8.30 - 20.30 Uhr: Flora-Apotheke, Brühlstr. 2, Radolfzell
Mo., 21.10..: Martinus-Apotheke, Uhlandstr. 48, Singen
Di., 22.10.: Bahnhof-Apotheke, August-Ruf-Str. 3, Singen

Tierärztlicher Notdienst

Nur für Kleintiere:

19./20.10.:
Dr. Udo Damaske, Duchtlinger Str. 7, Singen, Telefon 07731/947213

Abfall

Singen

Gelber Sack: Mo., 21.10. (Bezirk 07), Di., 22.10. (08), Mi., 23.10. (09), Roter Deckel: Mo., 21.10. (Bezirk G), Di., 22.10. (H), Mi., 23.10. (I)

Steißlingen

Biomüll: Mi., 16.10.
Blaue Tonne: Mi., 30.10.
Gelber Sack: Mi., 30.10.
Problemmüll: Fr., 18.10.
Restmüll: Fr., 25.10.

Volkertshausen

Biomüll: Mo., 21.10.
Blaue Tonne: Mo., 11.11.
Gelber Sack: Mo., 21.10.
Problemmüll: Mi., 23.10.
Restmüll: Mo., 28.10.

Kirchen

Singen

ST. ELISABETH
Sa., 19.10., 19 Uhr: Festgottesdienst
So., 20.10., 8 Uhr: Eucharistiefeier
ST. JOSEF
So., 20.10., 10 Uhr: Eucharistiefeier, 12 Uhr: Gottesdienst der kroatischen Gemeinde

Steißlingen

ST. REMIGIUS
Sa., 19.10.., 19 Uhr: Vorabendmesse
So., 20.10., 9 Uhr: Hauptgottesdienst
EV. KIRCHENGEMEINDE
So., 20.10., 10 Uhr: Gottesdienst in der Schlosskapelle Langenstein

Wiechs

So., 20.10., 10.30 Uhr: Hl. Messe

Friedingen

EVANG. GEMEINDE
So., 20.10., 8.45 Uhr: Gottesdienst in St. Leodegar

Redaktionsschluss für Wochenblatt-Service jeweils freitags 12 Uhr mit Vermerk – Service – Fax: 07731/880036

GLAUBE
LIEBE
HOFFNUNG
PIETÄT DECKER
BESTATTUNGEN
Singen · Schaffhauser Str. 98
Telefon: 07731/9968-0
www.decker-bestattungen.de

BEMERKENSWERT IST . . .

. . . dass der politische Katzenjammer das Klima dieser Tage im Kreis Konstanz prägt. *Da passt die Haushaltssperre, die Landrat Frank Hämmerle letzte Woche verhängt hat, bestens dazu. Die für 2003 gehandelte Erhöhung der Kreisumlage würde diese um ein Viertel (!) steigen lassen. Dass da einige Gemeinden nur noch nach Luft schnappen, ist klar. Vorab aber braucht der Kreis (und auch manche Stadt) einen richtigen Kassensturz. Vielfach gibt es Haushaltsreste, deren wirklicher Wert nochmals ermittelt werden muss. Wer bisher die Aufgaben nicht erfüllen konnte, der braucht auch keine neuen Projekte im kommenden Haushalt! Wer derzeit sieht, wo zum Beispiel im Straßenbau überall gewerkelt wird, der muss den Eindruck gewinnen, dass es doch noch Geld in öffentlichen Kassen gibt! Darauf hatte im Frühjahr auch SPD-Kreisrat Jürgen Leipold hingewiesen. Die Haushaltsfragen werden seit Jahrzehnten zu den großen Geheimnissen der Politik hochstilisiert. Vieles ist dennoch - oder gerade deshalb - nur ein Theaterdonner. Wo stünde der Landkreis, wenn er dem Verkehrsverbund nicht sechs Millionen Mark zuviel gezahlt hätte?! Jetzt zum Beispiel den ÖPNV im Raum Stockach auf die lange Bank zu schieben, wäre fatal. Die Strategie dazu ist leider schon zu spüren: Erst mäkelt man am Konzept herum, dann am Planer, um am Ende einen Sündenbock zu haben, warum eine Reform dann doch hinausgeschoben werden muss. So läuft leider die Politik!*

. . . dass bei den politischen Mandatsträgern die Götterdämmerung begonnen hat. *Für viele Wähler war es offenbar ein Schock, dass Bundestagsabgeordneter Hans-Peter Repnik zuerst erklärte, er werde nur noch Wahlkreisabgeordneter in Berlin sein, dann aber doch als Vorstandsvorsitzender zum »Grünen Punkt« wechselt. Emotional hat es etwas mit verschmähter Liebe zu tun. Seine Wähler wollen ihn für sich haben, weil er eben Qualität hat. Sie haben es aber hingenommen, als er parlamentarischer Staatssekretär im Ministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit war, damals auch Chef der Mittelamerika-Bank. Dass er durch seine enge Freundschaft mit Wolfgang Schäuble dessen Ausputzer in der Fraktion wurde, um dann als Erster Parlamentarischer Geschäftsführer ihm zu dienen, hat auch niemanden gestört. Dass er nach acht Jahren Kärrnerarbeit, zuletzt für Friedrich Merz, von diesem brutalen Job die Nase voll hatte, war längst klar. Bei vielen Debatten der letzten Tage bin ich befangen, schließlich war Repniks Nachfolger Volker Kauder mit mir im Kindergarten und später mein Banknachbar im Gymnasium. Vieles, was in den letzten Tagen geschrieben wurde, war nicht richtig. Kauder wird künftig Stoibers Mann an der Seite von Angela Merkel sein. Und Repnik? Der »Stern« hat ihn vor rund 15 Jahren schon als einen der wenigen auserkoren, der für Positionen in der Wirtschaft fähig wäre. DSD ist sicherlich mit den ganzen kartellrechtlichen Problemen mit die größte Herausforderung für einen durch und durch politischen Menschen. An ihm wird es liegen, ob er den Spagat zwischen Mandat und DSD-Vorsitz durchhält. Repnik ist ein Arbeitstier. Dass er sich nochmals riesige Lasten aufläd, kann wohl nur der nachvollziehen, der die Ziele von Rio ernst nimmt und Klaus Töpfer nachfolgen will.*

. . . dass bei der CDU im Kreis trotz anderslautender Erklärungen bereits die Mandatsmesser gewetzt werden. *Kurz vor der kommenden Bundestagswahl wird nämlich der Landtag von Baden-Württemberg gewählt. Und da hatte Veronika Netzhammer schon vor zwei Jahren einen Gegenkandidaten, Harald Dreher, der ihr gefährlich nahe gekommen ist. Er war der amtierende Vorsitzende der Mittelstandsvereinigung der CDU. Das ist er schon lange nicht mehr, doch alte Feindschaft rostet nicht. Die Suche nach Gegenkandidaten hat bereits begonnen. Die nächste Konsequenz wäre die Mitgliederwerbung, denn alle Mitglieder entscheiden über den Kandidaten der Partei. MIT-Landesvorsitzender Klaus E. Bregger hat Netzhammers Gegenkandidatur in Friedrichshafen sehr persönlich genommen. Am Samstag trat er als Redner beim Sägewerk Riedlinger in Bohlingen vor großem Auditorium aus dem Mittelstand auf. Riedlinger hatte Netzhammer einen Umzug nach Mühlingen empfohlen . . .*

. . . dass sich die Radolfzeller beim Krankenhausthema selbst ein Bein stellen. *OB Hans-Jörg Schmidt ist aus dem Förderverein ausgetreten, andere werden offenbar folgen. Es geht um die Bewertung der Klinik schlechthin. Wo steht Radolfzell? Mit dem Herzen mögen viele richtig liegen, doch die gesetzlichen Vorgaben sind längst anders. Das betrifft auch die Hotel-Pauschalen für die Ein-und Zweibettzimmer, die reduziert werden müssen.*

Hans Paul Lichtwald



Unten Kinder - oben Solar

Ansturm auf Singener Krankenhaus-Anbau

Singen (li). Der »Tag der offenen Tür« wurde bei der Einweihung des Anbaus Mitte des Singener Hegau-Klinikums zum Renner: Es gab bei der Besichtigung auf der Fast-Baustelle ein erhebliches Gedränge. Dass letztlich eine Baustelle eingeweiht wurde, hat Geschäftsführer Friedbert Lang geschickt dargestellt: Wenn nämlich die Patienten eingezogen seien, könne man diesen Schub der Besichtigung nicht mehr ertragen. Dafür gab es eine andere Möglichkeit: Die einzelnen Fachkliniken präsentierten sich in den noch leeren Räumen des Anbaus. Viele Leistungen wurden demonstriert, Chefärzte standen zum Gespräch bereit.



Wie funktioniert der Operations-Roboter? Solche Fragen wurden beim Tag der offenen Tür im Hegau-Klinikum beantwortet.

Sieben Millionen Euro hat der Anbau gekostet, den Architekt Ulrich Mangold am Ende sehr treffend darstellte. Die Baukosten machten bei einem solchen Projekt 14 bis 15 Prozent der Lebenszykluskosten aus, welcher auf 35 Jahre berechnet werde. 1,4 Millionen Euro kämen als Folgekosten auf diesen Bau zu. Da sei es wichtig, mehr für die Wärmedämmung zu tun als gesetzlich vorgeschrieben. Unten sind die Kinder in lichtdurchfluteten Räumen, ganz oben auf dem Dach gibt es 150 Quadratmeter Solarflächen, womit 30 Eigenheime beheizt werden könnten. Mit dem Regenwasser werden die Toiletten gespült.

Christine und Martina Bach umrahmten mit ihren Klarinetten eine muntere Feier im Festzelt am Hegau-Klinikum. Lang begrüßte neben den Gästen aus der Partnerstadt Celje vor allem Ministerialrat Rolf Schülli, »den Herrn über die Landesgelder«. Der meinte, wenn die Fusion im Kreis über die Bühne sei, käme zur nächsten Einweihung dann auch der Minister nach Singen. Über seine Grundsatzrede ist auf der Politik-Seite richtungsweisendes zu lesen. Oberbürgermeister Andreas Renner bekundete, dass dieser Anbau »sehnlichst« erwartet werde. Erneuerung sei stets nötig, nicht nur baulich sondern auch in den Köpfen. An diesem Ort mache es ihm richtig Spaß OB zu sein, sagte Renner, da dieser Job sonst nicht vergnügungssteuerpflichtig sei. Aber im Klinikum gelinge es, kostengünstige Strukturen zu schaffen, ohne dass der Patient darunter leiden müsse.

Die öffentliche Hand leide unter Haushaltsresten, Singen helfe dem Land mit den Neubauten, diese so gering wie möglich zu halten, meinte ein gut aufgelegter Geschäftsführer Friedbert Lang. Dass das Land keine Mittel für die künstlerische Gestaltung habe, wurde auch unterstrichen. Dafür sorgt der Singener Krankenhaus-Förderverein, der 50 00 Euro in die kindgerechte Gestaltung der Kinderklinik investiert. Dr. Jürgen Becker würdigte dann auch die Farbgebung durch Christine Grimm,.

Dann wurde der Neubau feierlich geweiht.

Wer bezahlt die Wünsche?

Kinderhaus im Langenrain wird ausgebaut

Singen (li). Der Singener Jugendhilfeausschusss hat am Donnerstagnachmittag ein dickes Paket geschnürt: Die Spielplätze der Kindergärten Friedingen und Schlatt werden erneuert, Bohlingen bekommt einen dicken Zuschuss von 277 000 Euro für die Sanierung des katholischen Kindergartens, und im Langenrain soll das Kinderhaus zum richtigen Sozialtreffpunkt erweitert werden. Alles zusammen macht eine Million Mark aus.

Das Geld dafür muss aber erst noch im Haushaltsplan stehen. Da fragte Markus Weber namens des Stadtjugendrings nach der aktuellen Lage. Die wisse er auch nicht, sagte Renner. Landrat Frank Hämmerle sprach zuletzt von acht Prozentpunkten mehr Kreisumlage. Renner: Das sind faktisch 25 Prozent mehr!

Er lässt den Haushalt 2003/2004 auf der Basis von fünf Prozentpunkten mehr erstellen. Ein solcher Prozentpunkt mehr oder weniger macht für Singen 400 000 Euro aus! Die Städte und Gemeinden würden dem Kreis das Geld zubilligen, die das Geld in den Gemeindekassen behalten wolle. Renner: Das Regierungspräsidium sehe doch sofort, wieviel Kreisumlage nötig sei und würde davon abweichende Haushalte nicht genehmigen. Am Montag hatte sich auch der Städtetag mit dieser Problematik befasst. Die Sozialausgaben seien drastisch gestiegen, der Landeswohlfahrtsverband werde seine Umlagen zwischen zehn und 20 Prozent erhöhen. Die Steuerreform bringe Singen Ausfälle von zwei Millionen Euro im Jahr.





Die Woche des ausländischen Mitbürgers prägte am, Samstag die Singener Innenstadt. Moderiert von Regina Brütsch stellten sich Singener Ausländergruppen gerade in ihrer kulturellen Identität vor. Unser Bild zeigt junge Türkinnen, die ihren großen Auftritt hatten. swb-Bild: li

Wo bleiben die Sozialpolitiker?

von Hans Paul Lichtwald

Mit dem Lapsus, dass der Singener Sozialausschuss statt um 17.30 Uhr gleich anschließend an den Jugendhilfeausschuss getagt hat, könnte man ja fast noch leben. Dass Journalisten extra wegen des Themas Langenrain zur zweiten Sitzung kommen würden, hätte man sich auch bei der Verwaltung denken können. Schlimmer ist, dass sich der Sozialausschuss mit dem zufrieden gegeben hat, was Rechtsamtsleiter Thorsten Kalb referiert hat. Das mag ja alles richtig und gut sein, doch es kann nicht sein, dass Konzeptionen wie die der »sozialen Stadt Langenrain« am Sozialausschuss vorbei gehen.

Das WOCHENBLATT hatte gefordert, dass um die soziale Konzeption gerungen werden müsse, nachdem das Land die Modellzuschüsse nur auf bauliche Veränderungen beschränkt hat. Aber offenbar gibt es im Singener Sozialausschuss keine Sozialpolitiker mehr, die blanke Formeln hinterfragen. So wurde die Behandlung des Themas zum Monolog der Verwaltung. Dabei hatte die SPD-Fraktion doch erst kürzlich mehr Transparenz in haushaltswirksamen Dingen gefordert. Doch wenn Fraktionsvorsitzende Regina Brütsch durch das Engagement der AWO im Langenrain integriert ist, kommt von ihr halt auch keine Kritik mehr.

Das ganze Umsetzungskonzept der schwierigen Minderheiten im Singener Süden ist an den Gemeinderäten letztlich vorbeigelaufen. Dabei müsste die Brennpunktpolitik jedem am Herzen liegen. Das möchte man gerne auch unterstellen. Doch dazu gehört auch die Bereitschaft zur öffentlichen Diskussion, so schwer sie sein mag. Wer beklagt, dass der Gemeinderat durch die vielen kommunalen GmbHs in seinen Kompetenzen beschnitten wurde, muss die verbliebenen Zuständigkeiten nutzen. Just diese Chance wurde letzten Donnerstag vertan. Die GVV kann zwar bauen, was eine »soziale Stadt« ist, das bestimmt immer noch der Gemeinderat!

Homburger
Bestattungshaus
Jederzeit dienstbereit.
Singen, Schaffhauser Str. 52
Hilzingen, Braungasse 20
Tel. (07731) 99750
Facherfahrene Trauerhilfe · Seit 1934

Neuwahlen für Zunftschüür

Singen (swb). Am Mittwoch, 16. Oktober, 19.30 Uhr findet in der Poppele-Zunftschüür in der Lindenstraße die diesjährige Hauptversammlung des Poppele-Zunftschüür-Fördervereins statt. Auf der Tagesordnung stehen Rechenschaftsberichte und Informationen .Ein sehr wichtiger Tagesordnungspunkt ist die Neuwahl .

Erntedank der Schlesier

Singen (swb). Die Schlesische Landsmannschaft, Ortsgruppe Singen, lädt alle Mitglieder mit Freunden zum Erntedankfest am Sonntag, 20. Oktober, um 15 Uhr ins ESV-Heim Südstern in Singen recht herzlich ein.

Fest mit Wein und Kultur

Steißlingen (le). Sein erstes Wein- und Kulturfest veranstaltet der Freundeskreis der Steißlinger Gemeindemusikschule am Freitag, den 18. Oktober, ab 18 Uhr im "Klösterlekeller" der Familie von Stotzingen. Mit dem Erlös aus der Veranstaltung möchte der Freundeskreis zur Verschönerung und künstlerischen Ausgestaltung des Eingangs und des Treppenaufgangs im renovierten Bürgerhaus beitragen. Die musikalische Umrahmung übernehmen Schüler und Lehrer der Gemeindemusikschule. Die Bewirtung geschieht durch den Freundeskreis. Die Bevölkerung ist zu einem gemütlichen Abend mit vielen Überraschungen herzlich eingeladen.

Abendtreff für Frauen

Singen (swb). Die Adventgemeinde Singen, Hohenkrähenstraße 18d, lädt am 17. Oktober von 19 bis 21 Uhr alle Frauen zu einem Abendtreff ein. Nach einem gemütlichen Imbiss wird über das Thema »Beliebte Trends und ihre Wirkung« gesprochen.

Lebenswege sind Glaubenswege

Steißlingen (le). Mit dem Thema "Lebenswege sind Glaubenswege" lädt das Christliche Bildungswerk Steißlingen am Mittwoch, den 23. Oktober, um 20 Uhr zu einer Veranstaltung mit Juliane Hecker in das Remigiushaus ein. Dabei geht es um die existenziellen Fragen, woher kommt mein Leben? Wozu lebe ich eigentlich? Wohin gehe ich? Was ist das Ziel meines Lebens? Den eigenen Weg zu finden und zu gehen ist nicht nur eine Lebensweg-Erfahrung, sondern immer auch eine Gottes-Erfahrung. Unser Glaube ist dabei einem ständigen Wandel unterworfen. Der Glaube als großes Vertrauen, ein Ideal, mit dem sich der Kreis des Lebens schließen könnte.

Flohmarkt des Frauenchors

Steißlingen (le). Am 9.November, von 14 bis 16.30 Uhr veranstaltet der Steißlinger Frauenchor Allegro e.V. in der Seeblickhalle wieder seinen beliebten großen Flohmarkt. In der voll belegten Halle werden an fast 100 Tischen Kleinmöbel, Geschirr, Kleidung, Spielsachen, Bücher und vieles mehr angeboten. Natürlich können die Schnäppchenjäger zwischendurch auch wieder an dem üppigen Kuchenbuffet neue Kräfte sammeln. Tischreservierungen unter Tel. 07738/1636 oder Tel. 07738/600. Pro Tisch wird eine Gebühr von 5 Euro erhoben.

PC-Senioren auf Internet-Tripp

Rielasingen-Worblingen (swb). Die PC-Senioren Hegau treffen sich im großen Kreis am 22. Oktober um 14 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses Rielasingen-Worblingen. Der gemeinnützige Verein »Hardware 4 Friends Landkreis Konstanz« bietet seit seiner Gründung im April 2000 Internetschulungen im gesamten Landkreis Konstanz an. Der Verein wird sich vorstellen und sein Angebot präsentieren.

Virtuose Geigerin beim Symphonie-Auftakt

Singen (swb). Die in Rumänien geborene Geigerin Mihaela Martin steht im Mittelpunkt des am Samstag, 19. Oktober, 20 Uhr, in der Aula des Hegau-Gymnasiums stattfindenden ersten Symphoniekonzertes der Südwestdeutschen Philharmonie Konstanz unter der Leitung von Petr Altrichter. Auf dem Programm des Eröffnungsabends stehen Giuseppe Verdis (1813-1901) Quvertüre zu »I Vespri siciliani«, die Carmen-Suite von Georges Bizet und Rodion Shchedrin (1838-1875) sowie die Symphonie Espagnole op. 21 von Edouard Lalo (1823-1892). Kartenservice bei »Kultur und Touristik« in der »Marktpassage«, Telefon 07731/85-262.

Martin studierte in ihrer Heimatstadt Bukarest bei Professor Stefan Ghergorghiu, der selbst Schüler von George Enescu und David Oistrach war.

Bei internationalen Wettbewerben wurde sie mehrfach preisgekrönt, so errang sie mit 19 Jahren beim renommierten Tschaikowsky-Wettbewerb in Moskau den zweiten Preis.

Im selben Jahr war sie Erstpreisträgerin beim Wettbewerb Tibor Varga in Sion, 1979 folgte Montreal und 1980 Königin Elisabeth in Brüssel.

In der Musikwelt schlagartig bekannt wurde Mihaela Martin 1982, als sie beim internationalen Wettbewerb im amerikanischen Indianapolis mit dem ersten Preis ausgezeichnet wurde.

Dieser Sieg bedeutet den endgültigen Durchbruch zu einer weltweiten Karriere und führte die Künstlerin auf Konzertreisen durch Europa und die Vereinigten Staaten.

Seit 1992 ist Mihaela Martin Professorin an der Musikhochschule Köln. Sie spielt eine J:B. Guadanini aus dem Jahr 1748.

FunJazztic im Kulturpunkt

Arlen (swb). Am Freitag, 18. Oktober, 20.30 Uhr, tritt das FunJazztic Quartett im Kulturpunkt Arlen auf. Hinter dem Namen FunJazztic verbirgt sich eine Gruppe von Musikern aus der Region, mit denen sich der Konstanzer Saxophonist Uli Stier mittlerweile einen Namen gemacht hat. Zusammen mit Oliver Mascha (Bass), Siggi Stehle (Piano) und Patrick Manzecchi (Schlagzeug) präsentiert Uli Stier hauptsächlich eigene Kompositionen. Die neueren Kompositionen verquicken klare und einfache Themen von Folksongs mit orientalisch anmutenden Klängen. Am ehesten lässt sich das FunJazztic Quartett mit der Musik von Jan Gabarek vergleichen.

Rebellisches in Mundart

Rielasingen-Worblingen (swb). Unglaublich groß ist das Interesse der immer größer werdenden Anhängerschaft der »Mundartbühne Worblingen«. Spielleiter Josef Bölle hat mit dem vieraktigen Lustspiel »Rebellische Weiber« ein humorgeladenes, uriges und deftiges Mundarttheater inszeniert, das den Geschlechterkampf zum Inhalt hat.

Vorhang auf heißt es am Freitag, 18. Oktober, um 20 Uhr, am Samstag, 19. Oktober, um 15.30 Uhr und 20 Uhr sowie am Sonntag, 20. Oktober, um 19 Uhr im Pfarrheim Worblingen. Der Kartenvorverkauf läuft bei Frisörsalon Platz, Hardtstraße, und der Poststelle Worblingen.



Ein Brandausbruch im Kieswerk der Meichle & Mohr Gruppe bei Steisslingen, bei dem eine Person aus 22 Metern Höhe gerettet werden musste und zudem noch ein 50.000 Liter Dieseltank leck schlug, war das Szenario einer groß angelegten Probe der Radolfzeller Feuerwehr, die mit 40 Mann einen groß angelegten Übungseinsatz durchführte. Ein Glück, dass es für solche Fälle bei dem industriellen Kiesbetrieb ein Wasserreservoir mit 3 Millionen Litern Inhalt gibt. swb-Bild: ba

Aussöhnung durch Umkehr

Singen (swb). »Umkehr«! ist das Thema der Singener Thomas-Gilde am Mittwoch, 23. Oktober, um 20 Uhr im Rathaus Singen. Das Zweite Vatikanische Konzil hat für die christliche Kirche eine Neubestimmung ihres Verhältnisses zum Judentum formuliert. Dadurch hat sich das Christentum in seinem eigenen Selbstverständnis verändert. Die jüdische Religion gehört seither »in gewisser Weise zum Inneren der christlichen Religion«. Dieser Wandel schließt nicht nur neue Erkenntnisse ein, sondern fordert eine veränderte Verhaltensweise im gegenseitigen Umgang von Juden und Christen. Der Dogmatiker Professor em. Dr. W. Breuning aus Bonn hat sein wissenschaftliches Lebenswerk der christlich-jüdischen Annäherung und Aussöhnung gewidmet. In seinem Vortrag will er das Bewusstsein für die fundamentale Beziehungsveränderung zwischen den Religionen wecken und gemahnen, diese »Umkehr« als unsere fortbestehende Aufgabe anzunehmen.

Brettlemarkt in Gottmadingen

Gottmadingen (swb). Der traditionelle Brettlemarkt (Skibörse) in Gottmadingen in der Eichendorffhalle, den die Skilehrer der Ski-Maxi-Carvingschule und die Naturfreunde organisieren, findet statt am Samstag, 2. November.

Die Annahme sämtlicher in einwandfreiem Zustand befindlichen Wintersportartikel findet in der Zeit von 9 bis 11.30 Uhr statt. Der Verkauf der Waren ist von 13.30 Uhr bis 15 Uhr. Abgeholt werden können das Geld beziehungsweise die nicht verkauften Artikel von 16 Uhr bis 16.30 Uhr.

Englisch für Kinder

Gottmadingen (swb). Die wichtigste Fremdsprache spielerisch zu lernen ist die Zielsetzung des Kurses »Englisch für Kinder« in Gottmadingen. Die Kinder lernen in kleiner Gruppe von fünf bis sieben Kindern mit englischen Liedern, Spielen und Bewegungsübungen intuitiv englische Wörter und Satzstrukturen.

Da die gesprochene Sprache gefördert wird, Schreib- und Lesekenntnisse nicht erforderlich sind, ist der Kurs geeignet für Vorschulkinder ab vier Jahren und Grundschüler.

Nähere Information bei der Dozentin Ursula Klopfer (07731/72526).



Zehn Jahre besteht die Seniorenwohnanlage des Diakonischen Werks in der Feldbergstraße 72 in Singen. Vorsitzender Paul Gerlach (links) begrüßte Bewohner und Besucher des Treffpunkts. Damals wurde hier Neuland betreten. Geschäftsführer Peter Jöst wies auf die kirchliche Grundlage der Solidarität hin: Einer trage des anderen Last. swb-Bild: li

Herbstbazar im »Morgenstern«

Gottmadingen (swb). Die Eltern des Waldorfkindergartens »Morgenstern« Gottmadingen laden zum alljährlichen Herbstbazar am Sonntag, 27. Oktober, von 11 bis 17 Uhr ein. Mit viel Freude und Engagement wurden auch dieses Jahr schöne Geschenke aus natürlichen Materialien gebastelt, die zum Kauf angeboten werden. Für die Kleinen ist wieder ein extra Kinderbazar eingerichtet, wo sie selbst einkaufen können. Auch mit Kerzenziehen, dem Basteln mit Naturmaterialien oder beim Puppenspiel können sich die Kinder beschäftigen, während die Erwachsenen an dem Bastel-, dem Bücher- oder dem Spezialitätenstand ihre Einkäufe tätigen.

28 Teufelchen am Start

Singen-Friedingen (swb). Am 5. Oktober fand in Gottmadingen der zweite Hegauer Inline-Cup statt. Auch in diesem Jahr nahm die Grundschule Friedingen dank des Einsatzes von Frau Siegmund wieder teil. Mit 25 Teufelchen und drei Teufeln gingen die Friedinger Grundschüler an den Start. Leider reichte es in diesem Jahr nicht für einen Platz auf dem heiß begehrten Treppchen, aber dennoch konnte die Grundschule Friedingen mit 100 Euro nach Hause fahren. Diese 100 Euro nutzt Frau Siegmund, die als TW- beziehungsweise Sportlehrerin an der Grundschule fungiert, für einen Kindertheaterbesuch mit den Kindern in der Gems.



Glitzernde Highlights wurden in einer Show bei Juwelier Stein einem ausgesuchten Publikum vorgestellt. »Mr. De Beers«, Karl Meyer-Amler führte in die Welt der Diamanten ein. Herrliche Beispiele von Brillanten und Edelsteinen in seltenen Schliffen waren in der Ausstellung zu sehen, auch Nachbildungen der größte Diamanten der Welt gab es zu bewundern. Da konnte man richtig schwach werden. swb-Bild: of

Wiedersehen der 75er

Dr. Artur Sauter hält Jahrgangsrede

Singen (swb). Zum 75. Jahrgangstreffen fanden sich die ehemaligen Schüler des Jahrganges 1927/28 in Singen ein, darunter Ehemalige aus Kanada, Schweiz, Frankreich und Österreich sowie aus Hamburg bis Fürstenfeldbruck. Am Freitag trafen sich die einzelnen Schulen getrennt im Zeichen eines fröhlichen Wiedersehens, wobei die vielen Erinnerungen und Erlebnisse ausgetauscht wurden.

Der Hauptfesttag am Samstag begann zusammen mit dem Jahrgang 1922/23 mit einem ökumenischen Gottesdienst in der Pfarrkirche St. Peter und Paul, welcher vom Altsingener Monsignore Emanuel Frey und Pfarrer Monninger gefeiert wurde, im Gedenken an die Gefallenen und Verstorbenen der beiden Jahrgänge. Anschließend war der Empfang im Rathaus. Im Namen der Stadtverwaltung Singen begrüßte OB Andreas Renner die Jahrgangsteilnehmer und gab einen Überblick über die baulichen Entwicklungen der Stadt. Nachmittags schloss sich eine aufschlussreiche Stadtrundfahrt an, welche von verschiedenen Stadträten ausführlich erläutert wurde.

Beim Festabend im Hotel »Krone« in Rielasingen konnte Mitschüler Herbert Edel die anwesenden Schulkameradinnen und Schulkameraden begrüßen. Die Festrede von Jahrgangsteilnehmer Dr. Artur Sauter wurde in hervorragender Form mit einem Rück- und Ausblick des Lebens gekonnt vorgetragen. Gegen Ende des Festabends wurde dem Organisationskomitee, an der Spitze Herbert Edel und Ruth Roszak, für die gute Abwicklung des Jahrgangstreffens ein großes Lob ausgesprochen.

A*K*T*I*O*N

Sie sparen Geld!



bisher ~~3499,-~~

2222,-

Sie sparen 36%

GRUNDIG Rückprojektions-TV ACCORO 102

102 cm Bildschirmdiagonale, 16:9 Breitbildformat, 100 Hz Technik, Top-Videotext mit 500-Seitenspeicher, Antireflex-Beschichtung, Dolby Surround, 2 Surround-Lautsprecher inklusive



bisher ~~1329,-~~

980,-

Sie sparen 26%

GRUNDIG TV 82-150/8 Dolby

82 cm superflache Megatron Bildröhre, (sichtbar: 76 cm), 16:9 Breitbildformat, automatische Formatumschaltung, 100 Hz, Virtual Dolby Surround, Top-Videotext mit 400-Seitenspeicher, Sat-Modul nachrüstbar



bisher ~~3000,-~~

1945,-

Sie sparen 35%

SONY Farbfernseher KV 36 FS 70

92 cm Bilddiagonale (sichtbar: 88 cm), absolut flache Trinitron-Bildröhre, 16:9 Breitbildformat, 100 Hz, Dolby Surround incl. Lautsprecher, Top-Text mit 500-Seitenspeicher



PREISKNALLER!

199,-

SONY DVD-Player DVP-NS 310

schlanker DVD/CD-Player mit CD-R/RW und MP3-Wiedergabe, TV virtual Surround



bisher ~~613,-~~

399,-

Sie sparen 35%

SONY Camcorder CCD-TRV 59

Hi8-Camcorder, 6,3 cm LCD-Farbmonitor, 560-fach Digitalzoom (20-fach optisch), Nachtsichtfunktion, versch. Digitaleffekte, eingebaute Leuchte



bisher ~~189,-~~

139,-

Sie sparen 26%

Pioneer CD-Tuner DEH-1400 R oder RB

RDS-Tuner mit 30 Stationsspeicher, 1 Vorverstärkerausgang, 3-Band Equalizer eingebaut, CD-R/CD-RW tauglich, 4 x 45 Watt Ausgangsleistung, abnehmbares Bedienteil

www.schellhammer-singen.de

Schellhammer

WORLDWIDE ELECTRONIC SHOPPING

TV · HIFI · Video · Handy · PC · CDs · Haushaltsgeräte

Singen Süd · Industriestraße 1a · Tel. 07731/5904-0 · im BAUHAUS

15 Jahre stetiges Wachstum

CK Finanzservice weiht neues Büro in Engen-Anselfingen



Neue Entfaltungsmöglichkeiten bieten 180 Quadratmeter modernst eingerichtete Büroräume. Sabine und Christoph Kunz freuen sich über eine stürmische Unternehmensentwicklung in den vergangenen 15 Jahren. Zum Erfolg gehört langfristige Orientierung und die Entwicklung persönlich abgestimmter Finanzkonzepte.



Mit einer Vielzahl von unabhängigen Produktpartnern möchte der CK Finanzservice das zur Verfügung stehende Geld der Kunden effektiver und gezielter einsetzen um langfristige Ziele umzusetzen.

Engen-Anselfingen (hd). Christoph und Sabine Kunz hatten am letzten Freitag ihren großen Tag: Geschäft und Privatbereich sind im neuen Domizil in Engen-Anselfingen endlich unter einem Dach. Viele Geschäftspartner aus ganz Deutschland hatten den weiten Weg nach Engen-Anselfingen nicht gescheut, um den CK Finanzservice zu seinem Erfolgsschritt zu beglückwünschen.

Der CK Finanzservice kann auf eine stürmische Entwicklung verweisen. Christoph Kunz hat auf dem zweiten Bildungsweg die Ausbildung und den Abschluss als Versorgungsfachmann erworben und machte sich mit seiner Ehefrau Sabine Kunz 1987 in Engen selbständig.

Mit einem kundenorientierten Team gelingt es dem CK Finanzservice, sich mit einer Vielzahl von Leistungsauszeichnungen dauerhaft in der Spitzengruppe der besten 20 Vertriebspartner der WWK-Gruppe in Deutschland zu behaupten.

Die neuen, geräumigen Büroräume umfassen 180 Quadratmeter, ausreichend Parkplätze stehen zur Verfügung. Christoph Kunz setzt mit seinem Team, das Kunden von Radolfzell bis Blumberg betreut, auf eine langzeitorientierte Finanzkonzeption. Grundbausteine sind Vermögensaufbau, Vermögensschutz, Vermögenssicherung und der Erwerb privater Immobilien. Dabei komme es grundsätzlich auf die Qualität des Preis-Leistungs-Spiegels der unterschiedlichen Finanzprodukte an. Der CK Finanzservice arbeitet deshalb mit unabhängigen Produktpartnern in den Bereichen Investment, Versicherungen und Banken zusammen. Dass der CK Finanzservice gerade im Jahr 2002 auf außergewöhnliche Erfolge verweisen kann, hat laut Christoph und Sabine Kunz mit den Sorgen vieler Menschen zu tun, die von Einsparungen, Arbeitsplatzverlust, dem Wegfall der Berufsunfähigkeitsrente der unter 40jährigen und der Teuerung sowie Steuererhöhungen direkt oder indirekt betroffen sind. Das weniger zur Verfügung stehende Geld muss viel effektiver und gezielter eingesetzt werden. Bei der Eröffnung am letzten Freitag wurde deutlich, dass der CK Finanzservice von Engen-Anselfingen aus mit seiner neuen Infrastruktur die Betreuung der bestehenden Kunden noch intensivieren und neue Interessenten von der soliden Finanzkonzeption überzeugen möchte. Christoph Kunz bedankte sich beim Architekten und allen Handwerkern, mit einem Zitat aber besonders bei seiner Frau Sabine: »Hinter jedem erfolgreichen Mann stehe eine starke Frau.« Die Glückwünsche der Stadt Engen zur Büro-Eröffnung überbrachte Bürgermeister-Stellvertreter Moritz Kamenzin.



Bürgermeister-Stellvertreter Moritz Kamenzin (Mitte) überbrachte die Glückwünsche der Stadt Engen. Christoph und Sabine Kunz haben die Finanzdienstleistung »von der Pike auf« gelernt und sich begleitet von besonderen Auszeichnungen in die Spitzengruppe der deutschen Versorgungsfachleute emporgearbeitet. **swb-Bilder: hd**

Planung u. Bauleitung **LEONHARD MAIER** Freier Architekt, Dipl.-Ing. (FH) Mitarb.: M. Henkel u. S. Messmer 78333 Stockach

STREHL Tragwerksplanung & Baustatik Dipl.-Ing. (FH) Roland Strehl Am Hochgericht 37 · Stockach Tel. 0 77 71 / 92 00 33

Markus Kiewel
Als Generalunternehmer bedanken wir uns für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen viel Erfolg in den neuen Geschäftsräumen.
Baugeschäft · Zimmerei · Immobilien · Außenanlagen
Im Grund 12, 78359 Nenzingen · Telefon 07771/61941 · Fax 07771/4815
Internet: www.kiewel-bau.de · E-Mail: Info@kiewel-bau.de
Bauunternehmung

Steinmetzbetrieb
Wir bedanken uns für die gute Zusammenarbeit
Roland KÄSTLE
Hecheln 12
78357 Mühlingen 1
Telefon 07775/241 • Telefax 07775/1088
Treppenbau · Küchenarbeitsplatten · Außen- und Innenfensterbänke · Grabmale

Wir gratulieren zum gelungenen Neubau
Stukkateurbetrieb mauch
Gerüstbau und Trockenbau
Innen- und Aussenputze
Altbausanierung, Vollwärmeschutz
78333 Stockach (Wahlwies) • Tel. 07771-4103 • Fax 07771-62361

Geisingen · Blumberg · Stockach · Leipferdingen · Engen · Singen · Schaffhausen
Frische Ideen für Ihr Zuhause
KÜCHEN- UND WOHNSTUDIO SCHNEIDER
Geisingen-Leipferdingen
Poststr. 27 · Tel. (07708) 375 + 1248

Wir gratulieren zum gelungenen Neubau
Fliesen Nagel
• Fliesen, Mosaik und Natursteinverlegung
• Fliesenhandel
Ihr Fachbetrieb für Neubau, Umbau und Renovierungen
78333 Stockach, Meßkircher Straße 128
Telefon 07771/1862, Fax 07771/5994

Im Garten schwehr
GARTEN - UND LANDSCHAFTSBAU
Unser Anlagetipp:
Ein Garten zum Wohlfühlen
Ingo Schwehr Garten- u. Landschaftsbau Tel. 0 77 33 / 83 02 Fax 15 08
Vögtleshalde 12 78234 Engen e-mail: schwehr.galabau@t-online.de

DANDLER'S WELT
HEIM & HAUS
Unsere Leistung:
● Alu – Hauseingangstüren
● Innentüren aus Holz und Glas mit Beschlägen
● wärmegedämmte Garagentore mit Funksteuerung
Ihr Bauspezialist mit dem Montageservice
DANDLER
www.dandler.de
AM HERMANNSBERG 2
78333 STOCKACH
☎ (0 77 71) 80 01-20 · FAX -27

Das Wochenblatt gratuliert zum Neubau!

FINANZ - SERVICE
Ihr Partner der WWK
WWK Lebensversicherung a. G. Allgemeine AG
WWK Investment
Fidelity Investments
DWS
Deutsche Grundbesitz Investmentgesellschaft mbH
ADIG INVESTMENT
GAMAX
Württembergische
ARAG Allgemeine Rechtsschutz-Versicherungs-AG
Barmenia Versicherungen
Christoph Kunz, WWK-Regionalleiter, Im Heimgarten 22
78234 Engen-Anselfingen, Tel. 0 77 33/94 14-0, Fax 94 14-44

Herzlichen Glückwunsch zum Neubau
Heizungsbau
Gas- und Wasser-Installationen
Kundendienst
Joachim Kiewel
Schwarzwaldstraße 5 · 78359 Nenzingen
Telefon 07771/62325
Funk: 0172/8313918

Eine Woche Galgenfrist für Nahverkehrskonzept

Kreis Konstanz (li). Der Verwaltungs-und Finanzausschuss des Kreistags hat am Montag die aktuelle finanzielle Situation auf den Tisch gelegt bekommen. Entscheidend für die Löcher in der Kasse sind vor allem zwei Posten. Jeweils 1,7 Millionen Euro mehr muss der Kreis 2002 für Soziallasten und die Umlagen an den Landeswohlfahrtsverband Baden zahlen! Nach massiven Eindämmungen der Soziallasten kommen die jetzt wie ein Bumerang zurück.

Danach muss die Kreisumlage im Jahr 2003 um 6,3 Prozentpunkte auf 37,57 Prozent steigen. Das kann sich aber bis Jahresende noch bessern. Die Haushaltsberatungen werden Mitte November beginnen.

Am kommenden Montag jedoch hat der Kreistag über das Stockacher Nahverkehrskonzept zu entscheiden. Stimmt er dem nicht zu, kann der erweiterte ÖPNV nicht zum Fahrbahnwechsel am 15. Dezember 2002 in Betrieb gehen. Singens Oberbürgermeister Andreas

Lucky Dog

Ihr mobiler Hundefriseur
Tel. 0170 / 583 94 60

Renner sagte im Ausschuss, man müsse die Landeszuschüsse genau wissen, um zustimmen zu können. Diese liegen aber bisher noch nicht vor. Eine Galgenfrist hat die Verwaltung somit bis nächsten Montag: Sonst droht der erweiterte ÖPNV zu scheitern. Fast 1,3 Millionen Euro mehr würde sonst der Kreis allein für den Nahverkehr ausgeben müssen.

Im dritten Quartal 2002 hat sich die Finanzsituation des Kreises leicht gebessert, führte Verwaltungsdirektor Berthold Restle aus. Von erwarteten 3,5 Millionen Euro sank das Kreisdefizit 2002 in der Hochrechnung auf 2,8 Millionen Euro.

Mit der Haushaltssperre habe der Landrat den richtigen Schritt getan, wurde im Ausschuss mehrfach unterstrichen. Ein »Schlachtfest« sei in den Gemeinden und im Kreis notwendig, meinte Isabel Fezer. Dem widersprach Renner: das sei der falsche Begriff. Vielmehr müsse man dem Bürger verständlich machen, warum man was nicht mehr zahlen könne. Frank Hämmerle sieht im kommenden Haushalt nur jene Mittel für Investitionen vor, die als Zuschüsse für den Straßenbau vom Land kämen.

Die Fallzahlen entscheiden

Rolf Schülli nennt Rahmendaten für Krankenhäuser

Singen (li). Ministerialrat Rolf Schülli ist seit vielen Jahren der strategische Kopf im Stuttgarter Sozialministerium. Bei der Einweihung des neuen Bettentrakts Mitte am Singener Hegau-Klinikum zeigte er die Maßstäbe für die künftige Krankenhauslandschaft auf. Dass das Hegau-Klinikum auf dem richtigen Weg sei, brauchte er anschließend eigentlich nicht mehr zu sagen. Der »Herr über die Mittel« im Sozialministerium machte klar, dass künftig die Fallzahlen entscheiden. Das sei bereits Gesetz: Wer selten bestimmte Operationen ausführt, dem zahlen die Krankenkassen künftig die Eingriffe nicht mehr! »Was ich oft tue, kann ich besser«, war ein zentraler Satz von ihm. Kompetenzzentren bräuchten die entsprechenden Fallzahlen dafür.



Politischer Dialog OB Andreas Renner mit Ministerialrat Rolf Schülli (neben ihm die mitgereiste Ehefrau) .

Schülli sieht eine neue Dynamik in der Krankenhausszene kommen. Er verglich die Kliniken mit den Triathleten, denn beides seien Dauerleister. Kosten für bestimmte medizinische Leistungen seien müsse man auch im Kreis Konstanz definieren und berechnen. Die Preise seien künftig der Maßstab, wie mit geringsten Mitteln höchste Qualität zu erzielen sei. Wer jetzt schon Defizite habe, laufe Gefahr, dass diese noch weiter stiegen. Schülli prognostizierten diesen Kliniken das Aus.

Die medizinische Landschaft werde sich zwangsläufig verändern. Eine flächendeckende Versorgung der Patienten könne nicht bedeuten, dass alles so bleibe, wie es bisher sei. Schülli sieht sonst die Gefahr, dass die Patienten in die Zentren der Maximalversorgung (Uni-Klinken) abwanderten.

Schülli verlangt interdisziplinäre Angebote: Wie es beim Schlaganfall sei, dass gleich alle beteiligten Ressorts nach der Erstversorgung beteiligt seien, so brauche es auch eine interdisziplinäre Notaufnahme in den Krankenhäusern.

Kulturtage 2002
DER SPARKASSE SINGEN – RADOLFZELL
Kundenhalle, Erzbergerstr. 2a, Singen

Freitag, 18. Oktober 2002, 20.00 Uhr — „VOCALINOS“ KINDER- UND JUGENDCHOR
Jugendmusikschule der Stadt Singen

Samstag, 19. Oktober 2002, 20.00 Uhr — „KURPFÄLZISCHES KAMMERORCHESTER MANNHEIM“
unter der Leitung von Georg Mais
Solist: Michael Kern

Sonntag, 20. Oktober 2002, 11.00 Uhr — MATINEE MIT VOLKER LECHTENBRINK
Märchen von Oscar Wilde,
Gedichte von Erich Kästner,
Schischyphusch von Wolfgang Borchert

Sonntag, 20. Oktober 2002, 19.00 Uhr — ILLUSION, IMAGINATION
Artistik und Comedy der besonderen Klasse

Reservierung von Eintrittskarten unter Tel. 07731/821-1201
Die Eintrittspreise von € 2,50 dienen der Kulturförderung in Singen und Radolfzell
SPARKASSE SINGEN-RADOLFZELL
die Bank ... die uns verbindet

Konstanzer Klinik auf dem Prüfstand

Kreis Konstanz (li). Hektisch ist es im Kreis um das Krankenhausthema geworden: Während das Gebera-Gutachten läuft, überschlagen sich die Meldungen plötzlich. In Radolfzell ist Oberbürgermeister Dr. Hans-Jörg Schmidt nach wilden Schlagzeilen aus dem Krankenhaus-Förderverein ausgetreten. Es geht um die Bilanzen. So war die »schwarze Null« in Radolfzeller vor dem großzügigen Ausgleichs des Defizits eine rote 500 000 Mark. In Konstanz werden 650 000 Euro Defizit erwartet.

»Das Verwirrspiel« nennt die Konstanzer CDU das Thema für ihre Podiumsdiskussion am Freitag, 18. Oktober, um 19.30 Uhr im Marienhaus in der Wallgutstraße 11. Reinhard Stifel hat vier kompetente Gesprächsparter: Andreas Hoffmann, MdL, Horst Schlenker, Verwaltungsdirektor VS, Dr. Ewald Weisschedel, Internist Konstanz, und Uwe Daltoe, AOK. Sie fragen: »Was wird aus unserem Krankenhaus?« Gehandelt wird schon bald.

Der Kulturförderkreis des City-Ring Singen e.V.

Einladung

zur festlichen Verleihung der

Kultur-Förderpreise 2002

und der

Anerkennungspreise 2002

am Freitag, 25. Oktober 2002, 20.00 Uhr
im Bürgersaal des Rathauses Singen.

Die Preisträger werden erst an diesem Abend bekannt gegeben.
Wir laden alle interessierten Bürgerinnen und Bürger unserer Landschaft herzlich ein.
Anschließend kleiner Umtrunk.
Eintritt frei.

U. Graf-Boos — Ursula Graf-Boos, 1. Vorsitzende des Kulturförderkreises
Werner Kneer — Werner Kneer, 2. Vorsitzender des Kulturförderkreises

Klar verstehen, was der Lehrer meint
Bei Schulproblemen hilft unsere maßgeschneiderte Nachhilfe, optimal auf jeden einzelnen Schüler abgestimmt.
Rufen Sie an: Mo.–Fr. 14–17 Uhr.

PÄDAGOGISCHE SCHÜLER-FÖRDERUNG
Singen · Schaffhauser Straße 10
Telefon 0 77 31 / 6 90 58
www.schueler-foerderung.de

Eiscafé Portofino
Frühstück ab 9.00 Uhr
Italienische Speise-Spezialitäten.
Mittagstisch!
Singen, Schwarzwaldstr. 1, Tel. 0 77 31 / 68 800

Wochenblatt
http://www.wochenblatt.net

Herzlichen Glückwunsch unserer Chefin Christa Knobloch!
§ 20 Jahre Steuerbüro in Moos §
Zum Kanzleijubiläum gratulieren wir Ihnen ganz herzlich.
Wir sind sicher, Sie werden auch in Zukunft zusammen mit unserer Frauenpower zum Wohle unserer Mandanten voller Energie und Kompetenz jeder Herausforderung entgegen blicken.
Steuern Sie mit uns kompetent
Ihr »Steuer«-Team von
KWS KNOBLOCH & WOLLNER GMBH
Steuerberatungsgesellschaft — Wirtschaftsberatung
Birkenweg 13, 78345 Moos — www.kws-knobloch.de

AB FR 18-10
NOCH MEHR PARTY JEDEN FREITAG
KOSTENLOSES SCHLEMMERBUFFET - Ab 20.00 Uhr
Gratis Essen soviel Ihr wollt von 20.00 - 22.30 Uhr. Kein zusätzlicher Eintritt.
LA BOUM - Die Megafete im T-Club
Die größten Partykracher aller Zeiten mit den Partykings Tobi Bonito & DJ Daniel. Aufgrund des Riesenerfolgs jetzt auch jeden Freitag im T-Club.
T-CLUB
LATINO-NIGHT - Im Fiesta
Pure Urlaubsstimmung mit den besten und stärksten Latino-Hits. Ab sofort jeden Freitag im Fiesta.
FIESTA
TOP 10
Otto-Hahn-Str. 5
78224 Singen
Fon: 0 77 31-6 10 00
www.top10-singen.de


BEILAGENHINWEIS

Unserer heutigen Wochenzeitung liegen folgende Prospekte bei:
Gesamtausgabe:
Schellhammer, Singen
Möbel Braun, Singen (ohne Allensbach)
Media Markt, Singen
Teilausgaben:
Vögele Mode, Stockach
Woolworth, Singen
Obi, Singen
Carl Pfeiffer, Stockach
Teppichmarkt Schaub, Geisingen
Kik, Stockach
Am Samstag/Sonntag, dem 19.10./20.10.2002 werden über das Wochenblatt folgende Prospekte verteilt:
Gesamt:
Teilgebiete:
Markant Nemelka Markt, Überlingen am Ried
Wochenblatt
Zustell-Service
– Herr Kai Kramer –
Telefon 0 77 31 / 88 00 - 44
Singener Wochenblatt GmbH & Co.
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

ALDI informiert

ALDI online:
www.aldi.com
wap.aldi.de

Rechnen Sie mit uns!

Wieder Preise gesenkt!

Pommes Frites
Tiefgekühlt. 750-g-Beutel
~~1,65~~
–,49
(kg-Preis –,65)

OLIVIA® Damenbinden
– Körperform –
20-Stück-Packung
–,69
~~1,75~~

Vitamin E Kapseln
150-Kapsel-Packung
~~7,99~~
6,99

Kroketten oder **Rösti-Ecken**
Tiefgekühlt. je 750-g-Beutel
~~1,29~~
–,99
(kg-Preis 1,32)

TEVION® CD-Rohlinge CD-R 80
High Quality Silver Silver, 700 MB. 10er-Pack
~~4,99~~
3,99

Knusper-Taschen
Versch. Sorten. Tiefgekühlt.
je 360-g-Beutel
–,99 ~~1,29~~
(kg-Preis 2,75)

Brot-Backmischungen
Versch. Sorten.
je 1-kg-Packung
~~1,89~~
–,79

Potato Wedges
Tiefgekühlt. 750-g-Beutel
~~1,19~~
–,69
(kg-Preis –,92)

LANDVOGT® Bandnudeln
Aus reinem Hartweizengrieß und Vollei (20%).
500-g-Beutel
~~1,65~~
–,59
(kg-Preis 1,18)

Feta Käse
Aus Kuhmilch.
45% Fett i.Tr.
200-g-Packung
~~1,79~~
–,75
(100-g-Preis –,38)

2000/2001er Beaujolais Villages A.C.
Ein fein-fruchtiger, französischer Qualitätsrotwein, trocken.
je 0,75-l-Flasche
~~2,49~~
1,99
(l-Preis 2,65)

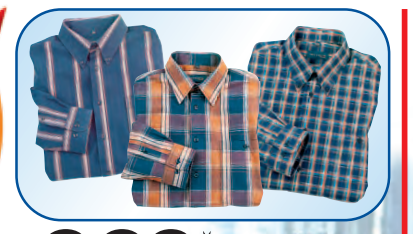
2001er Shiraz Cabernet "Forest Hill"
Aus Australien.
Fruchtig-trockener Rotwein.
0,75-l-Flasche
~~3,99~~
3,49
(l-Preis 4,65)

2001er Chardonnay Bourgogne Blanc A.C.
Ein französischer Qualitätsweißwein.
Trocken und bukettreich.
0,75-l-Flasche
~~2,79~~
2,49
(l-Preis 3,32)

2001er Chardonnay "Forest Hill"
Aus Australien.
Fruchtig-trockener Weißwein.
0,75-l-Flasche
~~3,49~~
2,99
(l-Preis 3,99)

OLD KEEPER® Scotch Whisky
40% Vol.
0,7-l-Flasche
~~6,59~~
5,99
(l-Preis 8,56)

Treue zahlt sich aus
– denn ALDI-Preissenkungen sind von Dauer!



je **9,99***
Indigo-Hemden
100% Baumwolle.
Kent- oder **Button-Down-Kragen.**
Größen: M–XXL

WATSON'S FOR MEN
Herren-Kombi-Mode!

Jacken
100% Polyester
– Wasser und Wind abweisend. Leicht und doch angenehm warm.
Größen: M–XXL
je **24,99***





Winter-Pullover
70% Merino-Wolle und 30% Acryl. **Größen:** M–XXL
je **14,99***



Cordhosen
98% Baumwolle und 2% Elastan.
Größen: 48–56
je **12,99***





Herren-Woll-Socken
63% Schurwolle, 35% Polyamid, 2% Elastan.
Größen: 39/42–43/46
je Paar **2,99***

Sportive Herren-Ledergürtel
Hochwertiges Vollrindleder. Bundweiten: **85, 95** oder **105 cm**
je **7,59***



1995er Terra Alta D.O. Gran Reserva
Ein kräftiger Rotwein mit feinen Aromen. Seine füllige Reife verleiht ihm den geschmeidigen und nachhaltigen Geschmack.

"Gran Reserva" ist die höchste Qualitätsstufe aller spanischen Rotweine.

0,75-l-Flasche
3,99*
(l-Preis 5,32)





ohne Deko

Damen- oder Herren-Geldbörsen
Feines, **hochwertiges Nappa-Vollrindleder.**
je **7,59***
Mit vielen zweckmäßigen Fächern.

42DA-1

* Bitte beachten Sie, dass diese Aktionsartikel im Unterschied zu unserem ständig vorhandenen Sortiment nur in begrenzter Anzahl zur Verfügung stehen. Sollten bestimmte Produkte, trotz unserer sorgfältigen Planung, aufgrund unerwartet hoher Nachfrage unter Umständen schon am ersten Aktionstag ausverkauft sein, bitten wir um Ihr Verständnis. Weitere Informationen zu den Aktionsartikeln finden Sie auf unserer Internetseite: **www.aldi-sued.de**

...ab Donnerstag, 17. Oktober

ALDI SÜD

Lernfähige 8 in 1 Universal-Fernbedienungen
je **7,99***

TEVION®
Mit Service-Hotline – auch sonn- und feiertags!

- Lernfähigkeit durch EE-Prom (speichert bis zu 150 Befehle)
- Direktzugriff-Tasten ermöglichen direkten Zugriff aus dem TV Modus auf die Funktion anderer Geräte, wie VCR oder DVD-Player
- flexible Belegung der Quellentasten, z.B. 3 x TV + 2 x VCR + 2 x SAT + 1 x DVD
- vorprogrammiert zum Ersatz von Fernbedienungen der gängigsten Marken
- mit Videotext/Toptext-Funktion
- Showview-Taste

...und vieles mehr!

Versch. Farben.

3 Jahre Garantie



Für bis zu 8 versch. Geräte per Direktanwahl: TV, VCR, DVD, SAT, CD, AUX, TAPE!



ASCOT
Hochwertige Chronographen

- **Präzisionsuhrwerk**
- **wasserdicht**
- **Stoppuhr-Funktion**
- **Datum**

je **29,99***

Mit **Metall-, Leder-** oder **PU-Armband.**

3 Jahre Garantie

mit Service-Adresse



Wafrös

alemannische Dialektik

Also do mach i jede Wett, dass kaum ebber vu mine Leser ä Ahnung hot, wa ä »Didgeridoo« isch. Bis etz hot niemerd vu allene, wo i gfrogt hon, mir sage känne, wa mer under dem Wort verschtoht. Alle mine Wörterbüecher und Lexika hond versagt, aber i hon's doch no rausbrocht. Eigentlich hett mer nu möße ufbasse bim Zeitung lese, do war sogar neilich ä Foto vu some Ding und dem junge Kerle, wo des Didgeridoo schpillt.

Also s isch ä Musik-inschtrument vu de Ureinwohner vu Auschtralie, zu däne mer Aborigines sagt. Die lebed fascht no so, wie de Mensch früener glebt hot und s hot weng de Anschein, als hett de Mensch vu heut so ä Art Homweh noch dere Welt vu früener. Vu unsere Zivilisazion hond die no nint mitkriegt, aber ä Kultur hond se uf alle Fäll, die Ureinwohner, die Aborigines. Nu hond se ä andere Kultur und je meh de Mensch vu etz grad unsere Kultur zum Kotze findet, umso größer wird sei Homweh noch de Kultur vu de Ureinwohner.

Mer schpihrt's deitlich bi de Schmuck-Mode vu de Wiiber und de Maane. Wenn oner sechs Ohrring hinderenand i sine Ohre schticht, oder sich i sei Zunge ä Silberböllele bohret, no isch des fir en Psycholog des Homweh noch dem Echten und Wahren, nochem Urmensch.

Bi de Wiiber sieht mer's no deitlicher. Wenn one i de Nase, a de Lippe, am Nabel und suschtnowo silberne Ringle hot, die zieht's z'ruck zu de Ureinwohner, zum eifache Läbe, wie's früener mol war.

Und äbe die Ureinwohner hond au ihre bsundere Musik und sie baued us Eukalyptus-Holz oder us Bambus die Ur-Trumpete, die Didgeridoo.

Sie bemoled se au mit vill Fantasie und s giit scho vill Firme, wo'ne die Holzblosinstrument abkaufed, jo s giit bereits en schwunghafte Handel mit däne Ur-Instrument. S Mundstück isch us Bienewachs und z Berlin hot's bereits zweimol scho ä Fäschtivel fir Didgeridoo-Bloser gäe.

Wo mer neilich z'Radolfzell des »Weltkloster« gründet hot, und des war ä imposante Sach, do hot gege Schluss vu dere Veranstaltung en junge Kerle uf some Ding bloose und do war uf omol so ä richtig andächtige Schtimmung i dem Milch-werk.

I de Zeitung isch denn gschtande: »Sie trafen Bauch und Kopf, die gurgelnden, schwebenden Klänge des Didgeridoos ... Er entführte die Gäste im Milchwerk nicht nur in die Musikwelt der australischen Aborigines, sondern auch in eine klangliche Geistwelt.«

One vu däne maßgebende Fraue bi dere Veranstaltung hot vor dem Gebet der Vereinten Nationen no gmont, »im Didgeridoo werden Atem und Klang eins«.

Do isch beschtimmt ebbes dra und i känn mir denke, dass vill Manne, aber no meh Fraue am Bauch und am Kopf troffe worre sind bi däne »gurgelnden und schwebenden Klängen«.

Mer hot au vill gschwätzt iber »Spiritualität« i dem neue Weltkloster.

I frog mi nu, ob etz unsere Schpiritualidät au z'ruck zu de Ureinwohner go sott und ob mer selle vum Benedikt iber de Franziskus, vum Meister Eckhart iber de Johannes Tauler, vum Heinrich Seuse bis zum Roger Schutz am End nume bruche ka, mindeschtens im Extrakt?

Vielleicht hot de Papscht sellen Opus-Dei-Boss am End nu deswäge heilig gschproche, weil er mont, dass i sinere Kirche scho z'vill uf dem Didgeridoo bloose wird. Mer kunnt menkmol uf richtig komische Gedanke.



20 Jahre ist es her, dass Christa Knobloch, gelernte Steuerberaterin, Betriebswirtin und Bankkauffrau, ihre Einzelpraxis für Steuerberatung in Moos, im Birkenweg 13, eröffnete. Seit 1999 kooperiert Knobloch und ihr mittlerweile sechsköpfiges Mitarbeiterinnenteam mit der Singener Kanzlei Wohner und firmiert unter KWS - Knobloch & Wohner GmbH. Das ermöglicht das komplette Leistungsspektrum rund um das Thema Steuern. Zu den Kunden von KWS zählen kleine und mittelständische Betriebe sowie die klassischen Häuslebauer.

KIRCHWEIH HILZINGEN

2007

18. bis 21. Oktober

Weit über die Grenzen des Hegaus hinaus hat das traditionelle Erntedank- und Kirchweihfest den Namen Hilzingen getragen. Auch in diesem Jahr werden wieder tausende von Besuchern in die Hegaugemeinde pilgern, um neben dem Erntedankschmuck in der Barockkirche »St. Peter und Paul « zum Thema »Zeit zur Aussaat« auch die vielseitigen Angebote an Historischem, Unterhaltsamem und Kulturellem zu entdecken, bewundern und zu genießen.

TEILCHEN FÜR TEILCHEN: PATCHWORK

SPASS UND SPANNUNG: RUMMELPLATZ

HISTORISCH UND CHROMBLITZEND: OLDTIMER

FEUER UND FLAMME: FEUERWEHRPROBE

LEBENSNAH UND ANTIK: BAUERNMUSEUM

KRUSCHTELN UND FEILSCHEN: FLOHMARKT

RÄDER UND MASCHINEN: FAHRZEUGSCHAU

KUNST UND KULTUR: MENGELE-AUSSTELLUNG

VESPER UND VERGNÜGEN: FESTZELT

Eine Sonderbeilage aus dem Hause

Wochenblatt

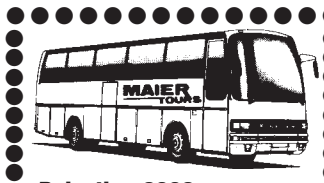
MICHAEL GINER
BAUUNTERNEHMUNG
MAURERMEISTER • BETONBAUERMEISTER
Telefon & Fax: 0 77 31 / 6 87 58

TANZEN LERNEN
in Stockach und Umgebung.
Kurstermine nach Ihren Wünschen u. Zeitvorstellungen. Für Singles, Paare, Brautpaare, Gruppen.
Wir kommen auch zu Ihnen.
Info, Anmeldung 0 77 71/9 16 58 59
Studio PICCOLA Amselgasse 8
78333 Stockach-Malspüren i.Hg.

Pflaster- und Straßenbau Schwan GmbH
Schaffhauser Str. 103,
78224 Singen/Htwl.
Tel. (07731)64407, Fax 07731/6 44 08

SAUNA – INFRAROT
Kabinen Wärmekabinen
Gisi's Sauna-Solar-Fitness Shop
Gisela Offenberg
Ausstellung – Beratung – Verkauf
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN, Tel.: 0 77 31/4 64 85
www.gho.de/sauna-shop

Briefmarken und Münzen
LENZ
Das Fachgeschäft für Briefmarken und Münzen seit über 40 Jahren!
Unser Geschäft bietet auch eine große Auswahl an Zubehör vieler Markenhersteller (Alben, Kataloge etc.)! **Auch Euro – Münzsätze aller Ausgabeländer sind bei uns am Lager!**
Unsere 69. Versteigerung für Briefmarken von Einzelstücken bis ganze Sammlungen aus aller Welt findet am 25. und 26. Oktober in der Burghalle in Hilzingen – Riedheim statt! Den umfangreichen Katalog zur Versteigerung erhalten Sie kostenlos in unserem Geschäft in Singen. Hier können die Lose der Versteigerung auch noch bis 24.10. vorbesichtigt werden. Wie immer ein Angebot der besonders vielseitigen Art für jeden Sammler und Philatelisten!
Briefmarken – LENZ, Thurgauerstr. 1, 78224 Singen/Htwl.
Telefon 07731/64982 / Fax 69446 / Internet »www.briefmarken.com«



Reisetipp 2002
3 Tage vom 08. - 10.11.02
Törggelen in Südtirol
Kaltern, Markt in Bozen, Lichtbildervortrag, 2x Ü/Fr. ****Hotel, 1x Abendessen 4-Gang-Menü, 1x Törggelen mit typ. Spezialitäten, Wein u. Musik, RRV **€ 245,–**
3 Tage vom 13. - 15.12.02
Innsbruck im Advent
Stadtführung, Krippenausstellung, Tiroler Adventsingen, 2x HP ****Hotel, RRV
€ 211,–
Gerne übersenden wir Ihnen unser ausführliches Reiseprogramm, rufen Sie uns an:
Tel.: 0 77 31 / 6 67 70
MAIER TOURS, Eugen Maier
Braungasse 11, 78247 Hilzingen

Zuverlässig und vertrauensvoll übernehmen wir sämtliche Arbeiten der Gebäudereinigung sowie Pflege und Instandhaltung Ihrer Gartenanlagen. Wir freuen uns auf Ihren Anruf.
Rote Rose
Reinigungsservice
Cristina Goncalves · Riedweg 18 · 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31/91 10 44 · Fax 0 77 31/91 10 44

Hedi's Hegau Dünne
eine Dünne nach Großmutters Rezept.
Sie ist fertig gebacken, muss nur noch 4 Min. im Backofen erwärmt werden.
Unsere **13 Sorten** eignen sich für Singles, Familienfeiern, Vereinsfeste, Partys, oder sonstige Anlässe.
So finden Sie uns:
von Hilzingen auf der B 314 Rtg. Waldshut bis Binningen (2. Einfahrt)
Öffnungszeiten: Donnerstag von 10.00 Uhr - 12.00 Uhr
Freitag - Samstag von 10.00 Uhr - 16.00 Uhr
oder nach Vereinbarung
78247 Hilzingen- Binningen · Ringstr. 18
Tel. 0 77 39/92 79 86 · Fax 92 60 89

- **Rohbauüberwachung**
- **Baudienstleistung**
- **Bauleitung**
- **Si-Ge-Koordinator**

Klaus Czerwinski
Alemannenstr. 6
78247 Riedheim / Hilzingen
Tel. 0 77 39 / 4 56

Kirchweih Programm

Freitag, 18. Oktober

19 Uhr: Eröffnung der Ausstellung »Patchwork« in der Grund- und Hauptschule Hilzingen durch Bürgermeister Moser
ab 19 Uhr: Zeltöffnung mit Bewirtung, Rummelplatzbetrieb
19.30 Uhr: Vortrag im Museum im Schlosspark Hilzingen. Thema: 50Jahre Baden-Württemberg: »Ernstes und Heiteres über Alemannen und Schwaben, Badener und Württemberger«, vorgetragen von Dr. Franz Götz
20 Uhr: Kirchweih-Eröffnung im Festzelt durch Bürgermeister Franz Moser, Unterhaltung mit dem »Bregtal-Express«

Samstag, 19. Oktober

ab 8 Uhr: Flohmarkt bei der Hegau-Halle
ab 10 Uhr: IXX. Treffen historischer Motorfahrzeuge, Eintreffen der Fahrzeuge im Schlosspark
10 bis 18 Uhr: Ausstellung »Patchwork« in der Turnhalle der Grund- und Hauptschule
11 bis 18 Uhr: Museum im Schlosspark - Dünne und Süßmost, Wein vom Hohentwiel
13 Uhr: Eröffnung der 22. Fahrzeug- und Geräteschau
14 Uhr: Parade der Oldtimer vom Rathaus zum Zwinghofplatz mit Vorstellung der einzelnen Fahrzeuge Weiterfahrt durch die Neuwagen-Ausstellung
16 Uhr: Jahreshauptübung der Freiwilligen Feuerwehr
18.30 Uhr: Gottesdienst in der Paul-Gerhardt-Kirche (ev).
Im Festzelt:
ab 10.30 Uhr: Zeltöffnung mit Bewirtung
13 Uhr: MusikvereinAnselfingen
15.30 Uhr: Bürgerkapelle Hemmenhofen
ab 21 Uhr: Party-Nacht mit »Summerwin« -Neu-neu-neu
Rummelplatzbetrieb

Sonntag, 20. Oktober

ab 8 Uhr: Flohmarkt bei der Hegau-Halle
9 Uhr: Festgottesdienst in der St. Peter- und Paul-Kirche (rk). Der Kirchenchor singt. Intradenmesse von Fridolin Limbacher für Chor und Bläserquartett. Leitung: Guido Oelke
10.30 Uhr: Vernissage zur 22. Hilzinger Kunstausstellung mit Sonderausstellung »Friedrich Mengele« im August-Dietrich-Saal
11 bis 18 Uhr: Ausstellung »Patchwork« in der Turnhalle der Grund- und Hauptschule



Kruschteln und Feilschen ist natürlich auch auf der diesjährigen Hilzinger Kirchweih angesagt. Samstag und Sonntag locken zahlreiche Stände zum gemütlichen Bummeln auf dem Parkplatz bei der Hegauhalle. Dort bietet der Flohmarkt Nützliches und beliebten Krimskrams in reicher Auswahl. Ebenfalls eine Fundgrube für kleine Flohmarkt-Freunde ist auf dem Schulhof zu finden.

ab 11 Uhr: Kirchweihmarkt in der Hauptstraße, 22. Fahrzeug und Geräteschau, Kinderflohmarkt im Schulhof
11 bis 19 Uhr: 22. Kunstausstellung mit Sonderausstellung »Friedrich Mengele« im August-Dietrich-Saal
11 bis 18 Uhr: Museum im Schlosspark Hilzingen zur Besichtigung geöffnet
ab 11 Uhr: Erntedankschmuck in der Pfarrkirche »St. Peter und Paul«, Thema: Zeit zur Aussaat, 175 Jahre Erzbistum Freiburg
Im Festzelt:
ab 10.30 Uhr: Zeltöffnung mit Bewirtung, Tag der Blasmusik
11 Uhr: Musikverein Rielasingen-Arlen
13.30 Uhr: Musikverein Welschingen
16 Uhr: Musikverein Beuren a.d. Aach
18 Uhr: Blaskapelle Kloten
Rummelplatzbetrieb

Montag, 21. Oktober

ab 10 Uhr: Erntedankschmuck in der Pfarrkirche »St. Peter und Paul«. Thema: Zeit zur Aussaat, 175 Jahre Erzbistum Freiburg
10 bis 18 Uhr: Kirchweihmarkt in der Hauptstraße, 22. Fahrzeug- und Geräteschau, Ausstellung »Patchwork« in der Turnhalle der Grund- und Hauptschule
10 bis 19 Uhr: 22. Kunstausstellung mit Sonderausstellung »Friedrich Mengele« im August-Dietrich-Saal
11 bis 18 Uhr: Museum im Schlosspark Hilzingen zur Besichtigung geöffnet
Im Festzelt:
ab 10.30 Uhr: Zeltöffnung und Bewirtung
13.30 Uhr Unterhaltung für Jung und Alt durch die »Heilsberger«, Handwerkervesper und Feierabendhock
17 Uhr: Postkapelle Konstanz
19 Uhr: Großer Bierabend mit der »Mindersdorfer Bauernkapelle«
Erntedankschmuck in der Pfarrkirche »St. Peter und Paul«. Thema: Zeit zur Aussaat, 175 Jahre Erzbistum Freiburg. Besichtigungszeiten: Sonntag, 20. Oktober: 11 bis 19 Uhr, Montag, 21. Oktober bis Sonntag, 27. Oktober: 10 bis 19 Uhr.
Konzert zum Abschluss der Erntedankfestwoche in der Barockkirche »St. Peter und Paul« am 27. Oktober um 16.30 Uhr. Der Kirchenchor singt die Messe in B-Dur von W.A. Mozart für Chor, Solisten und Orchester, Leitung: Guido Oelke
Vortrag im Museum im Schlosspark Thema: 50 Jahre Baden-Württemberg, Ernstes und Heiteres über Alemannen und Schwaben, Badener und Württemberger von Dr. Franz Götz am Freitag, 18. Oktober, um 19.30 Uhr
Museum im Schlosspark Dienstag, 22. Oktober bis Sonntag, 27. Oktober, Museum im Schlosspark von 13 bis 17 Uhr geöffnet
22. Hilzinger Kunstausstellung mit Sonderausstellung Friedrich Mengele im August-Dietrich-Saal Hilzingen. Öffnungszeiten: Sonntag, 20. Oktober, 11 bis 19 Uhr, Montag, 21. Oktober, 10 bis 19 Uhr, Dienstag, 22. Bis Freitag, 25. Oktober 14 bis 19 Uhr, Samstag, 26. Oktober, 10 bis 19 Uhr, Sonntag, 27. Oktober, 10 bis 18 Uhr
Ausstellung »Patchwork« in der Turnhalle der Grund- und Hauptschule. Öffnungszeiten: Samstag, 19. Oktober, 10 bis 18 Uhr, Sonntag, 20. Oktober, 11 bis 18 Uhr, Montag, 21. Oktober, 10 bis 18 Uhr
Flugbetrieb auf dem Fluggelände der Segelfliegergruppe Singen, Samstag, 19. Oktober, und Sonntag, 20. Oktober, ab 11 Uhr, Rundflüge mit Motorsegler und Segelflugzeugen
Festzeltbetrieb
Bewirtung durch örtliche Vereine: Musikverein Hilzingen, Festzelt; Freiwillige Feuerwehr, Feuerwehrgerätehaus; Narrenverein »Pfiffikus«, an der Hauptstraße; Gesangverein Liederkranz, »Weißes Rössel« beim Rathaus; Katholische Pfarrgemeinde, Kirchenkeller; Schüler der GHS, Cafe in der Schule; Pfadfinder, Pfarrer-Geißler-Haus, Förderverein der Grund- und Hauptschule, an der Hauptstraße; Gebauer's Vergnügungspark beim Festzelt.

HILZINGER KIRCHWEIH
18. - 21. Oktober 2002
im beheizten Festzelt des Musikvereins

Freitag, 18. Oktober 2002
ab 19.00 Uhr ZELTÖFFNUNG mit Bewirtung
20.00 Uhr KIRCHWEIH-ERÖFFNUNG im Festzelt durch Bürgermeister Franz Moser. Es spielt für Sie der **»Bergtal-Express«** Eintritt frei!
Samstag, 19. Oktober 2002
ab 10.30 Uhr Zeltöffnung und Bewirtung
14.00 Uhr Oldtimer-Corso
13.00 Uhr **Musikverein Anselfingen**
15.30 Uhr **Bürgerkapelle Hemmenhofen**
21.00 Uhr Party-Nacht mit **»Summerwind«** –NEU–NEU–NEU– Eintritt frei!
Sonntag, 20. Oktober 2002
ab 10.30 Uhr Zeltöffnung und Bewirtung
TAG DER BLASMUSIK
11.00 Uhr **Musikverein Überlingen a.R.**
13.30 Uhr **Musikverein Welschingen**
16.00 Uhr **Musikverein Beuren a.d. Aach**
18.00 Uhr **Blaskapelle Kloten**
Montag, 21. Oktober 2002
ab 10.30 Uhr Zeltöffnung und Bewirtung
18.30 Uhr Unterhaltung für Jung und Alt durch die **»Heilsberger«** Feierabendhock Eintritt frei!
17.00 Uhr Telekomkapelle Konstanz
19.30 Uhr Zum **Großen Bierabend** spielt die **»Mindersdorfer Bauernkapelle«** Eintritt frei!

Der Musikverein Hilzingen freut sich auf Ihren Besuch

Fürstenberg Pilsener
Karl Würtenberger
Getränke-Vertrieb
Hegaustr. 47, 78224 Singen, Telefon 0 77 31 / 6 25 32
Ihr Partner in allen Getränkefragen

Das Wochenblatt wünscht allen Besuchern der Hilzinger Kirchweih ein paar frohe Stunden

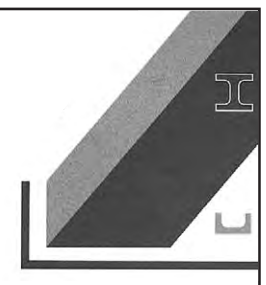


TRENDHAUS Immobilien
Sie wollen bauen ? Unser Herbstangebot:
Der Realist unter den **Massivhäusern**
125 m² Wfl., **inkl. Keller**, Gaube und Erker **nur € 141.900,-**
Über 100 Hausvarianten möglich z.B.
preisw. Bungalow 78 m² ab EUR 70.990,-*
Haustyp Elbe, 110 m² ab EUR 96.990,-*
2 Fam.-Haus, 168 m² ab EUR 147.990,-*
Ihr Partner für Neu- und Gebraucht - Immobilien im Kreis Konstanz.
Sie wollen verkaufen?
Wir bieten Ihnen: - keine Vertragsbindung - kostenlose Einschätzung - seriöse Abwicklung - Fachkompetenz
Wir freuen uns auf Ihren Anruf!
Fa. Trendhaus GbR, Untere Gießwiesen 17, 78247 Hilzingen
Tel.: 07731-79910 Fax.: -799129 email: trendhaus@massiv-bau.de

Sinzinger
Elektro-Anlagen
Antennenbau
Reparaturen
Roland Sinzinger
Elektromeister
78247 Hilzingen/Riedheim
Eduard-Presser-Straße 21
Telefon 0 77 39/13 24
Telefax 0 77 39/7 17

Gesundheit & Schönheit aus der Aloe
Für ein gutes Aussehen, Selbstzufriedenheit und Gesundheit kann und muss man etwas tun.
Aloe Vera
– Natürliche Pflege
– Natürliche Schönheit
– aus der Kraft der Natur
Warum müssen wir zuerst krank werden, um den Wert unserer Gesundheit zu schätzen?
Unverbindliche Info & Beratung & Verkauf (bei ihrem) Aloe-Wellness-Team
D. Bucher, Hilzingen, 0 77 39/92 64 00 · V. Roth, Singen, 0 77 31/4 85 34
C. Kohler, Radolfzell, 0 77 38/93 81 47 (Fachkosmetikerin)
Ganzheitliche Kosmetik und med. Fußpflege mit der Aloe

FRÖHLICH
EISENHANDEL
STAHLSÄGEBETRIEB E.K.
UNSER LIEFERPROGRAMM:
- BREITFLANSCHTRÄGER
- FORMSTAHL
- STABSTAHL – ROHRE
- BLECHE – BLECHZUSCHNITTE
- SONDERPROFILE
- BLANKSTAHL – QUALITÄTSSTAHL
- BETONSTAHL – BAUSTAHLMATTEN
- ABSTANDHALTER – BAUZUBEHÖR


TEL. 0 77 31/98 50 44
FAX 0 77 31/98 50 46
UNTERE GIESSWIESEN 17
78247 HILZINGEN

»Wir sehen uns...«

Liebe Bürgerinnen und Bürger, sehr geehrte Kirchweih-Besucher, am kommenden Wochenende feiert die Gemeinde Hilzingen ihr traditionelles Kirchweih- und Erntedankfest. Auch in diesem Jahr können wir unseren Besuchern aus Nah und Fern ein interessantes und vielfältiges Programm anbieten.
Das Thema des weit über die Grenzen hinaus bekannten Erntedankschmuckes in der Kirche »St. Peter und Paul« ist dieses Jahr »Zeit zur Aussaat - 175 Jahre Erzbistum Freiburg«. Wiederum haben viele Helferinnen und Helfer aller Altersgruppen in wochenlanger mühevoller Arbeit diesen Kirchenschmuck vorbereitet. Im August-Dietrich-Saal wird eine Kunstausstellung mit Werken von Friedrich Mengele zu sehen sein. Für Handarbeits-Begeisterte wird sich der Weg zur Patchwork-Ausstellung in der Turnhalle der Grund- und Hauptschule lohnen. Auch die örtlichen Vereine und Organisationen sowie die hiesige Gastronomie sind wiederum bemüht, ihre Gäste mit verschiedenen Kirchweih-Spezialitäten kulinarisch zu verwöhnen.
Ihnen allen wünsche ich viel Spaß und ein paar vergnügte Stunden in unserer Gemeinde.
Wir sehen uns bei der Hilzinger Kirchweih 2002!

Franz Moser, Bürgermeister

Alles von Mutter Natur

Eine ruhige Hand und Geduld braucht man für die Schmuckbilder

»Am Anfang schuf Gott Himmel und Erde«. Dieser christliche Leitgedanke der ersten Bibelseite ziert in altdeutschen Lettern den Hauptaltar der barocken Pfarrkirche »St. Peter und Paul« bei der diesjährigen Hilzinger Kichweih. Umrahmt wird das Hauptbild von üppigen Erntedankgaben und buntem Blumenschmuck. Die 76. Kirchweih der Hegaugemeinde steht in diesem Jahr unter dem Motto »Zeit der Aussaat - 175 Jahre Erzbistum Freiburg«. Daran angelehnt sind weitere Altarbilder, die zwei Schutzpatrone des Freiburger Münsters und das Münster samt Bistum darstellen. Eine Ansicht des Klosters Hegne vervollständigt den Reigen an filigran gestalteter Kunstwerke, Ergebnisse wochenlanger Sisyphusarbeit. Sie sollen einzelne Epochen der 175 Jahre Erzbistums aufzeigen. Das Freiburger Wappen sowie die Wappen der Hegaugemeinde Hilzingen und seiner Ortsteile ergänzen neben Blumen- und Tiermotiven die beeindruckende Erntedankschmuck-Ausstellung.
Über einem Monat vor dem eigentlichen Kirchweihtermin versammeln sich gut 20 Frauen im Kirchenkeller, um mit dem Legen der Motive zu beginnen. Davor werden unzählige Säckchen mit wertvollen Ingredienzen ausgepackt, Pinsel und Pinzette bereit gelegt, um sich mit ruhiger Hand an die Geduldsarbeit zu machen. Unterstützt werden die routinierten Legerinnen vom Hilzinger Nachwuchs. »Es fasziniert und begeistert, wie intensiv die Kinder und Jugendliche über Wochen an ihren Werken arbeiten«, staunt Ursula Schädle, eine der Hauptorganisatorinnen.
Bereits Fünfjährige versuchen sich an der aufwendigen Legetechnik, allerdings beginnen sie mit einfachen Mustern, die im Laufe der Jahre immer aufwendiger werden. Mit Begeisterung geht Ursula Schädle die lange Reihe an Tischen entlang und greift immer wieder in ein Säckchen voll winziger Samenkörner, bunter Blütenblätter, Getreidesamen und Gewürzen. Die Größe und Farbnuancen sind ausschlaggebend für die aufwendige Auswahl in der reichhaltigen Palette an Materialien. »Wir sammeln und verwerten alles, was die Natur uns bietet« betont die Kirchengemeinderätin. Gefärbt wird nichts, was besonders bei den Blautönen Einfallsreichtum verlangt. Mohn und Lavendel können dafür verwendet werden. Bei



Die aufgeschlagene Bibelseite wird den Hauptaltar schmücken.

Braun- und Grüntönen können die Legerinnen aus dem Vollen schöpfen, da hat Mutter Natur ein reichliches Angebot parat. Das sanfte Rosé auf der Bild mit der Hilzinger »St. Peter und Paul Kirche« wurde aus zermalenen Rosenblättern gewonnen; Gries, Schmelzflocken, Leinsamen, Raps und Bohnen sind nur einige natürliche Gestaltungsmittel für die aufwendigen Kirchweih-Schmuckbilder. Als Klebstoff dient Holzleim, der in kleinen Fläschchen auf jedem Tisch zu finden ist. Einige Tage vor dem eigentlichen Fest sind die Kunstwerke fertig und werden mit dem Erntedankschmuck in der Barockkirche arrangiert. Dann könen die fleißigen Kirchweih-Helferinnen erleichtert aufatmen, denn »jeder ist gerne dabei, aber alle sind dann auch froh, wenn die Arbeit fertig und die Bilder gelungen sind«.
Der Erntedankschmuck ist nach dem Festgottesdienst am Sonntag, um 11 Uhr in der »St. Peter und Paul« Kirche erstmals zu bewundern, von Montag, 21. bis Sonntag, 27. Oktober kann dies je von 10 bis 19 Uhr. - mu -



Alles aus der Natur: Die wertvolle Vorratskammer mit unzähligen Tüten voll Körner, Samen, Getreide, Gewürze und Blütenblätter steht zur Auswahl für die Gestaltung der Erntedank-Schmuckbilder.



Eine ruhige Hand brauchen die Frauen beim Legen der Erntedankschmuckmotive.

Verkauf • Reparatur FIAT Kundendienst Wohnmobilservice Hilzingen
Automobile RUH (07731) 6 53 44
Obere Gießwiesen 2

Laurentiusstüble
Gastronomiebetrieb • Ferienwohnungen • Zimmer mit Frühstück
Laurentiushof · 78247 Hilzingen
Telefon: 07731/64138 · Telefax 181401
Schlachtplatte / Ripple mit Kraut
Kirchweih-Sonntag ab 11.00 Uhr geöffnet
Kirchweih-Montag geschlossen
Öffnungszeiten: Mo. – Fr. ab 16.00 Uhr, Sa. – So. ab 14.00 Uhr, Mi. Ruhetag

Trocki Service
Angelika Arbogast
Aqualung-Trocki Service
Taucheranzug-Reparatur
Braungasse 4
78247 Hilzingen
Telefon 0 77 31/78 99 10
Telefax 0 77 31/78 99 11
Öffnungszeiten:
Mo.- Fr. 8.00 - 12.00 u. 14.00 - 18.00 Uhr
Samstag 9.00 - 13.00 Uhr

Ausführung aller Malerarbeiten
Verlegung von PVC- und Teppichbelägen
GOHL MALERMEISTER
MALER- UND TAPEZIERARBEITEN FASSADENGESTALTUNG
Telefon 07739/203
Telefax 07739/99880
Welschinger Str. 4
78247 Hilzingen-Weiterdingen

Luibrand MEISTERBETRIEB
- Baublechnerei
- Fassaden u. Hallenbau
- Lüftungsleitungen
- u.v.m.
Breiter Wasmen 1
78247 Hilzingen
Telefon 0 77 31/6 75 46
Telefax 0 77 31/6 00 41

W. Speicher
Malerbetrieb
• Ausführung sämtlicher Maler- und Lackierarbeiten
• Beschichtung nach WHG
• Bodenbeläge
• Designerarbeiten
Am Eglental 92
78247 Hilzingen - Twielfeld
Tel. (0 77 31) 1 33 78
Fax (0 77 31) 18 33 00

BAGGER- UND TRANSPORTBETRIEB
Flückiger Str.19
78247 Hilzingen (Weiterdingen)
Telefon 07739/55 69
Richard BRITSCH

Das Medium mit den vielen guten Seiten
Wochenblatt

stihl IMMOBILIEN
Wir empfehlen uns bei Grundstücks- und Wohnungs-Vermittlung, Finanzierungen, Bauberatung, Hausverwaltungen, Bausparen, Versicherungen
Büro: 78247 Hilzingen · Hauptstraße 21
Telefon 0 77 31/8 72 40 · Telefax 0 77 31/87 24 22
stihl-immobilien@t-online.de

TCP/IP IPX/SPX SMTP POP3
Wir haben den Durchblick
ihd NETZWERK DIENSTE
Ralf Knoll
Duchtlinger Str. 2a
D-78247 Hilzingen
Tel. 07731 1824-04
info@ihd-knoll.com
www.ihd-knoll.com

BBC
Lernen mit Her(t)z
... einfach mehr Erfolg ...
Förderunterricht in allen Fächer n
Motivationstraining
pädagogisch - psycholog. Beratung
Singen/Htwl. August-Ruf-Str. 5a ☎ 07731 - 18 23 24
KN-Paradies Gottlieber Str. 25 ☎ 07531 - 36 83 66
keine Anmeldegebühr Pr obestunden gratis Ferienmonat kostenfrei
... ein Vergleich lohnt immer ... fordern Sie uns ...

PETRA ARNOLD GARDINEN ATELIER
...die Adresse für Ihre Gardinen
• Individuelle Beratung und Anfertigung Ihrer Innendekorationen
• Unverbindliche Vor-Ort-Beratung
Gardinen
Deko
Zubehör
Schienen, Stangen
Sonnenschutz
Nähservice
Öffnungszeiten: Dienstag: 8.30 - 12.30
Mittwoch: 13.30 - 18.30 o. Terminvereinbarung
Ringstr. 4, 78224 Singen,
Telefon (0 77 31) 18 58 72 · Fax (0 77 31) 18 58 73

Exklusiver und weizenfrischer Biergenuss
aus naturgerecht angebautem Getreide
HONER Pils
HIRSCH WEISSE
PRIVATBRAUEREI SEIT 1782
DAS GOLD UNSERER HEIMAT
Auslieferung und Heimdienst
Josef Steppacher
78247 Hilzingen – Dietlishof 7 · Telefon 0 77 31/6 18 88

Große Show der Oldtimer

Parade am Samstag Nachmittag

Einer der unbestreitbaren Höhepunkte der Hilzinger Kirchweih ist das große Oldtimertreffen, inzwischen in der 19. Auflage, das am Samstag über die Bühne geht. Ab etwa 9 Uhr werden die ersten Oldtimer in Hilzingen eintreffen und rund um das Rathaus und Schlosspark in Positur gehen. Um 14 Uhr wird dann der große Korso sich in Bewegung setzen, der entlang der Hauptstraße bis zum Festzelt führt und im Bereich der Sparkasse wieder von Mark Moosbrugger kommentiert und erklärt wird.

Rund 200 Teilnehmer werden es auch dieses Jahr wieder sein. Bei den Autos ist ein Ford T aus dem Jahre 1912 das älteste Modell: es kommt aus Bohlingen.

Eine ganze Parade an Mercedes-Limousinen wird wieder dabei sein, die vom Jahr 1936 bis zum Berühmten Adenauer-Modell reicht. Ford A, Buick, DKW Meisterklasse von 1932, BMW Dixie sind Namen, die Oldtimerfreunden das Wasser im Munde zusammen laufen lassen. Aber auch einen »Aero« aus der Tschechei oder einen »Adler« von 1935, eines der ersten Fahrzeuge mit Aluminium-Karosserie wird man bestaunen können.

Und einen ganz alten Wartburg, der aus den neuen Bundesländern nach Hilzingen kommt! Der sagenumwobene Jaguar XK 140 kann dort ebenfalls aus nächster Nähe bestaunt werden wie die von so vielen Filmen bekannten »Gangsterlimousinen« Citroen 15 CV, oder der Polizei BMW »Isar 12«.

Auch bei den Motorrädern, die rund 100 Teilnehmer des Oldtimertreffens ausmachen, sind einige ganz besondere Raritäten dabei. Ältestes Modell, so Organisator Walter Hägele, ist eine Harley von 1918. Für Aufsehen wird sicher ein Thorax von 1932 sorgen, die damals mit 190 Stundenkilometern einen Rekord aufstellte. Erstmals zu sehen ist auch die dänische Nimbus von 1938, mit 4-Zylinder Reihenmotor. Zu sehen gibt es auch Modelle längst vergangener Motorrad-Epochen. Die Anmeldefrist für Oltimerbesitzer ist übrigens längst abgelaufen: Nachmeldungen sind leider nicht möglich.



Klasse Oldtimer gibt es am Samstag in Hilzingen in Aktion zu erleben.

Kirchweih aus luftiger Höhe

Wem es in den Straßen von Hilzingen am Wochenende zu eng wird, kann in die Luft gehen: Die Segelflieggruppe Singen bietet den Kirchweihbesuchern am Samstag und Sonntag Rundflüge an. Treffpunkt für den Ausflug in luftige Höhe ist das Fluggelände jeweils ab 11 Uhr.



Auto-Neuigkeiten gibt es drei Tage lang auf der Dietlishofer Straße.



Schmuckstücke in den verschiedensten Varianten präsentiert die Patchworkgruppe Singen auf der Hilzinger Kirchweih in der Schulturnhalle. swb-Build: mu

Wenn die Gedanken spazieren gehen

Ein Prachtstück an Geduldsarbeit ist sie, die Hochzeitsdecke mit den blauen Ringen. Ausdauer und Fingerfertigkeit gehören zur Grundvorraussetzung, um ein Kunstwerk dieser Art zu gestalten.

Zu bewundern ist die »Double-Wedding-Ring«-Decke neben gut 40 weiteren handgefertigten Stücken auf der Patchwork-Quilt-Ausstellung anlässlich der Kirchweih. Die Vernissage wird durch Bürgermeister Franz Moser am Freitag, 19 Uhr eröffnet und die Exponate sind bis Montag von 10 bis 18 Uhr in der Schulturnhalle zu bewundern.

Die Singener Patchworkgruppe »Hohentwielstichler« hat das ganze Jahr über emsig entworfen, ausgesucht und genäht, um rechtzeitig in Hilzingen mit einer bunten Palette an Patchwork-Modellen aufwarten zu können. Neben den kuscheligen Decken werden Wandbehänge, Kissen und Taschen in einer Vielzahl von Farb,- Material- und Musterkombinationen ausgestellt. Bei der traditionellen Tombola gibt es dann das eine oder andere Stück als Preis zu gewinnen. Der Erlös der Tombola kommt wie jedes Jahr einer sozialen Einrichtung zugute. Gertraud Palme aus Singen und weitere 30 Frauen aus dem ganzen Hegau treffen sich regelmäßig über die Volkshochschule, um ihre Entwürfe zu besprechen und sich gegenseitig Anregungen und Tipps in Sachen Patchwork zu geben.

»Zuerst hat man eine Idee und dann macht man sich auf die Suche«, erklärt Gertraud Palme, die gerade an einem abstrakten Wandbehang arbeitet.

Muster können auch in Eigenregie entworfen werden, aber die passende Stoffzusammenstellung erfordert oftmals mehrere Tage. Um schneller fündig zu werden hat die Gruppe ein eigenes Stofflager angelegt, wo bei Bedarf nach Herzenslust gestöbert wird. Bei den Gruppentreffen steht der Austausch im Vordergrund, genäht wird meistens zuhause. Den Abschluss bildet schließlich das Quilten. Dabei wird auf die drei zusammengenähten Seiten ein Muster als zusätzlicher Schmuck hineingequiltet. »Beim Quilten können die Gedanken spazieren gehen«, beschreibt Gertraud Palme die entspannende Wirkung ihres Hobbys. Sie hat sich bereits seit 20 Jahren dem Patchwork verschrieben. Zuerst schmökerte sie in Büchern über die Ursprünge der traditionellen Handwerkskunst, dann griff sie selbst zu Schere und Nadel. Mittlerweile hat sie unzählige Modelle aus tausenden kleinen Stoffstücken gestaltet und gibt ihre Ideen an weitere Patchworkbegeisterte weiter.

Nach der Kirchweih hat sie und ihre Gruppe bereits das nächste Ziel im Visier: Auf einer Ausstellung in Singen möchte sie die weitere Prachtstücke präsentieren. »Denn kaum ist die Kirchweih vorüber, stürzen sich die Frauen gleich wieder in die Arbeit«. - mu

Reifen + Pneuservice
aller Marken
Laufend
Sonderangebote
REIFEN KARZINA
Forsterbahnried 7a · 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 18 49 60 · Fax 0 77 31 / 79 81 69
CH: 00 49 77 31 / 18 49 60

Twielfeldgarage
MARTIN HIRT
Kfz-Meisterbetrieb
Reparaturen + Kundendienste für alle Fabrikate –
TÜV und AU im Hause – Reifenservice – Ölservice – Unfall-Instandsetzung –
Kfz-An- und -Verkauf
Weidgang 1 · D-78247 Hilzingen-Twielfeld
Telefon 0 77 31 / 18 41 85 · Telefax 0 77 31 / 18 41 37

AUTOHAUS Müller
Obere Gießwiesen 14, Hilzingen. Tel: 07731-64007
Jetzt sind wir für alle da.
...und das ist gut so!

78247 Riedheim
Eduard-Presserstr.3
Tel:07739/776
Fax07739/767
Handy 0170 4838501
Cobra-Quads+ Roller
Roland Weber
KFZ-Meisterbetrieb
Inspektion+Reparatur
Reifenhandel
Weber-Hilzingen@t-online.de
ASU+TÜV
im Hause
Ersatzteile+Zubehör
Gebrauchtwagenhandel
www.kfz-weber-quad.de

Wir stellen aus
brecht
AUTO-CENTER SINGEN
Laubwaldstraße 5 + 6 · 78224 Singen
Telefon 0 77 31 / 6 20 37
OPEL
Cadillac
CORVETTE
CHEVROLET

Woche für Woche erfolgreich werben
Wochenblatt

Ein guter Werbeträger für Ihre Angebote Wochenblatt

WER DA NICHT VORBEISCHAUT, VERPASST DAS BESTE:
Wir stellen aus auf der Hilzinger Kirchweih
C3, C8, XSARA Picasso, ...
lernen Sie unsere Modelle und Angeobte kennen.
GOHM FRANCE
Ein Unternehmen der Gohm + Graf Hardenberg GmbH
78224 Singen
Georg-Fischer-Str. 65
Telefon 07731/9322-0
Telefax 9322-22
AUTO MEILE
CITROËN C5
NICHTS BEWEGT SIE WIE EIN CITROËN

Car Styling · Tuning & Design
Dany's Garage
Karosserie & Lack
78247 Hilzingen -Twielfeld 1
Tel. 07731/948061 Fax 184297

Autohaus P. Honeck
→ Karosseriearbeiten → Lackierarbeiten
→ Servicearbeiten → Abschleppdienst
Nicht vergessen! Der Winter steht vor der Tür!
78247 Hilzingen-Twielfeld
☎ 0 77 31 / 6 46 33, Funk-☎ 01 72 / 7 41 19 11

Feiern unterm Sternenhimmel

Beim Programm des Musikvereins Hilzingen im großen beheizten Festzelt wird wieder für jeden Geschmack etwas dabei sein. Bürgermeister Franz Moser wird die Kirchweih im Festzelt am Freitag Abend eröffnen.
Zur Unterhaltung spielt der "Bregtalexpress" aus Bräunlingen. Ein buntes Programm aus Show, Spaß und Musik erwartet die Gäste.
Im Festzelt ist am Samstag Unterhaltung geboten. Der Musikverein Anselfingen und die Bürgerkapelle Hemmenhofen werden ab 13 Uhr Blasmusik von traditionell bis modern zum Besten geben. Neue Klänge wird man bei der Partynacht am Samstag Abend hören. Erstmals im Festzelt spielt die Gruppe »Summerwind« - genau das Richtige für alle jungen und jung Gebliebenen, die feiern und mal richtig »abtanzen« wollen.
Der Kirchweih-Sonntag ist ganz der Musik gewidmet: ab 11 Uhr unterhalten die Musikvereine Überlingen a.R., Welschingen und Beuren a.d.Aach sowie die Blaskapelle Kloten aus der Schweiz.
Am Montag Nachmittag treffen sich Jung und Alt ab 13.30 Uhr zum Handwerkervesper und Feierabendhock. Die »Heilsberger« Musikanten werden ab 14 Uhr für die richtige Stimmung sorgen. Der Eintritt ist wie immer frei. Um 17 Uhr unterhält die Telekomkapelle Konstanz und ab 19.30 Uhr spielt die berühmte »Mindersdorfer Bauernkapelle« zum großen Bierabend auf.

Unterm Sternenhimmel

Feiern und tanzen macht durstig. Deshalb hat sich das Bar-Team des Musikvereins wieder einiges einfallen lassen.
Zur Abkühlung und zum näher kennen lernen trifft man sich in der geräumigen Bar, in der allerlei alkoholische Fantasien in die Gläser gezaubert werden. Um den Führerschein zu schonen, wird es wieder Autofahrer-Drinks geben. Und für romantische Stimmung sorgt der Sternenhimmel.

Schatztruhe im Schlosspark

Bürgermuseum lädt zu Entdeckungsreisen in die Vergangenheit ein

Der imposante, gußeiserne Ofen stammt von der Festung Hohentwiel und läßt ahnen, wie damals in frostigen Wintern die dicken Gemäuer aufgeheizt wurden. Ergänzt wird die Webstube durch einen kunstvoll bemalten Bauernschrank, auf dem eine runde Hutschachtel thront. Er wurde 1822 geschreinert und ist gefüllt mit filigranen Spitzendecken und handgewobenen Baumwolltüchern. Spinnrad, Nähmaschine und Webstuhl sind weitere Zeugen aus längst vergangenen Zeiten, die im Bürger- und Bauernmuseum im Hilzinger Schlosspark zu bewundern sind.
Einen Spaziergang durch die letzten zwei Jahrhunderte versprechen die historisch gestalteten Stuben und Räume im früheren Küferhaus. Die heimelige Bauernstube, die Küche mit jahrhundertealtem Steinspülstein, Waffeleisen und Kartoffelstampfer, das Biedermeierzimmer als Ensemble ganz in grün oder die bedrohliche Arrestzelle, wo zwei Schandgeigen den Strafvollzug bedrohlich widerspiegeln - mit viel Liebe zum Detail und informativen Dokumentationen gibt die Ausstellung Zeugnis über das Leben und über die Menschen von damals.
Eine Entdeckungsreise durch das Bürger- und Bauernmuseum mit



Gernot Peikert, der erste Vorsitzende des Fördervereins Heimatmuseum Hilzingen, in der heimeligen Bauernstube.

Remise und Küferwerkstatt bietet der Förderverein im Rahmen der Kirchweih von Samstag bis Montag je von 11 bis 18 Uhr an.
Den Auftakt des Kirchweihprogramms des Fördervereins macht aber bereits am Freitag Abend (19.30 Uhr) ein Vortrag von Dr. Franz Götz, dem früheren Konstanzer Kreisarchivar und versiertem Kenner historischen Lokalkolorits. Er wird im Veranstaltungsraum im Dachgeschoss des Museums über »Ernstes und Heiteres über Alemannen und Schwaben, Badener und Württemberger« plaudern.
Gernot Peikert, der 1. Vorsitzenden des Födervereines und seine Helfer wollen neben den historischen Schmuckstücken des Museums am Samstag auch traditionelle kulinarische Leckerbissen präsentieren: Neben Besichtungstouren durch die reiche Hegau-Vergangeheit gibts Dünne, Süßmost und Wein vom Hohentwiel.

- mu -



Menschenrettung steht bei der Feuerwehrübung am Samstag nachmittag wieder im Vordergrund. Dabei sind neben der Wehr natürlich die Helfer der DRK-Ortsgruppe gefordert.

Zum Abschluss: W.A. Mozart

Den Abschluss der diesjährigen Erntedankfestwoche gestaltet der Hilzinger Kirchenchor mit einem Konzert in der Barockkirche »St. Peter und Paul«. Am Sonntag, 27. Oktober wird die Messe in B-Dur von W.A. Mozart für Chor, Solisten und Orchester aufgeführt. Die Leitung hat Guido Oelke inne.

Es brennt in der Hauptstraße

Mit drei Löschfahrzeugen und 45 Mann wird die Kernwehr Hilzingen gemeinsam mit der DRK-Ortsgruppe am Samstag nachmittag, 16 Uhr, bei ihrer Hauptübung den Ernstfall proben. Brandobjekt ist in diesem Jahr ein landwirtschaftliches Gebäude in der Hauptstraße, wo sich aus der Küche ein Brand ausbreitet. Natürlich stehe die Menschenrettung im Vordergrund, so Kommandant Peter Graf im Vorfeld, vier Personen müssen aus dem brennenden Gebäude gerettet werden. Gleichzeitig wird das Übergreifen der Flammen auf Scheune und Stall zu verhindern sein und die Brandbekämpfung soll ebenfalls demonstriert werden. Das Kommando führt bei dieser Übung Löschmeister Michael Schiebler, der gemeinsam mit den Hilzinger Floriansjüngern den Zuschauern die Leistungsstärke der örtlichen Feuerwehr präsentieren möchte.

Erinnerung an Mengele

»Kleine« Kunstausstellung zur Kirchweih 2002

Beim Förderkreis Kunst und Kultur Hilzingen laufen die Vorbereitungen auf Hochtouren. Am Sonntag, 20. Oktober 2002 wird um 10.30 Uhr im August-Dietrich-Saal in Hilzingen die Kunstausstellung zur Kirchweih 2002 mit Werken von Friedrich Mengele eröffnet. Hierzu sind alle Interessierten und Kunstfreunde recht herzlich eingeladen.
Friedrich Mengele wurde am 22. September 1900 in Radolfzell geboren. 1938 gab er die erste Ausstellung in Ulm. Von 1947 bis 1970 nahm er an den großen Singener Kunstausstellungen teil. Er war mehrere Jahre im Schuldienst tätig als Lehrer für Zeichnen und Werken und nahm an einigen Ausstellungen teil. Am 11. Februar 1989 verstarb Friedrich Mengele in Singen.
Friedrich Mengeles Lebenswerk ist im 2000 erschienenen Werkverzeichnis in 3 Gruppen eingeteilt, Malerei, Graphisches Werk und Spätwerk.
Angefügt ist noch ein Anhang, der aus 2 Skizzenbüchern und 2 Skizzenblöcken besteht. Jede dieser Gruppen teilt sich wiederum gemäß der verwendeten Mittel in Öl, Aquarell und Temperamalerei auf, die sich dann thematisch voneinander absetzen. Mengeles Themenbereiche umfassen die Landschaft, Badebilder, Stilleben und Portraits. Im Graphischen Werk finden sich die Techniken Zeichnung, Kreide, Mischtechnik, Monotypie, Linolschnitt und Radierung zu oben genannten Themenbereichen. Das Spätwerk steht eigenständig sowohl in Material, als auch in Stil und Thema.
Die diesjährige Kunstausstellung findet als sogenannte »kleine« Ausstellung in der Woche vom 20. bis 27. Oktober im August Dietrich Saal, Hauptstraße 59, statt.
Der Förderkreis Kunst und Kultur Hilzingen zeigt in dieser Ausstellung Streiflichter des Schaffens von Friedrich Mengele.
Die Ausstellung ist geöffnet: Sonntag, 20. Oktober und Montag, 21. Oktober von 10 bis 19 Uhr, Dienstag, 22. Oktober bis Freitag, 25.Oktober 14 bis 19 Uhr, Samstag, 26. Oktober von 10 bis 19 Uhr und Sonntag, 27. Oktober von 10 bis 18 Uhr.



Friedrich Mengele ist die diesjährige »kleine« Kunstausstellung zur Hilzinger Kirchweih im August-Dietrich-Saal gewidmet.

Abenteuer beim Festzelt

Unterhaltung pur für Groß und Klein verspricht der Vergnügunspark beim Festzelt auf der diesjährigen Kirchweih. Zuckerwatte, Mandeln und viel Nervenkitzel bei rasanten Fahrten sind nur einige Angebote auf dem Rummelplatz.

Syringa
Besuchen Sie Deutschlands größten Duft- und Würzkräuter-Schaugarten
(an der B 314 zwischen Hilzingen und Tengen)
Bernd Dittrich, Dipl.-Biol., Bachstraße 7,
78247 Hilzingen-Binningen, Tel.: 0 77 39/14 52, Fax: 6 77



Brautmoden in Hilz.-Weiterdingen
• Fachgerechte Beratung
• Brautmoden von Lilly - www.lilly.de
• Kleider 1-2 Jahre alt zum Sonderpreis (ab € 200,-)
• Fasnachtsbrautkleider (zum Einfärben ab € 60,-) solange Vorrat reicht … usw.
Terminvereinbarung erbeten
Pretty Woman
Exclusive Brautmoden
Verleih & Verkauf
Öffnungsz.: Mo - Fr 9 - 12 Uhr und 15 - 18 Uhr, Sa 9 - 13 Uhr
Wiesentalstraße 6 · 78247 Weiterdingen · Tel. 07739/1639

Nähstüble Nadelöhr
Gabriele Traber
Schneiderei
Reinigungs- u. Wäschereiannahme
Nähzubehör · Sockenwolle
Kaufhausstr. 36 · Stockach · Tel. 0 77 71 / 87 70 53
Montag - Freitag: 9.00 - 12.30 Uhr, 14.00 - 18.00 Uhr
Auch samstags von 9.00 - 12.30 Uhr geöffnet

Richter & Nickel
SCHORNSTEINTECHNIK
Kaminsysteme aller Art
Abgasanlagen · Kaminaufmauerungen
Untere Gießwiesen 10 · 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 8 68 20 · Fax 0 77 31 / 86 82 99

GERHÄUSER
Betonsägen
Betonbohren
Betonbrechen
WIR BRECHEN BEI IHNEN DURCH! OHNE DRECK UND STAUB
Lindenstr. 9a
78247 Hilzingen
Telefon 0 77 31 / 1 23 23 oder
Telefax 0 77 31 / 1 23 99
01 71 / 7 79 47 91

Willkommen,
Sie gehören zu den über 75.000 Menschen in der Region, die den Veranstaltungskalender im Singener Wochenblatt nutzen.
Daten aus: Leseranalyse A'B'C Südwest 2000, Quelle: Czaia Marktforschung
Wochenblatt

Liebl
AUTOLACKIERFACHBETRIEB
Obere Gießwiesen 30
78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 69 2 80
Fax 0 77 31 / 6 92 81
• Lackierungen aller PKW
• Design- und Sonderlackierung
• Karosserie und Unfallinstandsetzung
• Mietwagenvermittlung
• Beschriftungsservice

Kirchweih- und Erntedankfest 18.–21. 10. 2002
HILZINGEN
Landkreis Konstanz
Gemeinde mit Tradition und Fortschritt
Erntedankschmuck in der Kirche ✻ Festzelt und Rummelplatz ✻ Großer Krämer- und Flohmarkt ✻ Fahrzeug- und Geräteschau ✻ Oldtimer-Parade ✻ Kunstausstellung im August-Dietrich-Saal ✻ Handarbeits-Ausstellung „Patchwork“
Programm-Info anfordern bei der Gemeindeverwaltung Hilzingen unter 0 77 31/38 09-23, Internet: www.hilzingen.de, E-Mail: gemeinde@hilzingen.de

Gerhard Bloching
Zimmermeister
Obere Gießwiesen 36
78247 Hilzingen 1
Tel. 0 77 31/6 37 66 · Fax 07731/181914
E-mail: <bloching-hilzingen@t-online.de>



Zupfinstrumentenmacher
Manfred Joecks
Kornblumenweg 40
78247 Hilzingen
Tel. & Fax (0 77 31) 6 12 95
Mobil 0170 402 79 24
Termine nach Vereinbarung



Lebensmittel / Obst / Gemüse

Verschönern Sie den trüben Herbst mit einem schmackhaften Essen von Ihrem Fachgeschäft.
Wir empfehlen dazu:
-Sauerbraten Hausmacherart
-zarte, gut gelagerte Rindersteaks
(Hüft-Rumpsteak o. Filetsteak)
-vom Schwein: saftigen Braten
(auch backfertig gewürzt)
oder Schweinefilet, auch im Blätterteig.
-Jetzt aktuell: Blut und Leberwürste,
Kesselfleisch, dazu Wurstsuppe gratis.

Alles aus eigener Schlachtung und Produktion !

Metzgerei Haug

78247 Hilzingen, Hauptstr. 26, Tel. 0 77 31 / 6 19 67, Fax 6 10 15

HERKUNFT UND QUALITÄT · BADEN-WÜRTTEMBERG · ZEICHENTRÄGER · MINISTERIUM FÜR LÄNDLICHEN RAUM, ERNÄHRUNG, LANDWIRTSCHAFT UND FORSTEN

SCHWEINEFLEISCH UND RINDFLEISCH AUS KONTROLLIERTER ERZEUGUNG

Vom Bauern unserer Heimat – Qualitätsfleisch Schwarzwald/Bodensee

Natürlich frisches und hochwertiges Fleisch, garantiert aus unserer Heimat.

DAS FLEISCHERFACHGESCHÄFT IHRES VERTRAUENS

Sanitär



...ein starker Verbund

GEWERBEVEREIN HILZINGEN

Gewerbeverein für den Standort

Hilzingen (of). Für Hilzingen ist der seit drei Jahren bestehende Gewerbeverein ein unentbehrlicher Standortfaktor geworden. Bestes Beispiel ist die Kooperation mit der örtlichen Grund- und Hauptschule, die damals in einem Modellversuch des Landes eine neue Form des Betriebspraktikums anbieten konnte. Die Schüler sollten regelmäßig in der 8. Klasse über das ganze Schuljahr hinweg insgesamt drei Betriebe besuchen, um sich ein Bild über ihre mögliche Ausbildunskarriere zu machen. Dabei organisierte der Gewerbeverein die Praktikumsplätze zum größte Teil aus den eigenen Reihen, soweit die gewünschten Branchen und Berufsbilder vor Ort verfügbar waren.
Erfahrungen konnten inzwischen aus zwei Jahren gesammelt werden. Ergebnis der bisher gemachten Erfahrungen war, dass es künftig Schwerpunktblöcke gerade im Bereich des Handwerks geben soll, die es den Schülern ermöglichen, einen noch besseren Blick ins Arbeitsleben zu bekommen. Dass Schulrektor und das örtliche Gewerbe so an einem Strang ziehen, so etwas gibt es eigentlich nur in Hilzingen, dank des Gewerbevereins.
Und auch die Gemeinde kann auf dem Gewerbeverein als Marketing-Partner setzen. Die Mitglieder haben auch das Angebot durch den Verein eine gemeinsame Werbeplattform zu belegen.



Erfolgreiche Kooperation für den Standort Hilzingen: Schulrektor Manfred Schwarz mit Claudia Hügle (2. Vorsitzende) und Joachim Hettich (Vorsitzender) vom Gewerbeverein Hilzingen.

Ihre heiße Adresse für frische Backwaren



Bäckerei Elmer
»frisch + lecker«
Hauptstraße 52
78247 Hilzingen
Telefon 07731/62192

Kaufen Sie Ihre knackigen Äpfel direkt vom Erzeuger
Thomas Hägele
MAGDALENENHOF
78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 6 06 07

Obst-Verkauf Magdalenenhof HÄGELE

Naturnah frisch und gut vom...
Kartoffeln, Gemüse
Obst, Geflügel
Eier, Bauernbrot
Staufenhof
Vitamin-Märktle
Andreas & Manuela Hägele
Staufenhof 1, 78247 Hilzingen
Tel. 07731/1 33 11, Fax 18 28 28
bei Gärtnerei Mauch
ÖFFNUNGSZEITEN
Mittwoch – Freitag 9⁰⁰ – 18⁰⁰
Samstag

Gaststätte

Gasthaus zur Sonne
Hilzingen-Riedheim
Ihre Adresse für gutes Essen.
Schlachtplatte
Tel./Fax 0 77 39 / 9 87 88
www.sonne-riedheim.de

Schreinerei / Zimmerei

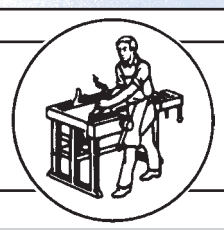


Wer Holz liebt kommt zu uns!

- Innenausbau
- Praxiseinrichtungen
- maßgef. Einbauküchen
- Reparatur und Service
- Individuelle Möbel aller Art
- Geschäftseinrichtungen
- Parkettböden

Inh. Daniel Hug
Innenausbau
Roseneggstraße 11
78247 Hilzingen
Telefon 0 77 31 / 6 41 04
www.schreinerei-hug.de

SCHREINEREI **hug** Meisterbetrieb



Schreinerei Nakowitsch
Inh. Paul Ziganke

- Wohnungseinrichtungen
- Ladeneinrichtungen
- Einbauküchen
- Haus- u. Zimmertüren
- Holzdecken
- Parkettböden
- Möbel-Restaurationen
- sämtl. Reparaturen

Obere Gießwiesen 19 · 78247 Hilzingen · 07731/61157
E-Mail: SchreinereiNakowitsch@t-online.de

Homburger
Schreinerei seit 1934
Möbelwerkstätte · Innenausbau
Ladenbau · CAD-Planungen
Obere Gießwiesen 7 · 78247 Hilzingen
Telefon (07731) 99750
Telefax (07731) 68930
www.homburger-schreinerei.de

Tiermarkt

Besuchen Sie uns am Samstag und Sonntag!
Einkaufserlebnis auf 600 m²



Brühlstr. 10 · 78247 Hilzingen bei Gärtnerei Mauch · Tel. 0 77 31 / 6 81 02

Metallbau

A. IWAN
Maschinen- und Apparatebau
Montagen – Instandhaltung
Umwelttechnik
Geländer – Balkone – Hallen

Gewerbestraße 4 · D-78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 6 26 54 · Fax 0 77 31 / 6 26 52
Mobil 01 71 / 81 55 972 · e-mail A.Iwan@t-online.de

Gesundheit

HILZINGER GESUNDHEITSZENTRUM
Hauptstraße 61 · 78247 Hilzingen

APOTHEKE Telefon 0 77 31 / 99 54-00
REFORMHAUS 99 54-11
SANITÄTSHAUS 99 54-24
Telefax 0 77 31 / 99 54-32

Wir helfen, wo wir können



...ein starker Verbund

GEWERBEVEREIN HILZINGEN

Service für das Gewerbe

Hilzingen (of). Seit drei Jahren gibt es einen Gewerbeverein in Hilzingen, der inzwischen rund 75 Mitglieder hat. Nachdem Hilzingen als Wirtschaftsstandort in der Region eine immer bedeutendere Rolle zu spielen begann - eine Folge der recht aktiven Standortpolitik von Bürgermeister Franz Moser - war es eine folgerichtige Entscheidung, dass sich das Gewerbe zu einem Verein zusammenschließt um für eine weitere Entwicklung des Standorts Synergieefekte einer gemeinsamen Interessenvertretung nutzen zu können.

Seit der Gründung des Vereins ist Joachim Hettich Vorsitzender, seine Stellvertreterin ist Claudia Hügle. Hettich hat von Anfang auf den Servicegedanken des Vereins größten Wert gelegt, der den Mitgliedern auch einen realen »Mehrwert« für ihr Unternehmen bringen kann.

So zum Beispiel gab es das Angebot, gemeinsam den Stromeinkauf zu tätigen, was von einigen Mitgliedern mit der entsprechenden Erparnis genutzt wird.

Wichtig sind im Hilzinger Gewerbeverein Forbildungs- Informations- und Seminarveranstaltungen. Themen wie Betriebsübergabe, das Rating der Banken oder auch Anylasen der Wahlen standen bisher auf der Tagesordnung der diesjährigen Veranstaltungen, für die jweils sachkundige Referenten gewonnen werden konnten. Dieses Angebot soll sogar noch weiter ausgebaut werden, so Jaochim Hettich. »Dieser Service ist sehr wichtig für unsere Mitglieder.«

So ist zum Beispiel noch in diesem Jahr ein Veranstaltung zum Thema Betriebsrente geplant, die mit entsprechender Planung auch für kleinere Unternehmen in Frage kommen könnte.

Informationen und eine Terminvorschau gibt es auf der Homepage des Hilzinger Gewerbevereins unter www.gewerbeverein-hilzingen.de



Stark entwickelt hat sich Hilzingen in den letzten Jahren als attraktiver und aktiver Gewerbestandort. Seit drei Jahren ist dort auch ein Gewerbeverein aktiv.

Versicherungen

Private Altersvorsorge staatlich gefördert.



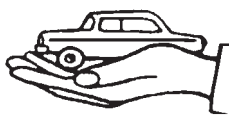
Georg Jortzik
Hauptvertretung der Frankfurter Vers.-AG
Hauptstr. 66 A
78247 Hilzingen
Tel. 07731/61370
Fax 07731/61915

Ab dem 01.01.2002 fördert der Staat Ihre private Altersvorsorge. Sichern Sie sich die neuen Zulagen und Steuervorteile ! Ob mit einer Privatrente, einem Fonds oder einer Fonds-Rente - wir sagen Ihnen gerne, wie Sie die neue staatliche Förderung am besten nutzen.

Allianz

Kfz-Handel / -Zubehör Landmaschinen

Wer kümmert sich um Ihr Auto?



Ihr Spezialist bei Schäden an Blech und Lack!
Wir bieten Ihnen optimale Qualität, preiswert, termingerecht, nach dem neuesten Stand der Technik.

Karosserie Fachbetrieb

KAROSSERIEBAU Krüger GMBH

Roseneggstraße 30
78247 Hilzingen
Telefon (07731) 62863 + 6 82 33
Fax 0 77 31/6 75 61

Tankstelle

Die Tankstelle in Hilzingen mit Reifenservice

TANK in

- Tankst. mit 4 PKW- und 2 LKW-Tankplätzen
- 100 m² Shop mit großem Angebot
- Modernste PKW-Waschanlage
- Propan- und Campinggas-Vertrieb
- Reifen- und Autoservice
- Tanken auf Monatsrechnung

Werktag 6.30 – 22.00, Sa., So., 7.30 – 22.00 Uhr. Nachttanken am Tankautom. mit EC-, VISA-, Euro- u. Tank-in-Kundenkarte. Georg Hägele, Gewerbestr. 1, 78247 Hilzingen, Tel. 0 77 31/18 35 50

Husqvarna

RIDER
Oben sitzen. Vorne mähen



- mit frontmontiertem Schneidwerk
- kleiner Wendekreis
- auch mit BioClip-Funktion

Wir stellen aus beim Gasthaus Kreuz
www.husqvarna.com

Ihr Fachhändler
JÜRGEN HIESTAND
LANDMASCHINEN
Garten- und Rasentechnik
78247 Binningen
Tel. 07739/262 Fax 07739/828

Computer / EDV

Krug Daten Technik
Wir bieten Ihnen aus einer Hand :

- Hardware
- Software
- Internet
- Telekommunikation

Sie suchen...
...Beratung vor dem Kauf
...Unterstützung auch nach dem Kauf
...Best-Preise für alle gängigen Marken
...Komplettgeräte, Drucker, Komponenten..

Dann sind Sie bei uns genau richtig !
Stephan Krug * Obere Gießwiesen 11 * 78247 Hilzingen
Telefon : 0 77 31 / 18 43 83 * Telefax 0 77 31 / 18 26 36
Internet URL : http://www.kdt-krug.de

Werbung / Design

franke werbung
MESSEBAU
DIGIT. SCHRIFTGESTALTUNG
SCHAUFENSTER-DESIGN
DIRECT MAIL

Obere Gießwiesen 22
78247 Hilzingen
Tel. 07731/8670-0
Fax 86 70 70

homepage:
frankewerbung.de

E-mail:
info@frankewerbung.de

Quelle / Post

SIS Postfiliale
78247 Hilzingen * 07731/182841

Inh. Karin Boos
Hauptstraße 34
78247 Hilzingen
Telefon 0 77 31 / 18 28 41
Telefax 0 77 31 / 18 37 28

Elektrotechnik

Bichler ELEKTROTECHNIK

SPS-STEUERUNGSTECHNIK · SCHALTANLAGENBAU
ELEKTROINSTALLATIONEN · INDUSTRIEANLAGEN
REPARATUR UND WARTUNG

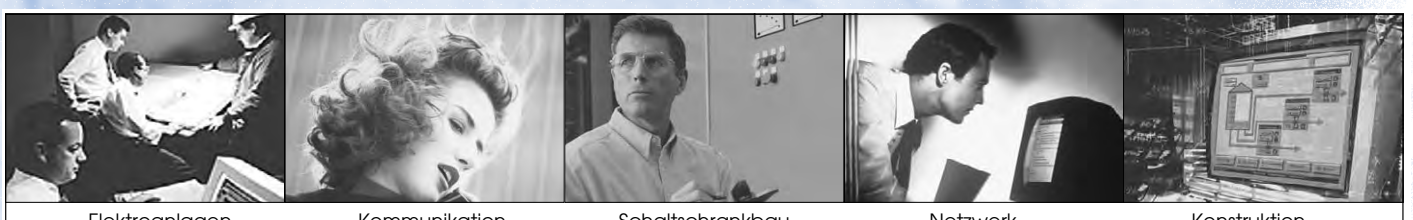
Gewerbestraße 6 · 78247 Hilzingen
Telefon 07731/64768 · Telefax 07731/65697

Gartenbau / Blumen

Gärtnerei
Kreisel
78247 Hilzingen

Ab sofort
"Herbstliche Vielfalt"
bunt, schön, und dauerhaft

Wir sind die ganze Woche für Sie da:
Mo. - Fr. 8.00 - 12.30 / 14.00 - 18.00, Sa. 8.00 - 14.00
Sonn- und feiertags 10.00 - 12.00



Elektroanlagen | Kommunikation | Schaltschrankbau | Netzwerk-Datentechnik | Konstruktion

Koch Ihr Fachmann in allen Elektrofragen

Gemeinsame Wege

Elektro Koch und die Heldele GmbH gehen ab Oktober 2002 gemeinsame Wege unter dem Namen Heldele GmbH. Sie erhalten die gesamten Dienstleistungen der Elektro-Kommunikations-Technik durch Ihre gewohnten Mitarbeiter jetzt noch umfangreicher.

Elektroanlagen
- Starkstrom

Schaltschrankbau
- Steuerungsbau
- Verteilerbau

Kommunikationstechnik
- Einbruchmeldetechnik
- Brandmeldetechnik
- Fernsprechanlagen
- Medientechnik

Netzwerk-Datentechnik
- Systemhaus

Konstruktionen
- Automatisierungstechnik

Heldele GmbH
Gewerbestraße 3 · D-78247 Hilzingen
Telefon 07731/ 646 06
www.heldele.de

HELDELE
Lösungen mit Zukunft

Weihnachtsmarkt eröffnet

Pünktlich zur Hilzinger Kirchweih kann das Pflanzenparadies Mauch seinen diesjährigen Weihnachtsmarkt eröffnen. Auf rund 600 Quadratmetern Fläche werden nun in Hilzingen die großen Klassiker für Weihnachten wie auch neue Trends vorgestellt. Silber und eine sehr lichtes, festliches Weiß ist eine der topaktuellen Stilrichtungen, weiß Nicole Beck-Emgerger zu berichten, die den Weihnachtsmarkt im Pflanzenparadies aufgebaut hat. Trendfarben sind auch Blau und Lila in vielen kunsthandwerklich gefertigten Gegenständen.
Gerade zu Weihnachten gibt es ja auch eine große Auswahl an sehr dekorativen und geschmackvollen Kerzenständern, mit denen man sich eigentlich das ganze Jahr ein bezauberndes Lichterspiel in der eigenen Wohnung schaffen kann. Aber natürlich ist so was am schönsten, wenn in der dunklen Jahreszeit Kuscheln daheim angesagt ist. Das Sortiment im Weihnachtsmarkt im Pflanzenparadies Mauch- einer der größten der Region - hat auch die großen Klassiker für Weihnachten zu bieten. Gold und Rot sind die Stimmungsmacher. Viele Gegenstände aus Keramik oder aus Holz sind in einer breiten Auswahl zu finden. Rentiere aus Holz und alles, was in der Wohnung für eine »Waldatmosphäre« sorgt, dürften in diesem Winter einer der Renner werden. Und weil der Weihnachtsmarkt im Pflanzenparadies Mauch so früh eröffnet, kann man sich jetzt auch noch in Ruhe die schönen Dinge aussuchen, die man verschenken möchte oder mit denen man das eigene Heim verzaubern kann. -of-

Leckerei mit den Schauergeistern

Große Kürbis - Ausstellung im Pflanzenparadies Mauch zur Kirchweih

Der Kürbis ist zum Kult geworden bei uns in der Region. Von vielen Feldern hat es in den letzten Wochen so richtig orange geleuchtet und in vielen Küchen hat die feine Spezialität Einzug gehalten, die längst nicht mehr den Status eines Arme-Leute-Essens verkörpert.
Das es eine sehr große Vielfalt an Kürbissorten gibt, die nicht nur höchst dekorativ sind, sondern auch ganz hervorragende Eigenschaften für verschiedene Genüsse haben, zeigt gegenwärtig eine riesige Kürbisausstellung im Pflanzenparadies Mauch, die einen wahrhaft ins Staunen bringen kann. Ganze einhundert(!) Kürbissorten sind in der Ausstellung zu sehen, und die meisten davon sind essbare Sorten und längst nicht nur Zierkürbisse. In klassischem Gelb und Orange leuchten sie, es gibt aber auch ganz schwarze, rot gemaserte, weiße oder solche, die wie Steine wirken, zerknautschte und längliche aus den verschiedensten Regionen unserer Erde.
Mit informativen Schautafeln wird über Herkunft und Eigenschaften der Kürbisse informiert, die Kürbisse sind natürlich auch käuflich erwerbbar. Das Kirchweih-Wochenende stellt den Höhepunkt und gleichzeitig das Ende der großen Ausstellung dar.
Starkoch Hubert Neidhard aus Moos wird am Kirchweih-Sonntag im Rahmen des verkaufsoffenen Sonntags zwischen 12 und 17 Uhr unter anderem eine höchst köstliche Kürbissuppe zaubern, die auch verköstigt wird. Zudem sind Felchen mit Kürbis-Gnocchi angekündigt, ebenfalls zum Probieren. Viele Tipps zum Thema Kürbis gibt es übrigens im Internet unter **www.kuerbis-company.de**
Für Kinder gibt es natürlich die Gelgenheit hier ihren Halloween-Kürbisse selbst zu schnitzen. Die Auswahl ist riesig. Zur Kirchweih in Hilzingen steht natürlich die herbstliche Floristik mit vielen Tipps, Live-Vorführungen und Beratung zu Allerheiligen an. Die aktuelle Palette an Herbstpflanzen ist natürlich auch sehr reichhaltig vertreten, damit der Herbst ein richtig schöner Farbenzauber werden kann.



Ein schier unerschöpfliches Farbspektum bietet die Kürbisausstellung im Pflanzenparadies Mauch.



Es gibt viel mehr Kürbissorten als wir meinen. Alleine 100 Sorten sind noch bis zur Hilzinger Kirchweih im Pflanzenparadies Mauch ausgestellt. Am Sonntag werden daraus Kürbis-Spezialitäten gekocht.
swb-Bilder: of



Auch das ist ein Kürbis. Die australische Sorte ist sehr wohlschmeckend.



KULTURBONBONS

Dietrich-Rekord

In Berlingen können sich die Organisatoren der Jubiläums-Ausstellung 125. Geburtstag von Adolf Dietrich freuen: rund 5000 Besucher haben die Fotoausstellung gesehen, die am Sonntag, 20. Oktober, 17 Uhr beim »Kronenhof« feierlich beendet wird. Auch das Adolf-Dietrich-Haus in Berlingen profitierte von den Geburtstagsaktivitäten: die Zahl der Besucher nahm um 25 Prozent zu.

Frank Renner

Frank Renner aus Liptingen/Engen wird vom 16. bis 24. November seine Arbeiten unter dem Titel »Querschnitt« im Atelier Schweikart in Böhringen (Rathausstraße) zeigen. Vernissage ist am 16. November, ab 16 Uhr. Weitere Informationen unter 07732/5768 oder im Internet unter www.art-plus.de

Sauschwobe im Kino

Das Haus der Geschichte Baden-Württemberg wird seine Wanderausstellung »Sauschwobe und Gelbfiaßler« zum gleichnamigen Comic Friedrich Eicherts aus den Entstehungsjahren des Landes vom 16. Oktober bis zum 3. November in Cineplex Singen zeigen. Die Ausstellung ist ein Teil des Programms »Singener Wortwelten«. Die Ausstellung kann Montag bis Freitag ab 16 Uhr, Samstag ab 13.45 Uhr und Sonntag ab 13.30 Uhr besichtigt werden. Informationen gibt es unter 07731/85-286.

3 Jahre Cineplex

Kaum zu glauben, aber es sind doch schon wieder drei Jahre her, dass das Cineplex ein neues Kinozeitalter für den Hegau hier einläuten konnte. Das Cineplex feiert am Wochenende ein bisschen, vor allem um einem inzwischen stattlichen Stammpublikum »Danke« zu sagen. Am Freitag ist eine Doppelnacht mit »Blade 1« und »Blade 2« ab 22.30 Uhr zum Jubiläumspreis, am Samstag gibt's eine Doppelnacht mit »Triple X« und »The Fast & the Furious«. Kinder kommen am Montag mit Jubiläumspreisen auf ihre Kosten. Die Termine finden sich auf den Seiten WasWannWo im Magazin Guckloch dieser Ausgabe.

Architekturherbst

In Konstanz beginnt am heutigen Mittwoch in der Fachhochschule Konstanz der Architektur-Herbst mit einem Vortrag von Thomas Bachmeier aus München zum Thema »Internetbasierter Informationslogistik«. Jeden Mittwoch werden bis Ende November dort solche Vorträge stattfinden. Weitere Informationen gibt es bei der Fachhochschule Konstanz unter www.ar.fh-konstanz.de

Moondog-Show

Am Freitag, 18. Oktober, 21.30 Uhr, feiert das Kulturzentrum Kammgarn »The Moondog-Show« mit Hank Shizooe & Loose Gravel sowie Pink Pedrazzi und Pascal Biedermann als Masterminds. Songs zwischen Mississippi-Delta und Rheinknie auf der wunderbaren Slide-Gitarre von Hank Schizzoe. Gerade die richtige Mischung zwischen Soul, Western und Country. Mehr über das Projekt unter www.moondogshow.ch. Kartenreservation unter 0041/52/6240140, www.kammgarn.ch

Party Unitet

10 Partys in 10 Lokalen. Das steigt bei »Party Unitet« am Samstag, 26. Oktober von 21 bis 4 Uhr in Konstanz. Jede Party ist anders, wird von den Veranstaltern versprochen. Die Orte sind Heimat Bar, Café Dom, Die Cocktailbar, Underground Club, Café Zeitlos, Steg 4, Tanzbar Siber, MS Baden, Rheinterasse, Rheingold. Weitere Informationen unter www.party-united.de

Singener Maler

Die Gemeinschaft Singener Maler zeigt ihre neuen Arbeiten vom 19. Oktober bis 3. November im Ausstellungsraum des Singener Rathauses. Ausstellungseröffnung ist am Freitag, 18. Oktober, 19 Uhr. Thomas Warndorf vom Kulturamt Stockach, selbst Hobbymaler, wird die Laudatio zur Vernissage halten.
alle

Comic-Börse

Die 6. Comic- und Figuren-Börse in Singen kündigt sich für Samstag, 19. Oktober, an. Von 10 bis 15 Uhr öffnet die Scheffelhalle pünktlich ihre Pforten.
Zahlreiche Aussteller und Sammler aus nah und fern präsentieren wieder die unterschiedlichsten Objekte aus dem bunten Reich der liebenswerten Helden und Unholde.
Simpsons, Tarzan, Micky und Donald, Superman, Asterix, Prinz Eisenherz, Bessy, Spiderman, Lucky Luke, Spawn, Tim und Struppi, alle treffen sie sich zum friedlichen Stelldichein. Figuren und Gestalten die einem immer wieder in irgendeiner Form begegnen, ob in Film, Journal, TV, Comic oder sonstwo. Der Eintritt ist frei.

André Rieu

Nach wie vor der absolute Renner in Sachen Geigenwalzer fürs Herz: für den 13. Dezember war André Rieu in Friedrichshafen mit seiner Gala angekündigt, die Karten gingen so schnell weg, dass nun noch ein Zusatztermin auf den 14. Dezember angehängt wurde. Doch auch hier sollte man sich beeilen. Karten gibt es über die Tickethotline unter 01805 908844 oder im Internet unter www.koko.de

Kinderkarawane

Am heutigen Mittwoch, 20.30 Uhr, wird die Kinderkulturkaravane »Child Folk Singers from Rajasthan« im Singener Kulturzentrum Gems auftreten. Die Veranstaltung findet in Zusammenarbeit mit der deutsch-indischen Gesellschaft statt. Die Musik, die die jugendlichen Musiker hier perfekt aufführen, kommt aus einem kulturellen Spannungsfeld zwischen Muslims und Hindus, das seit fünf Jahrhunderten in Rajasthan besteht. Weitere Infos gibt es unter www.kinderkulturkarwane.de Kartenreservation unter 07731/67578.

Nighttrain-Projekt

Am Samstag, 19. Oktober, 21.30 Uhr, wird es im Kulturzentrum Gems in Singen eine »Release Party« geben, bei der durch DJ Pumpin'Pat eine neue Platte kreiert werden soll. Auf zwei Floors wird es bei der Party abgehen Weitere Informationen unter www.velvet-events.de

–Anzeige–

Genaue Diagnose hilft

Probleme beim Lesen und Rechtschreiben?

Singen (LOS) Fabian ist zehn und in Mathematik ein guter Schüler. Wenn es aber im Diktat an die Notenverteilung geht, bringt er bestenfalls eine Vier mit nach Hause, – und das, obwohl seine Eltern seit einem Jahr regelmäßig mit ihm üben. Die ratlosen Eltern wissen sich nicht mehr zu helfen, denn sie glauben auch, dass Fabians Intelligenz nach der Grundschule durchaus für die Realschule oder das Gymnasium ausreichen würde – doch was sollen sie tun, wenn sich an den Ergebnissen im Fach Deutsch nichts ändert?

Viele Eltern stehen vor demselben Problem wie Fabians Eltern. Sie haben den Eindruck, dass sich ihr Kind nicht im erforderlichen Maß konzentrieren und in der Schule nicht die Leistung erbringen kann, die seiner Intelligenz entspricht. Was mit logischem Denken zu tun hat, bereitet dem Kind keine Probleme, nur beim Lesen und Rechtschreiben will sich trotz Anstrengungen kein Fortschritt einstellen. Was pauschal als Konzentrationsmangel interpretiert wird, erweist sich bei genauer Untersuchung oftmals als eine Teilleistungsschwäche im Bereich des Lesens und Schreibens, als eine spezifische „Lese-Rechtschreib-Schwäche" – kurz „LRS". In jeder Klassenstufe gibt es einen beträchtlichen Anteil von Kindern, die in diesem Bereich nicht über die erforderliche Sicherheit verfügen. Eltern, die ihrem Kinde aus der bedrückenden Situation helfen wollen, können es beim *Lehrinstitut für Orthographie und Schreibtechnik* in Singen kostenlos testen lassen, um festzustellen, ob überhaupt eine LRS vorliegt, wo die Schwierigkeiten liegen und wie der Leistungsstand im Vergleich zu Kindern gleicher Altersstufe ist. Erst eine genaue Diagnose erlaubt eine auf den Bedarf des Kindes abgestimmte pädagogische Therapie.
In homogenen kleinen Gruppen erhalten die Kinder und Jugendlichen ihre Förderung durch dafür geschulte Lehrkräfte.
Der Erfolg der Förderung wird methodisch laufend überprüft – letztlich zeigt er sich in einer deutlich besseren Deutschnote.
Zur ausführlichen Beratung wenden Sie sich bitte an das
Lehrinstitut für Orthographie und Schreibtechnik – kurz:
LOS – in der Schwarzwaldstr. 17 in Singen, Tel. 0 77 31/18 15 00,
Institutsleiter Dr. S. Pfitzenmaier.

Viele Angebote zu kleinen Preisen

Frosch und Schildkröte sind das Umweltzeichen von Plus

Plus



Aus unserem Fleischbereich
* nicht in allen Filialen erhältlich (ohne Deko)


1 kg 5.99
Frisches Putenschnitzel, 2er*
ca. 300 g-Packung


500 g 1.99
Frisches Hackfleisch gemischt*
500 g (1 kg = € 3.98)



-.45
Spagat Tissue Servietten, 3-lagig
30 Stück



Bounty Fantasy Küchentücher
8 x 45 Blatt-Packung

Frisches Obst und Gemüse
* gültig ab Mittwoch



Paprika*
aus Spanien, HKL II, tricolor, 500 g-Netz,(1 kg = € 1.54)



Clementinen*
aus Spanien, HKL II, 1 kg-Netz

Plus im Internet: www.plus.de
Plus Hotline: 01805-514000 (0.12 €/min.)
Bei uns können Sie mit Ihrer EC-Karte bezahlen.

Die Artikel, die unter der Bezeichnung „Aktion" angeboten werden, sind nur vorübergehend im Verkauf und verstehen sich ohne Deko. Sollten diese Artikel trotz sorgfältig geplanter Angebotsmengen allzu schnell ausverkauft sein, bitten wir um Ihr Verständnis. Für Druckfehler keine Haftung!

ihre neue **küche**
visionen werden wirklichkeit
Alles rund ums Bauen
FX RUCH
www.fxruch.de
Industriestr. 13 – 15 Singen
Tel. 07731/592-122



Das Holzhaus hat wieder Konjunktur: Hier wird handwerkliche Meisterleistung vollbracht. Und ökologisch wertvoll ist es zudem.

Wohlfühlen im Holzhaus

Holzbau Joos lädt am 20. Oktober ein

Orsingen-Nenzingen (swb). Zur Besichtigung eines »Lignotrend-Klimaholzhauses« laden die Orsinger Firma Holzbau Joos und die Bauherrenfamilie Lessmann am Sonntag, 20. Oktober, ein. In den Linden im Neubaugebiet in Orsingen können Besucher von 14 bis 17 Uhr einen oder mehrere Blicke auf das Niedrigenergiehaus aus Holz werfen.
Das »Lignotrend-Klimaholzhaus« ist Teil der Holzhausreihe der Firma Joos. Holzblocktafeln aus kreuzweise verleimten Rahmen und Brettern bilden hier, zu Wandscheiben vormontiert, sowohl das statische als auch das klimatische Gerüst des Hauses. Im Zusammenspiel mit dem Vollwärmeschutz aus Holzweichfaserplatten kann diese Gebäudehülle nach Angaben von Zimmermeister Konrad Joos durch ihr hohes Feuchtespeichervermögen das äußere Klima in eine innere Wohlfühlatmosphäre verwandeln. Damit werden laut Hersteller alle Anforderungen der neuen Energie-Einsparverordnung (EnEv) erfüllt. Bauherren entscheiden sich laut Konrad Joos dafür, um von dem subjektiven Behaglichkeitsgefühl durch die freundlichen, warmen Holzoberflächen direkt zu profitieren und ohne jegliche Holzschutzmittel wertbeständig zu bauen.
Individualität ist Konrad Joos bei der Planung wichtig.
Sie wird den Bauherren durch eine hauseigene Architektenleistung ermöglicht. Bei Holzhäusern, so der Experte, ist eine exakte Kostenkalkulation im Vorfeld möglich. Der hohe Grad der Vorfertigung ermögliche für die Holzhäuser sehr kurze Bauzeiten auf der Baustelle, so dass sie in kürzester Zeit bezugsfertig seien.
Seit 90 Jahren beliefert die Firma Joos Bauherren und Architekten mit Holzprodukten, seit Anfang der achtziger Jahre auch mit Holzhäusern.
Die Bauweise hat sich mit der Zeit und der Erfahrung durch die Herausforderungen der Bauphysik, der Ästhetik und nicht zuletzt des Geldbeutels immer weiter entwickelt. Zimmermeister Konrad Joos führt mit seiner Mannschaft den Betrieb in der dritten Generation mit hoher Bereitschaft für Innovationen.
Vier unterschiedliche Bauweisen bietet die Firma an: Fachwerkhaus, klassisches Blockhaus aus massivem Holz, Holzrahmenbau und eben das Lignotrend-Klimaholzhaus.
Holzrahmenhäuser werden bei Joos in diffusionsoffener Bauweise erstellt, das heißt, man verzichtet ganz auf den Einsatz von Kunststofffolien.
Die tragenden Rahmen aus getrocknetem und güteüberwachtem Konstruktionsvollholz (Massivholz) werden durch Holzwerkstoffplatten (OSB-Platten) ausgesteift und bilden als komplett vormontierte Wandscheiben das Gebäudegerüst.

Wer kennt die »diskrete Kälte?«

Am 17. Oktober von 18 bis 19.30 Uhr findet im Hohentwiel-Hotel für alle technisch interessierten Bürger der Region eine Vortragsveranstaltung für moderne Heizsysteme mit Zukunft statt. Der erste Vortrag befasst sich mit einer Heizung, die schön warm macht und dabei noch Strom erzeugt. Bei den heutigen steigenden Strompreisen mit der zusätzlichen Stromsteuer eine echte Alternative. Der Geldbeutel wird geschont und die Umwelt freut sich. Erdgas und Erdöl sind Energiequellen, die begrenzt sind. Deshalb sollte man sie vernünftig einsetzen. Mit einer modernen Heizung spart man Energie und trägt zur Reduzierung schädlicher Gase wie Kohlendioxid (CO2) bei, welches für die Klimaerwärmung verantwortlich ist. Welche Auswirkungen eine globale Klimaerwärmung haben kann, zeigte die verheerende Flutkatastrophe im Raum Dresden.
Der zweite Vortrag hat moderne Fußbodenheizsysteme zum Thema. Nie mehr kalte Füße mit einer gut geplanten Fußbodenheizung. Welchen Bodenaufbau soll man wählen? Welche Vor- und Nachteile sind damit verbunden? Wussten Sie, dass man mit einer Fußbodenheizung auch kühlen kann? Kennen Sie diskrete Wärme und diskrete Kälte? Diese Fragen werden anhand von anschaulichen Beispielen erläutert. Im Anschluss an die Vorträge besteht die Möglichkeit, eine moderne Heizung, die Wärme und Strom erzeugt, im Keller des Hohentwiel Hotels »live« zu besichtigen.

SCHÖTTLE
• Kunststoff
• Holz
• Holz-Alu -Fenster
SCHÖTTLE-Fenster GmbH
Im Wiesengrund 7
78315 Radolfzell-Böhringen
Tel. (07732) 9916-0 · Fax (07732) 9916-20

Geld für Wärmedämmung

Privatpersonen wie auch Wohnungsunternehmen, Gemeinden, Kreise und sonstige Körperschaften des öffentlichen Rechts in den alten Bundesländern (auch Berlin West) fördert die Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW) mit dem Programm zur Kohlendioxid-Minderung. Unterstützt werden damit Maßnahmen bei Wohngebäuden, die den Kohlendioxid-Ausstoß verringern. Dazu zählen beispielsweise Wärmedämmungen, die Installation von Gas-Brennwertheizungen oder Niedertemperaturheizkesseln, Vorrichtungen zur Nutzung erneuerbarer Energie wie Wärmepumpen, Photovoltaikanlagen oder Wärmetauscher. Die KfW vergibt dafür langfristige, zinsgünstige Darlehen mit Festzinssätzen und maximal drei tilgungsfreien Anlaufjahren. Die Zinsen liegen unter dem Kapitalmarktniveau und werden für die ersten zehn Jahre festgelegt. Der Kredithöchstbeitrag liegt bei fünf Millionen Euro; beim Bau von Passivhäusern wird ein Kredit bis zu 50000 Euro gewährt. Weitere Informationen gibt die Kreditanstalt für Wiederaufbau über ihre Info-Hotline 01801/335577 oder im Internet unter www.kfw.de.

Bevor Sie wegen einer Garage zum Aussteiger werden!
SOMFY
Mit dem AXORN-Garagentorantrieb stehen dem Komfort und Ihnen automatisch
die Tore offen
AXORN.
Ruhig, zuverlässig und leistungsstark.
SOMFY
... denn Bewegung ist Leben.
www.somfy.de

Elektromeisterbetrieb
Michael Zepf
Engener Straße 32
78250 Watterdingen
Tel. u. Fax 0 77 36 / 74 01

faisst
MALERWERKSTÄTTE INDUSTRIELACKIERUNGEN SANDSTRAHLEREI
Instandsetzung von Unterwasserschiffen und Deckslackierungen für alle Bootstypen.
Wir machen Ihr Schiff flott für die nächste Saison
Telefon (0 77 31) 6 92 02-3

Wir führten aus:
• *Fassadenarmierung nach neuesten Wärmedämmrichtlinien*
Kamenzin
Malergeschäft
Hegaustraße 12 · 78359 Orsingen
Tel. 07774/7780 · Telefax 8244

Sehr nützlich - Anzeigen studieren

Stemmer
Bauunternehmen Orsingen-Nenzingen
Ausführung der Erd-, Kanal-, Stahlbetonarbeiten.
Heidenschloßweg 7, Telefon 0 77 74 / 61 33, Telefax 71 92

SAUTER
PUTZ & STUCK / GERÜSTBAU / HEBEBÜHNEN
per "Mausklick" zu uns
www.sauter-putz-stuck.de
Sauter GmbH / Carl-Benz-Str. 8 / 78224 Singen
Tel.: 07731-63224 / www.sauter-putz-stuck.de

Wochenblatt
http://www.wochenblatt.net

HÖRMANN
Tore · Türen · Zargen · Fenster
Kann ein Hörmann Tor-Antrieb auch noch nachträglich eingebaut werden?
Na klar, ohne Probleme!
Wir setzen auf Qualität
schweizer
mein Baufach-Center
Singen-Industriegebiet Laubwaldstraße 8
Telefon 07731 / 8741-0

BRUNO REICHLE
Sanitäre Anlagen
Heizungsbau
Telefon 07774/7628 · Fax 6218
78253 Eigeltingen-Homberg
• Öl-/Gas- u. Holzheizung
• individuelle Selbstbausätze für Sanitär- und Heizungsanlagen
• komplette Badsanierungen
• Solaranlagen
• Wandheizung
• Kundendienst

Herzlichen Dank für Ihren Auftrag, für die Anfertigung, Lieferung und Montage der Fenster- und Türelemente.
Helmut martin
Glaserei, Holzfenster
Kunststofffenster
und Wintergartenbau
Hauptstraße 7 · 78253 Eigeltingen
Telefon 0 77 74 / 2 33

Wir bedanken uns für die gute Zusammenarbeit
KÖNIG GmbH
BLECHNEREI/SANITÄRE INSTALLATION
PETER KÖNIG
IM GRUND 16
78359 ORSINGEN-NENZINGEN
TEL: 07771/6 14 11
FAX 07771/6 32 61
FU 0171/7 78 56 32

Das LIGNOTREND Klimaholzhaus.®
IM EINKLANG MIT DER NATUR
Mit dem Bau eines LIGNOTREND Klimaholzhauses berücksichtigen Sie die Belange Ihrer Gesundheit genauso wie die Ihrer Umwelt. Zu einem Preis-Leistungs-Verhältnis, das auch Sie überzeugen wird.
Fordern Sie unverbindlich unser kostenloses Informationsmaterial an!
P.S. In einem LIGNOTREND Klimaholzhaus fühlen Sie sich wohl. Ein Leben lang.
Konrad Joos
Zimmerei - Holzhausbau
Hägleweg 9
D-78359 Orsingen-Nenz.
Telefon 0 77 74/9 39 99-0
Fax 0 77 74/65 74
JoosHolz Häuser

Bei uns am Samstag 26. Okt. 2002 von 09.00 -17.00 Uhr
Stiebel präsentiert die neuesten Modelle der Umwelttechnik
Gewinnspiel u. Kinderschminken
STIEBEL ELTRON
Technik zum Wohlfühlen
– Ölkessel raus – Wärmepumpe rein ...
• Die ersten 500 Interessenten unterstützen wir mit
bis zu 500 €
z.B. für die Entsorgung Ihres alten Öltanks
• Auch Neubauten werden gefördert
• Fragen Sie auch nach anderen Möglichkeiten finanzieller Unterstützung
Aktionszeitraum: bis Dezember 2002
Luft/Wasser-Wärmepumpe WPL
Sprechen Sie mit uns:
RingKom
Kommunikations- und Elektrotechnik
Industriepark 314
78244 Gottmadingen
Tel: 07731 - 72020
Fax: 07731 - 74582
www.ringkom.de

GASTANKSTELLE ALS SIGNAL



Das war die Stunde von Rainer Gehl, dem Betriebsleiter des Gaswerks: An der neuen Tankstelle wird der erste Wagen vor geladenen Gästen betankt.

Mit Gas unterwegs

Der etwas anderen Technologie gehört die Zukunft

Singen (li). Gas geben, hat seit drei Wochen in unserer Region eine neue Bedeutung, denn an der Singener Güterstraße hat das Gas- und E-Werk Singen die erste Gas-Tankstelle in der Region eröffnet. Die MTB-Tankstelle (früher Götte und Tubach) bietet dies jetzt an. Dr. Jürgen Becker nannte bei der Einweihung die Vorteile: Ein Kilogramm Gas kostet o 66,9 Cent, das entspricht 1,5 Litern Superbenzin. Tanke man für 20 Euro, dann komme man mit Gas 550 Kilometer weit, mit Diesel 380 Kilometer und mit Super 260 Kilometer weit. Empfohlen wird der Umstieg allen Vielfahrern über 20 000 Kilometern im Jahr. Die persönliche Ersparnis könne jeder auf der Homepage des Gas-und E-Werks selbst errechnen, sagte Dr. Becker und verwies auf die Adresse »www.gews.de«. Der umweltschonende Kraftstoff unterliege bis 2009 nicht dem vollen Mineralölsteuersatz, wurde bei der Einweihung betont. 1500 Kilogramm Erdgas legt das Gas-und E-Werk bis zum Jahresende für die ersten 20 Neukunden als Förderprogramm darauf. Das hat Oberbürgermeister Andreas Renner bei der Einweihung nachdenklich gemacht: Die Stadt könne beim nächsten Dienstwagenkauf ja auf Gas umstellen. Das Gas-und E-Werk selbst hat bereits zehn gasgetriebene Fahrzeuge im Betrieb.

Im Beisein vieler Vertreter der Autohäuser wurde die neue Entwicklung deutlich gemacht: Es gibt immer mehr Fahrzeuge, die auch mit Gas betrieben werden können. Hier hat sich technologisch eine Menge verändert. Bis zum 31. Dezember 2003 läuft zudem ein Förderprogramm, das beim Autokauf 1500 Kilogramm Erdgaskraftstoff als Tankgutschein beinhaltet. Das ist ein Gegenwert von 990 Euro. Zudem soll das Tankstellennetz bald dichter werden. Der Radius mit einer Tankladung reicht aber jetzt schon über die 500 Kilometer sicher hinaus.

Familie Denecke gibt das Beispiel: Von nun ab gibt's richtig Gas!

Singen (swb). Die Sonne lachte, als Familie Denecke aus Radolfzell mit ihrem Erdgas Fiat Multipla beim Gas- und E-Werk vorfuhr. Familie Denecke ist bereits die zweite Familie, die den Tankzuschuss über 1500 kg Erdgas für die Anschaffung ihres erdgasbetriebenen Fahrzeugs in Höhe von rund 990 Euro vom Gas- und E-Werk Singen erhält. Freuen kann sich Herr Denecke nicht nur über den Tankzuschuss, mit dem er cirka 15 000 Kilometer umsonst fahren kann, sondern anschließend zahlt er in etwa auch nur die Hälfte beim Tanken im Vergleich zu Benzin. Getankt wird an der neuen Erdgaszapfsäule in der Güterstraße 11 in Singen bei der MTB-Tankstelle.

»Ein Erdgasauto schont nicht nur den Geldbeutel, sondern auch die Umwelt«, betont Dr. Jürgen Becker, Werkleiter im Gas- und E-Werk. »Steuervorteile, günstige Kraftstoffpreise und das Förderprogramm des Gas- und E-Werks Singen machen diesen schadstoffarmen PKW-Antrieb immer attraktiver«, so Dr. Jürgen Becker weiter.

Im Vergleich zu einem Liter Benzin wird Erdgas umgerechnet rund die Hälfte in Singen kosten. Für die ersten 20 Erdgasfahrzeuge im Versorgungsgebiet des Gas- und E-Werks ist bis zum 31. Dezember 2003 ein attraktives Förderprogramm in Form eines Tankgutscheins aufgelegt. Vier Anträge liegen dem Gas- und E-Werk Singen bereits vor. Aus dem gesamten Versorgungsgebiet gibt es Anfragen. Familie Denecke aus Radolfzell waren die ersten, weitere Anfragen kommen aus Singen, Hilzingen, Uhldingen-Mühlhofen und auch von der Höri. »Das Gas- und E-Werk selbst hat bereits zehn Erdgasfahrzeuge im Fuhrpark; weitere zehn Dienstwagen werden in den nächsten Jahren angeschafft. so Rainer Gehl, Betriebsleiter im Gaswerk.



Ein kleines Erdgasauto für den Oberbürgermeister gab es bei der Einweihung der ersten Singener Erdgastankstelle an der Güterstraße (ehemals Götte-Tubach). Unser Bild zeigt (von links) Andreas Renner, Dr. Jürgen Becker, den Geschäftsführer des Gas-und E-Werks Singen, und Michael Kirschner, den Chef der Gasversorgung Süddeutschland. swb-Bilder: li

Derzeit sind in Baden-Württemberg 41 öffentliche Erdgas-Tankstellen in Betrieb; weitere 15 sind bis 2003 im »Ländle« geplant. Die nächsten Erdgastankstellen stehen in Singen, Konstanz, Ravensburg und Waldshut.

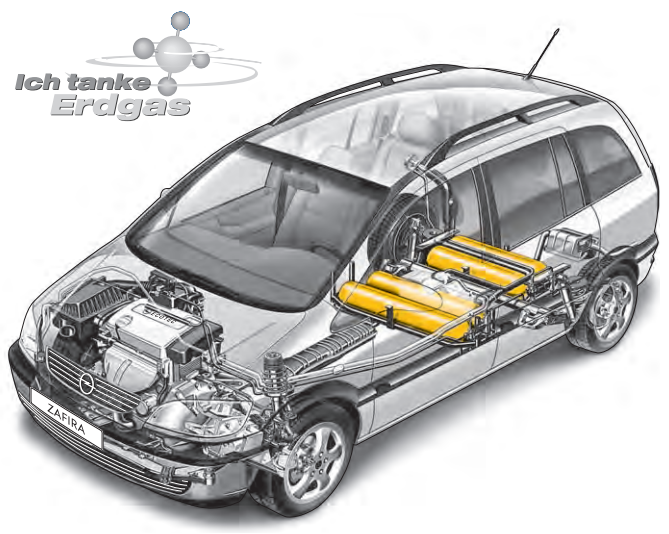
Die Anzahl der Erdgas-Tankstellen in Deutschland beträgt heute 270, die Anzahl der erdgasbetriebenen Fahrzeuge rund 13.000.

Laut Plänen der Gasversorgung Süddeutschland sollen in Baden-Württemberg bis Ende 2006 rund 130 öffentliche Tankstellen Gas an der Zapfsäule anbieten. Zum selben Zeitpunkt soll das bundesweite Tankstellennetz auf 1800 Erdgastankstellen erweitert sein.

Mit dem umweltschonenden Kraftstoff Erdgas ergänzt sich aktiver Umweltschutz und ein interessanter Kraftstoffpreis; im Vergleich zu einem Dieselfahrzeug werden 50 Prozent weniger Kohlenmonoxid, 80 Prozent weniger Kohlenwasserstoffe und Stickoxide sowie bis zu 99 Prozent weniger Ruß ausgestoßen.

Zeichen setzen mit Erdgasantrieb

Opel. Frisches Denken für bessere Autos.



Der Opel Zafira 1.6 CNG (Compressed Natural Gas), 71 kW (97 PS)

- Höchstgeschwindigkeit: 170 km/h
- Reichweite: ca. 350 km im Erdgasbetrieb. Erdgas in vier Tanks im Fahrzeugboden, ergänzt um einen 14-Liter-Benzin-Reservetank (zusätzliche Reichweite von ·ca. 150 km)
- Schadstoffreduktion bis zu 85%
- Das Antriebskonzept heißt monovalent plus Geht der Gasvorrat zur Neige, können Sie das System einfach auf Benzinversorgung umschalten

Volle Flexibilität des Zafira ohne jede Einschränkung nutzbar: Flex7®-Sitzsystem oder bis zu 1.700 Liter Ladevolumen.

Wir freuen uns, Ihnen Ihr persönliches Angebot zu erstellen,

Ihr Opel Partner

brecht

Opel-Center Singen www.opel-brecht.de
Laubwaldstr. 5 + 6 · 78224 Singen
Tel. 07731/823715 · Fax 07731/68896



Fiat MULTIPLA BIPOWER 1.6 SX 1869011
Fahrzeugpreis inkl. Sonderausstattungen
20.785,73 EUR
Effektiver Jahreszins 0,00 %
Finanzierungslaufzeit 48 Monate
Eigenleistung (Anzahlung, Anrechnung Gebrauchtwagen und Ablöse) 6.000,00 EUR
47 Folgeraten über 318,00 EUR

AUTOMOBILE D'AGOSTO GMBH
FIAT FIAT TRANSPORTER LANCIA
78234 ENGEN · an der Gastankstelle L 191 · ☎ 0 77 33 / 94 03 - 0

Senn Bau Aach

Tiefbau + Rohrleitungsbau

Tel.: 0 77 74 – 93 89-0
Fax: 0 77 74 – 93 89-29
e-mail:Senn-Bau-Aach@t-online.de





„Fahren mit Erdgas - Na klar!"

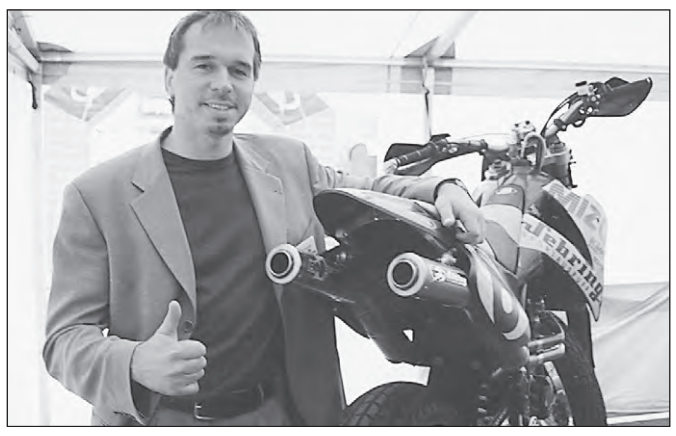
Mit einem Erdgasfahrzeug reduzieren Sie bis zu 80 % die Emissionen und entlasten spürbar die Umwelt.

Ihre Erdgastankstelle: MTB, Güterstrasse 11 in Singen

Wir informieren Sie gerne. Rufen Sie Ihre Energieberater an unter: Tel. 07731 5900-385 oder www.gews.de

DAS ERDGASFAHRZEUG
Sparsam. Sicher. Sauberer.

Gas- und E-Werk Singen der Thüga AG



Unterstützt die Motorsport-Szene: Geschäftsführer Michael Zupritt neben einer Rennmaschine mit Sebring-Auspuff. swb-Foto: bud

Wir berichtigen hiermit einen Druckfehler in unserem aktuellen Flugblatt wir für Sie. Der Preis für 1 Packung Weißer Riese oder 1 Flasche William Grant´s Whisky für nur 75 Cent ist leider falsch. Das haben Sie sicherlich beim Vergleich mit dem Grundabgabe-Preis schon selbst festgestellt. Der richtige Preis lautet:

E center

Aalen, Bad Dürrheim, Balingen, Besigheim, Buchen, Calw, Donaueschingen, Ehingen, Eppingen, Freiburg, Gundelfingen, Konstanz, Kornwestheim, Laufenburg, Laupheim, Müllheim, Nördlingen, Oberndorf, Offenburg, Reutlingen, Schorndorf, Culinara Schwenningen, Singen, Titisee-Neustadt, Tuttlingen, Überlingen, Ulm-Lehr, Umkirch, Villingen, Waldshut-Tiengen

Weißer Riese Vollwaschmittel
54 Waschladungen,
1 Waschladung = € 0,14
5,886 kg

William Grant´s Finest Scotch Whisky
40% Vol.,
1 ltr. = € 10.71
0,7 ltr. Flasche

je 7.50 €

Firma ständig erweitert

Auspuffe: Vertriebszentrum eröffnet

Hilzingen (bud). Auspuff-Händler Michael Zupritt gibt Vollgas. Der 36-jährige Kaufmann hat in Hilzingen das Sebring Vertriebszentrum Deutschland feierlich eröffnet. Mehr als 100 Gäste kamen zu einem Sektempfang mit anschließender Betriebsführung. In dem rund 500 Quadratmeter großen Neubau am Weidgang sind Büros, Vertriebsräume und ein Lager untergebracht. Von dort aus wickelt der Geschäftsführer der Mizu GmbH und der Sebring GmbH künftig die Belieferung von Großhändlern in ganz Deutschland ab.

Vor 16 Jahren hatte der Geschäftsmann mit einer kleinen Werkstatt, einem Büro und einem Ausstellungsraum angefangen. Danach wurde der Betrieb ständig erweitert.

Das neue Vertriebszentrum ist bereits im Mai dieses Jahres fertiggestellt worden. Die Investitionssumme beziffert Zupritt mit rund 500.000 Euro. Zwölf Mitarbeiter beschäftigt der Kaufmann in den Partnerfirmen. Der Jahresumsatz des Betriebes beträgt laut Zupritt rund zwei Millionen Euro, in den nächsten drei Jahren soll dieser auf rund vier Millionen Euro gesteigert werden. Etwa 2500 Kunden hat Zupritt. Der Hilzinger beliefert Groß- und Einzelhandel mit Auspuffanlagen für Motorräder und Autos. Außerdem bietet die Firma Mizu Verkleidungen für Motorräder an, zudem werden dort Motorräder zu Superbikes umgebaut. Nebenbei engagiert sich Zupritt in der Talentförderung, unterstützt die Motorsport-Szene.

Wimmlerfest in Güttingen

Güttingen (swb). Der Musikverein Güttingen lädt zum 13. Wimmlerfest am Samstag, 19. Oktober, und Sonntag, 20. Oktober, in die Buchenseehalle ein. Beginn ist am Samstag um 20.30 Uhr, es spielt die Radolfzeller Froschenkapelle.

STELLENMARKT

ERFOLGS-COACHING
Albert 07735-99894

Freundliche, flexible
Serviererin
gesucht für Festanstellung oder Aushilfe. Wohnmöglichkeit im Haus vorhanden.
Tel. 0 77 32 / 35 79 ab 17.00 Uhr
Gasthof Seerose, Radolfzell

Floristin
stundenweise auf 325,– €-Basis gesucht.
Uli's Blumen
Schaffhauser Str. 2, 78224 Singen
Tel. 0 77 31 / 6 38 83

Handwerklich geschickte Helfer
mit FS und Pkw
zur Festeinstellung gesucht.
0 77 31-9 95 20

Einfach anrufen!
Wir suchen ständig selbst. Mitarb. von zu Hause aus für Kuvertier-, Schreib-, Bastelarbeiten u.v.m.! Tel. 0 82 31-3 11 49 od. 0 33 1-9 79 12 80

Wir suchen Bedienung
abends ab 19 Uhr bis 23 Uhr
Café-Restaurant Amadeus

5 Hilfskräfte
für Einräumarbeiten in Teilzeit, 24 Std./Woche, **Mo.–Fr. 19.00–23.00 Uhr, Sa. 16.00–20.00 Uhr**
ab sofort im Singener Raum gesucht.
Rufen Sie uns an, wir freuen uns auf Sie.
Tel. 0 77 31/78 90-0

Für unsere Niederlassung
suchen wir eine Reinigungskraft für 2 Std. täglich vormittags. Wir freuen uns über Ihren Anruf!
Tel. 0 77 31 / 78 90-0

Vertriebsprofis gesucht!
Ich prüfe jedes Angebot, es könnte die Chance meines Lebens sein.
Rufen sie jetzt an: 0 77 35/9 19 59 67

Tolle Geschäftsidee für Mütter!
Mutter verdient monatlich € **3.000,–** von zu Hause aus!
Interesse?
24-h-Info-Tel. 0 33 02 / 4 94 06 45
www.erfolgs-wegweiser.de

Russisch sprechende Mitarbeiter gesucht! Tel. 0 77 71/87 74 80

Fabrikverkauf
Parfüm/Kosmetik-Vertrieb sucht deutschlandweit Damen und Herren bei Topverdienst.
Telefon 0 77 31 / 6 45 30

Arbeitsplätze zur Festeinstellung
20 1982-2002
für Fachkräfte in Vollzeit
- Mechaniker, Schlosser
- Schweißer alle Fachrichtungen
- Elektriker, Elektroniker

Rolf Plümer GmbH
Industriemontagen
Zeitarbeit
Arbeitsvermittlung

Wir bieten:
- sicheren Arbeitsplatz
- beste Verdienstmöglichkeiten
- soziale Absicherung
- Einsätze in Ihrer Nähe und bundesweite Montagetätigkeit (FS ist von Vorteil)

RP TÜV CERT ISO 9002

78224 Singen • DAS 3 • Wehrdstr. 7 • fon: 0 77 31/4 20 14 • email: singen@rolf-pluemer.de • www.Rolf-Pluemer.de

Michael Groß
WIRTSCHAFTSBERATUNG & IMMOBILIEN
Zur Vergrößerung unseres Teams suchen wir Sie als
Repräsentant/in oder als
Telefonkraft
- Engagement von der Kundengewinnung bis zur kompletten Betreuung zählt zu Ihren Stärken!
- Sie suchen eine flexible Termineinteilung und sind selbstständiges Handeln gewohnt!

Dann sind Sie bei uns richtig!
Vorabinfo: 0 77 31 / 8 38 30

CMC Personalservice GmbH
Für den Einsatz bei unseren Kunden suchen wir:
Helfer/in
Auto von Vorteil
Info und Bewerbung unter:
Tel. 0 77 31/95 37 0 Herr Renna
oder schriftlich an unser Büro:
CMC Personalservice GmbH
Theodor-Hanloser-Straße 4
78224 Singen
oder im Internet:
www.cmc-personal.de
TÜV CERT ISO 9002

Elektriker
für Reparaturen in Werkstatt auf 325,– Euro-Basis gesucht.
Telefon 0 77 31-68 23 3

Schweißer MAG/WIG
mit Prüfung
zur Festeinstellung gesucht.
Telefon (0 77 31) 9 95 20

Reifen-Monteur
für sofort gesucht.
Telefon 0 77 31-62 86 3

Suchen zum sofortigen Eintritt
Bäckergeselle/in
für unsere Backstube in Welschingen.
Bewerbung bitte unter
Tel. 0 77 33 / 88 13 oder 97 87 27, Herr Herr.

Bistro B 33
Junge, flexible Bedienung
für Bistro in Engen gesucht. Fr. & Sa. ca. 18–22 Uhr, So. nach Möglichkeit früher.
Erfahrung erwünscht.
Tel. 0 77 33/59 02 · Mittwoch Ruhetag

Suchen
Reinigungskraft
für Büroräume
im Raum Stockach
ab 1. 11. 2002 oder früher,
ca. 20–40 Stunden mtl.
Sensovation AG
78351 Bodman-Ludwigshafen
Tel.: (0 77 73) 93 82 0

Greifen Sie zu! Sofortige Einstellung für:
Industriemechaniker mit Brief (m/w)
Schlosser, Metallbauer mit Brief (m/w)
Leistungsgerechte Bezahlung und die üblichen Sozialleistungen sind selbstverständlich! Interessiert? Dann rufen Sie heute noch an!
Tel. 0 77 31/78 90-0

WIR SUCHEN
Männer und Frauen
in Gottmadingen + Gailingen
für Auffüllarbeiten von 6.30–8.30 Uhr auf 325-€-Basis.
Telefon 0 77 33/81 20
Bürozeit von 11.00–16.00 Uhr
Lutz men at work

CAFE herold
Bäckerei – Konditorei
Für unsere Bäckerei/Konditorei suchen wir
zur Verstärkung unseres Teams eine engagierte, nette, freundliche
Verkäuferin in Teilzeit
und **flexible Aushilfe**
Wenn wir Ihr Interesse geweckt haben, senden Sie uns Ihre Bewerbung oder vereinbaren Sie einen Termin mit Frau Herold.
August-Ruf-Str. 13
78224 Singen
Tel. 0 77 31/6 25 82

An alle !!!
Damen & Herren die sich positiv verändern wollen!
Wir bieten: Selbständiges Arbeiten in einem deutschen Unternehmen. Leistungsbezogenes Einkommen und eine kostenlose Ausbildung. Start auch nebenberuflich möglich.
Sind Sie interessiert? Dann handeln Sie jetzt!!!
Bewerben Sie sich bei Frau Rathmann
Telefon Nr. : 0 78 02 - 70 38 87
Mobil : 0 171 - 6 00 70 70

Happy Print
Inter Media GmbH
19243 Wittenburg , Steintor 12
Info : www.happy-print.com
3 Regionalleiter(in)
für Singen, Tuttlingen und Umgebung
12 Verkäufer(in)
für Singen, Tuttlingen und Umgebung
Telefon : 038852 - 51679
Ortstarif : 0180-3333 9595

SIG allCap

Eines unserer erfolgreichen Produkte sind High Tech Maschinen für die Applikation von Kunststoff-Verschlüssen auf Getränkeverpackungen im Abfüllprozess. Zur Erweiterung unseres Entwicklungsteams suchen wir einen

Konstrukteur (m/w)

Wir suchen
Ihr vielseitiges Aufgabengebiet erstreckt sich von der mechanischen Konstruktion neuer Baugruppen über das Erstellen von Fertigungszeichnungen bis zum Anlegen und Pflegen von Baugruppenstrukturen. Auch konstruktive Verbesserungen der bereits laufenden Serietypen werden durch Sie vorgenommen. Die teilweise durch externe Partner erstellten Zeichnungen werden durch Sie kontrolliert und in unser Gefüge eingebunden.

Sie sind
Eine Lehre als Konstrukteur bildet die fachliche Basis. Freude am routinierten Umgang mit dem 3D-CAD und Datenbanken sind Voraussetzung. Ihre selbstständige und exakte Arbeitsweise, Ihre Flexibilität sowie Ihre eigenen Ideen zur Lösung von Aufgabenstellungen sind sehr willkommen.

Wir freuen uns auf den Kontakt mit Ihnen
Möchten Sie Ihre hohe Einsatzbereitschaft und Ihr Können in unser Team einbringen? Dann senden Sie bitte Ihre Unterlagen an Alex Eger vom Personaldienst oder rufen ihn bei Fragen an.

SIG allCap AG
Industrieplatz
CH-8212 Neuhausen am Rheinfall
Telefon +41 52 674 67 74
Telefax +41 52 674 64 48
www.sigallcap.com

Für unseren 4 - gruppigen kath. Kindergarten mit 100 Kindern suchen wir zum **01.01.2003**

eine/n Kindergartenleiter/in

Der Stellenumfang beträgt 38,5 Std./Woche (10 Std./Wo. Freistellung von der Gruppenleitung).
Vergütung erfolgt nach BAT.
Vorausgesetzt werden:
- Berufserfahrung
- Leitungserfahrung mit entspr. Personalführung
- eine hohe persönliche Einsatzbereitschaft, Belastbarkeit und Eigeninitiative
- selbstständiges, flexibles Handeln
- Erfahrungen in Verwaltung, Rechtsfragen und EDV

Bitte schicken Sie Ihre Bewerbungen bis spätestens **25.10.02** an:

Monika Vollmer (Pfarrgemeinderatsvorsitzende)
Hauptstr. 53
78253 Eigeltingen
Telefon 0 77 74/92 07 54

Große Kreisstadt Radolfzell am Bodensee

Das Krankenhaus Radolfzell ist ein Krankenhaus der Grundversorgung mit 165 Betten und den Fachabteilungen Innere Medizin, Chirurgie, Anästhesie, HNO, Gynäkologie und Geburtshilfe.

Für unsere Röntgenabteilung suchen wir zum schnellstmöglichen Zeitpunkt eine vollbeschäftigte

MTRA oder Arzthelferin mit Strahlenschutzkurs

Wir bieten:
- einen modernst ausgestatteten Arbeitsplatz
- Eingruppierung nach BAT inkl. aller Vergünstigungen des öffentlichen Dienstes
- Mitarbeit in einem überschaubaren, jungen, engagierten Team
- Innerbetriebliche Fortbildung
- preisgünstige Wohnmöglichkeit im Personalwohnheim und Wahlmenü in der Cafeteria

Weitere Infos zum Krankenhaus finden Sie unter www.krankenhaus-radolfzell.de.

Sind Sie interessiert?
Dann senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit dem möglichen Eintrittstermin an das **Krankenhaus Radolfzell, Chefarzt Dr. Langbein, Hausherrenstr. 12, 78315 Radolfzell, Telefon 0 77 32/88-5 00 oder 88-5 60.**

LA RÉSIDENCE
ALTERSWOHNHEIM AG

CH - 8207 Schaffhausen
Stettemerstrasse 95 Tel. ++41 52 644 82 82

Wir bieten für 135 betagte Mitmenschen verschiedene Alterswohnformen an. 1-, 2- und 3- Zimmerwohnungen im Altersheim sowie das Leben in einer Pflegewohngruppe entsprechend den heutigen Bedürfnissen.

Im Pflegedienst suchen wir zur Stellvertretung der Stationsleitung sowie zur Begleitung von Lernenden per 1. April 2003 oder nach Vereinbarung eine

Pflegefachfrau-, mann
(Dipl. Krankenschwester, Krankenpfleger/in, Pensum 60 – 100%)

Eine weitere Stelle für eine Pflegefachfrau ist im

Nachtdienst
(Pensum ca. 60 - 100%)

neu ab sofort zu besetzen.

Die bedürfnisorientierte, ganzheitliche Betreuung, der Kontakt zu Angehörigen und die interdisziplinäre Zusammenarbeit gehören zu den Schwerpunkten der täglichen Arbeit.

Sie sind initiativ und teamfähig, haben Humor und sind an selbständiges Arbeiten gewöhnt und Sie pflegen einen offenen Umgang mit den Bewohnern?

Dann senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen bis spätestens 28. Oktober 2002 an obenstehende Adresse.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Herr R. Krause, Pflegedienstleiter, zur Verfügung oder www.laresidence-sh.ch

---

Schellhammer aktuell

ab sofort!

*** Leiter/-in ***
für die Abteilung Tonträger

Sie haben Freude an Musik **(CD's und Kassetten)** und an Filmen **(DVD's und Video)** und daran, sie zu verkaufen? Ausserdem suchen Sie nach einer Herausforderung in der Führung einer solchen Abteilung? Bringen am besten auch noch einschlägige Erfahrung mit? **Dann gehören Sie in unser Team.**

*** Fachberater/-in ***
für die Abteilung Elektrohausgeräte

Als Kaufmann/Kauffrau im Einzelhandel bringen Sie die Vorraussetzung mit, nach einer Einarbeitung unsere Kunden zu beraten. Die Freude an den interessanten Produkten aus der Welt Groß- und Kleingeräte ist die Voraussetzung für diese Aufgabe. Haben Sie Spaß am Beraten von Kunden, am Mitgestalten der Sortimente? **Dann gehören Sie in unser Team.**

Wir sind eine führendes, innovatives Unternehmen auf dem Sektor Unterhaltungselektronik, Kommunikationstechnik, Video, Funk, Car-HiFi, PC, Software und Elektrogeräte.

Richten Sie Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen an unsere:

Personalabteilung, Frau Handloser
Schellhammer Red Zac-Center
Postfach 620
78206 Singen

Schellhammer
WORLDWIDE ELECTRONIC SHOPPING
TV · HIFI · Video · Handy · PC · CDs · Haushaltsgeräte
www.schellhammer-singen.de

Wir suchen Sie!

Sie sind flexibel, dynamisch und verfügen über eine der folgenden Ausbildungen:

Heizungsbauer
Elektriker/Elektroniker
Industriemechaniker
Werkzeugmacher
Schreiner
Maler/Malerhelfer
Gas-Wasser-Installateur
Schlosser/Schweißer
CNC-Dreher/-Fräser

dann setzen Sie sich mit uns in Verbindung.
Ihre Ansprechpartner sind:

Herr Reiner 07731/956720
Frau Frei 07731/956790

Zeitarbeit · Personalleasing · Personalvermittlung
Persona Plan

PersonaPlan GmbH Widerholdstr. 50a 78224 Singen

Für unser Restaurant im TOP 10 in Singen suchen wir freundliches

Service-Personal

mit Erfahrung in der Gastronomie zur Festanstellung oder aushilfsweise mit 3-Tage-Woche.
Bei Interesse wenden Sie sich bitte an unsere Verwaltung ab 9.00 Uhr.

TOP 10
Gerhard Bamberger, Postfach 100111
72301 Balingen, Telefon 07433/37700

Zukunftsmarkt Wellness
Wir suchen erfolgsorientierte Mitarbeiter/innen, haupt-/nebenberuflich, von zu Hause aus.
Tel. 0 76 68 / 90 81 55
www.abk-marketing.com

Rolls - Roys
mit Chauffeur – geben Sie sich mit weniger zufrieden? Milliardenkonzern sucht Partner.
Info: 01 70 / 32 77 110

Hauptsache nett!
Frauen jeden Alters biete ich eine vielfältige Nebenbeschäftigung.
Tel. 0 77 31 / 92 18 25 ab 8 Uhr

Reinigungskräfte
für ein Objekt in Schlatt u. Kr. gesucht.
Bitte setzen Sie sich mit uns in Verbindung:
Jung GmbH
Gebäudereinigung
78315 Radolfzell, Tel.07738-7412

– CHANCE –
MILLIONÄRSLEHRLINGE gesucht -
ERFOLGSGARANTIE -
Nur ernstgemeinte Anrufe -
Tel.: Herr Ernst 0171/1946087 -

Möbelspedition
sucht Aushilfen auf 325-€-Basis als Beifahrer.
Telefon 01 71/6 47 47 01

CMC Personalservice GmbH

Für den Einsatz bei unseren Kunden suchen wir:

Maschinenbediener/in
Auto wäre von Vorteil

Info und Bewerbung unter:
Tel 0 77 31 - 95 37 0 Herr Schullcke

oder schriftlich an unser Büro:
CMC Personalservice GmbH
Theodor-Hanloser-Straße 4
78224 Singen

oder im Internet:
www.cmc-personal.de

TÜV CERT ISO 9002

Zuverlässige Haushaltshilfe
für tägliche Haushaltsführung im Raum Stockach gesucht. Ehrfahrung wünschenswert, FS Kl. 3, Tel. 07461/1792-44, Mo.–Fr. 8–12 Uhr.

Zahnarzthelferin
auf 325-€-Basis, mögl. mit PZR/IP-Erfahrung im Raum Singen gesucht.
Zuschriften unter Chiffre 200408 an das SWB, Postf. 320, 78203 Singen

---

Elektriker
zur Festanstellung gesucht.
Telefon (0 77 31) 9 95 20

Vertriebsprofis
für Wellness-Produkte – bekannt aus Fernsehen und Presse – gesucht. Sie haben Ihr eigenes Vertriebsnetz oder wollen sich eines aufbauen? Rufen Sie an:
DKZ-Wellness, Telefon 07731-12216

Sie wollen 10 kg und mehr abnehmen?
Mit »Bodyslim« schaffen Sie es.
Interesse? **Telefon 0 77 31/1 22 16**

Chance für

FRISEURMEISTER/IN

biete Mitarbeit auf selbstständiger Basis in Singen.
Tel. 07551/938109 ab 20.00 Uhr

Nebenverdienst auf 325-€-Basis
Wir suchen für Wochenenden und Feiertage eine Küchenhilfe für die Zeit von 10.30–14.30 Uhr
(vorzugsweise Frührentnerin oder Studentin).
Seniorenwohnanlage „Am Stadtgarten"
Obertorstraße 8 · 78315 Radolfzell
Telefon 07732/99890

KAUFHAUS-DETEKTIVE und TÜRSTEHER
gesucht
für den Bereich Bad Dürrheim/Konstanz, PKW erforderlich, Alter zwischen 25-35 J. Tel. 01 71/3 67 12 36

Leichte Nebentätigkeit
an Hausfrauen, Mütter, Schülerinnen ab 18, aber auch ganztags Beschäftigte.
Telefon 0 75 33- 40 27

Erfolgreich arbeiten von zu Hause aus!
1.949,– € bis 6.280,– €
im Monat möglich.
☎ 0 77 71 / 8 79 83 54
www.abcerfolg.com (Code kw50)

Gesucht ab sofort in CH-Schaffhauser-Nachtclub
junge, hübsche, zuverlässige und dynamische Bardame.
Tel. 00 41 52 672 77 20

CMC Personalservice GmbH

Für den Einsatz bei unseren Kunden suchen wir:

Schlosser/in mit Schweißkenntnissen. Auto von Vorteil.

Info und Bewerbung unter:
Tel. 07731 - 95370 Herr Schulicke

oder schriftlich an unser Büro:
CMC Personalservice GmbH
Franziskusplatz 2/1
88045 Friedrichshafen

oder im Internet:
www.cmc-personal.de

TÜV CERT ISO 9002

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine/n
kinderliebe/n Mitarbeiter/in
die/der für unser kleines Internat den abendlichen Spüldienst und die Küchenreinigung von 17.30 bis ca. 20.30 Uhr übernimmt.
Weitere Infos unter Tel. 07731/917270

Familie & Beruf
Von zu Hause aus 762 € bis 6514 € monatl. mögl.
www.monika-mainusch.de
02264-287740

Arbeiten von zu Hause!
www.abcerfolg.com Code:ZE44
Telefon 0041 1560 47 09

---

www.pcarbeit.com

Suche
Tischdamen
für gut laufendes Cabaret an Schweizer Grenze. Wohnmöglichkeit vorhanden.
Tel. ab 14.00 Uhr 07745-7500
oder mobil: 0171/9840146

Testpersonen
für Auto, Urlaub, Kosmetik, Einkauf, Ernährung, bis 3 000,– € mtl. nebenberufl.
Telefon 0 711 / 8 70 33 68

Seriöses Zweiteinkommen!
Info: www.gekoplin.flpg.de oder direkt G. Koplin, Wellness & More. Fon 07461/163100. Büro: Mühlsteigstr. 5,78532 Tuttlingen

---

Neu!! Mitarbeiter v. z. Hause, dringend gesucht!! Kugelschr.-montieren, Prospekte falten-kuvertieren. und v. mehr. 500,– bis 1500,– € monatl. möglich. **Info-Material anfordern. Tel.: 0180/5006938**

Schlosser
zur Festeinstellung gesucht
Telefon (0 77 31) 9 95 20

Wir sind ein expandierendes, mittelständisches Autohaus. Die ständige Erweiterung der Produktpalette unseres Automobilherstellers und der Anschluss weiterer Aufgabengebiete erfordert ein Team von qualifizierten und motivierten Mitarbeitern.

Um den Marktanforderungen weiterhin bestehen zu können, suchen wir zum nächstmöglichen Termin einen

Betriebsleiter/Verkaufsleiter

Sie arbeiten als Assistent des Geschäftsführers stark mit diesem zusammen bzw. sind für einzelne Unternehmensbereiche eigenverantwortlich tätig.

Darüber hinaus führen und unterstützen Sie das bestehende Verkaufsteam bzw. arbeiten auch direkt im Verkauf mit.

Um diese Position und die daraus entstehenden Aufgaben ausfüllen zu können, sollten Sie schon mehrere Jahre im Verkauf tätig sein und sich auf dem Automarkt auskennen. Sie haben fundierte PC-Kenntnisse, Erfahrung in der Personalführung, sind bereit Neues zu lernen – dann sind Sie genau richtig für unser Unternehmen.

Wir freuen uns über Ihre aussagekräftige Bewerbung an:
Chiffre 200409 beim SWB, Postfach 320, 78203 Singen

WWW.VOGT-PERSONALDIENSTLEISTUNGEN.DE

VOGT Personaldienstleistungen
VOGT GMBH
PERSONALVERMITTLUNG
UND ZEITARBEIT

Wir stellen ein:
Industriemechaniker
KFZ-Mechaniker
Landmaschinenmechaniker
Schlosser
Schweißer E / MAG / MIG / WIG
Monteure für Maschinen- und Anlagenbau
Zerspanungsfachkräfte CNC
Konstrukteure für Maschinenbau
Technische Zeichner für Maschinenbau

Ihr Partner für Fachpersonal!

Pkw und Führerschein erforderlich! Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

VOGT-GMBH Zweigniederlassung Singen | Byk-Gulden-Strasse 18
D.78224 SINGEN TEL. 07731-8781-0 | FAX. 07731-8781-18
singen@vogt-personaldienstleistungen.de

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir zum baldmöglichsten Zeitpunkt eine

Bürogehilfin (30 – 45 Jahre)

Bei uns finden Sie eine abwechslungsreiche Dauerstellung in einem erfolgreichen, dynamischen Team. Es erwartet Sie viel Kontakt zu Kunden, Patienten und Ärzten, Verantwortungsbewusstsein und selbstständiges Arbeiten an einem modern eingerichteten Arbeitsplatz.

Ihre schriftliche Bewerbung mit Lichtbild bitte an:

Gesundheitszentrum
HILZINGER
78532 TUTTLINGEN, WEIMARSTRASSE 66
Wir bringen Hilfe Tel.: 07461/96640-0 FAX 07461/9 66 40-40 *Gegr. 1917*

AKA team

Ambulante
Kranken- und Altenpflege

Wir suchen eine exam. Pflegefachkraft in Voll- o. Teilzeit.

Wir bieten:	Sie bieten:
– Leistungsgerechte Bezahlung (Anlehnung an BAT, Urlaubs- u. Weihnachtsgeld)	– Leistungsbereitschaft
– Flexible Arbeitszeiten	– Kompetenz u. Ideen
– Fortbildungsmöglichkeiten	– Freude am Beruf
	– Teamfähigkeit
	– FS Kl. 3

Rufen Sie uns an oder schicken Sie uns Ihre Unterlagen!
Peterstr. 15 · 78234 Engen · Tel. 07733-6893

Zur Verstärkung unseres Teams brauchen wir Sie!
Zum sofortigen oder späteren Eintritt suchen wir:

externa

Produktionshelfer/innen
mit PKW für den Einsatz in 3-Schichtbetrieben in Radolfzell, Rielasingen und Singen

Ihre schriftliche Bewerbung schicken Sie bitte an:
externa GmbH · Friedrich-Werber-Str. 30 · 78315 Radolfzell
Informationen erhalten Sie von Frau Jugert und Herrn Laub unter
Telefon 0 77 32 / 94 25 03

Wer ist interessiert an der Übernahme der nebenberuflichen

Hausmeistertätigkeit

ab 01. Januar 2003 für das Wohn- und Geschäftshaus mit 18 Einheiten in 78224 Singen/Htwl., Freiheitstraße 22 / Ecke August-Ruf-Straße.

Wir freuen uns, Ihre schriftl. Bewerbungsunterlagen zu erhalten. Zuschriften unter Chiffre-Nr. 200410 an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen.

Verkäufer/in gesucht
Für November/Dezember in Ladengeschäft in Konstanz; Verkauf von Kleinlederwaren; von 9.00–18.30 Uhr; evtl. auch Teilzeit.
Telefon 0178-8737918

Werkzeugmacher Dreher/Fräser
zur Festeinstellung gesucht.
Telefon (0 77 31) 9 95 20

Job zu Hause?
www.Super-Verdienst.de

SIG

SIG allCap

Eines unserer erfolgreichen Produkte sind High-Tech-Maschinen für die Applikation von Kunststoff-Verschlüssen auf Getränkeverpackungen im Abfüllprozess. Im Rahmen des weiteren Ausbaus unserer Entwicklung suchen wir einen engagierten

Elektrotechniker (m/w)

Ihre neue Aufgabe
Schnelllaufende Mechanik, hohe Zuverlässigkeit im 24-Stunden Dauereinsatz und Wirtschaftlichkeit; diese Rahmenbedingungen stellen neben anderen Faktoren eine grosse Herausforderung dar. Sie entwerfen die elektrischen Schematas und legen die elektrotechnische Ausrüstung sowie die Steuerungen von neuen und bestehenden Maschinentypen fest. Auch die entsprechenden SPS-Programme werden durch Sie erstellt und gepflegt. Inbetriebnahmen in unserem Haus wie auch beim Kunden, gehören ebenso zum Aufgabengebiet wie das Trouble shooting in der ersten Zeit nach der Inbetriebsetzung.

Ihr Profil
Die fachlichen Voraussetzungen bilden Ihre Lehre als Automatiker und Ihre Weiterbildung zum Techniker TS. Für gleichwertige Kombinationen sind wir offen. Gute SPS- und CAD-Kenntnisse, Kreativität, Mut zu neuen Lösungen und einwandfreie Funktion bei der Implementation ins Gesamtsystem sind weitere Eckpunkte. Sie arbeiten in einem Entwicklungsteam, wo Kommunikation, Selbstständigkeit, Verantwortungsbewusstsein und Initiative gefragt sind. Reisetätigkeiten, die sich bei ca. 30% bewegen, stellen für Sie eine willkommene Abwechslung dar.

Wir freuen uns auf den Kontakt mit Ihnen
Unser Leitgedanke ist die Entwicklung eines marktorientierten Spitzenprodukts. Möchten Sie zum Gelingen beitragen? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung! Bitte senden Sie Ihre Unterlagen an Alex Eger, der Ihnen auch für weitere Informationen gerne zur Verfügung steht.

SIG allCap AG
Industrieplatz
CH-8212 Neuhausen am Rheinfall

Telefon +41 52 674 67 74
Telefax +41 52 674 64 48
www.sigallcap.com

Häuser

Radolfzell – zentral + doch ruhig
Traumh. DHH, NB, 136 m² Wfl., 300 m² Grstk., Ausbauwünsche können noch berücksich. werden **€ 248.000,-**
Radolfzell – Traum zum wohnen
RMH m. ELW, 140 m² Wfl., 240 m² Grstk., 2 Balk., sehr ruhig **€ 260.000,-**
Radolfzell – Herbstschnäppchen in familienfreundlicher Lage
DHH, NB, 180 m² Wfl., **€ 294.000,-**
Grundstücke – Notverkauf
Gaienhofen –Höri – exklusives Grstk., 800 m², auch teilbar á 400 m, f. EFH-Bebauung **-Preis auf Anfrage**
Moos – Grstk. 620 m², ruhig Zentrumslage **- Preis auf Anfrage**
Heim + Haus Immo. 07731-98260
www.heim-und-haus.de

Radolfzell – Traum zum Wohnen
Exkl. 3-Zi.-ETW, NB, 75 m², EG mit Terrasse **€ 166.000,-**
Radolfzell – schöner wohnen
4-Zi.-ETW, NB, 97 m², EG **€ 212.000,-**
Radolfzell – Altbau mit Charme
4-Zi.-ETW, 80 m², Holzbalk., Holzfenster, schön.Garten, CP **€ 120.000,-**
Markelfingen – schöne ruh. Lage
Exkl. 3 ½ -Zi.-ETW, 90 m² Wfl., EG **€ 169.000,-**
Heim + Haus Immo. 07731-98260
www.heim-und-haus.de

Rielasingen
1,5-Zi.-Whg., 31 m² Wfl., TG, gute Rendite **VB 39.900,– €**
Dobosch Immobilien, Tel. 07424/504800

Singen - Gewerbehalle – Notverkauf - für alle Branchen
Nähe Automeile, 1300 m² Grundstück, 900 m² Gewerbehalle mit Bürotrakt, 6 m Höhe, Top-Zustand **Preis + Info auf Anfrage -**
Singen – großes Gewerbegrundst. 17.750 m², viele Branchen mögl. **Pr. a. .Anfr.-**
b. Binningen – Lagerhaus
300 m² Gewerbe- und Wohnfläche, 1400 m² Grstk., Rampe, Aufzug, Büro, voll unterkellert, Toiletten, Strom, Wasser, DG ausbaubar, große Wohnung möglich, Gewerbe-Mischgebiet, Alleinlage **€ 148.000,-**
Weitere Hallen – Grundstücke - Büros usw. auf Anfrage
Heim + Haus Immo. GmbH Tel.: 07731-98260 www.heim-und-haus.de

Kapitalanlage
Singen, ETW, 60 m², 3 Zi., Küche, Bad, WC, Balkon, Keller, Speicher, z.Z. verm. **KP € 58.000,-**
Singen, ETW, 57 m², 2 Zi., Küche, Bad, WC, Keller, Speicher **KP € 54.000,-**
IMMOBILIEN-FACHBÜRO BRULL & RIETSCHLE GMBH **Tel. 07731/64472**

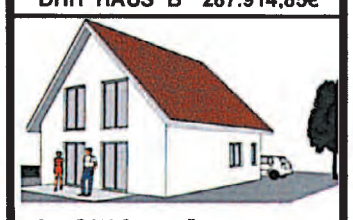
NEUBAU FESTPREIS



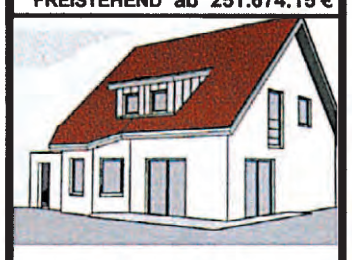
RADOLFZELL – BÖHRINGEN
FREISTEHEND 353.859,98 €



SINGEN – ÜBERLINGEN
DHH HAUS A 299.819,64€
DHH HAUS B 287.914,85€



5 x SINGEN–ÜBERLINGEN
FREISTEHEND ab 251.674,15 €



SINGEN – FRIEDINGEN
FREISTEHEND 255.573,28 €
FREISTEHEND 297.541,00 €



SINGEN – SCHLATT - Freisteh.
EFH HAUS A 248.567,26 €
EFH HAUS B 265.119,01 €
ALLE PREISE INKL. GRUNDSTÜCK UND ALLEN BAU – UND ERWERBS-NEBENKOSTEN
Schlimper & Partner
WOHNBAU-KONZEPTE
07731/69664

Hilz.-Weiterdingen, Bauernhaus mit Bauplatz, Wfl. ca. 115 m², Grdst. 900 m² **€ 135.000,–**
Bauplätze mit Traumseesicht auf der hinteren Höri, z.B. 715 m², für EFH o. DH **€ 370,–/m²**
Worblingen, top EFH, Wfl. ca. 185 m² Grundst. 600 m², EBK, Sauna, DG **€ 410.000,–**
Hilzingen, Bungalow, Wfl. 130 m², Grundst. 1400 m², top renoviert! EBK **€ 379.000,–**
Posan-Würger Immobilien
Tel. 07731/94911

G. Krebs Immobilien
Telefon 07732-54932 · Fax 6201
Radolfzell
2-Fam.-Haus, ca. 165 m² Wohnfläche, Bj. 62, Areal 649 m², mit Garage, sehr gute Lage **290.000,– €**
Stockach-OT
2-Fam.-Haus, voll renoviert, großer Balkon, weiterer Wohnraum ausbauf. Öl-Zentral-Hzg., Garage, mehrere Stellpl., Areal 819 m², sofort frei **173.000,– €**
Am Graben 47 · 78315 Radolfzell

(Eck-) RH Radolfzell
Südwestlage, gehob. Ausstatt., massive Niedrigenergiebauw., Terr., Balkon, ca. 160 m², 6½ Zi., voll unterk., m. Garage, Bezug Nov. 02 **€ 299.800,–**
V+B **VEIT & BRAUN GmbH**
Tel. 07733/7438, 0171/5307493

ETW – Rad.-Stahringen
DG, 5 Zi., Maisonette, Galerie, Balkon, geh. Ausstattg., Erstbez., 133 m², Gar. **€ 219.500,–**
V+B **VEIT & BRAUN GmbH**
Tel. 07733/7438, 0171/5307493

*** EXKLUSIVITÄT * LUXUS * FLAIR ***
GOTTMADINGEN-Neubauvorhaben
HAUS IM HAUS durch individuellen Eingangsbereich für jede Einheit!!!
4,5-Zi.-EG-Whg., 107 m² Wfl., 2 Bäder, Fußbodenheizung, Terrasse, großer Garten, Luxusausstattung **206.369 €**
4,5-Zi.-OG-Whg., 106 m² Wfl., gr. S.-Balkon, 2 Bäder, Fußbodenheizung, Luxusausstattung **201.400 €**
Wohnbau Leber
Tel. 07731/52131 oder 52182
E-Mail: LLeber@aol.com

Vermietungen

Schnellimbiss
voll eingerichtet, in guter Lage von Radolfzell zu vermieten.(☎0179-8977508

3-Zi.-Whg.Si.Harsenstr.
mit ZH, 81 m², EG, KM 440.- € + NK 60.- €, zu verm. od. zu verk., Pr. VB, ☎07736/591

Singen: **1-Zi.-Whg.,** € 315,– + NK
Singen: **3-Zi.-Whg.,** Gar. € 430,– + NK
Stockach-OT: **4-Zi.-Whg.,** € 550,– + NK
Siener Immob.Tel. 07731/12171

Ladengeschäft
große Schaufenster, 100 m², Singen, Hauptstr. 38, ☎07731/66955, Handy 0172/7404237

2 1/2 Zi.-Whg. L'hafen
75 m², 30 m² Terr., EBK, sep. WC, 450.-€ + NK, ☎07531/68696

Produktionsfläche 1194 m²
mit Kranbahn und Meisterbüro im Industriepark Gottmadingen zu vermieten.
IPG
07731/9738-77 www.ipg-ag.de

Halle in Engen
Strom, Wasser, Telefon, Betonboden, isoliert, ca. 160 m², 595.- € zzgl. Mwst., ☎0171-4673755

3-Zi.-Whg. in Singen
zentrumsn., 85 m², ☎07731/43660

3 1/2-Zi.-Whg. Singen
in ruh., zentr. Lage, 90 m², neu renov., neues Bad, gr. sonn. Blk., Wasch- + Trockenr., KM 520.- € + NK, Zuschriften unter 104512 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Repräsentative Büro-/Praxisräume „Top-Lage Singen, Friedenslinde"
2 Geschosse à ca. 200 m² +
2 Penthouse-Wohnungen mit Aufzug
Näheres auf Anfrage
Baubeginn in Kürze
ELMER Generalbau, TEL. 07731/12302

Welschingen
3-Zi., Kü., Diele, Bad, 2 OG-DG, ca. 80 m². ab 1.11., Zuschriften unter 104613 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

3 1/2-Zi.-Whg. 86 qm
geh. Ausst., in Gottmadingen Zentrum zu verm., ☎07734/6782

5 1/2 Zi.-Whg.
ca. 150 m², Komfortausst., frisch renov., Parkett- u. Steinböden, 2 offene Kamine (innen+ aussen), gr. überd. Freisitz, Gartengeschoss, Keller, Wasch- u. Trockenr., 840.-€ + zusätzl. Nebenraum + NK + Garage, ruhige aber zentrale Lage in Gottmadingen zu verm. Zuschriften unter 104602 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Zimmer in WG
auf Pferdehof, Nähe Engen, zu vermieten, evtl. auch m. Pferdebox, ☎07733/98723

Umzüge
Tel. 07774/9229990
Alexander Kunz GmbH
INTERNATIONALE UMZÜGE UND MÖBELLOGISTIK

Geschäftsräume Si-Süd
Beste Verkehrsl. u. Parkmöglichk., 110 m² + 27 m² gr. Kellerr., n. Vereinb. VB zu verm., ☎07771-3494

1-Zi.-Whg., Rielasingen
32 m², Blk., Bad, EBK, TG, Keller, ☎07731/72322 o. 0162-7874159

3-Zi.-Whg. Singen-OT
72 m², Balkon, Keller, an ruh. Paar o. Single z. 1.11.02 zu verm., KM 440.- € + NK + KT ☎07731/45536

4 Zi.-Whg., 79 qm,
m. Gartenant., nur Dusche, Gottmad., ab 15.11., ☎07731/73483

Möbl. 1 Zi.-Whg. Engen
kompl. einger., beste Wohnl., hell, ca. 35 m², an NR ab 10.11. zu verm., Miete warm 450.- €, ☎07733-978536

Büsingen
(keine Grundsteuer, Steuervergünst. für Doppelverdiener u. Familien) 3 Zi.-Whg., 1. OG, Balkon, Bad, WC, 2 Pkw Abstellpl., 200 m entf. vom offenen Rheinbadestrand u. Stadtgr. Schaffhausen, KM 950.- sfr. + NK, ab Frühjahr 2003 Büroflächen v. 45 m² zusätzlich möglich, Auskunft ☎07731/43318

!!Ruhiges Wohnen in ländlicher Umgebung!!
3-Zi.-Whg., ca. 75 m², DG, Stellplatz, Bezug 11/02, Kaltm. EUR 320,–, NK EUR 100,–, Kaution EUR 780,–, **Tel. 07731/8724-0**

Miete od. kauf in R'zell
3 Zi.-Whg., 4.OG, 81m², Balk., Südl., ☎07531/78889

2 Zi.-Whg frei
Mühlingen, OT Hecheln 32, EG, 80 m², ZH, Terr., Garten, ruhig, 340 € + NK, Kaution, 1-2 Pers., ohne Tiere ☎ 07775/1215

Kilsch Umzüge feiert
das 20-jährige Bestehen. Wir danken unseren Kunden.
Rabatte bis 30% ausgenommen Packmittel und Fracht. Gültig:2003 Tel 07 53 1- 55 57 9

5-Zi.-Whg. in Engen
in 2-FH, EG, in bevorzugter Wohnl., ca. 126 m², Küche, Tageslichtbad, Dusche u.WC, WC sep., Süd-Terr., alles auf einer Ebene, Gartenant., Keller, ZH, gr. Gar., zu verm., ☎0711/512747

4 Zi.-Whg., Si.-Süd,
helle Räume, zentr. Lage, ab 1.12. o. VB zu verm., KM 480,- + NK. ☎07771/3494

Eigeltingen
3-Zi.-Whg., ca. 60 m², Altbau, Abstellr., Stellplatz , ☎07774/6142 od. 0162-9436173

Türkisches Ladenlokal
mit Inventar in Gottmad., Lindenstr. 28 zu verm., ☎0179-4505445

Geschäftsräume, Büro
od. dergl., 60 m², Stockach OT Zizenhausen, ☎07771/2564

Exkl. 4-Zi.-Whg., 117 m², EBK, Balkon, ruhig, Steißlingen KM 675 + NK
Exkl. 3,5-Zi.-Mais.-Whg., 125 m², EBK, Balk., ruhig, R'zell KM 760 + NK
Schöne 3,5-Zi.-Whg., 86 m², ruhig, NB, Balkon, Hilzingen KM 520 + NK
Exkl. 3-Zi.-Whg., 82 m², gr. Balkon, ruhig, Gottmadingen KM 475 + NK
3-Zi.-Whg., 75 m², Balkon, Singen-Stadt KM 360 + NK
2-Zi.-Whg., 54 m², Balkon, Singen-Stadt KM 300 + NK
Gepfl. 2-Zi.-Whg., 45 m², EBK, Radolfzell-Stadt KM 250 + NK
Gepfl. 2-Zi.-Whg., 57 m², Parkett, Singen-Stadt KM 292 + NK
1,5-Zi.-Whg., 54 m², EBK, Freisitz, Volkertshausen KM 240 + NK
… und vieles, vieles mehr. Rufen Sie an!
Vermietungsbüro
Im Gambrinus 3
78224 Singen
Tel. 07731/9494-91
Schacherer

2-Zi.-Whg. Singen-Nord
Hochparterre, 65 m², Keller, Garage, Speicher, z. 15.01.03 od. früher, KM 385.- € inkl. Garage + NK. Zuschriften unter 104600 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Übergangslösung
3 1/2 Zi.-Whg., 100m², voll möbliert, ruh. Lage, in Öhningen Katt., Grenznähe, Balk. m. Seesicht, v. 1.11.2002 bis 31.3.2003 zu verm., ☎/FAX 07735-3878 Handy 0175-6282575

Gelegenheit / Worblingen
3-Zimmer-Wohnung/1. OG, Bj. 82, Balkon, Wohnfl. 98 m², TG-Stellpl., sehr schöne, ruhige Wohnlage, ab 1. 9. 2002 zu vermieten.
Bitte rufen Sie an
Tel. 07731/63124 od. 49325

Mühlingen
3 Zi.- Whg., EG, 93m², Terrasse, gr. Garten, Carport, zum 1.1.03, zu verm., WM € 510.-, ☎07732/945966 od. 07775-1394 ab 20 Uhr

2 Zimmer u. 1 Zimmer
in Liggersdorf € 300.- u. € 250.- warm, EBK, Gartenmitbenutzung, ☎07557/929171 o. 0160-7603296

3 Zi.-Whg Dachgeschoß
Mühlingen, OT Hecheln, 72 m², 1-2 Pers., ruhige Lage, WM 300.- €, keine Tiere, ☎07775/920081

EFH in Mühlh./Ehingen
freistehend m. Garten, Garage, Stellpl., rhg. Lage, geh. Austattung, EBK, off. Kamin zu verm., Zuschriften unter 104605 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Büro-/Gewerbeflächen
in unterschiedlichen Größen und Ausstattungen zu vermieten im Industriepark Gottmadingen.
IPG
07731/9738-77 www.ipg-ag.de

Ruhige 3-Zi.-DG-Whg.
75 m², Stadtm.-Singen z. 1.1.03 zu verm., MP € 400.- + NK + Kt., Zuschriften unter 104606 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Whg. Singen-Stadtmitte
Wunderschöne DG-Whg. in Si.-Stadtm., verkehrsberuhigte Lage, 63 m², ab sof. für € 430.- KM zu vermieten. Zuschriften unter 104610 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Schöne 2-Zi-Whg.
m. EBK, ab 1.11.02 in Engen zu verm., ☎07733/98446

1 Zi.-DG-Whg./Si.-Nord
Stadtnähe, ab 1.12., 250.-€ KM + NK, ☎07731/46588 ab 19.30h

Stockach - Stadt
Top-Whg. od. Büro, 2 1/2 Zi., 60 m², WM 398.- €, ☎0162-8016941

Wussten Sie, dass Häuser, die in den **70er Jahren** gebaut wurden, in hohem Maße Wohngifte enthalten, die heute verboten sind?
Fragen Sie danach: **TÜV-Analytik** bei der **Aachtal-Apotheke** Volkertshausen, Tel. 07774/93260

Baugenossenschaft Familienheim Bodensee.

EINLADUNG ZUR WOHNUNGSBESICHTIGUNG

- **Scheffelstraße 22 in Radolfzell-Mettnau „jede Wohnung eine Perle am See"**
- in allerbester Wohnlage
- wenige Schritte zum Seeufer
- mit Seesicht
- 2- b. 4-Zi.-Whg., 89 m² – 180 m² Wfl.
- luxuriöse Gesamtausstattung – mit Sauna
- 2 Gebäude mit nur 11 Wohnungen
- selbstverständlich mit Aufzug
- große Tiefgarage
- beziehbar ca. 12/2002

SONNTAG, DEN 20. 10. 2002 VON 14.00 – 16.00 UHR

WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH!

Neuer Wall 1 · 78315 Radolfzell · www.familienheim-bodensee.de
Ansprechpartner: Herr Kohlbrenner **07732 / 9268-32**

LUTZ
LUTZ & MAYER GmbH
HAUSVERWALTUNGEN
Gewerbestraße 11
D-78247 Hilzingen
Tel. (07731) 797070
Fax (07731) 797077

Große 2-Zimmer-Wohnung in Rielasingen
gut vermietet, Balkon, Garage, moderne Aufteilung Preis: 93.000,- €
3-Zimmer-Wohnung in Hilzingen
absolut ruhige Lage, 1. OG, Balkon, Garage, 81 m² Wfl.
Preis: 161.000,- €
Besuchen Sie unsere Homepage.
www.lutz-immobilien-verwaltung.de
info@lutz-immobilien-verwaltung.de

Neuwertige DHH in Gottmadingen, Wfl. 144 m², hochw. ausgebaut, ruhige Lage, Carport **€ 228.000,–**
Einfam.-Haushälfte Si.-R'zell, Wfl. 150 m², Fußb.-Heiz., 2 Bäder + Bodenbeläge **neu,** Sonderwünsche noch möglich nur **€ 254.600,–**
Großzügiges Einfam.-Haus, Engen-OT, ruhige Lage, Bj. 78, Wohn-/Nutzfl. ca. 220 m², gute Bausubstanz, Grdst. 610 m², D-Garage + Carport **€ 289.000,–**
Doppelh.-Hälfte in Engen, Bj. 77, Wfl. 132 m², schöne Ortsrandlage, Garage, zum Top-Preis **€ 199.000,–**
Wohn- u. Geschäftshaus in Gailingen, Hauptstr., ren.-bed., **absolutes Schnäppchen** nur **€ 120.000,–**
2,5-Zi.-DG-Whg., Si., 4-Fam.-Haus, Wfl. ca. 48 m², **neu** ausgebaut, Balkon **€ 91.000,–**
3,5-Zi.-Whg., Si., Bj. 96, Aufzug, gr. Balkon, EBK, Garage + Extras **€ 138.000,–**
3,5-Zi.-Whg., Gottm., Bj. 88, kl. WE, Wfl. 74 m², Südbalkon, ruhige Lage **€ 120.000,–**
3,5-Zi.-Whg., R'zell, Wfl. 93 m², gr. Balkon, neu renov., Garage **€ 148.000,–**
Immobilien ELMER
TEL. 07731/12302
www.immobilien-elmer.de

Rielasingen-Worbl., Ortsrandl.
gr. Gr. 1500 m², m. kl. Haus, 60 m² Wohnfl. ***Pr. auf Anfrage***
Immobilien-Börse Hegau-Bodensee
☎07731/918130

Orsingen-Nenzingen
1–2 Fam.-Haus, 210 m² Wfl. 500 m² Grundstück, Garage, sehr guter Zustand **EUR 200.000,–**
Gottmadingen - Randegg
1-Fam.-Haus, 6 Zim., sanierungsbed., sofort frei **EUR 49.000,–**
Binningen
2-Fam.-Haus, ca. 230 m² Wfl., Garage, Grundst. 680 m² sanierungsbed., sofort frei **EUR 130.000,–**
Weitere Info unter Brütsch Immob. 07731/976226

Hoppetenzell, 12 km. z. Bodensee, Erstbezug
Schnäppchen für die Familie, letzte DH-Hälfte, Südhanglage, 140 m² Wohnfl., 4 Schlafz., Atelier, Balkon und Terrasse, inkl. Garage u. Grundstück, Bezug Ende Oktober ab **€ 209.500,–**
V+B **VEIT & BRAUN GmbH**
Kesslerhalde 5 · 78234 Engen · Tel. 07733/7438, 0171/5307493

Immobilien-Aktuell

SPARKASSE SINGEN-RADOLFZELL
die Bank ... die uns verbindet



Senioren-Wohnanlage in bester City-Lage in Singen
Anspruchsvolles Wohnen mit Betreuung.
Pers. Informationen erhalten Sie bei einem unverbindlichen Gespräch.
Übrigens! Bei Verkauf Ihrer Alt-Immobilie helfen wir Ihnen gerne.

-Immobilien-Center Radolfzell
Pellegrino Tornetta
Telefon 07732 - 984-2650
-Immobilien-Center Singen
Uwe Schreml
Telefon 07731 - 821-1673
www.sparkasse-singen-radolfzell.de

EIGENHEIMZULAGE ! SO LANG ES NOCH GIBT !

Häuser – aus zweiter Hand
Gailingen, schönes kleines Holzblockhaus, mit 500m² + 450m² zusätzl Stallungen-Boxen-Weideland für **Pferdehaltung** vorh. **179.500,-€**
Singen, neuw. Reihenhaus, Nähe Stadtmitte, Topausst. **224.500,-€**
Singen, gute und günstige Doppelhaushälfte (SI-West) **234.500,-€**
Singen, ältere DHH aber alles NEU, (untere Nordstadt) **205.000,-€**
Singen-Friedingen, 1-2-Fam.Haus, nur renovieren **224.500,-€**
Singen-Friedingen, großes Haus mit Gew.-flächen **285.500,-€**
Volkertshausen neue DHH Bj. 2000 NOTVERKAUF **235.000,-€**
Watterdingen, neuw. Architektenhaus Bj.1999 ! TOP ! **319.500,-€**
Watterdingen, gr. Haus m. Gew.-Teil 1.150m² Gstk. **250.500,-€**
Welschingen, exklus. EFH mit Topsicht, 1 A Zustand ! **316.000,-€**
Hilzingen, ORTSMITTE, ehemaliges Bauernhaus m. ca. 1000m² Grstk alles komplett neu ! inkl Isolierung, Dach usw. – **alles !** **383.400,-€**
Hilzingen-Weiterdingen, günstiges, großes RH Bj.'70 **155.000,-€**
Tengen, Wohn-Gew.-Objekt, Wohnhaus mit 2x105m² Wfl. sep. Eingang mögl., ca. 120m² Gewerbefläche verglast, 3.100m² Gstk. (teilw. als Bauland-Neubau möglich), **Topaussicht !, Topangebot !** **350.000,-€**
Jede Menge an exklusiven oder günstigen Wohnungen
Schlimper & Partner Immobilien - Singen
Tel. 07731/63570

HÄUSER

IN BIETINGEN Obj. 786
„Generationenhaus" mit 3 Wohnungen und 2 Garagen, ruhige Lage, Grdstk. ca. 672 m², Wohnfl. ca. 231 m² **Kaufpreis VB 171.000,– €**
IN BLUMENFELD Obj. 873
exklusives, freistehendes EFH mit gepflegtem Grdstk., TOP-Lage, Grundst. ca. 513 m², Wohnfl. ca. 160 m² **Kaufpreis VB 299.000,– €**
IN ENGEN Obj. 820
RMH mit Garage und Stellplatz, Terrasse und Balkon, Grundst. ca. 168 m², Wohnfl. ca. 156 m² **Kaufpreis VB 198.000,– € o. Grdstk, da Erbpacht**
IN HILZINGEN-TWIELFELD Obj. 869
gepflegte DHH, Garage, Grundst. ca. 274 m², Wohnfl. ca. 115 m² **Kaufpreis VB 270.000,– €**
IN WIECHS AM RANDEN Obj. 866
Bauernhaus mit Scheune und Schopf, Ausbaumöglichkeit, Grundst. ca. 2500 m², Wohnfl. ca. 140 m² **Kaufpreis VB 128.000,– €**

stihl IMMOBILIEN
Tel. 07731/8724-12 / –13
Fax 07731/8724-22
E-Mail: stihl-immobilien@t-online.de

KUPPRION
IMM"OH"BILIEN®

Singen-Nord
2-Zimmer-ETW, ca. 54 m², Balkon, ruhige Lage
KP: 63.502,-- €
Singen-Nord
3-Zimmer-ETW, ca. 76 m², Balkon, schöne Aufteilung
KP: 89.470,-- €
Singen-Nord
3-Zimmer-ETW, ca. 80 m², Balkon, Garage, EBK
KP: 175.000,-- €
Singen-Fußgängerzone
2,5-Zimmer-ETW, ca. 68 m², WIGa, Terrasse, EBK, Lift
KP: 120.000,-- €
Rielasingen-Arlen
3,5-Zimmer-ETW, ca. 77 m², DG, Balkon, EBK
KP: 124.000,-- €
Singen-Süd
4-Zimmer-ETW, ca. 78 m², Balkon, Holzdecken, Laminat
KP: 92.032,-- €

Bahnhofstr. 17, 78224 Singen
Tel. 07731/8717-20
www.kupprion.de

ETW – Rad.-Stahringen
EG, 4 Zimmer, 109 m², geh. Ausstattung **€ 172.500,–**
V+B **VEIT & BRAUN GmbH**
Tel. 07733/7438, 0171/5307493

NEUBAU-PROVISIONSFREI
Worblingen, DHH (Niedrigenergie) Wohn-/Nutzfl. 148 m², Grdst. 426 m², inkl. Garage + Außenanlage **Euro 253.000,–**
Volkertshausen, 4,5-Zi.-Galerie-Whg., 113 m² Wfl., extra Gäste-WC, großer Südbalkon **Euro 199.900,–**
3,5-Zi.-Galerie-Whg., 101 m² Wfl., extra Gäste-WC, großer Südbalkon **Euro 186.900,–**
ATTRAKTIVE-GEBRAUCHTOBJEKTE
Gottmadingen, 2,5-Zi.-DG-Whg, Bj. 92, 80 m² Wfl., EBK, gehobene Ausstattung, Garage **Euro 153.000,–**
Mühlhausen-Ehingen, 3,5-Zi.-EG-Whg., Bj. 91, Wfl 86 m², tolle EBK, Stellplatz, kleine Terrasse **Euro 120.000,–**
Singen-Nord, 3,5-Zi.-Whg., 1 OG, 78 m² Wfl., EBK, 2 Balkone, Keller, Garage **Euro 110.000,–**
Anruf genügt-wir beraten SIE gern!!!
Leber-Immobilien, Tel. 07731/52131 oder 52182
E-Mail: LLeber@aol.com

Wohngemeinschaft
Suche Frau bis 50 J. o. Mann bis 30 J., ☎0170-8843039 o. 07731/791451

4 - Zimmer- Wohnung
102 m², Keller, Garage + Stellpl. in Orsingen ab 1.1.03 zu verm., KM 610.- € + NK + KT, ☎07774/7917

Ladenfläche mit 78 m²
zzgl. Nebenräume in Gottmadingen neben ALDI/Eurospar/KIK zu vermieten.
07731/9738-77 www.ipg-ag.de

Radolfzell-Mettnau
1-Zi.-App. mit Bad u. Küche, Balkon, Keller, 230.- € + NK, ☎07732/54932

2-Zi.-Wohnung
Industriegeb. Singen, 60 m², sof. zu verm., Miete 320.- € + NK + 2x KT, ☎07731/71784

Laden/Büro, 67 m² in Singen, Stadtmitte
ab dem 01.11.2002 zu vermieten. Parkplätze vorhanden.
Auskunft: Tel. 0 77 32 / 26 74

Großzügige, helle
3 Zi.-EG-Whg., 83 m², in angenehmer Wohngegend, Si.-Friedingen, renoviert, Bad u. sep. WC neu ausgest., sonniger SW-Balkon, Einzelgarage, div. Nebenräume, 430.-€ + 130.-€ NK, ☎0711/701534

Kl. Halle u. (Grube)
+ Büro, Industriegeb. Singen (evtl. m. 2-ZI-Whg.) zu verm., € 250.- + NK + 2x KT, ☎07731/71784

2 Zi., Stockach
DG, 65 m², frei ab 1.1.03, mit EBK, Stellpl., KM 320.- ☎07731/73820

3 1/2 Zi.-Whg. + Galerie
im 2. OG in R'singen, 104 m², ruh., jedoch s. zentr. Lage mit Balkon, EBK, Keller, TG, Autostellpl., zum 1.12. o. später, 640.-€ + NK, ☎07731/68440 o. 0171-9386400

Pfiffige Atelier-Whg.
Erstbezug, Si-Überl., absolut ruh. Lage, 86 m², gr. Galerie u. Loggia, kl. WE, grossz. Raumauftlg.,geräum. Garage, bezugsf., für € 600.- zu verm., ☎07774/8489 ab 14 Uhr

Nachmieter gesucht
für 2-ZI-Whg. in Worbl., EBK, gr. Terrasse, sofort frei, KM 450.- €, ☎07731/918633 ab 19 Uhr

3 Zi.-D-Whg Stockach
ca. 110 m², zu verm., WM 550.- €, Zuschriften unter 104618 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Wieland Umzüge
☎ 0 77 31 - 6 25 35

Gemütl. Hotelzimmer
über die Wintermonate in Randegg zu verm., ☎07734/7548

Geschäftsräume
Si. Nähe Krankenhaus, EG, sep. Eingang, gt. Lage, Parkmögl., 83 m², ab 1.1.03, ☎07731/99680

Kl. 1 Zi.-Appartement
evtl. als Büro, in R'singen für 158.- € + Nk zu verm. ☎0171-2833527

3-Zi.-Whg., Si-Beuren
EG., m. Terr., Erstbezug, ca. 90 m², zu verm., ☎0170-3805405

2,5 ZI-Whg., Si-Süd
65 m², 3. OG., evtl. m. EBK u. TG ab 1.02.03 zu verm., 350.- € + NK + KT. Zuschriften unter 104622 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

1-ZI.-Whg., ZKB,
Blk., Keller, in R'zell, ab sof., WM 300.- €, ☎0160-95244850

Mietgesuche

2 Zi.-Whg. in Singen
bis 300.- € WM (mögl. Nord), von NR sofort ges., ☎0174-6814301

Beamtenpaar sucht
Neubau, 3,5-4,5 Zi.-Whg., ab 90 m², Garage, Balk., kein EG, Singen/Rielas./Worbl./Hilzingen, ☎0173-3262780

Haus mit Stall oder
Scheune Nähe Singen/Engen/Stock./Umg., von Privat zu mieten/kaufen ges. ☎07731/182953

Haus gesucht
Wir, Akademikerpaar (Er, selbst., EDV-Berater, Sie Altana Mitarb.) su. EFH (mind. 5 Zi.) in ruh. Lage im R. KN, RZ, Höri, ab sofort zu mieten, ☎0172-7318127

7-8-Zi.-Whg. od. Haus
od. 2 nebeneinanderl. Wohnungen ges., ☎0160/98171623

Su. 1,5 - 2 Zi. Whg in
Stockach, ab sofort ☎07771/918869 ab 19 Uhr

1-2 Zi.-Whg. gesucht
Ergo-Therapeutin sucht ab sofort bzw. per 1.11. 1-2 Zi.-Whg., RZ o. Umgebung, ☎08381-928430 o. 0173-7545351

2-3 Zi.-Whg. gesucht in
Gottmad./Umgeb. ☎0173-2305580

3-Zimmer-Wohnung
m. EBK, Garage, Balkon v. jungem Paar i. R. Si. ges., NR, keine Haustiere, ☎0173-3108388

Büroräume
in Singen von Dienstleistungsunternehmen gesucht. Ab 100 m², ggf. auch Fabrik-/Industriegebäude.
Telefon 0162/8887840

Gt., berufst. Frau (42)
mit Hund sucht 2-3-Zi.-Whg. mit Keller o. Garage u. Garten in Stock. bis 20 km Umkreis ☎07420/910072 o. 0177-5962550

27jähr. Nichtraucherin
sucht 1,5 - 2- Zi.-Whg. m. EBK, Bad, Balkon o. Terrasse, Raum Stockach/Umgeb. für 250 - 300 €,☎ 07771/921708

Bürokauffrau 29 J.
+ absolut ruh. Hundesenior suchen 2-3-Zi.-Whg. in Si. oh. EBK, evtl. mit Terr. od. Garten, ☎0179-4942183 ab 15 Uhr

3 Zi.- Whg. in R'zell
ges., ☎0160-3313261

3-Zi.-Whg. gesucht
ab sof. von Frau mit 6-jähr. Tochter in Rielasingen ☎0175-7785477

3-4 Zi.- Whg Stockach
gesucht, ☎0175-5094207

Suche 1-Zi.-Whg.
in Markelfingen/Allensbach/R'-zell/Singen/Mühlhausen-Ehingen od. Engen, ☎07732/3524 aB

2-Zi.-Whg. Radolfzell
zum 1.12. mit EBK ges., ☎

3 Zi.-Whg. in Radolfzell
ges., ☎0171-9266001

Scheune od. Werkstatt
gesucht von 2 Hobby-Autobastlen, ☎07739/926870 od. 0172-6906106

Haus von 3köpf. Fam.
alle berufstät. in Gottmad. zu miet. gesu., ☎0151-11622835 ab 18 h.

3 Zimmer-Wohnung
in Immendingen eventl. m. Garten gesucht., ☎07731/26227

Notfall!
Jg. Fam. m. Kinder sucht dringend 3-4-ZI.-Whg. in Singen z. 30.11.02, WM b. 600.- € ☎07731/836559

Dringend
welche/r nette Vermieter/in hat 3-4 Zi.-Whg. zu verm., Junge werdende Mutter erwartet im Frühj. 03, Zwillinge, ☎07731/46300 ab 18.30 Uhr

EFH, DHH m. gr. ELW
zu mieten ges., ☎0171-6009890

3-4 Zimmer-Wohnung
ca. 90-100 m² in Si.-Nord od. City-Nähe, ☎07731/46422

Dringend!
Azubi sucht in Wangen-Öhningen 1-ZI-Whg., auch zur Untermiete, ☎0179-8180596 o. 07731/54738

Wir suchen!!!
Jg. Paar sucht 2,5-5-ZI.-Whg. o. Häuschen bis WM 550.- € im Kreis R'zell, Si./Umg. ☎07732/972528

Suchen 2-Zi.-Wohnung
i. R. Tengen/Hilz./Gottmad., bis € 300.- WM, ☎0170-2731744

3-3 1/2 Zi.-Wohnung
von jg. Paar in Rielas./Worbl. ges., ☎07731/919986

Rentnerin su. 2 Zi.-Whg.
in Si.-Nord, ☎07731/49887

Frührentner 55 J. verh.
1 Kind sucht 4räumige Whg. od. Haus, als Hausmeister od. Platzmeister, zum 1.11.02 od. später, vordere Höri/R'zell, ☎07732/942745 ab 18 Uhr

Dipl. Betriebswirt
in sicherer Anstellung sucht Nähe Rzell dringend 1-1,5 Zi. m. Küche, Blk./Terr., Stellpl., ab sofort o. später ☎0172-7327974

Älteres Haus
mit Scheune langfr. zu mieten gesucht, auch renov.-bed., Zuschriften unter 104619 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Suche für mich (w/NR)
und meinen Hund 2-Zi.-Whg. mit Garten bzw. Tettnang u. Markdorf, ☎0172-4638459

3,5 - 4,5 -Zi.-Whg.
jg. arbeitst. Paar sucht dringend ab 1.12.02 Whg. in R'zell od. dir. Umgebg., ☎0162-9397004 ab 19 Uhr

Kleines Haus oder
Whg. 80-100 m² m. Garten, in Engen o. Umgeb. ges. ☎07733/1452

Immer ein guter Werbepartner
Wochenblatt

Neubau Doppelhaushälften in Moos am See
nur 50 m vom Yachthaften auf herrlichem Grundstück, Wfl. 140 + 153 m², schlüsselfertig, mit Garagen ab € 293.480,–
Baubeginn in Kürze
ELMER Generalbau, TEL. 0 77 31 / 1 23 02
www.immobilien-elmer.de

Singen-Nord
Reiheneckhaus,
ausbaufähig, auf ca. 137 m² Grdstck.
Mittelhaus mit ca. 204 m² Grdstck. KP € 209.630,–
Eckhaus mit ca. 270 m² Grdstck. KP € 227.525,–
GVV Städtische Wohnbaugesellschaft mbH
Telefon 07731/906618 oder 906619

EIGENTUMSWOHNUNGEN

IN RIELASINGEN-ARLEN Obj. 867
5½-Zi.-Whg, mit Galeriezimmer, Balkon, Garage, ruhige und sonnige Lage, Wohnfl. ca. 99,26 m², kleinere Wohneinheit
Kaufpreis VB 180.000,– €

IN BOHLINGEN Obj. 752
3 Zi. mit Balkon, Stellplatz, ruhige und zentrale Lage, Wohnfl. ca. 88 m²
Kaufpreis VB 135.000,– €

IN BÜSINGEN Obj. 679
3 Zi. mit Terrasse und Garage, ruhige und sonnige Lage, Wohnfl. ca. 71 m²
Kaufpreis VB 115.000,– €

IN BINNINGEN Obj. 852
1½ Zi. mit Balkon und Stellplatz, ruhige und sonnige Lage, **ideal als Ferienwohnung,** Wohnfl. ca. 42,8 m²
Kaufpreis VB 58.000,– €

IN RADOLFZELL-BÖHRINGEN Obj. 802
4 Zi. mit Balkon und Stellplatz, Wohnfl. ca. 94 m²
Kaufpreis VB 135.500,– €

Stihl Immobilien
Tel. 07731/8724-12 / –13
Fax 07731/8724-22
E-Mail: stihl-immobilien@t-online.de

160 m² Eigentumswohnung, Singen-Mitte
auch problemlos in 2 Whg. teilbar! 4. OG mit Aufzug, gr. Keller, für Großfamilie oder Freiberufler bestens geeignet, beziehbar ab 1.12.2002 € 155.000,–
Immobilien Reithinger
Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 0 77 31 / 95 60 6 0
www.reithinger.com

Reihenhaus, Horn-Höri
mit Einliegerwohnung!
Wohnfl. ca. 140 m², Garage, off. Kamin, 3 Bäder, Öl-ZH, kl. Gartengrundstück, auch als Ferienwohnung geeignet! € 220.000,–
Immobilien Reithinger
Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 0 77 31 / 95 60 6 0
www.reithinger.com

Wohn-/Geschäftshaus, Singen
Anlageobjekt!
2 Geschäftsräume u. 3 Wohnungen, 1 Garage, Grundstück 540 m², voll unterkellert, auch zum Selbstbezug geeignet! € 385.000,–
Immobilien Reithinger
Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 0 77 31 / 95 60 6 0
www.reithinger.com

Klasse DHH-Öhningen-Höri
Neubau, Südhangl., 1½-gesch., ca 100 m² Wfl. + Nutzfl., Stellpl., Grst. 237 m², schlüsself. zum Superpreis € 224.700,–, Eigenleistung mögl.
Wägeler Bau Singen
Tel. 0 77 31 / 4 27 65 o. 4 63 59, 01 75 / 4 53 12 85, Info.waegeler.de

Top-Lage von Gottmadingen
Ladengeschäft, ca. 195 m² KM 1.365,– € + NK + MwSt.
Lokal/Café/Büroräume, ca. 362 m² zzgl. großer Dachter. KM 1.600,– € + NK + MwSt.
Zentrale Lage direkt im Ortskern. KEINE PROVISION!
armin hezinger Wohnbau GmbH
Hirschzeller Str. 4 · 87600 Kaufbeuren
kostenlose Sofort-Info: 0800-2095000

Singen „Nord"
2-Zi.-Eigentumswohnung im 1. OG, ca. 60 m², Balkon, schöne Aufteilung
KP € 57.500,–
GVV Städtische Wohnbaugesellschaft mbH
Telefon 07731/906618 oder 906619

Becker & Weber OHG
Geschäftsbau · Hausverwaltung · Wohnungsbau · Immobilien
Rielasingen-Worblingen
Sehr schöne 4-Zimmer-ETW, 93 m² Wohnfläche, Einbauküche, Tiefgaragen-Stellplatz, Außenstellplatz. Gehobene Ausstattung in ruhiger, sonniger Lage. Bezug nach Vereinbarung.
Kaufpreis: € 179.000,– VB
Informationen über unser Büro.
Friedenstraße 14, 78315 Radolfzell-Böhringen
Telefon 07732/9931-0, Telefax 07732/9931-22
E-Mail: becker.weber@t-online.de

soll´s ein Wintergarten sein klicken Sie sich bei www.seifried-wintergarten.de ein

Singen „Altes Dorf"
2-Zi.-Neubauwohnung mit Terrasse
KP € 112.680,–
GVV Städtische Wohnbaugesellschaft mbH
Telefon 07731/906618 oder 906619

1-2 FH Stockach, 2 x 3 Zi., ca. 180 m² Wfl., ca. 700 Grd. € 150.000,–
DHH Si.-Bohlingen, Bj. 87, 6 Zi., gute + ruhige Lage, Grund ca. 1700 m², kurzfr. frei € 273.500,–
DHH RZ-Böhr., 5 Zi., Bj. 51, Grund 407 m², Garage, frei € 185.000,–
Fachwerkhs. Worblingen, liebevoll renoviert, 6–7 Zi. € 248.000,–
EFH, Volkertsh., 4 Zi. + Ausbaureserve, gr. Garten, frei € 154.000,–
EFH Gailingen, 6 Zi., frei € 122.700,–
Telefon 0 77 31 / 98 37 60 + 61
BHW Immobilien GmbH

Überlingen am Ried
Doppelhaushälfte,
attraktive Grundstücke, ausbaufähig auf ca. 160 m²
KP ab € 276.268,–
GVV Städtische Wohnbaugesellschaft mbH
Telefon 07731/906618 oder 906619

Überlingen am Ried
Reihenhausbebauung,
3-Liter-Bauweise, attraktive Grundstücke bis zu 310 m² ausbaufähig, ab ca. 152 m² Wohnfl.
KP ab € 216.420,-
GVV Städtische Wohnbaugesellschaft mbH
Telefon 07731/906618 oder 906619

Immer ein guter Werbepartner
Wochenblatt

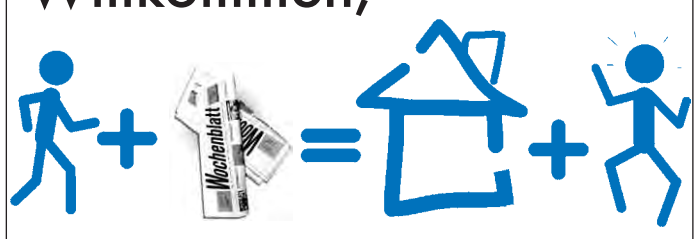
NEUBAU - PROJEKTE

Reihenhäuser in Gailingen – NUR NOCH REH FREI
interessante Architektur in unverbaubarer Lage im Neubaugebiet, Wohn- + Nutzfl. Haus 2 ca. 196 m², Grdst. ca. 220 m²
Kaufpreis Haus 4/2: € 212.500,– provisionsfrei

EFH in Singen-West
Neubau im mediteranen Stil, unverbaubare Lage am Fuße des Hohentwiel, Wohn- + Nutzfläche ca. 170 m², Grdst. ca. 375 m²
Kaufpreis: € 284.000,–, provisionsfrei

Stihl Immobilien
Tel. 07731/8724-12 / –13
Fax 07731/8724-22
E-Mail: stihl-immobilien@t-online.de

Willkommen,



Sie gehören zu den **über 37.000** Menschen in der Region, die die Immobilienrubrik im Singener Wochenblatt nutzen.
Daten aus: Leseranalyse A'B'C Südwest 2000, Quelle: Czaia Marktforschung
Wochenblatt

Doppel-, Einfamilienhäuser mit Vollunterkellerung und möglichem Dachausbau. Mit Garage, große Pflanz- und Grünfläche. Grundstücksflächen bis 332 m² Mögliche Wohnflächen bis 190 m² Zum schlüsselfertigen Festpreis!

Niedrigenergiehäuser



Wohnen in Hilzingen am "Steinerbächle"

Staufen Wohnbau GmbH seit 1970
Braungasse 20
78247 Hilzingen
Tel. 07731/99750
Fax 07731/68930

VERMIETUNGEN

Ziele erreichen
Existenzgründer!



Für Existenzgründer stehen im Innovationszentrum Engen-Welschingen noch günstige
Büro- und Gewerberäume
zur Verfügung.
(Staffelmiete 1. Jahr € 2,56/m² + Nebenkosten)
Der „Regionale Wirtschaftsförderverein Hegau e.V." wird Sie beim Start in die Selbstständigkeit im
IZE
Innovationszentrum Engen-Welschingen
Turmstraße 4 · 78234 Engen
nach Kräften unterstützen.
Wir hören gerne von Ihnen.
☎ (0 77 33) 50 22 19
Wirtschaftsförderstelle der Stadt Engen (Hans-Peter Lehr)

Neubau-Wohnungen, Singen
Alemannenstraße im 6-Fam.-Haus,
3,5 Zi., Wfl. 75 m² € 146 740,–
4,5 Zi., Wfl. 92 m² € 175 885,–
4,5 Zi., Wfl. 107 m² + Garten € 188 155,–
5,5 Zi., Wfl. 138 m² + Garten € 224 460,–
Preise schlüsselfertig, »provisionsfrei«
Baubeginn in Kürze
ELMER Generalbau, TEL. 0 77 31 / 1 23 02
www.immobilien-elmer.de

Singen „Altes Dorf"
Doppelhaushälfte,
Bj. 1997, ca. 214 m² Grundstück, ca. 135 m² Wfl., Top-Ausstattung KP € 299.000,–
GVV Städtische Wohnbaugesellschaft mbH
Telefon 07731/906618 oder 906619



ab 102.990,- €

TRENDHAUS Immobilien

DAS MEHRWERTHAUS – unglaublich aber wahr für mtl. nur € 585,-

Nenzingen: EFH, 120m² Wfl., Grstk. 640m², ruhige und sonnige Lage, Massivbauweise mit Festpreisgarantie, Berücksichtigung von Ausbauwünschen € 199.000,-
Haus + Grstk. € 199.000,-
10% Eigenkapital € 19.900,-
zu finanz. Summe € 179.100,-
5,2% Zins + Tilg. € 11.104,-
Eigenheimförderung € 4.090,-
mtl. Aufwand € 585,-
Weitere Neubauprojekte z.B. b. Stockach, Rielasingen, Radolfzell und natürlich auch in Ihrer Nähe

Singen: wohnen am Puls der Stadt RH, 135m² Wfl., moderne Aufteilung, hochwertige Ausstattung, € 209.000,-
Rielas.: hier werden Träume wahr Wohnhaus, 125m² Wfl., ruhige und sonnige Wohnlage, kinderfreundlich, Garage € 235.000,-
b.Stock: Natur pur im 2 Familienhaus 4 Zi. Maiss.-ETW, 114m², Bj. 94, gr. Balk., Ortsrandlage, AP € 129.000,-
Singen: Hammerpreis, zentral und ruhig 3 Zi. ETW, 80m², traumh. renoviert, (Fenster usw.), AP € 99.000,-
Singen: Nordstadt – Notverkauf 4 ½ Zi. EG-ETW, 92m², großzügige Aufteilung, gepfl. Wohnlage, Garage provisionsfrei € 129.000,-
Rielas.: für Handwerker/ 2 z. Preis v. einer 2 x 2 Zi. ETW z. 105m², (5 Zi. mögl.) traumh. Lage, kl. WE, AP € 99.000,-

Fa. Trendhaus GdbR, Untere Gießwiesen 17, 78247 Hilzingen
Tel.: 07731-79910 Fax.: -799129 email: trendhaus@massiv-bau.de

VERMIETUNGEN

SINGEN, 2 Zi., ca. 62 m², EG, Garage, Terrasse, Bezug 01/03 Kaltm. € 365,– + NK
SINGEN, 3-Zi.-Whg., ca. 83 m², 1. OG, Garage, 2 Balkone, Bezug 12/02 Kaltm. € 610,– + NK
HILZINGEN, 3½-Zi.-Maison.-Whg., ca. 84 m², Terrasse, Balkon, Garage, Bezug 1/03 Kaltm. € 500,– + NK
ECKARTSBRUNN, 3-Zi.-Whg., ca. 75 m², DG, Stellplatz, Bezug 11/02 Kaltm. € 320,– + NK

BÜRORÄUME

SINGEN, 3 Zi., ca. 96 m², EG, 2 Stellplätze, Bezug 11/02 Kaltm. € 580,– + NK
SINGEN, 8 Zi., ca. 152 m², 2. OG, Bezug 11/02 Kaltm. € 800,– + NK
BOHLINGEN, 3 Zi., ca. 220 m², 1. EG, Bezug 11/02 Kaltm. € 770,– + NK
HILZINGEN, 1 Zi., ca. 68 m², 2. OG, Bezug 11/02 Kaltm. € 360,– + NK
HILZINGEN, 2 Zi., ca. 83 m², 1. OG, Bezug 1/03 Kaltm. € 810,– + NK

Stihl Immobilien
78247 Hilzingen
Hauptstraße 21
07731/87240 Frau Thum
07731/872422 Fax
E-Mail: stihl-immobilien@t-online.de

Büro-Etage, Singen-Industriegebiet
Rudolf-Diesel-Straße, ca. 113 m², im EG eines modernen Wohn-Bürohauses, hell und freundlich.
Näheres auf Anfrage
IMMOBILIEN-ELMER, TEL. 0 77 31 / 1 23 02

Singen/ City
Parkplätze im Haus Karstadt zu vermieten, ab sofort.
BTH HAUS- UND GRUNDSTÜCKSVERWALTUNG GmbH
Bahnhofstraße 19
Tel. 07731/66021, Fax 67063

Stockach, 2 Zi., 63 m², EG, kl. MFH in Sackgasse, 2 Stellpl., **EUR 330,–**
zzgl. NK, Kaution, Prov.
EWO IMMOBILIEN **07771/93510**

Vermietungen
Mühlhausen, freist. 1-Fam.-Haus, 155 m² Wohnfl., Balk. u. Terr., off. Kamin, Einb.-Küche, zum 1.1.03 zu vermieten Mietpreis € 950,–
Singen-Ortsteil, 1-Fam.-Haus mit angr. Werkstatt, Garage, ca. 200 m² Nutzfl., frei ab 1.12.02 **Näheres auf Anfrage**
Singen-OT, 3 Zi., DG, ca. 80 m², Balkon, ab 1.12.02 KM € 435,– + NK € 110,–
Rielasingen, 3,5 Zi., DG, 105 m², Balkon, Garage, Stellplatz, ab 1.11.02 KM € 670,– + NK € 150,–
Radolfzell, exkl. 3,5 Zi., Maison.-Whg., 105 m², Küche, Stellpl., SW-Balk., Galerie KM € 755,– + NK € 245,–
IMMOBILIEN-FACHBÜRO BRULL & RIETSCHLE GMBH **Tel. 07731/64472**

Singen-Südstadt, provisionsfrei
1-Zi.-Whg., 26 m², Balk. EUR 207,00
2-Zi.- Whg., 51 m², Balk. EUR 348,00
1,5-Zi.-Gal.-Whg., 47 m², Balk. EUR 310,00
jew. zzgl. TG/NK/ 2 MM Kaution
Tel. 0711 / 470 68 12

LUTZ
LUTZ & MAYER GmbH
HAUSVERWALTUNGEN
Gewerbestraße 11
D-78247 Hilzingen
Tel. (0 77 31) 79 70 70
Fax (0 77 31) 79 70 77
Vermietung
2-Zi.-Whg. in Singen
Terrasse, EBK, ruhige Lage
Miete: 300,- € + NK
Besuchen Sie unsere Homepage.
www.lutz-immobilien-verwaltung.de
info@lutz-immobilien-verwaltung.de

Große 2,5-Zi.-DG-Whg., Singen
neu ausgebaut, EBK, ab 1.12. KM € 385,–
zuzügl. Nebenk. + Maklerprovision
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 0 77 31 / 1 23 02

3,5-Zi.-Whg., Gottmadingen
Wfl. 100 m², Wohnküche KM € 409,–
zuzügl. Nebenk. + Maklerprovision
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 0 77 31 / 1 23 02

KUPPRION IMMOBILIEN®
Vermietungsservice

2,5-Zi.-Whg., Singen-City
ca. 86 m², 4. OG, Fahrstuhl, Laminatboden, Balkon, frei ab 1. 11. 2002
KM: 470,00 €* + NK + Stellplatz

2,5-Zi.-Whg., Rielasingen
ca. 68 m², EG, Balkon, EBK, frei ab 01.12.2002
KP: 385,00 €* + NK + Stellplatz

3-Zi.-Maisonette-Whg., Singen
ca. 85 m², 5. OG, Fahrstuhl, Balkon, Laminatboden, frei ab 1. 12. 2002
KM: 525,00 €* + NK + TG

Reihenhaus in Rielasingen
4-Zi., ca. 110 m² Wfl.,Balkon, Terrasse, frei ab 15.12.2002
KM: 750,00 €* + NK

*zzgl. 1 Kaltmiete + MwSt.

Weitere Angebote auf Anfrage!

Bahnhofstr. 17, 78224 Singen
Tel. 07731/8717-20
www.kupprion.de

16.10.2002

E center

Bei uns können Sie rund um die Uhr mit Kunden- und EC-Karte tanken

Singen ...das Einkaufs-Erlebnis der Region

Rindfleisch aus Baden-Württemberg



Rinder-Braten
Hals- und Hochrippe

1 kg € **4.99**





Schwaben Bräu Volksfest-Bier
1 ltr. = € 1,00

Kiste mit 20 x 0,5 ltr. Bügelflaschen zzgl. 4,50 € Pfand € **9.99**



Frische Puten-Schnitzel
eiweißreich und fettarm

1 kg € **4.99**



Pepsi Cola*, Pepsi Cola light*, Schwip Schwap*, Mirinda
und weitere Sorten
(*coffeinhaltige Limonade)
1 ltr. = € 0,53

1,5 ltr. PET-Einwegflasche je € **-.79**



Frische Schweine-Koteletts

1 kg € **3.99**



Auggener Schäf Gutedel
Q.b.A., auch trocken

1 ltr. Flasche zzgl. 0,02 € Pfand je € **2.29**



Mix-Paprika
vitaminreich, Klasse I
1 kg = € 1,58

500 g Packung € **-.79**



Ferrero Mon Chéri
mit der Piemontkirsche
1 kg = € 13,30

300 g Packung € **3.99**



Frische Hähnchen-Keulen
auch gewürzt

1 kg je € **2.99**



Französischer Tortenbrie
50% Fett i. Tr., milder, fein säuerlicher Weichkäse

100 g € **-.44**



Buitoni italienische Teigwaren
verschiedene Ausformungen

1 kg Packung je € **-.99**



Thomas Katzenstreu
1 ltr. = € 0,40

10 ltr. Packung € **3.99**



Lyoner
mild gewürzt

100 g € **-.49**



Metzger-Hinter-Schinken

100 g € **-.99**

neukauf reisen

Tel. 07731/181003

Herbstferien im Bayrischen Wald
Appartment bis 5 Personen incl. Halbpension von 26.10. bis 02.11., Gesamt-Preis

€ **622.-**

Herbst-Special Kreuzfahrt
westliches Mittelmeer mit der Costa-Victoria vom 03.11. bis 08.11.2002 oder vom 10.11. bis 15.11.2002 (2:1 = die 2te Person ist Gratis) Anfragen über Tel.: 01 80/5 51 12 20



Persil Vollwasch-Mittel
90 Waschladungen,
1 Waschladung = € 0,18

10 kg Jumbo-Packung € **15.99**



Heute schon getankt ?

NORMAL BLEIFREI	SUPER BLEIFREI	SUPER PLUS	DIESEL
1,059	1,079	1,109	0,859

Singen An der B 33
Lebensmittelcenter Tel. 0 77 31/9 90 60

Öffnungszeiten
Montag - Freitag: 8.00 - 20.00 Uhr
Samstag: 8.00 - 16.00 Uhr

Angebote gültig von Mittwoch, 16.10. bis Samstag, 19.10.2002 • Irrtum vorbehalten - Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen - solange der Vorrat reicht

Werbeagentur

Kokaindealer geschnappt

Konstanz (swb). Ein großer Ermittlungserfolg bei der Bekämpfung des internationalen Rauschgifthandels gelang einer Ermittlungsgruppe der Kriminalpolizei Konstanz und des Bundesgrenzschutzes. Seit August diesen Jahres ermittelte die Kriminalpolizei wegen Verdachts des gewerbsmäßigen Rauschgifthandels, insbesondere mit Kokain, gegen Schwarzafrikaner aus Nigeria.
Über einen Lieferanten aus dem Raum Köln/Düren beschafften die Täter das Kokain in den Niederlanden und verkauften es im großen Stil im Bereich Konstanz, unter anderem in Diskotheken.
Am vergangenen Freitagnachmittag nahmen Beamte der Ermittlungsgruppe mit Unterstützung des Mobilen Einsatzkommandos in der Konstanzer Innenstadt zwei Schwarzafrikaner im Alter von 27 und 35 Jahren fest Es konnten 200 Gramm Kokain sichergestellt werden. Neben kleineren Mengen Haschisch fanden die Beamten noch mehrere gefälschte Pässe vor.
Aufgrund weiterer Ermittlungen ging den Beamten von Kriminalpolizei und Bundesgrenzschutz am selben Abend noch der Rauschgiftlieferant aus dem Raum Düren ins Netz.

Schlemmer im Top Ten

Singen (li). Neues aus dem Top Ten: Jetzt gibt es freitags von 20 bis 22.30 Uhr ein Schlemmerbuffet, solange der Vorrat reicht. Noch mehr Party soll es so auch schon früher am Freitag im Top Ten geben, zumal das Schlemmen ohne Aufpreis im Eintritt enthalten sein wird. Der Start ist diesen Freitag, 18. Oktober, mit zwei weiteren High Lights: »La Boum« gibt es im T-Club mit den Partykings Tobi Bonito und DJ Daniel. Ab sofort gibt es jeden Freitag die Latino-Night im »Fiesta«.

Pit holt den Titel

Ludwigshafen/Höchstädt (swb). Endlich ist es geschafft - der neue DMX Champion 2002 heißt Pit Beirer. Nachdem für den Ludwigshafener in Reutlingen so ziemlich alles schief lief, wurde die Titelentscheidung nach Höchstädt vertagt. Dort hatte Pit kein leichtes Spiel, da DMX-Kontrahent Bernd Eckenbach ebenfalls den Titel anpeilte.
Den Start zum ersten Lauf gewann Pit vor Aubert und Eckenbach, doch am Ende gewann Aubert sicher vor Pit Beirer. Damit blieb die Titelvergabe weiter offen. Als das Gatter zum zweiten Lauf fiel, schoss Boller vor Eckenbach und Beirer in Front. Doch schon in der ersten Runde übernahmen die Kontrahenten Beirer und Eckenbach um den Titel die Führung. Was die Zuschauer dann geboten bekamen war MX-Sport vom Feinsten. Am Ende siegte Beirer knapp und sicherten sich den Titel.

Protest gegen die Bush-Politik

Attac-Gruppe verurteilt US-Drohungen gegen den Irak / Demo geplant

Kreis Konstanz (bud). Das Säbelrasseln von US-Präsident George W. Bush sorgt auch am Bodensee für Proteste. Gegen einen drohenden Krieg mit dem Irak wollen die Mitglieder von Attac Konstanz und das »Netzwerk gegen Rechts« auf die Straße gehen.
Die Demonstration soll voraussichtlich am Samstag, 26. Oktober, in der Konstanzer Innenstadt stattfinden, »doch wir sind noch in der Planungsphase«, sagen die Attac-Koordinatoren Stefanie Tauchmann und André Böhning.
Der 33-jährige Diözese-Jugendseelsorger ist gegen den Einsatz kriegerischer Mittel und für eine politische Lösung im Irak-Konflikt. »Wir reihen uns in den weltweiten Protest ein«, sagt die 25-jährige Jura-Doktorandin Tauchmann.

78224 Singen Hegaustraße 12a Ecke Scheffelstraße ...am Paradiesbaum Tel. 07731/68555 Fax 07731/68955 Rahmen Pädle KUNSTHANDEL EINRAHMUNGEN

Aber die Attac-Mitglieder verstehen die Aktion nicht bloß als Demo gegen Kriegsgetrommel, sondern auch als »Protest gegen die ganze Bush-Politik«, meint Böhning. Dem mächtigsten Mann der Welt gehe es ums Öl. »Bei den Menschenrechtsverletzungen in Simbabwe wird nur zugesehen, dort müsste konsequenterweise auch eingegriffen werden«, meint Böhning.
Die beiden Attac-Aktivisten gehören dem sozialen Netzwerk seit dem vergangenen Jahr an. Weltweit gibt es rund 80.000 Mitglieder. Die globalisierungskritische Bewegung verbindet Menschen und Organisationen, ihr gehören unter anderem Gewerkschaften und Kirchenleute, Studenten und Politiker an.
Attac kämpft gewaltlos für soziale und ökologische Gerechtigkeit im Globalisierungsprozess. Das Netzwerk möchte Steuerflüchtlinge stoppen, damit diese nicht immense Summen am Fiskus vorbeischleusen, die für Arbeitsplätze und Soziales eingesetzt werden könnten. Die Einführung einer Tobin-Steuer zur Regulierung der Finanzmärkte soll Sand ins Getriebe der internationalen Spekulation streuen.
Kurz vor der Wahl hatte Attac Konstanzer Bundestagskandidaten befragt, was sie von einer Devisenspekulationssteuer halten. Dorothee Jacobs-Krahnen (Bündnis 90/Grüne) habe Ja gesagt, Birgit Homburger (FDP) Nein und Susanne Sargk (SPD) sah viele Fragen in diesem Zusammenhang ungeklärt, berichtet Böhning.
Attac Konstanz hat 30 Mitglieder, die zwischen 18 und 50 Jahre alt sind. Die Gruppe besteht seit März dieses Jahres und trifft sich einmal pro Monat im DGB-Haus. »Wir sind noch in der Aufbauphase«, erläutert Tauchmann, die sich bei Besuchen in Entwicklungsländern selbst davon überzeugt hat, wie groß die Kluft zwischen Arm und Reich ist.
Kritik üben die Attac-Aktivisten auch an dem maroden Gesundheitssystem. »Gesundheit ist keine Ware« lautete jüngst eine Aktion. Böhning befürchtet eine Aushöhlung des Solidarsystems.
Weitere Informationen unter www.attac-netzwerk.de



Wollen gegen den drohenden Irak-Krieg auf die Straße gehen: André Böhning und Stefanie Tauchmann von Attac Konstanz. **swb-Bilder: bud**





Ein Lazarett will Punkte

FC Singen: Neun Verletzte, Zweitletzter und jetzt erst recht...

Singen (mu). Die Qual der Wahl hat Ingo Kastler derzeit wirklich nicht: Konnte der Singener Trainer vor wenigen Wochen noch aus den Vollen schöpfen und musste unzufriedene Reservisten bei Laune halten, so kann er bis Samstag froh sein, überhaupt eine passable Elf auf den Platz zu bringen. Seit letzten Samstag ist das FC-Lazarett voll belegt: Mit neun Verletzten und einer 1:3-Niederlage traten die Blau-Gelben die Heimreise aus Rastatt an. Dabei waren bereits vor Anpfiff sieben Mann außer Gefecht. »Das steckt keine Mannschaft ohne weiteres weg«, stöhnt der FC-Coach und hofft auf positive Signale vom Krankenlager seiner Schützlinge. Dort werden derzeit die Langzeitverletzten Aurelio Baratta, David Kilgus, Mohammed Sharityar neben Pöthke, Straub, Sükrü Oezcan, Mario Baratta, Karler und Domin aufgepäppelt.

Als wenn die Situaton nicht schon schlimm genug wäre: Drei magere Pünktchen aus neun Spielen bedeuten den vorletzten Tabellenplatz und lassen die Luft für den Aufsteiger langsam ungemütlich dünn werden. »Die Lage ist prekär«, gibt Ingo Kastler zu, »jetzt muss ein Sieg her«. Den forderte er aber schon die letzten Spiele, die zu oft unter der Rubrik »passabel gespielt, mit Einsatz gekämpft und unglücklich verloren« abgehakt wurden.



Sorgenfalten bei Singens Trainer Ingo Kastler: Punkte müssen her. swb-Bild: mu

Kostproben ihres Könnens haben die FC-Kicker immer wieder aufblitzen lassen, doch sei es mangelende Erfahrung, weniger Cleverness, Pech an den Kickstiefeln oder einfach Unfähigkeit - die Tore machten bisher meist die Gegner, und ließen den FC Singen ratlos im Regen stehen.

Die Blockade sitze in den Köpfen der Spieler, analysiert Kastler, der sich redlich müht, ihnen weiterhin Selbstbewußtsein und Vertrauen zu vermitteln. Denn nur so könne der Knoten platzen. In Rastatt war das zu spät der Fall, dort bestätigte sich ein altes FC-Übel: Erste Halbzeit verschlafen, zweite Hälfte gut gespielt. Das reicht in der Verbandsliga nicht um zu punkten. Ein Lichtblick im trüben FC-Lager: Vice Barjasic war einmal mehr in Spiellaune und erzielte den Singener Treffer.

Zugzwang ist für Kastler/Storz und Co für die sechs ausstehenden Spiele in diesem Jahr angesagt, auch wenn die FC-Vereinsspitze unbeirrt zum Trainer-Duo steht.

Harte Arbeit an der Platte

Mühlhausen (swb). Der TTC Mühlhausen verbleibt auch nach dem vergangenen Spieltag im Bereich der Spitzengruppe der Tischtennis-Badenliga. Das 8:8-Unentschieden in Grünwettersbach war allerdings ein hartes Stück Arbeit, nach dem man sich schon auf der Verliererseite befand. Gegen den Tabellenletzten aus Leutershausen reichte eine durchschnittliche Leistung zum verdienten 9:4-Sieg.

Ein Meister und neun Medaillen

Singen (swb). 163 Aktive gingen bei den Bodensee-Schülermeisterschaften in Lindenberg an den Start. Für die Singener Schwimm-Sport-Freunde punktete vor allem der 13jährige Daniel Larcher, der in vier Starts vier der neun Singener Medaillen erschwamm. Die Mädchen des SSF sicherten sich dreimal Edelmetall. Bei den Jungen des SSF-Teams platzierten sich ebenfalls drei mit Medaillen.

Audi

Audi 80
1,6 L, 37 TKM, G - Kat, Radio, Bj. 89,Preis VB.☎07774-6134

Audi V8 Quattro
BJ. 93, 175Tkm, Vollausstattung, 6600.-€, ☎07732/942742

PKW–BARANKAUF
Mercedes, BMW, VW, Audi, Toyota, Geländewagen, alle Busse, Unfallautos (auch Motorschaden) Alles anbieten!!!
Seriöse Abwicklung garantiert
Tel. 07731/793729 · Fax 07731/793730
Handy 0171/6384073

Audi Coupe
mit Euro 2 Kat., sehr gt. Zust., 2.700.- €, ☎0160/99039153

BMW

BMW 520i
el FH, ZV, KAT, Bj. 12/87, 207Tkm, schwarz, Radio, TÜV 9/03, Aluf., € 650.-, ☎0172-7704012

Kaufe Autos gegen bar!
Audi, BMW, VW, Mercedes, Mazda, Toyota usw. Auch Unfall- oder Firmenwagen. Auch m. vielen km. Ab Bj. 1990.
Tel. 07461/162902 · Fax 162903
Mobil: 0172 - 746-9400

320i Coupe
150 PS, Bj. 96, 101Tkm, Klima, M-Fahrw., el. SD, CD, 8-fach ber., VB 11.500.-€, ☎0173-6615793

Citroen

Gelegenheit
Citroen AX 90, TÜV 9/03, 83Tkm, W-Reif, VB € 500.-, ☎0174-3223656 ab 18 Uhr.

XM 2,5 TD Exclusive
EZ 10/98, 75Tkm, Bordcomputer, 4 x Sitzhzg., el.FH, Klimaautom., silbermet, Leder/Alcant., Alufelgen + Wi.-Bereifg., s.gepfl., geschätz. Wert: 13.650.- € für 11.800.- € zu verk., ☎07738/5642

Fiat

Bravo 1,6 16 V 1. Hd.
sehr gepflegt, TÜV neu, Bj. 97, G-Kat, 31Tkm, Klimaanlage, met., 7500.- €, ☎07739/926422

Ständig 40 neue u. gebrauchte Transporter ab Lager lieferbar.
FIAT Wedam, Spaichingen
Telefon 0 74 24 / 9 32 30

Fiat Uno
Bj. 90, 142Tkm, TÜV 12/03, 400.- € VB, ☎0175-690572 o. ab 19 Uhr ☎0178-9213348

Fiat Panda TÜV 11/03
zu verschenken ☎07731/48314

Fiat Uno,
Bj. 88, 80Tkm, Kuppl.-Schaden, f. 250.- € zu verk. ☎07731/48314

Fiat Punto ELX 1,2
16V, EZ 06/00, 25TKM, Automatic,€ 9.100.-, ☎07731/60083

AUTOMARKT

Gebrauchtwagen Zentrale
BERG
Zeppelinstr. 8 · 78315 Radolfzell · Tel. 07732/942 3942

Marke	Typ	Bj.	km-Stand	EURO	Mwst. inkl.	Finanzierung
FIAT	Barchetta Milano, gelb	2001	19.250	16.800	ja	0,0 % / 48 Mon.
FIAT	Bravo Trofeo 80, blaumet.	2001	18.500	11.500	ja	0,0 % / 48 Mon.
ALFA ROMEO	156, 2.4 JTD, silbermet.	2001	18.700	18.000	ja	8,9 % eff. J.Zins

und viele weitere Gebrauchtwagen mit Garantie und meistergeprüft aus der Fachwerkstatt. **Alle neu TÜV/ASU und Garantie. Unser Gesamtangebot unter www.hegauautos.de**

PEUGEOT



Phantastische Technologie. So macht der Familienausflug noch mehr Spaß. Einfach einsteigen. Und den Tag genießen. Kommen sie doch mal mit ihrer Familie vorbei.

Wir freuen uns auf Sie

- 2 elektrische Schiebetüren mit Fernbedienung**
- 3 Glasschiebedächer** (1,1 m²)
- Individuelle Klimatisierung**
- 8 Sitze und bis zu 58 Staufächer

* Beratung, Verkauf und Probefahrt nur während der gesetzlichen Ladenöffnungszeiten.
** Je nach Modell Serien- oder Sonderausstattung.

Autohaus Reule
78315 Radolfzell • Robert-Gerwig-Straße 2
Tel.: (07732) 9975-0 • Fax.: (07732) 9975-99
Email: reule@reule.com • Internet: www.reule.com

VW Golf GT Special, 4/94, 66 kW, met., 4-tür., Klima, SD, ZV € **5.450,–**

MB C 200 T-Mod., 9/97, 100 kW, ZV, silber, Klima, SD, AHK € **15.850,–**

MB 230 TE, 11/91, 97 kW, SD, AHK, Automatik, R/C, ZV € **3.950,–**

B&K Automobile
Radolfzeller Str. 81, 78476 Allensbach,
Telefon 07533/97353

AUTO-GEBRAUCHTTEILE
Auswahl unter 500 Fahrzeugen
Motoren · Getriebe · Karosserieteile
Unser Service: Entsorgung inkl. Abmeldegebühr mit Verwertungsnachweis, kpl. **70,– €**
Ankauf von Unfallwagen ab Bj. 88
Autoverwertung · Abschleppdienst
M.A.R.I. VERTRAGSPARTNER
BMW - Renault - Fiat - Rover - Recycling Vertragspartner
Opel-Recycling Vertragspartner
12 Monate Gebrauchtteile-Garantie
gemäß unseren Garantiebedingungen
S. Gaisser
Im Gewerbegebiet • 78267 Aach
Telefon 07774/7922 · Fax 07774/1658
Internet: http://www.autoverwertung-gaisser.de
E-Mail: Siegfried.Gaisser@t-online.de

Radwechsel
...mach's leichter mit Druckluft
schneider DRUCKLUFT
...macht handwerkliches Arbeiten leichter



Aktions-Paket Radwechsel
Aktions-Preis
€ 379,90
Profimaster 250-50 W + Schlagschrauber-Set1/2“ + Reifenfüllmessgerät RM + Druckluftschlauch 9x3
= Summe der Einzelpreise: € ~~441,95~~
Art.-Nr. A 300016

Carl Pfeiffer GmbH & Co. KG
Goethestr. 1, 78333 Stockach
Tel. 07771/8006-0, Fax 8006-438
Internet: www.eisen-pfeiffer.de
E-Mail: grosshandel@eisen-pfeiffer.de

Eisen-Pfeiffer
Partner für Handwerk und Industrie

Wochenblatt.net
Auch im Internet ein guter Partner
www.wochenblatt.net

Achten Sie auf den roten Punkt!

Jahreswagentage!

Nur 8 von 25 Angeboten:

► **Smart & Pure,** 06/01, 7.400 km, Jack Black, Klima, Glasdach, RC, usw. € 8.450,-*

► **A 140 Classic,** 05/01, 8.100 km, nachtschwarz, Klima, ZV mit Funk, Radio CD, usw. € 15.350,-*

► **A 160 Classic,** 04/01, 9.800 km, polarsilbermet., Klima, ZV mit Funk, Radio CD, usw., € 16.950,-*

► **A 170 CDI Classic,** 07/01, 5.000 km, polarsilbermet., Klima, Sitzheizung, ZV mit Funk, usw. € 16.850,-*

► **A 170 CDI Classic,** 07/01, 10.500 km, atollblaumet., Klima, ZV mit Funk, Radio, CD, usw. € 16.750,-*

► **A 170 CDI Classic,** 04/01, 10.000 km, tiefseeblaumet., Klima, Faltdach, ZV mit Funk, Radio CD, usw. € 16.950,-*

► **C 180 Elegance,** 01/01, 15.700 km, smaragdschwarzmet., Klimaautom., Schiebedach, RC, usw., € 25.950,-*

► **C 220 CDI Classic,** 05/01, 8.800 km, brilliantsilbermet., Klimaautom., Durchlade, RC, usw. € 27.950,-

Die Jahreswagenkompetenz in Baden

Mercedes-Benz

Autohaus Happle & Messmer GmbH & Co. KG
Mercedes-Benz-Vertragswerkstatt der DaimlerChrysler AG
Radolfzeller Str. 25 · 78333 Stockach · Tel. 07771/9348-0

WER ZU SPÄT KOMMT, VERPASST DAS BESTE:

€ 3.500* + EFFEKTIVER JAHRESZINS** 0% FÜR ALLE MODELLE
MAXIMALER PREISVORTEIL FÜR UNSERE CHRONO MODELLE

*Für alle sofort verfügbaren Modelle gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung eines vergleichbar ausgestatteten Serienmodells. **Angebot der CITROËN BANK. Für alle CITROËN Modelle bei 36 Monaten Laufzeit und 10 % Anzahlung.



CITROËN XSARA PICASSO als CHRONO Modell

- Klimaanlage
- 4 Airbags
- ABS
- 550 Liter Kofferraumvolumen
- Elektrische Fensterheber vorn
- Bordcomputer

AB € 16.250,00
€ 3.500,– PREISVORTEIL*



CITROËN XSARA CHRONO

- Klimaanlage
- 6 Airbags
- Metallic-Lackierung
- Stoßfänger und Seitenschutzleisten in Wagenfarbe
- Elektrische Fensterheber vorn
- Zentralverriegelung mit Hochfrequenzfernbedienung

AB € 13.940,00
€ 2.500,– PREISVORTEIL*

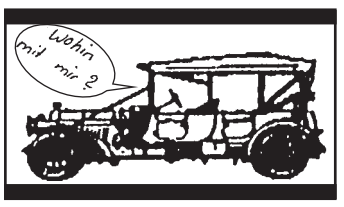
CITROËN empfiehlt TOTAL

ODER MAX. €1.700,– FÜR IHREN GEBRAUCHTEN
beim Kauf eines entsprechenden CITROËN Serienmodells.

GOHM FRANCE
78224 Singen • Georg-Fischer-Str. 65 • Tel. 07731/9322-0 • Fax 9322-22

www.citroen.de

CITROËN
NICHTS BEWEGT SIE WIE EIN CITROËN



SELIGER
Gebraucht-Auto-Teile
Zert. Auto-Entsorgung Kooperationspartner von BMW – Ford – Opel
Gebraucht-Reifen und Felgen, runderneuerte und Neu-Reifen mit Montage
Kaufe Unfallfahrzeuge ab Bauj. 90
Stockach
Industriegeb., Hardstr.
Tel. 07771/2727
www.seliger-autoverwertung.de

Ford

Ford Escort
G-Kat, Bj. 91, TÜV/ASU neu, 4 neue So-Reifen, GSSD, 4-trg. zu verk., 800.- € VB, ☎07731/64633

Ghia 85 kW, 51Tkm,
Bj. 96, met., 5trg., Nebelscheinw., el. Fahrersitz, RC, Heckspoiler, el.SD, el.FH, ZV, Servo, ABS, VB 7000.- €, ☎0160-91686165

Focus Futura II TDCI
EZ 10/01, Alu, CD, Klima, Wolf-Tuning u.v.m., VB € 16.500.-, ☎07774/8401 ab 18 Uhr.

Ford Fiesta, Typ FBD
935 cm³, EZ 4/87, TÜV 11/03, AU 11/02, f. 120 € an Bastler zu verk., ☎07738/99826 ab 18 Uhr

Ford Escort, 1,6 l, Bj. 90
120TKM, TÜV/AU 09/03, 77 KW, Bastlerfahrzeug, € 250.-, ☎0174-4171436

Mondeo, 93, 1900.- €
Renault 19, 93, 1800.- €; Golf II, 88, 450.- €, ☎07774/929153

Ford Fiesta, Bj. 88,
fahrber., TÜV 12/03, VB 600.- €, ☎07731/186878 ab 13 Uhr

Suche Ford Transit
Diesel und Benzin, Bj. 86-2000, ☎0171-7415806

Ford Escort Diesel
Bj. 92, 44 kw, 49Tkm, TÜV 8/03, f. 2600.- €, ☎07733/503427 ab 18 Uhr oder 0171-9422532

Ford Fiesta XR 2i
Bj. 90, TÜV 10/02, z. Ausschl., 500.- € VB, ☎0172-7440699

Lancia

Lancia Delta 1,6
16V, Klima, 5-tür., antraz.met., Bj. 05/97, TÜV 09/03, 84TKM, VP € 5.800.-, ☎07731/8228917 bis 16 Uhr od. 0172-7615529

Mercedes

DB 190 D 2,5l
Bj. 86, AHK, 8-f.ber., viele Extras, sehr gt. Zust., VB, ☎07733/2345

190 D, Bj. 89
ZV, SSD, Alufelgen, Unfall Hekkschaden, VB 600.-€, ☎07557/787

Mercedes A Klasse
A 140 classic, Bj. 2000, 42Tkm, Klima etc., VB, ☎0172-8707142

Merc. Benz C 180
Bj. 7/95, 123 kw, 75.524 km, SD, 2. Hd., unfallfrei, Autom., 9 Mon. Garantie, Fb. kristallsilber, Preis VB, ☎07731/49255

A 140 Classic
60 KW, EZ 12/98, TÜV/ASU 12/03, 84500km, Klima, Alu, RC u. 6-f. CD-Wechsler usw., unfallfrei, VB € 9.350.-, ☎07731/949813

Mitsubishi

SPACE-WAGON 7 Sitz
Bj. 10/90, TÜV/ASU 11/03, 1600.- € VB, ☎07771/918891

Lancer
Bj. 94, 92Tkm, ZV, 8-fach ber., Topzust., 2.500.-€, ☎07731/25437 o. 0170-2730258

G-Kat
TüV 10/03, 192Tkm, 330.-€, ☎0160-6379618

Nissan

Sunny Diesel 1.7l, Bj. 87
153Tkm, TüV/AU 1 J., Lichtmasch. neu, 650.-€, ☎0179-6634455

Opel

Omega 3000
G-Kat, viele Neut., Wi.-Reif. auf St.felg., 800.- €, ☎0172-6286894

Vectra
Bj. 91, TÜV/ASU 01/04, silbergr., Autom., Bremsen neu, 1.200.-€, ☎07736/921271

Kadett E CS
EZ 89, 215Tkm, TÜV 2/03, 44 kW, 3trg., dt. Papiere, 200.- € VB, wird geliefert, ☎0041/79/7725145

Corsa, Bj. 96, 63Tkm,
Preis VB, ☎0179-4505445

Astra weiß, Bj. 94
82Tkm, TÜV/AU 4/03, Kat, 5trg., So.-Reifen, VB 3000.- €, ☎0160-2946780

Opel-Vectra Bj. 89
2l, 115PS, € 650.-, ☎Si./29716

Opel-Record € 350.-
TÜV 01/04,☎0175-7112316

Corsa A, Bj. 91 1.4
Auspuff/Wi.-Räder 165/70/13 neuw., Sportlenkrad + -Federn, TÜV 9/02, z.Ausschl., 100.- €, ☎07732/56197 nach 19 Uhr

OPEL Vectra 2.0 DTi
Kombi, Bj.98, TÜV Neu, AU bis 2003, 101 PS; silbermet., Alufelge, AHK, Klima-anl., Radio, ABS, Servo, ZV, 2-fach el. Fensterheber.VB 12.750,- €, ☎ 0171/1274640 od. 07771/62863

Omega Caravan 2.4 l
92 kw, Bj. 90, 199Tkm, 8f. bereift, AHK, SD, ZV, gt. Zust., VB 995.- €, ☎07731/47178

Corsa, Bj. 89, G-Kat
Wi.-Auto, Tip-Top Zust., TÜV neu, get. Scheiben, SD, VB € 750.-, ☎0172-8307651

Zu verschenken:
Kadett, intakt, 61Tkm, 07739/5516

Vectra A 2.0 16V CL
KW/PS 100/136, Bj. 95, 1. Hd., 180Tkm, cardinalrot, Autom., Klima, Airbag Fahrer + Beif., ABS, el. Komfort-Paket, el. FH, get. Vergl., Radio, 4 Lautspr., Alufelgen neu ber., Wi.-Reifen a. Felg., Topzust., VB 3.200.-€, ☎07735/2427 ab 19h

Corsa, 4-trg.,
2 Mon. TÜV, 98Tkm, für VB 100.- €, ☎07774/8083 ab 18 Uhr

Vectra 2,0 l, 115 PS
Bj. 89, 155Tkm, ABS, Servo, ohne TÜV, Preis VB, ☎ 07771/921725

Astra CD
Bj. 93, 80Tkm, 1.8l, 90 PS, 5-Gang, rot, TÜV 06/04, SD, Bordcomp., Sitzhzg., el. FH, Airbag, RC, 2.600.-€, ☎07734/6709

Opel Omega 2,0
Bj. 91, G-Kat, 121Tkm, 900.- €, ☎07771/929057

Astra Caravan
EZ 11/98, 75 PS, 75Tkm, Klimaanlage, ZV, 5850.- € ☎07771/2958

Corsa ACC 1.4 Swing
G-Kat, Bj. 91, TÜV/ASU/Ölw. neu, 1.150.-€, ☎07739/926230

Kadett GSI 16 V
EZ 89, ABS, eFH, Alu, tiefer gel., schwarzmet., div. Neuteile f. 360.-€, VB 460.- € ☎0160-99770002 o. ☎07731/838708

Peugeot

Peugeot 205 XS
Bj. 90. 176 Tkm, G-Kat., 55 PS, graumet., el. FH, ZV, SD, Hagelschaden, TÜV Jan./03 € 450,- ab 19 Uhr ☎ 0 77 32/82 11 22

Peugeot 405 SRi Kombi
Bj. 94, € 2-Kat, 120 PS, 107Tkm, Top-Zust., 2900.- €, ☎07771/4446

306 Cabrio
schwarz, Sonder-Mod., Bj. 94, 167Tkm, el.Dach (neu), ZV, Klima, Motor neue Zylinder, 8-f. ber., VB € 7.500.-, ☎07733/5746 ab 18.30h

Renault

Twingo, EZ 01/01
Privilege, 1,2l, 16V, ZV, Wi.-Reif., St.frei-12/05, RKS, RC, el.SD, € 7.200.-, (32,5% unt. NP), ☎07731/797979 ab 19 Uhr.

Twingo Liberty
Faltdach, Radio, eFH, 54 PS, 3 J. alt, 34Tkm, VB 6200.- €, ☎07775/1328 od. 396

Skoda

Skoda Octavia TDI
Kombi, geh. Ausst., 110 PS, 40tkm, 16.900 € VB, ☎Si.947963

Subaru

Justy GX 1.3 l
51 kw, 63Tkm, EZ 6/97, TÜV 6/04, grünblau-met., 1. Hd., 5-G. Allrad, Stoffbez., Radio, für VB 5500.- €, ☎07731/975777

Gebrauchtwagen
FINANZIERUNG OHNE ANZAHLUNG
...NATÜRLICH VON AUTOHAUS SCHEU

Transporter/Van/Geländewagen:
Master Kasten DCI, neu, ABS, Servo 18500,–
Master Kasten DT, EZ 99, 75000 km, MwSt. 8950,–
Traffic Kasten DCI, neu, Klima, CD, ZV, ELV 19600,–
Kangoo Rapid 16V, neu, Servo, Schiebetüre 11800,–
Kangoo RT, EZ 98, 58000 km, ABS, Servo, ZV, ELF 7700,–
Kangoo PAR, EZ 98, Servo, ZV, LM, RC, ELF 7290,–
Renault Espace Elysee, EZ 97, Vollausstattung 12900,–
Opel Frontera 2.0, EZ 94, 143000 km, Servo, ELF, RC 3900,–

Jahreswagen:
Scénic RX4 DCI, EZ 01, Leder, Vollausstattung 19970,–
Twingo Grenn Fee, EZ 02, Servo, Standheizung, el. Dach 9990,–
Twingo 16V Liberty, EZ 01, Servo, Faltdach, ZV, RC 9990,–
Twingo Liberty, EZ 01, Servo, ZV, RC, Faltdach 9990,–
Clio Expression, EZ 01, Servo, ZV, RC, ELF, metallic 11400,–
Mégane Grandtour, EZ 02, Klima, Servo, ZV, LM, RC 13990,–
Scénic Privilège, EZ 01, Klima, Servo, ZV, LM, RC, ELF 17900,–
Laguna DCI, EZ 02, Klima, LM, Servo, CD, ZV 21200,–
Kangoo Privilège 4*4, EZ 01, Klima, Allrad, ZV, RC 16600,–

Gebrauchtwagen:
Renault Twingo Liberty, EZ 97, 51000 km, ZV, ELF, RC 4300,–
Mazda 626 Exclusive, EZ 3/98, Klima, ABS, LM, ZV, RC, Servo 8900,–
Renault Clio, EZ 94, 1. Hand, RC, M+S 1900,–
R19 Cabriolet, EZ 93, ZV, Servo, LM, RC, ELF, metallic 3900,–
Laguna Grandtour, EZ 96, 58000 km, Servo, ABS, el. SD, RC, ZV, ELF 8900,–
Suzuki Baleno, EZ 00, 91000 km, Klima, Servo, ZV, RC, ABS, ELF 8900,–
Opel Astra, 5-türig, EZ 93, Servo, ZV, RC 2900,–
Ford Escort Turnier, EZ 96, 89000 km, Servo, SD, LM, RC 4800,–
Fiat Cinquecento Sport, EZ 96, LM, RC 2800,–
Renault Nevada, EZ 92, Klima, Servo, ZV, RC, ELF 2700,–

Autohaus SCHEU RENAULT
78238 Rielasingen · Rudolf-Diesel-Str. 11
Tel. 07731/22872 · Fax 07731/53411

Zinsfreie Zone
0,00% Zinsen



RENAULT TWINGO **Rate 99,-** Sonderzahlung 1200
RENAULT CLIO AUTHENTIQUE **Rate 109,-** Sonderzahlung 1900
RENAULT KANGOO AUTHENTIQUE **Rate 136,-** Sonderzahlung 1900
RENAULT LAGUNA GRANDTOUR AUTHENTIQUE **Rate 196,-** Sonderzahlung 3900

Autohaus SCHEU
78239 Rielasingen, Tel. 07731/22872

Autohaus BLENDER
Radolfzell, Tel. 07732/98 27 73
Konstanz, Tel. 07531/9 96 76-0
www.autohaus-blender.de

FÜR ALLE FAHRZEUGE: LEASING BEI LAUFZEIT 24 MONATE UND 20 000 KM

VW – Audi
Opel – Ford
Halb-/Jahreswagen
EU-Fahrzeuge
Süddeutschl. größte Auswahl
- stets über 400 Pkw am Platz
- Top-Preise durch Großeinkauf
- Altwagenübernahme

Ing. D. Mehlhorn GmbH
Eriskirch bei Fr'hafen
neben Einkaufszentrum
Tel. (07541) 82022
Hauptbetrieb: Schwäbisch Gmünd

SUBARU
Ihr Subaru-Partner
Autohaus Klök & Ströhle GmbH
D-78269 Volkertshausen · Buchstauden 7
Tel.: 07774/9340-0 · Fax 07774/9340-20
www.kloek-und-stroehle.de

REIFEN THUM
Hochbuchstraße 1 · 78253 Eigeltingen-Guggenhausen
Beratungs- und Service-Hotline 0700/73433684 • E-Mail: Reifen-Thum@t-online.de
Tel. 07465/91199 · Fax 07465/91198 · Mobil-Tel. 0172/7234568
Reifen-Montage tägl. 13–18 Uhr, Samstag 9–12 Uhr

Größe / Preis	Werks-erneuert	Winter 2000	Hausmarke m. Reifengarantie!	Vredestein Produktion	Ceat Artic 3 Made by Pirelli
145/80/13	ab 24,95	29,95	32,95	36,50	32,95
155/80/13	ab 24,95	30,95	34,95	38,50	36,95
155/70/13	ab 25,95	32,50	36,50	38,50	36,95
175/80/14	ab 33,95	–	45,50	48,50	47,95
175/70/13	ab 25,95	36,50	39,50	42,50	40,95
175/70/14	ab 29,95	39,95	44,50	49,95	45,95
175/65/14	ab 29,95	39,95	44,95	51,50	48,50
185/65/14	ab 29,95	41,50	48,50	52,95	51,95
185/60/14	ab 29,95	42,95	48,50	52,95	51,95
185/65/15	ab 31,95	43,50	49,95	53,95	53,50
195/65/15	ab 29,95	45,95	51,95	56,95	56,50
195/60/15	ab 31,95	46,95	52,50	56,95	57,50
205/65/15	ab 33,95	–	57,50	64,95	63,50
205/55/16	ab 45,95	–	74,95	71,95	79,95
215/55/16	ab 46,95	–	95,95	–	–

Hausmarke m. kostenlosen 2 Jahren Garantie gegen Nagelloch, Anprallschäden, Einfahrverletzung, Vandalismus und Diebstahl. Wir ersetzen Ihren Reifenschaden! Nur solange Vorrat reicht!

Unser aktuelles Dienstwagenangebot!



S-Type 3.0 Executive
EZ 3/02, 10.200 km € 34.900,–
S-Type 4.0 V8
EZ 5/01, 33.200 km € 39.900,–
X-Type 2.0
EZ 4/02, 9.200 km € 29.800,–
X-Type 2.5 Sport
EZ 5/01, 21.800 km € 28.900,–
X-Type 3.0 Executive
EZ 12/01, 17.500 km € 35.800,–

Alle Fahrzeuge sind zu einem effekt. Jahreszins von **2,9 %** durch den Jaguar Financial Service finanzierbar.

The art of performance | JAGUA

Gohm
Ihr Vertragshändler am Bodensee
Georg-Fischer-Str. 65 · 78224 Singen
Tel. 07731/93220 · Fax 07731/932222
info@gohm.de · www.gohm.de



Wir überzahlen den Wert Ihres Gebrauchten!
Opel. Frisches Denken für bessere Autos.

Eintauschprämie bis zu 3.500,– €
oder Tangutschein 950,– €
oder Sonderzins 0,9%*

Sie haben die Wahl:
- Hohe Eintauschprämie bis zu € 3.500,– zusätzlich zum Wert Ihres Gebrauchten bei Kauf eines Opel Neuwagen
- oder Tankgutschein im Wert von € 950,– und Geld für Ihren Gebrauchten
- oder 0,9%* Sonderzins u. Geld für Ihren Gebrauchten

Kommen Sie probefahren!
*effektiver Jahreszins über Opel Bank

Autohaus Schönenberger GmbH
Steißlingen · Industriestraße · Tel: 07738/92600
Radolfzell · Gewerbestr. 20 · Tel: 07732/92800
www.opel-schoenenberger.de

WWW.MAX-GMBH.DE
GOLFPLATZ
50 top-gepflegte 1. Hand Golf von Volkswagen Werksangehörigen
Abb. ähnlich.

z.B.: **VW Golf IV**
Sondermodell „Edition" oder „Spezial", 2- oder 4-türig, 55 bis 77 kW (Benziner & Diesel), EZ ab 06/01, alle nur sehr wenig Kilometer, Klima, 4 Airbags, ZV, LM-Felgen, el. FH, metalic, Radio,
u.v.m. ab **12.980,- €**
Finanzierung ab 4,9% eff. Jahreszins bei 36 Monaten
Gerne erstellen wir Ihnen ein unverb. Angebot.
Ein Angebot der Volkswagen Bank

Gohm Autowelt
Aach/Hegau · Singener Straße 17
Telefon 07774/501-0
www.grafhardenberg.de
Ein Unternehmen der Gohm + Graf Hardenberg GmbH

300 l Aquarium
+ Zubehör + Unterschrank + gr. Fische, 400.- €, Handy Nokia 3410, oh. Simlock, 200.- €, ☎0162-7961979

Zu verkaufen:
Nähmaschine, Herren-Bekleidung, Gr. 52-54, Fernglas „Zeis“ m. Tasche, div. Wand-Uhren hinter Glas, Handaufzug, Pr. VB. ☎07731/978443

Haushaltsauflösung
neuw. Rundeckschlafcouch mit Hocker 175 cm links, 250 cm rechts, VB 390.- €, bemalter Bauernschrank 175x110x52 cm, VB 290.- €, Mahagoni-Bett 180x200, mit Gesundh.-Roste und Latex-Matr., VB 190.- €, Schaub-Lorenz-Musikschrank mit Pl.-Spieler von 1957, VB, el. IBM-Schreibmasch. mit Kugelkopf, 50.- €, ☎07732/939899

Gemüseschneider
2 Edelstahltische, 2 Edelstahlschränke, 1 Wasserbad, 1 Salat-Theke, ☎07734/1230

Tisch-Kreissäge
f. Brennholz m. 6 Blättern € 150.-, 4 Platten-E-Herd € 75.-, 2 Platten-Kocher € 30.-, Küchentisch m. 2 Stühl. neuw. € 100.-, Leiterwagen € 50.-, ☎07731/182205

Brennholz zu verk.
auf Wunsch gesägt + gespalten, ☎07771/4367

Kühlschrank neuwertig
☎0175-1166202

Kübelpflanzen
jap. Zimmerbaum 2 m, 90.- €, Bambus winterhart, 60.- €, ☎07732/938556

Rollstuhl 500.- €
☎07732/53574

2 Lattenroste 100x200
Höhenverstellung in Kopf u. Fußbereich, zus. € 55.-, ☎07733/8201

WERK LADEN GmbH
Ablaugen
Entwurmen
Möbelrestaurierungen
Naturfarben und Öle
Jugendstillampen, Holzspielzeug
Hauptstr. 82, 78224 Singen, 07731/27968

Schöne Wohnwand
weiss, L 3m , H 3,20, variabel stellbar, preisgünst., ☎07733/501612

Wegen Umzug
Wohnzi.-Schrank u. div. Flohmarktartikel abzug., ☎07735/2520, 18 h

Bergmann GmbH
– Möbeltransporte –
Umzüge, Entrümpelungen
Möbeleinlagerungen
Robert-Bosch-Str. 7
D-78224 Singen
Für Selbstumzieher
bieten wir an:
Möbelwagen mit Kleiderkarton
sowie Zubehör und Fahrer.
Telefon 07731/67159
Telefax 07731/12318
fachgerecht
preiswert

Bürokopierer Canon
2020 A3/A4, 3 Kassetten 50-200%, VB 370.-€, Kettler Aluherrenrad 5-Gang, Hercules Damenrad 3-Gang, je 50.-€, div. Flohmarktartikel, ☎07731/184770

Kopierer Minolta
EP 5325 mit Einzug, 3 Papierkassetten, Vergrößerung- Verkleinerung DIN A 3, DIN A 4, Service v. Ort, 700.- €, ☎07771/61941

Schwedenofen
mit Rohren zu verk., ☎07732/6103

Haushaltsauflösung
kl. Dregbank m. Zugsp., Schlaf-Zi.-Schr. 4-tür., 2 Polsterstühle, 2 Bücherschr., 1 Gästebett, 1 Lampe, ☎07731/73553

Span- u. Styroporplatt.
günstig abzugeben, ☎Si/790797

Spiegelreflex Canon
AE 1 Progr. mit 2 Objektiven, VB 200.- €, ☎07732/56445

Tresor 184X84X68
ca. 400 kg, VB 150.-€, Abricht- und Dickenhobelmaschine, Durchlass 18X60, VB 700.-€, alte Türen, ☎0171-4710157

Holzmasken
Schwäbisch-Allemann., preisg. zu verk., ☎07731/909398 ab 11 Uhr

Nokia 3310
80.-€, Panasonic GD 90 blau 80.-€, ohne Vertrag, ☎07731/790284

Schöne Yukka-Palme
ca. 2m hoch, 30.-€, ☎Si/921180

Hochkühlschrank
50.-€, E-Herd Privileg, 4 Platten, gut erh., 70.-€, ☎07731/8229454 o. 0172-7379213

Yamaha Electone Orgel
Pr. VB, Ford Traktor, 34 PS, TÜV neu, Bj. 56, Markise 4mx1.80 m, 250.- €, ☎07731/186878 ab 18 h

Bechstein Klavier
u. Kirschbaum-Sideboard u. div. a. Möbel wg. Whg.-Auflösung billigst zu verk., ☎07731/918903

2 Paar Kinderski
Länge 1.50m + 1.60m, 1 P. Skischuhe Gr. 41, 1 Fahrradki.-Sitz, 4 Felgen für VW-Golf, Jetta, Gr. 185/60, ☎07731/73391

Frische Quitten
in Gottmadg. für Gelee, etc. zu verk.! - Hausgemachtes Quittengelee je Glas 1.30.-€, ☎0160-92819248

Flohmarktartikel
kistenweise billig abzugeben, ☎07731/62417

Verschiedenes

Flohmarktartikel ges.
☎0160/8017090

Fit in den Herbst! Übergewicht?
Natürliche Ernährung.
Hautpflege und Naturkosmetik.
Unverbindliche Beratung & Betreuung bei:
Marlies Hänsler, Tel. 07774/921989
e-mail: mh@ehaensler.de

Tagesmutter hat Plätze
frei ab 1. Kl., ☎07731/41236

Kegelclub sucht
männl. Kegler, ab 50 J. für jeden 2. Di. ab 20 Uhr, Si. in ESV Südstern Sportgaststätte, ☎07731/63706

Wir kommen sofort!
Tel. 07731/68088
GLASRÄDLE
78224 SINGEN, HEGAUSTRASSE 4

Für einmalige Tätigkeit
am Telefon Person gesucht, ☎07731/911410

Überwinterungsmögl.
für 3 größere Kübelpflanzen Raum R'zell ges., ☎07732/7713

Bastelwolle
Wer verschenkt Wolle zum Basteln? ☎ 07732/970616 ab 18 Uhr.

Tierpräparate
Dachs 60.- €, Marder 40.- €, Geweihe, Felle etc. auf Anfrage, zu verk. ☎07731/61108

Unterstellmöglichkeit
überdacht, für Wohnwagen, Schiff o. Auto, in Singen/Industriestr. 20, zu erfr. unter ☎07731/22771 oder anzusehen am Sa. 19.10. zw. 10-12 Uhr in der Industriestr. 20

Hilfe, Maulwürfe!
Bin für Tipps, Tricks von (Hobby)-Gärtnern, aber auch für Mithilfe von Tierschützern sehr dankbar. ☎0171-6991021

Bäume fällen
mit Entsorgung
Wurzelstock fräsen
Telefon 07774/920084
Funk 0170/8322432

Flohmarktartikel gesucht
alles, was noch zu gebrauchen ist. Tel. 07731/976426

Neuer Most
süß, zum Einkellern.
Wir liefern ab Kelterei
und ins Haus.
Kelterei Auer
Mühlhausen/Hegau
Telefon (07733) 8877

Abiturientin erteilt
Nachhilfe Englisch f. Schüler, ☎07773/920992

Haushaltsauflösung
in TUT, am 19.10., 9 - 12 Uhr. Ausk. ab 13 h unter ☎07771/917663

Langeweile?
Muss nicht sein! Engagierte und lustige Volleyball-Truppe sucht noch Mitspieler/inen zur Verstärkung, Alter egal. Du musst kein Profi sein, der Spass steht im Vordergrund. Wir spielen immer mittwochs um 20 Uhr in Singen, ☎0171-5246944

Suche Arbeit
im Bereich Gartenarbeiten, Garten- u. Landschaftsbau, Baumfällungen, Abfuhr ☎0174-8312145

Zu verschenken

Alu-Möbelkoffer
als Lagerraum, 4.50mX2.50m, zu verschenken, ☎0172-7232684

Wohnungsräumung
Designerfernseher an Bastler zu verschenken, ☎004152/62022910

Elektroherd
inkl. Dunstabzugshaube, Kühlschrank, Geschirrspüler evtl. def., ☎0171/7251782

Küchenzeile:
2 Oberschränke, 2 Unterschränke, Spültisch mit Arbeitsplatte ca. 3 m, ☎07732/3900

Freistehender Öltank
1000 l mit Wanne zu verschenken! ☎07732/988553

1 Wohnzimmertisch +
2 Sessel zu versch., ☎07771/921763

2 Kunststoffmostfässer
60 u. 80l, 2 Autodachträger Fabr. Thule/Ilma, ☎07731/46752

2 Matratzen 100 x 200
zu verschenken. ☎07731/13610

1000 l Öl-Tank
zu verschenken. ☎07731/182205

Hängelampe
(Gas/Messing) ☎07733/6111

Mehrere Sessel
und Glasvitrine zu verschenken, ☎07731/948495

Kino- u. Videoaufsteller
zu verschenken. Abzuholen bei Video Hit, Friedinger Str. 2, Singen

Gefriertruhe
und Mikrowelle, ☎07731/49662

Große, ältere
Ledercouchgarnitur, Liege, Esstisch, 50er J. Sideboard mit Sekretär, ☎07731/62417

4 Katzenkinder
suchen eine schöne neue Heimat. Sie sind 10 Wo. alt, 1 schwarzer Kater, 3 schwarz-weiß gefleckte, 07739/926230

Für den Wassersport

Bayliner 1851 Sport
Topzust., Bj. 92, mit Trailer, VB 12.000.- €, ☎0171-6069690

Für den Sport

Snowboard 150 cm
m. Bindung und Softboots, Gr. 36, günstig zu kaufen gesucht. ☎07731/47996 abends.

Antiquitäten

Wohnungsräumung
Antikes französisches Klavier, ca. 1840 mit Schnitzereien, VB 230.- €, ☎004152/62022910



Baby- und Kinderartikelbörse



Suche Möbel

Kinderbett 70x140 cm
evtl. m. Zub., Bade- u. Wickelkommode, Heizstrahler, alles gut erh., ☎07731/68294

Suche Spielzeug

Wer verkauft
Hüpfschaukel „Hopsi“ (Storchenmühle), ☎07731/183608

Großer Holzbauernhof
Feuerwehrauto, Stapler, Traktor + Hänger von Playmobil/Bruder, Pukyroller Gr. II, Anhänger (Kipper, Ladewagen) f. Trettraktor, Holzherd, Schlitten od. Bob, Brücke f. Duplo-Eisenbahn ges., ☎07774/8577

Traktor mit Anhänger
gesucht für draußen von 5jähr. Jungen, ☎07771/929068

Kinderspielhaus
Sitzgruppe mit Bank od. Stühlen u. Tisch, Kinderrückentrage, Spiellaufstall für Felix gesucht. ☎07733/99887

Baby-Born u. Anabell
suchen Zubehör, Bett, Trolly, Puppenwagen, Kleidung, Bieten Kleidung u. Spielzeug 0-5 J. an, ☎07731/62961 od. 183873

Suche ‘Playmobil’-
Piratenschiff und gr. Ritterburg, ☎07732/14366

Suche Kaufladen
Lego Duplo: Fahrzeuge, Bauernhof, Spielhaus, Bob the builder, Puky Roller (3-5 J.), Kiddy Board f. Kinderwg., Kaufladen aus Holz, ☎07731/919949

Baby- + Kinderfachmarkt
RAPPELKISTE
In Rielasingen (hinter Aldi)
Tel. 07731/918080

Babysitter

Kinderbetreuung
geboten für Kinder Ab 2 J. nach Absprache, eigene Kinder 4 + 7 J., Holzsandkasten neu 5.- €, ☎07732/4706 od. 0173/7205820

Erzieherin,
staatl. anerkannt, betreut liebevoll ihr Kind von 0 - 6 J. vormittags. Biete gr. Whg., schönen Garten in Radolfzell-Liggeringen, ☎0170-1450158 od. 07732/943303

Biete Kleidung

Babykleidung
Umst.-Hosen Gr. 36 (dkl.-blau 1x/ hellgrau 1x/ anthrazit 1x); div. Babykleid. Gr. 56-62, Söckchen, Mützchen, Jacken, fast neu!! ☎ 07771/61758

Gr. 56-86 Babysachen
Strampler, Body, T-Shirt, Pulli, Hosen, Skianzug, Schuhe, Strümpfe, etc., Baby-Spielsachen, Babywiege kpl., excl. Laufgitter, alles sehr gt. Zust., teilweise neu, ☎0173-4702380

Neuwert. Babykleidung
Gr. 56 - 68 günstig abzugeben (Marken !) u.a. Babysitz Römer inkl. Fußbank, Avent-Milchpumpe (ungebr.), Flaschenwärmer etc., ☎07771/63148

Baby- + Kinderfachmarkt
RAPPELKISTE
In Rielasingen (hinter Aldi)
Tel. 07731/918080

Baby-Kleidung
Gr. 62-74 für Mädchen, Baby-Trainer aus Holz zu verkaufen, ☎07733/6682 morgens.

Biete Möbel

Laufstall-Reisebett
bunt, ca. 80X110 cm mit Matratze, Insektenschutz + Tasche, Ki.-Rückentrage v. Reuter, weinrot, Preis VB, ☎07731/955940

Hochstuhl
zerlegb. in Tisch u. Stuhl 5 €, Laufstall 1x1 m, 10 €, Paidi Bett mit Matratze 10 €, Baby Safe Autositz 0 €, Dreirad mit Schubstange 10 €, Tretschlepper gross mit Schaufel 10 €, ☎07731/93400

Paidi Ki.-Bett Erle mass.
kpl. € 200.-, Römer-Babysitz € 15.-, Hauck Reisebett € 30.-, Chicco-Rück.-Trage € 20.-, Treppengitter € 15.-, Herlag-Buggy VB, Hamax Fahrradsitz € 20.-, Etirel Schneeanzug Gr. 98 € 5.-, Moonboots Gr. 26-28 € 4.-, Ki.-Küche, Bobby-Car, ☎07733/977373

Kieferbett massiv
gelaugt, geölt, 140 x 70 cm, kompl. m. Matratze u. Bettzeug, 100.- €, Laufstall, sgt. erh., 30.- €, Matratze 1. Hand, 25.- €, Maxi-Cosi 7.- €, Babybekleidung je Stck. -,30 €, ☎07774/1827

Ki.-Zi.-Möbel Holzdekor
Schrank, Wickelkommode, Kommode zu verk., Preis VB, ☎07731/41414

Sonstiges

Hochstuhl
Maxi-Cosy, Wickelaufl. mit Wanne, Stubenwg., Gehfrei, Babybekl. günstig abzug., ☎Si/835819 ab 19h

Chicco-Babywippe
neuw., m. Musik, mehrf. verstellb., NP 85.- €, VB 55.- €, neuw. Lauflernhilfe m. Spielbrett u. Musik, höhenverstellb., NP 40.- €, VB 25.- €, ☎07731/919815

Kinderwagen
gut erhalten, VB 20 €; Lammfellfußsack neu 65 €; Schneeanzug ☎ 07771/62145

Ki.-Fahrr. mit Beiwagen
auch teilbar 25.- €, Hochstuhl Storchenmühle 2tlg. NP 249.- DM für 30.- €, Ki.-Reisebett fast neu, sehr stabil, qual. hochw., 30.- €, alle Preise VB, ☎07734/934578 ab 17 h od. abends

Maxi-Cosi + Fußsack/
Wi.-Jacke, Spielcenter fürs Baby, Pr. VB ☎ 07771/4071 ab 19.30 h

Fahrrad-Kindersitz
„Kettler“, stabil, mit 2 Haltern für 2 Fahrräder, 35.- €, Sport-Kinderwagen „Peg Perego“ mit Zubehör, 30.- €, ☎07731/73555

Alles fast wie neu!!!
Mä-Bekleid. f. ca. 3-5J., teilw. Benetton, Portofino, Herbst-Wi., Ki-Wagen, Sandkasten, div. Spielz., kpl. Küche+Zub., Staubs., Hochbett, Rutsche neu, Tisch + Videos usw., ☎ 07732-54149 abends

JETZT
Die neue Herbst-/Winter-Mode
bis Größe 128
Baby- + Kinderfachmarkt
RAPPELKISTE
In Rielasingen (hinter Aldi)
Tel. 07731/918080

Didymos-Tragetuch
Glückskäfer-Tragesack, Hauck-Babyschaukel, Wippe gesucht, ☎0174-2993939

Geschwisterwagen
Grako m. 2 Wi.-Fußsäcke, NP 255.- €, sgt. Zust. 75.- €,Grako Sportwg. m. Wi.-Fußsack, sgt. Zust., 30.- €, ☎07731/978758

Maxi Cosi Autositz
b. 4 J., Schuhe bis Gr. 30, Hochstuhl, Ki.-Wagen u.v.m. zu verkaufen ☎07731/25731

Achtung !
Ki.-Gitterbett m. Himmel, Ki.-Wagen, Winter-Lammfellsack, Autositz, Ki.-Kleider, Skianzüge + -jacken günstig abzug., ☎0174-6875832

Original Kiddy-Board
19 €, Maxi-Cosi City (8 Mon. alt) 17 €, gr. Babyfell 14 €, Wickelaufl. 4 €, Wiegenmatr. neu 8 €, Holz-Spiel-Trapez 5 €, Fusssack m. Jacke f. Autositz 5 €, 50 Teile Babykleidg. zus. 25 €, ☎0170-4098869

Sportwagen
dkl.-blau/türkis m. Fußsack, Schirm, Schwenkbügel, 3 J. alt, für 50.- €, ☎07731/836021

Autokindersitz
von Römer, King Size 9-18 kg bzw. 8 Mon.-4 J., höhenverstellb., dkl.-blau m. Muster, NP 380 DM, VK 50 €, Teutonia Ki.-Wg. dkl.-blau/weiß, auch als Sportwg. zu benutzen, 50 €, ☎07739/1370

Günstig ! Babykleidung
ab Gr. 56 in sgt. Zustand, hochwertige Fabrikate (wie z.B. Schiesser) und Babyutensilien wie Maxicosie, Schaukelwippe, Babybadewanne, Kinderwagen u.w.m. günstig zu verk., ☎07774/7925

Alles fürs Baby
Buggy Chicco m. Sonnend. 49.- €, Lammf.-Sack f. Kinderwg. Pink 49.- €, Hauck Reisebett € 25.-, Babywippe € 10.-, Babytrage € 10.-, Baby-Activity-Center € 10.-, Taufanzug Gr. 68, € 20, Schuhe u. Kleidg. Gr. 56-104, ☎07731/68700

Reisebett
Kinderbett, Maxi Cosi, Ki.-Wagen sowie Babybekleidg. günstig abzug., ☎07731/74013 tagsüber

Schnäppchen!!
Maxi Cosi mit Taxi, Buggy, Wi.-Sack 150.- €, div. Kleidungsstücke So./Wi. Gr. 74-80, ab 2.- €, Schafwolldecke 10.- €, Trapez Fisher Price 15.- €, Hanni Nanni Bücher neu, 4.- €, ☎07731/49292

Kinderwagen und mehr
Kinderwagen mit Sportwagenaufsatz und Zubehör, VB 80.- €, Babyschale mit Wintersack und Verkleinerer, 60.- € und Kleidung, ☎0151-12704814

Kinderwagen
Baby-Schaukel, Kinder-Schaukel bis 2 Jahre und elektrisches Polizeiauto zu verkaufen, ☎07731/975695

Babyausstattung
Teutonia-Ki.-Wg. + Zubehör 180.- €, Wickelaufsatz f. Badew., 20.- €, Chicco-Rückentrage, 30.- €, Römer-Autositz 35.- €, Herdschutzgi. 12.- €, Haba-Puppenwagen, blau, 30.- €, neuw. Marken-Ki.-Kleidg. 56-116, Leiterwg. neu, 15.- €, ☎07731/44483

Wiege mit Wäsche
Bobbycar-Schiebestange 5.- €, Matratze/Bettwäsche 70x1,40, Laufstall, Türgitter, Wippe, Daunenfußsack lila, 30.- €, Ki.-Waschbe. bl., Twister neu. Gesucht: 2 Katzenbabys bis 8 Wo. alt, jetzt od. später, ☎07771/2947 ab 19 h

Zwillingsbuggy Chicco
75.- €, Zwillingskinderwg. mit Softtaschen von Princess 200.- €, Kinderbett 70 x 140 cm mit Matratze (Anti-Allergo) 35.- €, Autositz Römer (alt) 10.- €, Baby-Waage 5.- €, ☎07771/877508

Baby- + Kinderfachmarkt
RAPPELKISTE
In Rielasingen (hinter Aldi)
Tel. 07731/918080

Autokindersitz
Kinderspielzeugtruhe, Kindersicher-Türrahmen zu verkaufen, ☎07732/58113

Aus zwei Haushalten:
Kombikinderwagen, Bobby-Car, Dreirad, Ki.-Rutsche Chicco, Wi.-/So.-Kldg. Gr.74-116, div. Schuhe Gr. 25-30, Wickeltasche, Töpfchen, Carving-Ski 90 cm, Skistiefel Gr. 30/31, diverse Kleinkinderartikel. ☎07738/1058 ab 14 h

Badew.-Wickelaufsatz
15.- €, Badewanne f. 10.- €, Waschwindeln pro Stück 2.- €, Umstandsmode Gr. 44, pro Stück 5.- €; suche Pucky-Dreirad mit Stange ☎07733/996559

Verdeck-Sportwagen
gut erh., VB 40.-, Bade-/Wickel-Komb., gut erh., VB 30.-, Funk-Babyphon 15.- €, ☎07732/13122

Babywaage
Multina Plus Electronic v. Soehnle, fabrikneu, orig. verp. € 100.- statt € 150.- ☎07731/798880

Schnäppchen
Chicco Liegebuggy incl. Zub., Hamax Ki.-Fahrradsitz, Hauck Ki.-Bett m. Matr., alles sehr gt. erh., je 30.- €, ☎07739/98868

Kindersportwagen
m. 3 Räder u. Handbremse günst. zu kaufen gesucht. ☎07733/5854 ab 18 Uhr.

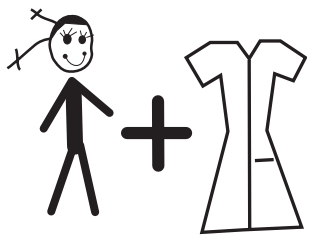
Kinderbett
Himmel u. Nest u. Stange u. Bettbezug in Pastellfarben, fast neu, kpl. € 25.-, Kinderhochstuhl € 7,00.-, viel Kinderwäsche u. Kleidung Gr. 56-92. Suche Legosteine, ☎07738/922640

Babyartikel
Kinderwagen/Wi.-Buggy blau, Be-Be-Comfort, NP 1100.- DM für VB 200.- €, Geuther-Wickeltisch m. integr. Wanne als Badew.-Aufsatz, 20.- €, Chicco-Buggy 10.- €, div. Baby-Kleidg., ☎07732/10388

Kinderwagen/Princess
umbaubar zum Sportwagen, So. u. Wi.-Fussack (Lammfell), Wickeltasche, Sonnenschirm, D-Blau m. Blumen, 1a-Zustand, VB € 250.-, Stubenwag. Flieder, sehr schöner Stoff, VB € 50.-, ☎07731/947019

Baby-Ausstattung
Osan Doppelkinder.-Wagen, Geslein Ki.-Wagen kpl. m. Tasche, Baby-Kld. Gr. 56-74, Sterilisator, Trapez und diverses Spielzeug zu verkaufen, ☎07731/13944

Sportwagen
Hochstuhl, Schaukelelement, Matratze 70/140, Treppenschutzgitter, Bodys Gr. 80-92, Schneeoverall Gr. 86, div. Spielsachen ab 1 J., alles neuwertig,☎07733/2269


= Franzi Kindermode
78224 Singen ·
Enge Straße 1
Tel. 07731/184218
Öffnungszeiten:
Montag – Freitag
9.30 - 12.30
14.00 - 18.00
Samstag
9.30 - 14.00

HANDBALL-SZENE

2. Bundesliga, Frauen
SG Bensheim-Auerbach - SV Allensbach 31:23 (19:11)
Wenig zu holen gab es für den SV Allensbach bei der SG Bensheim Auerbach. Die SG musste Punkte machen und stießen bei den Grippe-geschwächten Gästen auf wenig Gegenwehr. Vor allem in der Abwehr zeigte Allensbach erneut folgenschwere Mängel. SVA-Manager Manfred Lüttin: »In fünf Spielen bekamen wir 135 Gegentreffer - das spricht für sich«. Auch die nächsten Wochen werden kein spaziergang für die Scherer-Schützlinge, am Wochenende kommt Titelaspirant Kirchhof an den See.

Oberliga
Zwei Siege gab es an diesem Wochenende für die Mannschaften aus dem Hegau. Der TV Ehingen schob sich mit dem dritten Sieg in Folge auf den zweiten Tabellenplatz.
Auch der TuS Steißlingen glich sein Punktekonto mit einem ungefährdeten Sieg über die schwache Mannschaft aus Freiburg-Zähringen aus.
Beim TV Sulz sollten am Samstag mit einer konzentrierten Mannschaftsleistung erneut zwei Punkte möglich sein. Gepatzt haben die »Bären« aus Singen.
Der Ligafavorit aus Willstätt wäre eigentlich zu schaffen gewesen.
TV Ehingen - ESV Weil 27:24 (15:11). Zwei unterschiedliche Halbzeiten sahen die Zuschauer in Ehingen. Durch ihre offensive Spielweise gelang es der Heimmannschaft die Gäste aus Weil von Beginn an unter Druck zu setzen. Es wurde schnell kombiniert und die Chancen wurden auch genutzt, so dass bald eine beruhigende Führung zustande kam. Mit der schweren Verletzung von Dominik Garcia erhielt das Ehinger Spiel einen Bruch. Durch Unsicherheiten in der Deckung wurde der Gegner aufgebaut, der nun immer besser ins Spiel fand. In dieser Phase des Spiels retteten Ingo Dreher mit sehenswerten Einzelaktionen und Dominik Rottinger im Tor mit gekonnten Paraden den verdienten Sieg des TV Ehingen.

TuS Steißlingen - TSV Zähringen 29:19. Beide Teams taten sich am Anfang schwer und es dauerte seine Zeit, bis der TuS zu seinem Spiel fand. Im Angriff wurde nicht druckvoll genug gespielt. In der 13. Minute stand es erst 4:4. Doch dann machte der TuS ernst und setzte sich bis zur Halbzeit mit 15:7 ab. Die Deckung stand gut und die harmlosen Zähringer hatten dem Angriffswirbel der Steißlinger nichts entgegenzusetzen als übertriebene Härte. AuchMartin Honold im Tor nichts anbrennen und Elmar Birk erwies sich als 7-Meterkiller. Statt in der zweiten Hälfte so weiter zu machen wurde der TuS nachlässig. Trotzdem reichte es zu einem nie gefährdeten und verdienten 29:19 Erfolg.

Zu spät aufgewacht

DJK Singen - TV Willstätt 29:32
Die Entäuschung war groß: Hatten es doch die DJK-Bären in den Händen, gegen die Gäste des TV Willstätt den Sieg unter Dach und Fach zu bringen, doch sie scheiterten an sich selbst. Anfangs hielt das Lemke-Team wacker mit, bevor Willstätt bis zur Pause auf 18:10 davon zog. Doch Singen steckte nicht auf, kam zwei mal bis auf zwei Tore heran, nutzte aber seine Chancen zum Ausgleich nicht. Am Ende hieß es 32:29 für die Gäste.

TuS-Frauen tanzten nur eine Halbzeit

Steißlingen (le). Auch dem neuen Trainer Florian Sczuka ist es noch nicht gelungen, die Steißlingerinnen von ihrer Schwäche jeweils zu Beginn der zweiten Halbzeit zu befreien. So kam es denn, wie es kommen musste: Alles, was man sich in der ersten Halbzeit erarbeitet hatte, ging Anfang der zweiten Hälfte verloren.Der TuS verlor 20:25 gegen den TV Überlingen.
Dabei hatte es so gut begonnen. Nach der Führung der Gäste kam Steißlingen immer besser ins Spiel. Die offensive Deckung, in der vor allem Katrin Brugger und Susanne Debis hervorragende Arbeit leisteten, stand gut. Lediglich Christina Siebert konnte sich einige Male durchsetzen. Im Angriff sorgte vor allem Jasmin Frank für Gefahrenstufe eins. Dann begann Steißlingen sich abzusetzen und führten in der 20. Minute bereits mit sechs Toren. Die Weichen waren zur Pause mit 13:9 auf Sieg gestellt. Doch dann kamen zwei völlig veränderte Mannschaften aufs Spielfeld zurück. Überlingen hell wach und Steißlingen total verunsichert. Bereits nach sieben Minuten hatten die Gäste ausgeglichen und Mitte der zweiten Halbzeit war mit dem 15:19 das Spiel gelaufen. Daran konnte auch Michaela Gebhart mit einer tadellosen Leistung im Tor nichts ändern. Strafwürfe wurden in Serie vergeben und klarste Chancen im Überzahlspiel nicht genutzt. Die Tore für den TuS erzielten Jasmin Frank (6), Katrin Brugger und Nicole Mayer (je 4).

Trainerstimmen

Georg Fitz (TV Ehingen) war über den Erfolg seines Teams und vor allem über das gute Spiel in der ersten Halbzeit sehr erfreut. Allerdings sei der mit der schweren Verletzung von Dominik Garcia teuer bezahlt worden. Das spielerische Element komme immer noch zu kurz. Auch **Claus Ammann (TuS Steißlingen)** war unter dem Strich mit seiner Mannschaft zufrieden. Der TuS sei zwar relativ spät ins Spiel gekommen, habe dann aber gute Ansätze gezeigt. Vor allem in der Deckung. Zu viele Einzelaktionen in der zweiten Halbzeit hätten einen höheren Erfolg verhindert. Vom Spiel seiner »Bären« war **Andreas Lemke (DJK Singen)** diesmal nicht begeistert. Das Spiel gegen Titelaspiranten aus Willstätt wäre durchaus zu gewinnen gewesen, aber der Totalausfall in der ersten Hälfte sei auch mit der guten Leistung nach der Pause nicht mehr wett zu machen gewesen. Trotz der Niederlage konnte **Florian Sczuka (TuS Steißlingen)** seinen Mädels nicht böse sein. Mit einem Durchschnittsalter von knapp 22 Jahren sei das Team noch sehr jung und den meisten fehle die Kaltschnäuzigkeit noch, sich auch unter Druck durchzusetzen.

Fussball

Oberliga, Frauen
Sonntag, 20. Oktober, 20. Oktober, 14 Uhr: VfL Sindelfingen - VfR Engen
Verbandsliga
Samstag, 19. Oktober, 15.30 Uhr:FC Konstanz - FC Rastatt
FC Singen 04 - Freiburger FC
Landesliga
Samstag, 19. Oktober, 16 Uhr:
DJK Villingen - SV Denkingen
Sonntag, 20. Oktober, 15 Uhr:
FC Öhningen - Unterkirnach
FC WeBi - SV Hölzlebruck
SV Bermatingen - SC GoBi
SV Aasen - FC Bad Dürrheim
Pfullendorf II - Wollmatingen
Villingen II - TSV Konstanz
SV Worblingen - VfR Engen

Handball

2. Bundesliga
Freitag, 18. Oktober, 19.30 Uhr: HSG Konstanz - TSG Ludwigsburg-Oßweil
2. Bundesliga Frauen
Samstag, 19. Oktober, 19.30 Uhr:SV Allensbach - SG 09 Kirchdorf
Oberliga, Frauen
Samstag, 19. Oktober, 18 Uhr:
ESV Freiburg - Steißlingen
Oberliga, Herren
Samstag, 19. Oktober, 20 Uhr:
Sulz - Steißlingen
Sonntag, 20. Oktober, 16.30 Uhr: Ottenhöfen - TV Ehingen
Schenkenz./Schilt. - Singen

ZUSAMMEN - FINDEN

Zusammen bleiben

Jg. Mann, 40 J.
liebenswürdig, unternehmungsl., verständnisv., möchte a.d.W. eine liebe, treue, aufrichtige Frau f. die gemeins. Zukunft kennenlernen. Zuschriften unter 104599 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Er, 60 J. jung,
mit Herz und Verstand sucht Sie zum Austausch von Gedanken, Streicheleinheiten, etc. Zuschriften unter 104620 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

THERESA 59 ... eine junggebliebene, liebenswerte Frau mit dem Herz an dem rechten Fleck und wirklich attraktivem Äußeren. Mein größter Wunsch ist es, einen lieben, soliden Mann aus dem Bodenseeraum zu finden, dem ich eine treue Parttnerin sein darf. Da ich schon länger Witwe bin, vermisse ich Liebe, Zuneigung und Geborgenheit. Bin eine perfekte Hausfrau, Autofahrerin, finanziell gut versorgt und bereit, auch zu dir zu ziehen, egal wo du wohnst, bitte melde dich, auch Sa./So. ü. **07032/75226,** PV Angelika Meinhardt

Er, 39 Jahre, schlank
sucht eine schlanke Frau für eine dauerhafte Beziehung im Alter von 30-38 J., ☏0162-6908450

Witwer, 56J., 180cm
Ausländer (ehem. Jugoslawien) 30J. in BRD, sucht Frau zw. 50-60J. Zuschriften unter 104601 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Netter Er, 33 Jahre
groß, schlank, attr., sucht ebenso nette Sie mit Familiensinn für gemeins. Zukunft. Zuschriften unter 104617 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

● **Barbara, 39 J.,** Arzthelferin, ohne Anhang, mit guter Figur + etwas mehr Oberweite. Mehr über mich wähle Info-Band **Tel. 0190/812482** oder Direktverbindung **Tel. 0190/812492** W&M seit 10 Jahren (Kein Honorar - 24 Std. geöffnet - Nur Tel.-Geb. 1 Min./€ 1,86)

● **Zwei Herzen in Not!** Sabine, 33 J., leider schon verwitwet, möchte wieder glücklich sein. Mehr über mich wähle Info-Band **Tel. 0190/812483** oder Direktverbindung **Tel. 0190/812493** W&M seit 10 Jahren (Kein Honorar - 24 Std. geöffnet - Nur Tel.-Geb. 1 Min./€ 1,86)

● **Tanja, 29 J.,** einfühlsam, mit einer aufregenden Figur, offen + unbeschwert. Mehr über mich wähle Info-Band **Tel. 0190/812484** oder Direktverbindung **Tel. 0190/812494** W&M seit 10 Jahren (Kein Honorar - 24 Std. geöffnet - Nur Tel.-Geb. 1 Min./€ 1,86)

● **Frank, 61 J., Tierarzt a.D., Ww.,** ein toller, attraktiver, junggebliebener Mann. Mehr über mich wähle Info-Band **Tel. 0190/812485** oder Direktverbindung **Tel. 0190/812495** W&M seit 10 Jahren (Kein Honorar - 24 Std. geöffnet - Nur Tel.-Geb. 1 Min./€ 1,86)

● **Joachim, 45 J., Zahnarzt,** 186 cm, dunkelhaarig, ein faszinierender Mann mit Herz. Mehr über mich wähle Info-Band **Tel. 0190/812486** oder Direktverbindung **Tel. 0190/812496** W&M seit 10 Jahren (Kein Honorar - 24 Std. geöffnet - Nur Tel.-Geb. 1 Min./€ 1,86)

● **Garantiert honorarfrei! – Vermittlung bis zum Erfolg!** An alle ernsthaft Partnersuchenden, lernen Sie noch heute Ihre/n Wunschpartner/in kennen. Nur Tel.-Geb. 1 Min./€ 1,86 **Tel. 0190/804944** W&M seit 10 Jahren.

Zusammentreffen

Welche deutsche Frau
aus Russland schickt (SMS) JA-Nekusaüs ☏0162-1669778

Elke +
Elfriede, meldet Euch bitte bei mir. Elge, ☏07774/6433

Wo ist die Frau
die mit mir durch dick und dünn geht. Bin 50 J., ,180 gr., habe Mut und ruf bitte an. ☏0160-92513517

Singletreff ab 40 Jahre
Singen, Alte Funzel, freitags 19 Uhr

Arzt, 38, sucht
hübsche, interessante und symp. Frau bis 38 J. zum gemeinsamen erleben und verlieben. Bitte mit Bild. Zuschriften unter 104581 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Hoffe noch immer
auf Dich: Zuverlässig u. treu aber deshalb nicht zwangsläufig langweiliger u. pedantischer Daheimhocker, mit beiden Beinen im Leben stehend, aber trotzdem flexibel, humorvoll u. spontan, einfach ein „normaler“ u. liebevoller Mann, der wie ich, w, 33, das Alleinsein satt hat. Zuschriften unter 104612 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Er, 38 Jahre sucht
gepflegte Sie bis 45 J. für gemeinsame Treffs. Kein finanz. Interesse, Zuschriften bitte mit Bild unter 104614 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Er sucht nette Sie
bis 40 J. für gemeins. Zukunft, ☏0160/6404543

Er, 39 J., Südländer
möchte nette Sie kennenlernen, ☏0179-7043898

Ich, männl., 40 J.
möchte nette Frau kennenlernen, ☏07731/186373 o. 0173-6921308

Zusammen fahren

Mitfahrgeleg. gesucht
Radolfzell-Gottmadingen-Bietingen, Arbeitszeit nach Absprache (gg. Unkostenbeteiligung). ☏ tagsüber 07734/6036 od. 07732/57985 ab 18.30 Uhr

Zusammen Sport treiben

Sehr sportlicher,
vielseitig interess. 65er sucht Lebenspartnerin für alles was Spass macht. Bin 1,75 gr., schlank, NR, NT. Zuschriften unter 104607 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Zusammmen ausgehen

Witwe, 67 J.
1.70 gr., schlank, zuverl., sucht Mann o. Frau für gemeins. Freizeitgest., Zuschriften unter 104611 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

..Alpenmax- Do
Suche Dich !! Du warst am 10.10. (do) mit 2 Kollegen (einer hatte ein gestreiftes T-Shirt an) im Alpenmax. Du bist männlich, hast braune Haare, ca. 180cm, Du hattest ein weisses T-Shirt an und warst oft auf der Tanzfläche. Ihr seit leider gegen 1 Uhr gegangen. Ich war mit ner Freundin dort und saß an der Theke (dunkle Haare). Wir hatten ab und zu mal Blickkontakt. Würde mich freuen, was von Dir zu hören. Sms an 0175-7653929, Zuschriften unter 104604 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Zusammen träumen

Verrückter Er
40, 180 cm, sportlich, sucht ehrliche nette sportliche, schlanke Sie zw. 26 u. 38 für nette Freundschaft und evtl. mehr bei Sympathie. SMS an 0160-6052489

Weinlese!
65er Jahrgang, natürl. Ausstrahlung, sucht gt. 71er Jahrgang zwecks gemeins. Heranreifung in der goldenen Herbstsonne. Bin männl., bld., 180 cm, 78 kg u. freue mich auf Dich. Zuschriften unter 104603 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

FAMILIENANZEIGEN

Statt Karten

Für die herzliche Anteilnahme, die wir beim Heimgang meines lieben Mannes, unseres Vaters, Schwiegervaters und Opas

Emil Ring

erfahren durften, danken wir von Herzen.
Besonders danken möchten wir Herrn Pfarrvikar Link für seine tröstenden Worte sowie Herrn Dr. Schroff, Herrn Dr. Bissinger und den Schwestern/Pflegern des Dialysezentrums.

Theresia Ring
Wolfgang, Elvira u. Melanie Ring
Sabine, Jürgen, Robin u. Pascal Laqua

Gottmadingen, im Oktober 2002



Hurra, und wieder ist ein neues Rebehansele da!
Wir gratulieren
Petra, Thomas, Stefanie und Melissa
zu ihrem Nachwuchs **Tim**
Die Rebehansele vu Singe

Wir freuen uns über die Geburt unseres Sohnes und Bruders



John Bosky
4.10.2002
4.710 Gramm
53 cm
Die glücklichen Eltern
Jürgen und *Nina* mit *Mike* und *Kim*

Immer gut informiert mit dem Wochenblatt

Winterzeit - Saunazeit

Wohlfühlen mit einem Saunabesuch in unserem

MOA SAUNALAND

beim Kauf einer 10er-Karte erhalten Sie einen Saunabesuch gratis.*

*gültig bis 31.10.02

Werner-v. Siemens-Str. 22 · 78224 Singen
Telefon 0 77 31/9 58 80

Schlapp, müde ?
Schnell vital und leistungsfähig mit dem reinen Saft der ALOE VERA.
Info: 01 70 / 32 77 110

Wochenblatt
http://www.wochenblatt.net

Brennholz
Anfeuerholz Fichte i. Abholsäcken, Preis pro Stück 5,– EURO. Verkauf auch samstags 8 - 12 Uhr. Albert Kenzler, Holz- u. Drahtzäune, Zaunzubehör, Türen-Tore. Singen-Beuren, Kreuzstr. 15, Tel. 45309 a. n. 18 Uhr (5 Säcke 23,– EURO)

---

20 % TOP-Angebot des Jahres
vom 15.10. – 31.12.2002

Wir haben reduziert!!! 20% - 40 % Nachlass auf alle Kleider

PARLA
Braut- und Abendmode in SINGEN

Wir haben reduziert!!! 30 % 40 %

Nicht warten! Zugreifen...

Ekkehardstr. 33, 78224 Singen
Tel.: 0 77 31/79 07 53
Fax: 0 77 31/79 07 55

PARLA

Öffnungszeiten:
Mo – Fr. 10.00 – 13.00 Uhr, 14.00 – 19.00 Uhr
Samstag 10.00 – 16.00 Uhr

ÄRZTETAFEL

Dr. med. Dietrich Leiter
Frauenarzt
Alemannenstr. 5 · 78315 Radolfzell
Telefon 0 77 32 / 97 10 94
Urlaub vom 21.10. bis 25.10.02
Vertretung:
Praxis Dr. Hauber, Fr. Dr. Korz und Dr. Stubenrauch, Krankenhaus R'zell

---

Praxis
Dr. med. Michael Jur
Facharzt für Innere Medizin
Diabetologe DDG
Sportmedizin, Akupunktur, Notfallmedizin
Sternengässle 2, 78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 97 71 66
www.aerzte-im-netz.de/Michael.Jur
Wegen Fortbildung geschlossen vom 25.10.– 31.10.02
Vertretung in dringenden Fällen:
Dres. Graf, Kaiser (25.10.)
Schroff (25.–29.10.), Wiesendanger, Wilms

Dr. med. Joachim Kaiser
Facharzt für Allgemeinmedizin
Chiro-/spezielle Schmerztherapie
Im Buck 17 · 78244 Gottmadingen
Telefon 0 77 31/7 16 94
Unsere Praxis bleibt in der Zeit von 28. – 31. 10. 2002 geschlossen.
Vertretungen:
Dr. Graf, Dr. Schroff (28.10., 29.10.)
Dr. Wiesendanger, Dr. Wilms

Augenarzt
Dr. J. Brandi-Dohrn
Hegaustraße 14 · 78224 Singen
Telefon 0 77 31 / 6 65 50
Wir sind im Urlaub vom 28. 10. – 1. 11. 2002
Vertretung:
Dr. Hoffmann, Singen
Dres. Fischer, Singen

Wir sind umgezogen.

Dr. med. dent.
SIGMAR SCHNUTENHAUS
Zahnarzt

Tätigkeitsschwerpunkte
Parodontologie
Implantologie

Trottengasse 9
78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 . 18 27 55
Fax 0 77 31 . 18 27 66

Praxis
Dr. med. Siegfried Steckkönig
Facharzt f. Allgemeinmedizin
Mühlenstraße 14
78250 Tengen-Blumenfeld
Telefon 0 77 36/2 38
Urlaub vom 28. 10. bis 31. 10. 2002
Vertretung übernehmen die ortsansässigen Ärzte in Tengen

Rückenschule
Neue Kurse
Krankengymnastikpraxis
C. Struwe
Ekkehardstraße 15
78224 Singen
Telefon 0 77 31 / 1 37 10

BACK STAGE
Rock und Pop der 80er - Jahre
Samstag, 19.10.02, 20 Uhr
Le Ricard
Rielasingen-Worblingen

Aloe-Vera Saft 99 % 1 Ltr. ab € 21,40
Aloe-Vera-Gel 99 % 250 ml € 13,20
IASC Zertifikat · 07131/962370
www.wtf-aloe-vera.com

WEIN. VON BAUMANN seit 1921

HERBSTZEIT – SUSERZEIT

Genießen Sie jetzt kelterfrischen, unbehandelten, deutschen, weißen
SUSER
vom Weingut Engelhof, HOHENTENGEN, oder roten und weißen SUSER aus Italien.

Baumann
Weine · Spirituosen · Präsente
Freiheitstraße 28 · 78224 Singen
Telefon (07731) 998820
Telefax (07731) 998820

Kultur mit Köpfchen...



Aula, Hegau-Gymnasium
Samstag, 19. Okt. 2002, 20 Uhr
1. Symphoniekonzert
der Südwestdeutschen Philharmonie Konstanz
Giuseppe Verdi (1813 – 1901)
I Vespri siciliani, Ouvertüre
Georges Bizet/ Rodion Shchedrin (1838 – 1875)
Carmen-Suite
Edouard Lalo (1823 – 1892)
Symphonie espagnole op. 21
Solistin:
Mihaela Martin, Violine
Dirigent: **Peter Altrichter**

Vorverkauf: Kultur und Touristik Singen August-Ruf-Str. 13 Tel. (0 77 31)85-2 62 und an der Abendkasse Kunsthalle

---

AKTIONSZEITRAUM 17.10. - 21.10.02

KEIN ANSCHLUSSPREIS!
2 Handys, 2 Karten, = 1 Preis !

29,-*

DA STAUNT DIE KONKURRENZ.

* Bei Aktivierung eines Vodafone-D2-Kartenvertrags und gleichzeitiger Aktivierung der Vodafone-PartnerKarte. Vorraussetzung: Eine Hauptkarte im Vodafone-Sun, Vodafone-Fun, Vodafone-Classic oder Vodafone-Premium ohne Sonderkonditionen. Vodafone-PartnerKarte: Mindestlaufzeit 24 Monate, Tarif- und nutzungsabhängige Entgelte z. B. für Standardverbindungen ins deutsche Festnetz 0,09 € - 0,49 € /Min. finden Sie in der Preisliste. Die Vodafone-Partnerkarte berechtigt auch bei späterer Vertragsverlängerung nicht zum Kauf eines vergünstigten Handys. Wenn der Vertrag über die zugehörige Hauptkarte endet, auf eine andere Person übertragen wird, nicht mehr über ein Vodafone-Konto und damit über dieselbe Rechnung wie die Vodafone-PartnerKarte abgerechnet wird oder die zugehörige Hauptkarte in einen Rahmenvertrag wechselt, wird die Vodafone-PartnerKarte zum üblichen monatlichen Basispreis des Vodafone-Sun in Höhe von 4,59 € zzgl. 5 € Mindestumsatz abgerechnet. Der Mindestumsatz wird angerechnet auf innerdeutsche Verbindungen, ausser SMS und Sondernummern.

SE Schellhammer Electronic
www.schellhammer-singen.de

NOKIA Shop

---

city markt singen
Tel. 0 77 31 / 94 71 00
Toto-Lotto-Annahme
Öffnungszeiten:
Mo. bis Fr. 9.00-19.00, Sa. 8.00-16.00

neukauf moos
Tel. 0 77 32 / 97 11 94
Toto-Lotto-Annahme
Öffnungszeiten:
Mo. bis Fr. 8.00-20.00, Sa. 8.00-16.00

neukauf tengen
Tel. 0 77 36 / 9 71 97
Toto-Lotto-Annahme
Öffnungszeiten:
Mo. bis Fr. 8.00-19.00, Sa. 8.00-14.00

aktiv markt worblingen
Tel. 0 77 31 / 91 10 00
Hardtstraße 34
Öffnungszeiten:
Mo. bis Do. 7.30-18.30, Fr. 7.30-19.00, Sa. 7.00-14.00

EDEKA echt gut!

MÜNCHOW MÄRKTE
frisch • freundlich • sauber

Fleisch, Wurst und Geflügel

Rinder-Schmorbraten o. Kn. a. d. besten Stücken d. Schulter	1 kg	6.99	Kalbsleberwurst im Golddarm	100 g	0.59
Fr. Truthahn-Rollbraten mit feiner Innenwürzung	1 kg	4.44	Rauchschinken gegart	100 g	1.29
Truthahn-Gulasch	1 kg	4.44	Rügenwalder Teewurst fein oder grob	100 g	1.29
Schäufele goldgelb geräuchert	1 kg	4.44	Südt. Bauernschinken 6 Mon. gereift	100 g	1.79
Kalbsschnitzel od. -Geschnetzeltes	100 g	1.29	Kalbslyoner	100 g	0.59

Obst und Gemüse

Spanische Mango	Stück	0.99	Tomaten Span., Hkl. I	1 kg	1.49
Weiße Trauben Ital. Hkl. I	1 kg	1.29	Eisbergsalat Dtsch. /Span. Hkl. I	Stück	0.59

Frisch-Fisch

Frische Kabeljaufilets	100 g	1.29	Makrelenfilets geräuchert	100 g	0.99
Frischer Lachs	100 g	0.79	Sylter Heringssalat	100 g	1.29

Käse frisch von der Theke

Zott Allgäuer Hartkäse 45 % Fett i. Tr., mild, nussartig im Geschmack	100 g	0.59	CH-Alpen-Tilsiter 45 % Fett i. Tr., sahnig-delikater Schnittkäse	100 g	1.49
Landliebe Landkäse 50 % Fett i. Tr., mild-würziger Schnittkäse	100 g	0.89	Holl. Leerdamer 45% Fett i. Tr., mild-würziger Schnittkäse	100 g	0.66

Tiefkühl – Molkerei

Coppenrath & Wiese Sahne-Torten verschiedene Sorten tiefgefroren	Packung je	5.99	Landliebe Fruchtjoghurt versch. Sorten, 500-g-Glas zzgl. 0.15 Pfand		0.75
Iglo Rahmspinat tiefgefroren (1 kg = 1.66)	450-g-Packung	0.75	Breisgaumilch Jogi Fruchtjoghurt versch. Sorten (100 g =0.17)	150-g-Becher	0.25
Iglo Schlemmerfilet verschiedene Sorten, tiefgefroren (1000 g = 4.48)	400-g-Packung je	1.79	Dr. Oetker Crème fraîche Kräuter oder Knoblauch (100 g = 0.55)	125-g-Becher je	0.69

Sortiment

Idee Kaffee Classic entcoffeiniert, naturmild oder Eilles Gourmet Kaffee vakuum, gemahlen (1000 g = 6.58)	500-g-Packung	3.29	Softlan Weichspüler versch. Sorten (1 l = 1.11) 750-ml-Flasche		1.11
Nescafe Gold löslicher Kaffee, auch entcoffeiniert	100-g-Glas je	3.59	Zewa Soft Toilettenpapier 4-lagig,	8x150-Blatt-Packung	2.99
Atry Basmati Reis Jasmin-Reis oder Wild- + Langkorn-Reis	1-kg-Packung je	2.49	Kitekat Katzennahrung versch. Sorten (1 kg = 1.10) 400-g-Dose je		0.44
Buitoni Ital Teigwaren, versch. Ausformungen (1000 g = 1.10)	500-g-Packung je	0.55	Rothaus Tannenzäpfle Kiste mit 24x 0,33-l-Flaschen (1 l = 1.53)	zzgl. 3,42 Pfand	12.15
Pfanni Semmelknödel oder Knödel halb+halb 6 Stück im Kochbeutel = 200-g-Packung (100 g = 0.56)		1.11	Söhnlein Brillant Sekt weiß oder rot (1 l = 2.96)	0,75-l-Flasche	2.22
Bärenmarke Kondensmilch 10 % Fett (1000 g = 1.44)	340-g-Dose	0.49	"La Valentina" "Montepulciano d'Abruzzo" (1 l = 5.32)	0,75-l-Flasche	4.99

Wochenblatt
Guckloch

16. OKTOBER 2002

Unter die Lupe genommen



Einen außergewöhnlichen Modeevent der einem auserlesenes Publikum vorbehalten war, machte das Singener Modehaus Fischer.
Das Unternehmen von Rena Lange, Deutschlands derzeit wohl erfolgreichste Designerin, machte eine Vorschau auf die Mode für Frühjahr/Sommer 2003 möglich, genau einen Tag nach der Messe »Donna Milano«. Bisher hatte Rena Lange solche Previews nur in den eigenen Geschäften in den großen Metropolen veranstaltet, das renommierte Bekleidungshaus Fischer war der erste Kunde, der in die Gunst eines solchen Events kam.

DONNERSTAG 17 Oktober 20 Uhr: Maulart-Kabarett mit dem Besten aus 10 Jahren im Bürgerhaus Stockach.

FREITAG 18 Oktober 20.30 Uhr: Funjazztics spielen im neuen Kulturpunkt Arlen zu »90 Jahre Gems«.

SAMSTAG 19 Oktober 20 Uhr: 1. Symphoniekonzert der SW Philharmonie in der Aula des Hegau-Gymnasium Singen.

SONNTAG 20 Oktober 20 Uhr, »Purple Schulz« spielt alte neue Deutsche Welle im Bahnhof Fischbach, Friedrichshafen.

MONTAG 21 Oktober 20 Uhr: die Operettenbühne Wien spielt die Operette »Sissy« im Stadttheater Schaffhausen.

DIENSTAG 22 Oktober 19 Uhr: »Rote Schuhe« - Kindertheater vom »Schauwerk« im Theater »Fass« in Schaffhausen.

MITTWOCH 23 Oktober 20 Uhr: »gehe hin und meerettich« - Kabarett von Willy Astor im Konzil Konstanz.

INHALT

KULTUR
Die Terminvorschau der nächsten Woche findet sich auf den beiden Seiten WasWannWo **Seite II und IV**

VERANSTALTUNGEN
Jetzt kommt die Kultur richtig in Fahrt. Tipps mit Wettervorschau zum Ausgehen und Genießen im Konzert wie auf dem Fest auf **Seite III**



»Dresdner Hausmusik« gibt es am Sonntag, 20. Oktober, 20 Uhr, im Bürgerhaus Adler-Post in Stockach.

SONDERTHEMA
Zum Gesundheits-Aktionstag lädt das Fitness- und Gesundheitscenter MOVE auf Sonntag, 20. Oktober ein. **Seite V**

Die Erweiterung des Pflegeheims St. Verena in Rielasingen-Worblingen ist fertiggestellt worden und stellt sich vor. **Seite VI**

Erfolgreich aus der Krise: Das High-Tech-Unternehmen BLE wächst unter den Fittichen von Süss Microtec **Seite VIII**

VEREINE
Aktuelles von Vereinen, Verbänden und Selbsthilfegruppen aus der Region **Seite IX/XI**

Sigrun zaubert im Frisörsalon

Hegauer Mundartbühne hat am Freitag Premiere in der Kunsthalle

Singen (li). Im Singener Stadtteil Beuren steht die Probebühne. Hier arbeiten die neun Schauspieler seit Wochen hart an ihren Rollen. Sigrun Mattes ist das Beispiel für alle: Sie schreibt die Stücke, inszeniert selbst und mimt jetzt als Hedwig Boschenrieder die Frau eines Frisörsalonbesitzers, der eine Menge Pech hat: Hermann Helmlinger spielt einen Erben, der ein ungeliebtes Geschäft übernommen hat. Er kocht lieber als dass er Haare schneidet. Und weil er es mit der Buchhaltung auch nicht so genau nimmt, landet er im Knast. Das soll wiederum keiner wissen. Und just da beginnt die Geschichte, die ab Freitag 18 mal (!) in der Singener Kunsthalle zu sehen sein wird: »Freud und Malör - rund um de Frisör«.
Die Hegauer Mundartbühne ist ein eingetragener Verein. Einmal im Jahr startet er zu einem Festival durch, das bisher alle Zuschauerrekorde gebrochen hat. Deftiger Mutterwitz, das macht Sigrun Mattes und ihr Team aus. Und jetzt zaubert Sigrun einfach im Frisörsalon. Da gibt es ein großartiges Team, das vor und hinter der Bühne arbeitet. Die Rollen wechseln je nach Stück unter der Gesamtleitung von Helmut Mattes. Im Hause Mattes läuft in Beuren alles zusammen, so jetzt auch der Vorverkauf unter der Nummer 07731/47070 jeweils von 14 bis 18 Uhr.
Wer an das Probenlokal heranläuft ahnt schon den Tatort des neuen Stücks: Große Waschtische liegen draußen, drinnen ist der richtige: Sigrun und Helmut Mattes sammeln stets alles, was sie für ihre Stücke brauchen könnten. Andere würden sagen: alten Kruscht! Einen kompletten Frisörsalon aus Großmutters Zeiten zu möblieren, ist eine schwierige Tat. Doch es ist gelungen.



Beim Frisör wird der Kopf gewaschen und der Bart rasiert: Die Hegauer Mundartbühne zeigt ab Freitag 18 mal das Stück »Freud und Malör rund um de Frisör.« Unsere Bilder zeigen in Aktion (von links) Sigrun Mattes, Doris Hauschild, Hermann Helmlinger, Corinna Mattes und Bernfried Haungs.

Lechtenbrink bei Kulturtagen

Singen (li). Die Kulturtage der Sparkasse Singen-Radolfzell haben Tradition. Ab Freitag, 18. Oktober, wird es wieder Facetten des künstlerischen Spektrums beispielhaft zu erleben geben. Ein Höhepunkt ist am Sonntag, 20. Oktober, um 11 Uhr in der Kundenhalle der Hauptstelle Singen der Auftritt von Volker Lechtenbrink. Mit dem Antikriegsfilm »Die Brücke« von Bernhard Wicki wurde er 1959 als junger Bursche bereits zur Kultfigur. Als Liedermacher zeigte er Qualitäten, aber in erster Linie blieb er Schauspieler, auch wenn er die Stimme von Kris Kristofferson ist.
Der Auftakt ist am Freitag mit den »Vocalinos« der Musikschule Singen um 20 Uhr. Melinda Liebermann hat das Festival-Programm einstudiert. Mit dem kurpfälzischen Kammerorchester Mannheim gastiert am Samstag um 20 Uhr Michael Kern (Eigeltingen) als Solist unter dem Dirigenten Georg Mais mit »Reisen durch Europa,« Stücken von Maldere, Fils, Haydn und Mozart. Ausklang ist am Sonntag um 19 Uhr mit Illusionen und Imaginationen aus der Welt des Circus und der Artistik.

So erreicht man den bunten Hund: Per Fax: (0 77 31/88 00-83 33), E-Mail: (knochen@wochenblatt.net) oder im Wochenblatt abgeben

Lausige Urlaubsmitbringsel

Hallo und guten Tag, Ihr bunter Hund ist wieder da. Also beinahe hätte ich, Sie liebe WOCHENBLATT - Leserinnen und - Leser, doch auf italienisch begrüßt. Mein Urlaub war wunderschön; das Wiedersehen mit den Freunden, die italienische Lebensart, das gute Essen und die exzellenten Weine .... kurz und gut, der bunte Hund ist hin und weg was Bella Italia betrifft.

Nein, nein, der bunte Hund hat weder die Toscana noch Piemont, Ligurien oder Rom unsicher gemacht. Ganz im Süden habe ich mich umgesehen und das war doch sehr interessant. Diese Rundhäuser - Trullis genannt, wenn ich nichts durcheinander bringe, die Burgen und Paläste, das war alles fantastico. Zum Ausgleich solcher Touren bin ich immer gern am Strand entlang gerannt (hinterher war ich zugegebenermaßen meist nicht mehr ganz fein anzusehen) und traf meine italienischen Kollegen. Die Jagd mit meinen neuen Bekannten hat Spaß gemacht und Sprachprobleme gab's auch keine; Bellen ist einfach international.
Meine Kollegen hatten eigenartigerweise keinen Zweibeiner zum Chef; in diesem Rudel war Gino der Alphahund. Im Vertrauen: Gino war ein Straßenmischling, so was müsste glatt preisgekrönt werden. Aber, er war der stärkste und intelligenteste Hund im Rudel und damit unbestritten der Leithund. Der vierbeinige Chef war froh, dass die Saison vorbei war und die Touristen endlich verschwanden. »Das versteh' ich nicht, die bringen Futter an die verschiedenen Treffpunkte, das ist doch gut oder?« »Ja«, brummte Gino, »und dann nehmen die lieben Leute aus lauter Mitleid mit den streunenden Hunden ein vierbeiniges Urlaubsmitbringsel mit nach Hause. Sie denken nicht daran, dass mancher von uns Krankheiten (z.B. Schuppenflechten) mit sich trägt, die in dem warmen Klima Süditaliens nicht zum Ausbruch kommen, aber bei euch nördlich der Alpen zu echten Problemen werden«.



Da hat ja mein italienischer Kollege schon recht und beim Heimweg durch den Gotthard oder über die Brennerautobahn kommen bei vielen dann die ersten Zweifel und Fragen. Darf ich in meiner Mietwohnung überhaupt einen Hund halten und wo lasse ich den untertags, wenn ich arbeiten muss?
Zurück in der Heimat und vom Alltagstrott wieder eingeholt, stellt so mancher Mensch fest, dass wir Vierbeiner eben nicht einfach in die Garage gefahren werden können und der Zündschlüssel umgedreht werden kann. Wir sind ja schließlich Rudeltiere und wollen Familienanschluss. Das heißt für die Menschenkinder zum Beispiel Spaziergang mit dem neuen Kumpan, auch bei miserablem Wetter. Die Wohnung ist auch nicht mehr so top, weil der Neue an seinen vier Pfoten manchen Dreck rein schleppt. Womöglich startet der Kollege aus Süditalien nach einer Tour im Regen und in einem unbewachten Augenblick dann einen Angriff auf das Designer-Sofa mit dem hellbeigen Bezug!! Schmuseeinheiten will er auch und Fellpflege muss auch regelmäßig sein. Bei letzterem spielt Bello noch nicht gern mit, schließlich hat er bisher frei gelebt und kein Herrchen oder Frauchen hat sich für sein Fell interessiert. Das braucht viel Geduld. Das Futter ist auch noch ein Thema für sich. Dosenfutter und feine Häppchen war Bello aus dem Süden bisher nicht gewohnt. Womöglich gibt's dann noch weitere Schwierigkeiten und der neue Hundebesitzer muss ein paar Nächte hintereinander mehrfach - so im Abstand von ein bis zwei Stunden - mit Bello raus. Das schafft auch den besten zweibeinigen Rudelführer, glauben Sie dem bunten Hund.



Vor dem Besuch beim Tierarzt ist für viele dann endgültig Schluss. Das kostet ja Geld und dann die viele Zeit mit so einem schwanzwedelnden Etwas. So hat sich der Zweibeiner die Sache im Urlaub dann doch nicht vorgestellt; der Aufwand ist ja riesig. Der Hund verlangt einem ja Tag für Tag einen bestimmten Teil der bisher freien Zeit ab. Kurz und knapp: ein Riesenaufwand!
Dann beginnt der Zweibeiner zu überlegen und seine Gedanken kreisen nur um ein Thema und das heißt: »Wie und auf welchem Weg kriege ich den vierbeinigen Gefährten wieder los? - Anständig, natürlich, sonst hätte man Bello ja auch nicht aus Italien mitgebracht und zu Hause aufgenommen!«
Immer schneller drehen sich die Gedanken um ein einziges Wort und das heißt »Tierheim«. Na ja für was gibt es schließlich solche Einrichtungen, also ab mit Bello ins Tierheim.
Die Tierheime stehen gerade nach der Urlaubszeit an vielen Orten mit dem Rücken an der Wand, weil zu der ohnehin zahlreichen Kundschaft dann auch noch die Urlaubsmitbringsel kommen, die kostengünstig im Tierheim entsorgt werden.
Von der Chefin vom Tierschutzverein in Singen habe ich da einen guten Tipp gekriegt. Der Bundesverband der Tierschutzvereine (hoffentlich sag' ich das jetzt richtig) zahlt Gelder an Tierärzte im Süden, die streunende Hunde vor Ort operieren; dann gibt es nicht mehr so viel »wilden« Nachwuchs. Bevor Sie, liebe WOCHENBLATT -Leserinnen und - Leser ein vierbeiniges Urlaubsandenken mitbringen, spenden Sie lieber an die Tierschutzvereine, damit die sinnvolle Hilfe leisten und finanzieren können, meint der bunte Hund.

TIPPS

Operettencocktail
Am 19. Oktober (20 Uhr) und 20. Oktober, (17 Uhr) ist Operettencocktail in der »Alten Kirche« Volkertshausen.

TIPPS

Instant Acts in Jahnhalle
Am Donnerstag, 17. Oktober, 15.30 Uhr gibt's Action für Jugendliche mit »Instant Acts« in der Jahnhalle Stockach.

TIPPS

20. Oktober: Tag der Gesundheit im MOVE von 10 bis 18 Uhr

Präventions-programme

Zusammenarbeit mit den Krankenkassen z.B. GEK. Ernährung, Rückenschule, Entspannung. Enge Zusammenarbeit mit Ärzten. Ganzheitliches Gesundheitskonzept.

Hochsteck-Frisuren

Ein kleiner, chicer Frisör mit viel Kreativität für jeden Anlass: Frisörmeisterin Sylvia Bosch präsentiert am Tag der Gesundheit im MOVE an Models individuelle Hochsteckfrisuren für exklusive Anlässe.

Leichte Gerichte Salate & Co

Leckere Salate, leichte Gerichte und ein Willkommensdrink für die Gäste: Küchenchef Roman Kysela wird die Gäste im Restaurant verwöhnen.

Fitness & Wellness

Im MOVE gibt es für Alle die Möglichkeit, Leistungs- und Fitnessorientiert zu trainieren. Im breit angelegten Wellnessbereich mit Sauna, Massagen und exklusiven Frisör gibt es ganztägige Verwöhnprogramme der schönsten Art.



»Und es bewegt sich was im MOVE«: Uta Rößiger (rechts) eröffnet ihre neue Praxis für Physiotherapie und Natalia Cid Rodriguez ist ab sofort mit ihrem neuen Kosmetikatelier im MOVE präsent.

Kosmetikatelier

Sich eine »Auszeit« vom Alltag nehmen und sich richtig verwöhnen lassen: Darum kümmert sich Natalia Cid Rodriguez im neu eingerichteten Kosmetikatelier im MOVE. Die hochwertige, französische Kosmetikserie »Sothy's« steht hier im Vordergrund.
Neben Standards wie entspannende Gesichtsbehandlungen, wohltuenden Massagen oder Algenkörperpackungen und Entspannungsbäder bietet die ausgebildete Kosmetikerin ein großes Verwöhnangebot an.
Ergänzend wird auch Lymphdrainage, Fußpflege oder Farblicht- und Aromatherapie angeboten.

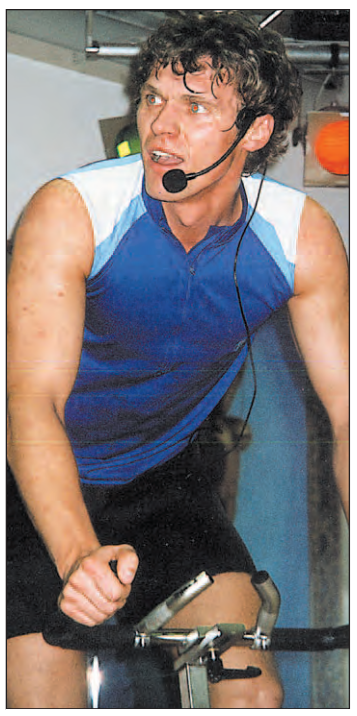
Praxis für Physiotherapie

Schwerpunkte sind die Bereiche Orthopädie, Neurologie und Chirurgie. Uta Rößiger, Leiterin der Physiotherapie bringt viel praktische Erfahrung aus Reha-Kliniken, zum Beispiel Kliniken Schmieder, Wittgensteiner Kliniken und Akuthäusern der Uniklinik Dresden mit. Das Angebot umfasst Medizinische Trainingstherapie, Bobath, Manuelle Therapie, Fußreflexzonentherapie, Massagen und medizinische Bäder.

Loslassen !

Behutsame Schönheitspflege /Balance von Körper & Seele

Am Tag der Gesundheit im MOVE heißt das Motto Fit, Schön & Gesund. An diesem Tag kann man sich über die Möglichkeiten informieren, die das Gesundheitszentrum MOVE bietet um Körper, Geist und Seele in Einklang zu bringen.
Neben dem Fitness-Center und der großzügigen Sauna werden die neuen Bereiche Physiotherapie, Kosmetik und Frisör ihr Angebot präsentieren. Auch die Krankenkassen werden im MOVE mit ihrem Leistungs-und Präventationsangebot dabei sein. Am Glücksrad können tolle Preise gewonnen werden. Und für die Kleinsten ist in der Kinderbetreuung bestens gesorgt.
An diesem Tag gibt es super Einstiegsangebote für den Fitness-Club, als Bonbon für den Abschluss einer Mitgliedschaft wartet ein kostenloser Wellness-Tag. Kurze Fitness-Demos aus den Kursprogrammen zeigen vormittags und nachmittags wie sich Vitalität neu erleben lässt. Als besonderes Angebot wird an diesem Tag im MOVE die Masai-Barfuss-Technologie vorgestellt.
Timo Konietzka, ehemaliger Bundesliga Fußballprofi und heutiger MBT-Messias wird eine Serie MBT-Schuhe Vorstellen, die in der Alltagstherapie durch schwereloses Gehen Schmerzen und Verspannungen lindern.



MOVE- Trainer Alexander Pelikan : »Gesund trainieren ohne Risiko«.



Der neue Anbau erweitert das MOVE nun zum Gesundheits- und Wellnesscenter.

Biologischer Holzausbau

Mit dem natürlichen Material Holz wurden die neuen Wellness & Physiotherapieräume gebaut und eingerichtet.
Das sorgt für angenehmes Raumklima und passt zum natürlichen, nachhaltigen Gesundheitskonzept.



»MOVE-Baby« Ina Lu: »Alle Kinder sind herzlich zum Kinderschminken eingeladen !«

Wir bedanken uns für den Auftrag des Innenausbaus!
RUSTIKALER HOLZBAU
ZIMMEREI TREPPENBAU
FECHER
DACHAUSBAUTEN MIT NATURSTOFFEN
78224 Singen · Hohenhewenstraße 9 · Tel. (0 77 31) 4 65 55 · Fax 4 90 28

Herzlichen Glückwunsch zur gelungenen Erweiterung und weiterhin „viel Erfolg"
Die führende Getränke-fachgroßhandlung am Bodensee
KOUNTZ
Ihr Getränke-Spezialist!
Herrenlandstr. 51, 78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32 / 9 91 20, Fax 99 12 99
DINKEL ACKER
Teinacher
Bitburger
SANWALD

Frisörsalon im move
Schick und individuell für Sie und Ihn
Meine Stärke: Hochsteckfrisuren besonderer Art
kreative Haarschneidetechniken, Frisur- u. Typenberatung
Öffnungszeiten:
Di., Mi. 9.00–18.00 Uhr
Do. + Fr. 11.00–21.00 Uhr
Sa. 9.00–14.00 Uhr
Auf Ihren Besuch freut sich
Frau Silvia Bosch
Move Fitness
Carl-Benz-Straße 27, Singen
Telefon 0 77 31 / 18 79 41

Fußpflege vom Profi.
Ihr Fußpfleger ist Spezialist für die verschiedensten Fußprobleme.
Einfach anrufen oder einen Termin vereinbaren.
GEHWOL
Alles für das Wohl der Füße.
move
Carl-Benz-Straße 27
78224 Singen, ☎ 0 77 31 / 61 0 21
info@move-singen.de
www.move-singen.de

In aller Munde ...
... sind nicht nur die Qualität und der Service, sondern auch der Preis!
Netzhammer Okle
C&C Märkte Grossverbraucherdienst
Wir wünschen dem Move alles Gute und hoffen auf weiterhin gute Zusammenarbeit.
Großhandelsgesellschaft
Netzhammer Okle GmbH
78224 Singen
Güterstraße 23
Tel. 0 77 31 / 99 88 77
Fax 0 77 31 / 99 88 19

Ausführung sämtlicher Holzbauarbeiten
KIEFER
HOLZBAU
78333 Stockach-Seelfingen
Saalenstraße 16
Telefon: 0 77 71 / 93 93 - 0
Internet: www.kiefer-holz.de





TIPPS
Im MOVE
Prävention in Zusammenarbeit mit den gesetzlichen Krankenkassen

TIPPS
Im MOVE
Gesundheit, Rückenschule, Ernährungskurse.
Yoga & Entspannungskurse

TIPPS

FIT, SCHÖN UND GESUND

KOMMEN • SEHEN • STAUNEN







Erreichbarkeit ist Trumpf in Singens Süden. Alle Fachmärkte weisen große Parkflächen aus, die natürlich auch rege genutzt werden. Ob das die großen Baumärkte entlang der Pulsader Georg-Fischer-Straße sind, die Fitnesscenter, Möbelhäuser oder auch die vielen Fachgeschäfte, die das Angebot hier sehr effektvoll ergänzen. Doch auch, wer kein Auto hat, hat einen leichten Weg in Singens attrakiven Süden. Zum Fahrplanwechsel wurde sogar eine neue Bushaltestelle in der Industriestraße eingeweiht, um für mehr Service zu sorgen

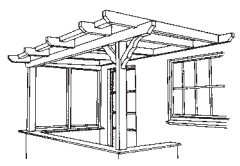


Geschenk-Ideen?

Liebenswürdige Kleinigkeiten und ausgewählte Accessoires finden Sie bei

Bett & Wäsche
AUMANN
Grubwaldstraße 20 • 78224 Singen-Süd
Telefon 07731/67771 • Fax 07731/67720

BINDER BAUELEMENTE



Rielasinger Str. 141 - 143 (bei Shell-Tankstelle), Tel.: 07731/5 30 74 Fax 53195

Wir bieten Ihnen interessante Angebote:
Wintergärten, Pergolen, Dachgaupen, Dachfenster, Fenster und Türen in Holz und Kunststoff.

Wir verfügen über 15-jährige Erfahrung.



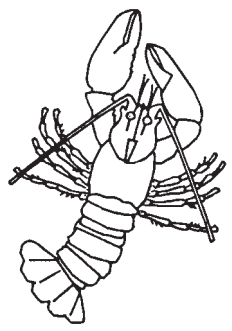
Geschenk-Ideen?

Liebenswürdige Kleinigkeiten und ausgewählte Accessoires finden Sie bei

Bett & Wäsche
AUMANN
Grubwaldstraße 20 • 78224 Singen-Süd
Telefon 07731/67771 • Fax 07731/67720

FSI FONSECA GmbH

IMPORT SÜDLÄNDISCHER SPEZIALITÄTEN
GROSS- UND EINZELHANDEL FERNANDO M. B. FONSECA
78224 Singen · Pfaffenhäule 4 · Tel.: 07731/68612 · Fax: 07731/69844



Angebote des Monats Oktober

San Antonio Wasser, 6x2 l	**2,50 €**
Port. Rotwein, 10 l + Überraschung	**17,95 €**
Black Tiger Garnelen, verp.	**14,35 €**
Mutti Tomatensauce, 6x314 ml	**3,95 €**

Ihr Ansprechpartner für die Werbung in Singens Süden



Herr Björn Siller
Tel. 07731/8800-26

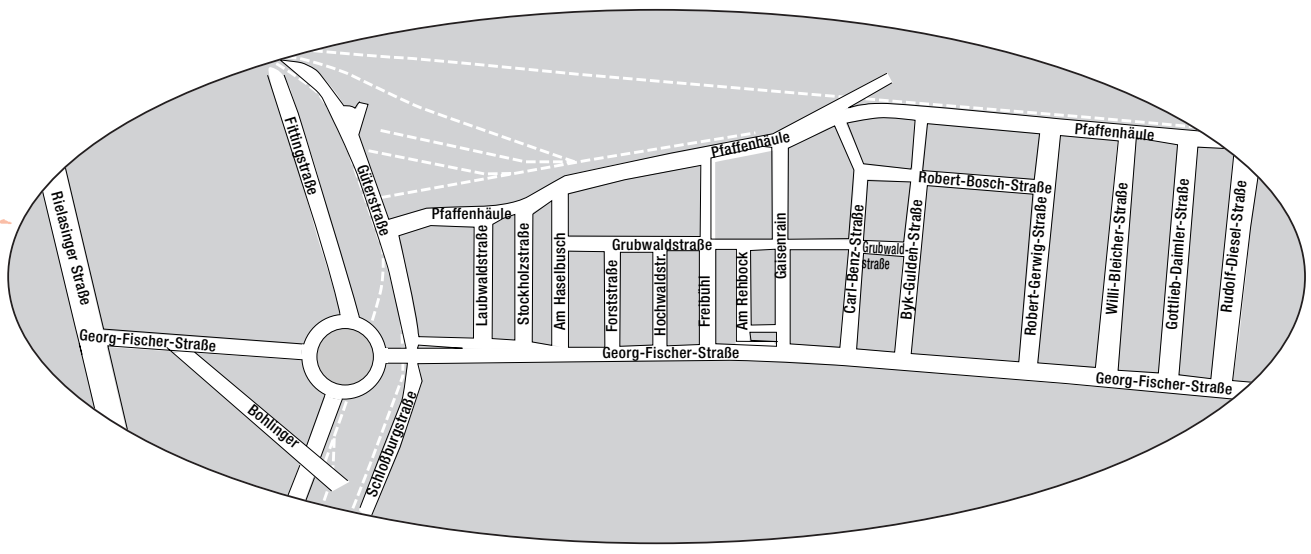
Anzeigen, Beilagen, Direktverteilung

- Reden wir miteinander -

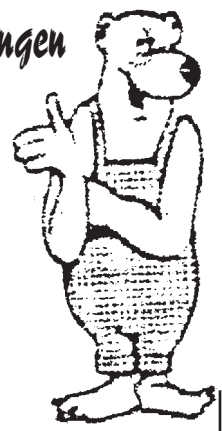
Nutzen Sie die Möglichkeit, sich in über 82 800 Haushalten zu präsentieren.

Gerne informieren wir Sie auch über die Belegungsmöglichkeiten bei unseren Partnerverlagen in Tuttlingen, Konstanz, Schaffhausen.

Wochenblatt



Bärenstarke Verglasungen
Bärenstarker Service
Bärenstarke Partner



- Sofortverglasungen
- Steinschlag-Reparaturen
- Sonnenschutzfolien
- Sonnendächer

SCHWABO® AUTOGLAS

Inh. V. Pfaff
Gottlieb-Daimler-Straße 14
78224 Singen
Tel. 07731/183414
Fax 07731/183419

Südstadt

AUS DER REGION

Second-Hand Modemarkt

Singen (swb). Diesen Termin bitte vormerken: Second-Hand Modemarkt am Samstag, 16. November, 10 bis 15 Uhr. Der Markt ist beliebter Treffpunkt für alle, die modisch aktuelle Stücke lieben und diese günstig erwerben möchten. Auch diesmal werden zahlreiche Anbieter Frauen-, Männer- und Kinderbekleidung zum Kauf anbieten. Wer selber Einiges aus seinem übervollen Kleiderschrank verkaufen möchte, kann sich einen Platz reservieren. Dies unter den Nummern 07771/921812 oder 07771/6980. Wie in den vergangenen Jahren kann im Anschluss an die Veranstaltung nicht verkaufte Kleidung gespendet werden.

Kinderpornos gefunden

Frauenfeld (swb). Im Kampf gegen die Kindpornografie hat die Polizei im Kanton Thurgau erfolgreich zugeschlagen. Bei Hausdurchsuchungen kamen die Ermittler neun Personen auf die Schliche, die strafrechtlich relevantes Material auf ihren Computern gespeichert hatten. Ein Mann gestand, seit Anfang 2000 etwa 30 Kindern aus der Region Thurgau am Telefon intime Fragen gestellt zu haben. Nach ersten Erkenntnissen hatte der Täter keine direkten Kontakte zu den Kindern.

Hilfe bei Knochenschwund

Kreis Konstanz (swb). Bis zu sechs Millionen Menschen in Deutschland sind an Knochenschwund (Osteoporose) erkrankt. Entsprechende Ernährung, Bewegung und Medikamente können gegen das Leiden helfen.
Am Sonntag, 20. Oktober, findet der Welt-Osteoporosetag 2002 statt. Informationen gibt die Selbsthilfegruppe Singen/Hegau unter 07731/44913.



Ausbildungsmeister Günther Bohnenstengel (von links) unterweist die Lehrlinge Alexander Schreivogel, Andreas Rein und Daniel Lieb in der Arbeit an der Fräs- und Bohrmaschine.
swb-Foto: bud

Eine Chance für »Azubis«

Mehr Lehrlinge bei HKS/ Millionen-Investition

Singen (bud). Die Firma HKS Technology investiert in die Zukunft. Das Singener Unternehmen möchte sich im Bereich Reinigungs- und Umwelttechnik im Spitzenbereich langfristig etablieren. Für das kommende Jahr plant die Firma, fünf neue Produkte einzuführen.
Nach Angaben von Prokurist Bernhard Welle hat das Technologie- und Dienstleistungsunternehmen seit 1999 einen hohen Millionenbetrag investiert. Die Firmenzentrale in der Pfaffenhäule 28 in Singen ist gerade renoviert worden. Die Fassade erscheint in neuem Glanz, das Dach wurde erneuert, die Innenausstattung modernisiert, die komplette Firma vernetzt und die Außenanlagen sollen noch parkähnlich angelegt werden, berichtet der geschäftsführende Gesellschafter Karl J. Lotz. Der Betriebswirt hatte die Firma vor drei Jahren übernommen und der Firma eine neue Unternehmens-, Marketing- und Produktstrategie verpasst. Der Unternehmer bezeichnet HKS Technology als den weltweit führenden Produzenten von Butterverpackungsmaschinen. Außerdem produziert und vertreibt die Firma Anlagen zur Pflege und Aufbereitung von Industrieflüssigkeiten. »Unser Ziel ist die Verbindung von Ökologie und Ökonomie«, betont Lotz. Energiesparende Produktion lautet die Devise.
HKS Technology hat Vertriebspartner in Europa, Japan, Singapur und den USA.
Der Kundenstamm setzt sich aus kleinen Betrieben und großen Unternehmen zusammen - Auto- oder Brillenhersteller etwa.
Aber auch die Computerindustrie werde beliefert. Nun sollen die Märkte in Spanien und Osteuropa erobert werden. Und: »Wir möchten mehr Kunden in der Region gewinnen«, sagt Lotz.
Den HKS-Umsatz beziffert Marketing- und Vertriebsleiter Welle mit mehr als 10 Millionen Euro pro Jahr. Die Firma beschäftigt 84 Mitarbeiter. Lotz weist stolz auf die Ausbildungsquote im Unternehmen hin, die bei HKS in Singen zehn Prozent betrage.
»Der Bundesdurchschnitt liegt bei circa drei bis fünf Prozent«, meint der Betriebswirt und fügt hinzu, »Ausbildung ist Zukunft«. Die Zahl der Lehrlinge sei um zwei auf acht aufgestockt worden. Mittelfristig solle die Ausbildungsquote weiter ansteigen. Zudem sei die Qualität der Ausbildung angehoben worden. Die Qualifikation vieler Bewerber bewertet Lotz jedoch als miserabel. »Die Pisa-Studie hat recht«, meint der Betriebswirt. Es sei teilweise katastrophal, was die Schulen ablieferten.

Ein Segen für Senioren

Einweihung des neuen Seniorenparks

Singen (bud). In ihrer alten Wohnung fühlte sich Elsbeth Babinsky zuletzt nicht mehr richtig wohl. Der Ärger mit der Heizung zerrte an den Nerven. Seit 1. September wohnt die 90-Jährige im neuen Seniorenwohnpark an der Waldstraße in Singen. »Hier kann man es aushalten«, sagte Babinsky auf der Einweihungsfeier am vergangenen Freitag. Zur Eröffnung begrüßten Hans-Jürgen Feneberg, Geschäftsführer der Baugenossenschaft Oberzellerhau (BGO), und Bernhard Alder, Geschäftsführer vom Altersheim St. Anna, 130 Gäste. Die Einrichtung für Betreutes Wohnen ist ein gemeinsames Angebot. Architekt Klaus Marzodko überreichte Feneberg und Alder einen symbolischen Schlüssel und zwei Pfarrer segneten das Haus.
16 Monate nach Baustart am 2. Mai vergangenen Jahres konnten die ersten Mieter in den Seniorenpark einziehen. Feneberg bezifferte die Baukosten für die Maßnahme mit vier Millionen Euro. Auf einem Grundstück von 2500 Quadratmetern sind 35 Wohnungen entstanden mit einer Wohnfläche von 2000 Quadratmetern. Die monatlichen Kaltmieten betragen 7,67 Euro pro Quadratmeter. 31 Wohnungen sind laut Feneberg vermietet. »Größtenteils wohnen alleinstehende Damen im Gebäude«, berichtete Feneberg. »Der soziale Aspekt spielt eine große Rolle«, so der BGO-Geschäftsführer, »eine Genossenschaft hat auch die Verpflichtung, für ihre älteren Mitglieder zu sorgen«.
Bernhard Alder vom Altersheim St. Anna, dessen Personal die Betreuung der Mieter im Seniorenpark übernimmt, lobte die ruhige Lage der Einrichtung in Stadtnähe. Zudem hätten die Bewohner die Möglichkeit, später im Falle von Pflegebedürftigkeit ins St.-Anna-Heim umzuziehen.
Der Seniorenpark bietet den Mietern ab 60 Jahren unter anderem einen Gemeinschaftsraum, Aufzug und Garagenplätze sowie Notrufgeräte in jeder Wohnung. Die Idee laute »Soviel Selbstständigkeit wie möglich, so viel Hilfe wie nötig«, sagte Feneberg. Oberbürgermeister Andreas Renner wies auf den demographischen Wandel hin: »Wir müssen dem Älterwerden gerecht werden.« Und Elsbeth Babinsky genießt ihre neue Wohnung mit Balkon und Kochgelegenheit.



Bernhard Alder (von rechts) und Hans-Jürgen Feneberg nehmen von Architekt Klaus Marzodko einen symbolischen Schlüssel für den Seniorenwohnpark entgegen. swb-Bild: bud

miniMAL
EIN UNTERNEHMEN DER REWE HANDELSGRUPPE

Aus der Bedienungstheke oder portionsgerecht verpackt:
Frische Puten-Schnitzel od. -Brustbraten
Hkl. A, 100-g -.59

Metzger-Qualität:
Fleischwurst
im Ring, mit oder ohne Knoblauch
100-g -.69

-.39 Spanische od. Holländische Gurken
Hkl. I, Stück

Italienische Tafeläpfel
»Braeburn«, Hkl. I, (1000-g = 1.19), 1500-g-Netz 1.79

Frische Lachsforellen
ausgenommen
100-g -.79

Frisches Lachsfilet
der König der Fische
100-g 1.11

Thunfischfilet Yellow Fin
Tiefkühlware
100-g 2.22

Fisch nur in unserer Filiale in Radolfzell erhältlich

HEUTE SCHON GESPART?
Sparcoupons gibt's in Ihrem Markt. Einfach abreißen, einlösen und 12.57 Euro sparen! Gültig bis zum 19.10.2002

Ofenfrische Brötchen! Stück ab -.15

Leibniz Butterkeks
3 + 1, (1000-g = 3.71) 4 x 200-g-Packung
SONDERPOSTEN! Kauf 4, zahl 3! 2.97

Hakle Toilettenpapier Super Vlaush
3-lagig, 2 + 6 x 200-Blatt-Packung
SONDERPOSTEN! Kauf 8, zahl 6! 2.29

DIE QUALITÄT!

SONDERPOSTEN! Kauf 6, zahl 5!
Holsten Pilsener 5 + 1
(1-Liter = -.66), 6 x 0,5-Liter-Dosen 1.98

SONDERPOSTEN! Kauf 6, zahl 5!
J.P. Chenet Vin de Pays 5+1
rouge, blanc od. rosé, (1-Ltr. = 2.83), 6 x 0,75-Liter-Flaschen, Karton 12.75

SONDERPOSTEN! 2x 450-g-Packung
Käpt'n Iglo 2 x 15 Fischstäbchen
100 % Filet, aus saftigem Alaska-Seelachs-Filet knusprig paniert, tiefgefroren, (1-kg = 4.21), 2 x 450-g-Doppelpackung 3.79

Bei Druckfehlern keine Haftung. 42. KW

2 x Singen · Stockach · Radolfzell im BEZ · Gottmadingen

TIPPS

Nenzinger MTB-Rennen
Am 20. Oktober, ab 11 Uhr, findet das 4. Nenzinger Mounainbike-Rennen bei jedem Wetter statt.

TIPPS

Sport aktuell im Internet
Aktuelle Sportergebnisse gibt es ganz frisch im Internet unter www.wochenblatt.net

TIPPS

B.L.E.: GARANT FÜR HIGH-TECH

Gewerbestandort mit Pfiff

Unter dem Dach von SÜSS-MicroTec floriert B.L.E.

Singen (li). Vor einem Jahr hat B.L.E. im neuen Gewerbegebiet Hardmühl Nord seine Tore geöffnet. Damit war eine erfolgreiche Existenzgründung von Pirmin Muffler im High-Tech-Bereich nach acht Jahren an eine neue Schwelle gestoßen. Turbulenzen sollten folgen, als nach dem 11. September eine der drei Banken, die Risikokapital bereitgestellt hatten, nervös wurde. Heute ist B.L.E. als Markenzeichen auch im Hause immer noch präsent, faktisch heisst die Firma aber SÜSS MicroTec Laboratory Equipment GmbH und ist ein eigenständige agierender Betrieb unter dem Dach der Konzernmutter.

Singen ist dabei in erster Linie der Produktions-und Entwicklungsstandort. Genutzt werden die besseren Vertriebsnetze des Konzerns. Aus den früheren Konkurrenten am Markt sind Partner geworden. Prototypen entstehen in Singen und eines ist hier die Spezialität: Wafer werden auf Trägerplatten mittels flüssigem Wachs fixiert und anschließend mit einer Schleifmaschine auf 40 Nannometer gedünnt. Das sei für anspruchsvolle Chips notwendig.



Einladend ist das hohe Treppenhaus des modernen Gewerbebetriebes im neuen Hardmühl Nord an der B 33. Die Farben weisen auf Mut zur Zukunft hin.



Die GVV hat ein funktionsfähiges Gebäude für B.L.E. in nur acht Monaten erstellt. In einem Jahr hat es sich bewährt. Unser Bild zeigt Firmengründer Pirmin Muffler zusammen mit GVV-Geschäftsführer Roland Grundler.

Einen Platz für High-Tech bietet der neue Gewerbestandort über den Tag hinaus. GVV-Geschäftsführer Roland Grundler sieht im neuen Gewerbebetrieb die Aufgabe der städtischen Wohnbaugesellschaft beispielhaft erfüllt. Die GVV sei Infrastrukturentwickler der Stadt Singen und solle High-Tech-Unternehmen den Weg in die Stadt ebnen. Der Kontakt zu B.L.E. entstand im Dezember 2000, ein Konzept wurde erstellt, am 19. Februar 2001 war Baubeginn, am 28. Oktober 2001 wurde der komplette Bau bezugsfertig.

Vier Millionen Euro kostete ein Bauwerk, das multifunktional ist. Die Gips-Karton-Wände sind schnell versetzt, statt einem Mieter können auch mehrere unter einem Dach wirken. Für den Vorstandsvorsitzenden Richter von SÜSS MicroTec sei dieser Standort entscheidend bei der Übernahme von BL.E. gewesen. Kein High-Tech-Betrieb im Hinterhof, sondern eine Top-Adresse am Ortseingang von Singen.

Drei Bereiche sind hier klar gegliedert: Die Produktion mit 2300 Quadratmetern Fläche auf teilweise zwei Etagen, 1500 Quadratmeter Fläche für Verwaltung und dann noch eine Kantine mit 150 Quadratmetern in einem selbständigen Bauwerk. Das alles ist auf 7800 Quadratmetern Fläche untergebracht, deutlich an der alten B 33 liegend.

Ein Besuch in der Fabrikation ist eindrucksvoll: Hier geht es fast so zu wie im Reinraumbereich. Und da, wo es ganz sauber sein muss, schiebt der Roboter die Datenträgerscheiben von Arbeitsplattform zu Arbeitsplattform.

Was können diese Chips der neuen Generation bewegen? Einen Nutzen können Diabetiker haben: Sie bekommen einen kleinen Chip unter die Haut plantiert, der den jeweiligen Blutzuckerspiegel misst und zugleich die Pumpe steuert, die dem Körper je nach Bedarf neues Insulin zuführt.

Trotz aller Widernisse hat das Unternehmen, das Pirmin Muffler 1993 in Radolfzell gegründet hatte. seinen technologischen Vorwärtsdrang unvermindert beibehalten. 50 Mitarbeiter gibt es hier heute, 200 hätten Arbeitsmöglichkeiten vom Platzangebot her. Dafür kann der Konzern in den repräsentativen Räumen (welch' ein Treppenhaus!) jederzeit wachsen und sich der Marktlage schnell anpassen.



Die Entwicklung von High-Tech-Produkten im Halbleiterbereich ist ein Schwerpunkt von B.L.E. unter dem neuen Dach von SÜSS MicroTec. Fast im Reinraumbereich befindet man sich hier im Singener Fabrikationsgebäude.



Markant ist das neue B.L.E. Gebäude an der alten B 33 auf Höhe des EKZ. Auf rund 200 Arbeitsplätze ist der Betrieb ausgelegt. Existenzgründer könnten auch in der nächsten Generation hier Einzug halten. **swb-Bilder: li**

DIPL.-ING. W. RIEDE
FREIER ARCHITEKT
STADTPLANER SRL
JULIUS-BÜHRER-STR. 4
78224 SINGEN
T. 0 77 31 - 90 69 90
F. 0 77 31 - 90 69 99

BIRGIT WINKLER ■ THOMAS KAUTER ■ WOLFGANG RIEDE ■

wir wünschen viel erfolg im attraktiven neubau!
baustatik relling. im pappelhof 1. singen. fon.07731/87270
baustatik relling

STADT SINGEN Bauen
Fachbereich Vermessung und Liegenschaften
Abteilung im DAS 2
Julius-Bührer-Str. 2
78224 Singen
☎ 07731/ 85 471
Fax 07731/ 85 493
eMail 5vl.stadt@singen.de
Ihr kompetenter Partner für alle Vermessungsaufgaben

Das Medium mit den vielen guten Seiten
Wochenblatt

GVV Städtische Wohnungsbaugesellschaft Singen mbH
• Neubau
• Sanierung
• Planung
…Ihr kompetenter Partner bei der Entwicklung von Infrastrukturmaßnahmen für die Stadt Singen
Wir gratulieren SÜSS MicroTec zum neuen Standort.
GVV mbH
Julius-Bührer-Straße 4
DienstleistungsAreal Singen DAS 1
78224 Singen/Hohentwiel
Telefon: 07731/90618/19
Telefax: 07731/9066-99
E-Mail: gvv-singen@t-online.de
Home: www.gvv-singen.de

Wir bedanken uns für den Auftrag!
RENZ GmbH
Fassadenisolationen · Renovationen · Wand- und Deckenmontagen · Gipser-, Stuck- und Gerüstarbeiten
Im Türmle 5
78224 Si./Überlingen am Ried
Tel. 0 77 31/2 57 36
Fax 0 77 31/5 32 51

…Wetter wechselhaft
Wochenblatt beständig…
Wochenblatt

TIPPS

Acht Monate bis zum Bezug:
Beim Bau von B.L.E. hat die Singener GVV Maßstäbe im Gewerbebau gesetzt.

TIPPS

Unter neuem Konzerndach geht's weiter:
In der SÜSS-Gruppe hat sich der Standort Singen weiter ausbauen können.

TIPPS

Die Chance: Bürger beteiligt euch!

Hausener Einwohner bestimmen ihre Dorfentwicklung

Singen-Hausen (swb). »Man kann den Grundstein für die Zukunft legen«, mit diesen Worten eröffnete Thomas Stocker, Ortsvorsteher von Hausen an der Aach, die Informationsveranstaltung zum Dorfentwicklungskonzept Hausen. An die 30 Bürgerinnen und Bürger hatten sich in der Hausener Eichenhalle versammelt. Gemeinsam wollen sie ein neues Dorfentwicklungskonzept erarbeiten.

Oberbürgermeister Renner begrüßte die aktiven Bürgerinnen und Bürger ganz besonders, denn diese Veranstaltung ermögliche wieder einmal eine intensive Zusammenarbeit zwischen ihnen und der Stadtverwaltung. Zu Renners Bedauern gäbe es bislang immer noch zu wenig Gelegenheiten, um den Bürger direkt in das Planerische mit einzubeziehen. Aber die Problematik läge ab und zu auch an dem Bürger selbst: »Wenige Leute beteiligen sich wirklich aktiv bei Bürgerbeteiligungs-Veranstaltungen«. Aktiv sind die Menschen oft nur dann, wenn sie wirklich betroffen sind.«

Daher warb der Rathauschef für eine rege Beteiligung beim Dorfentwicklungskonzept in Hausen: »Setzt euch dafür ein, wofür ihr lebt.« Damit betonten Renner, wie auch Stocker, die Notwendigkeit des Dorfentwicklungskonzeptes, das von Anfang an im Rahmen der Lokalen Agenda 21 erstellt werden soll. Unter dem Begriff der Nachhaltigkeit gilt es, alle Lebensbereiche, insbesondere die Zukunftsvorstellungen, zu prüfen und Visionen zu entwickeln. Nach der Eröffnung sind jetzt alle Bürgerinnen und Bürger aus Hausen aufgerufen, sich rege mit Vorschlägen und Ideen an den vier folgenden Diskussionsrunden zu beteiligen: Am 23. Oktober wird über »das Ortsbild und die Landschaft« diskutiert, am 30. Oktober stehen die Themen »Verkehr und Mobilität« auf dem Programm, am 6. November geht es weiter mit den Themen »Soziales, Jugend und Kultur« und am 13. November geht es schließlich um Themen wie »Infrastruktur, Tourismus und Wirtschaft«. Alle Bürger können ihr ganzes Wissen um die örtliche Entwicklung hier einbringen. Vor allem sind die Fachleute unter ihnen gefragt, ihr Wissen in die Planung einzubringen.

Interessierte Bürgerinnen und Bürger können sich das Anmeldeformular auf der Singener Homepage unter www.singen.de besorgen und sich bei der Verwaltungsstelle in Hausen oder im DAS2 per Brief oder Fax anmelden: Stadt Singen, Fachbereich Bauen - Stadtplanung, Julius-Bührer-Str. 2, Telefon 85345, Fax 031/5363. Anmeldung per E-Mail: 5pl.stadt@singen.de.

Nachtwanderung der Narren

Singen-Beuren (wf). Die diesjährige Herbstnachtwanderung der Narrenzunft Buronia wurde am Rathaus gestartet. Die Wanderung führte entlang der Aach nach Hausen a.d. Aach zu einem Besuch beim Sportverein Hausen, der sein Herbstfest veranstaltete. Über die Hälfte der aktiven und einige passiven Mitglieder haben an der Nachtwanderung teilgenommen. Es war ein lustiger und amüsanter Abend, worüber man im Narrenblatt lesen wird. Um 22 Uhr musste zum Aufbruch geblasen werden, damit die Narren, die es sich zwischenzeitlich gemütlich gemacht hatten, auch den Rückmarsch antraten.

Sportplatz wird eingeweiht

Schlatt unter Krähen feiert seinen Dorftag

Singen-Schlatt (sh). Am 19. und 20. Oktober feiert der Singener Stadtteil Schlatt seinen traditionellen Dorftag. Dazu wird die Hohenkrähenhalle festlich herbstlich geschmückt. Das Programm beginnt am Samstag um 15 Uhr mit der Übergabe des neuen Sportplatzes, der nunmehr nach zweijähriger Bauzeit fertig gestellt wurde. Der Bau war geprägt von dem relativ unwegsamen Gelände, einem im Vorfeld nicht abzuschätzenden Aufwand an Füllmaterial und einer schlechten Witterung, welche die Rasenaussaat beeinträchtigte. Positiv hervorzuheben ist die aktive Mithilfe zahlreicher Schlatter Bürger und besonders die unfangreichen Eigenleistungen der Fußballer des PTSV.

Der Platz verfügt über eine moderne Flutlichtanlage und einen Ballfangzaun.

Die Bepflanzung zur Ortseinfahrt Schlatt wird noch erweitert. Die Einweihung erfolgt um 16 Uhr mit einem Verbandsspiel der Kreisliga A zwischen dem PTSV I und dem SV Hausen a.d.A. I. Ebenfalls um 16 Uhr hält die Freiwillige Feuerwehr, Abteilung Schlatt u.Kr., eine Hauptprobe ab.

Dem geselligen Teil des Dorftages ist der Unterhaltungsabend ab 20 Uhr in der Hohenkrähenhalle gewidmet. Die örtlichen Vereine und Gruppen werden dabei ein abwechslungsreiches Programm bestreiten. Beteiligen werden sich der gemischte Gesangverein Schlatt, die PTSV-Gruppen Steppaerobic, Folklore und Gyfos; die Fröhliche Spätlese aus Steißlingen unterhält musikalisch.

Der Sonntag beginnt um 10.15 Uhr mit dem Gottesdienst in der Johanneskirche unter Mitwirkung des Jugendchores. Dem Frühschoppenkonzert des Akkordeonorchesters HC um 11.30 Uhr schließt sich die Ausgabe des Mittagessens in der Hohenkrähenhalle an.

Der Unterhaltungsnachmittag um 14 Uhr wird gestaltet vom Musikverein Schlatt; Darbietungen des Kindergartens, der Grundschule, der Rope-Skipping-Gruppe des Radsportvereins und der Jugendtanzgruppe stehen auf dem Programm.

Für Kinder wird außerdem ein Kettcarfahren für Abwechslung sorgen.

Der Stadtteil Schlatt hofft auf eine rege Beteiligung der Bevölkerung.

Reges Vereinsleben in Schlatt unter Krähen

Schlatt u. Kr. (sh). In der Sitzung des Kulturausschusses Schlatt wurde der Rahmen für das aktuelle vereinsinterne Innenleben des Ortes abgesteckt.

Bereits am 15. September hatte die Narrenzunft »Breame« die Eröffnung des neu geschaffenen Narrenbaumlochs vor der Hohenkrähenhalle gefeiert und aus diesem Anlass Unterstützer, Freunde und Gönner zu einem oppulenten Brunch eingeladen.

Die Freiwillige Feuerwehr lud am 22. September zu einem gut besuchten »Tag der offenen Tür« ein, bei dem sich besonders die Jugend bei vielerlei Aktivitäten austoben konnte.

Die nächsten Höhepunkte sind der Schlatter Dorftag am 19./20. Oktober; alle ortsansässigen Vereine gestalten dabei ein abwechslungsreiches Programm. Die Übergabe und Einweihung des neuen Sportplatzes, die Hauptprobe der Freiwilligen Feuerwehr und ein Unterhaltungsabend in der Hohenkrähenhalle am Samstag. Der Gottesdienst, Frühschoppenkonzert und Unterhaltungsnachmittag stehen am Sonntag stehen auf dem Programm.

Der Martinsumzug am 11. November soll wegen des großen Erfolges im letzten Jahr auch wieder stattfinden. Der diesjährige Altennachmittag am Sonntag, 1. Dezember, wird vom Narrenverein »Breame« gestaltet.

Das Zusammenwirken der Vereine im Kulturausschuss unter Vorsitz von Ortsvorsteherin Erika Güss zeigt das Interesse der vielen engagierten Vereinsmitglieder an einem integrierenden und fruchtbaren Zusammenleben in der Gemeinde.



Der Zaun steht für das neue Sportgelände in Schlatt. Mit dem Dorftag wird der Sportplatz eingeweiht. swb-Bild: of

Schlatt u. Kr.
Herzlich lädt ein zum Schlatter Dorftag der Kulturausschuss und alle beteiligten Vereine.

Muffler BÄCKEREI KONDITOREI
»SEIT 1886« PFARRGASSE 1 78269 VOLKERTSHAUSEN TELEFON 0 77 74 / 4 24

PM HJ STAUCH
Entwicklung Prüfmethodik Prüfmittelüberwachung + Verwaltung Beratung + Verkauf
Hans - Jürgen Stauch
78224 Singen - Schlatt Altdorf 3 Tel. 0 77 31 / 948 705 Fax 0 77 31 / 948 706
TÜV MANAGEMENT SERVICE ISO 9001 Zert. Nr. 70 100 F 1297 TMS

Ihr Partner für den Garten
Ziersträucher, Beerensträucher und Thujapflanzen zu verkaufen.
Auf Wunsch Katalog anfordern.
Baumschule Bohnenstengel
Schlatter Str. 1 79259 Mühlhausen Tel. 0 77 31
Ortsteil Schlatt u. Kr. 4 21 26

GÖNNEN SIE IHREM KÖRPER NUR DAS BESTE!
Ein Produkt vom Landwirt ges. gesch.
Bestellung per Tel. oder Fax.
Auch erhältlich im Bauernmarkt Singen + R'zell.
Berchtold's VITALLIIN
EIN HOCHWERTIGES KNOBLAUCHELIXIER
• Zur Förderung der allgemeinen Gesundheit
• Mit frischem Knoblauch • Kein Alkohol • Keine Zusatzstoffe
• Ohne unangenehme Ausdünstungen durch die Haut
Herstellung und Vertrieb: Dieter Berchtold · Im Grund 51 78224 Singen-Schlatt · Tel. 0 77 31 / 4 27 89 · Fax 4 53 10

Gute Unterhaltung beim Dorftag

OEXLE & ELEKTRO TECHNIK
• SPS-, ALARM-, SATELLITEN- & TELEFON-ANLAGEN ELEKTRO-REPARATUREN
NEUBAUTEN RENOVIERUNGEN
78224 SINGEN AM BÜHL 5 .SCHLATT U.KR.
TELEFON 0 77 31 - 94 98 40 FAX 94 98 42

SCHLATTER DORFTAG

TIPPS

Erstes Spiel gegen den Nachbarn:
Der PTSV Singen-Schlatt spielt in der Kreisklasse A am Samstag um 16 Uhr gegen den SV Hausen.

TIPPS

Sonntag Bunter Nachmittag:
Vielfältig ist das Programm des Schlatter Dorftags, der am Sonntag ab 14 Uhr einen Bunten Nachmittag bietet.

TIPPS

NA WEIHT EIN ST. VEREN

26 neue Betten für St. Verena

Am Sonntag ist ab 13.30 Uhr »Tag der offenen Tür«

Rielasingen-Worblingen (li). Am Samstag ist die offizielle Einweihungsfeier des neuen Bettentrakts für Demenzkranke im Pflegezentrum St. Verena. Am Sonntag, 20. Oktober, ist dann ab 13.30 Uhr (bis 17.30 Uhr) »Tag der offenen Tür« im neuen Haus auf der Gänseweide in Arlen. Damit findet ein fast vierjähriger Prozess seinen Abschluss. Die Möglichkeiten, die Aufnahmekapazitäten zu erweitern, beschäftigen den Vorstand des Trägervereins bereits am 1. Januar 1999. Neun Monate später war die Grundsatzentscheidung bereits getroffen, die Verhandlungen mit Zuschussgebern waren aufgenommen. Am 7. Februar 2001 nahm der Kreistag die geplanten 26 weiteren Betten in seinen Altenpflegeplan auf, zeitgleich kam die Zusage des Sozialministeriums, hier zu fördern.

St. Verena in Arlen soll den örtlichen Pflegebedarf decken. Hochrechnungen gehen davon aus, dass im Jahr 2010 der Anteil an Einwohnern über 60 Jahren um 20 Prozent zunehmen wird. 200 Demenzkranke würde es dann allein aus der Gemeinde heraus geben. Diesen Menschen eine würdige Pflege angedeihen zu lassen, ist das Ziel des Trägervereins, der im Pflegezentrum St. Verena inzwischen einen breiten Dienst anbietet. Zu den 60 Betten im Pflegeheim kommen jetzt 26 Betten für Demenzkranke hinzu. Kurzzeitpflege wird ebenso angeboten wie Tagespflege, der ganze Service der Sozialstation. Da gibt es Notrufbetreuung für die benachbarten Seniorenwohlanlagen, einen Helferinnenkreis, »Essen auf Rädern« und eine Cafeteria mit öffentlich zugänglichem Mittagstisch.

Der neue Trakt gehört zwar den Demenz-Kranken, rundet aber zugleich das gesamte Raumangebot des Areals ab. Das Architekturbüro Binder hat den bisherigen Baustil weitergeführt, durch die Anbindung über einen gläsernen Steg die Klammer der Häuser auch sichtbar werden lassen. Auf zwei Stockwerken haben die Demenzkranken ihre neue Heimat. Großzügig gestaltet sind die Aufenthaltsräume, vor allem aber auch die Terrassen draußen. Die Sonne erleben zu können, ist für viele eine großartige Sache. Auf jeder Etage gibt es zudem eine Küche. Hier können vor allem die alten Damen das tun, was sie immer gerne getan haben: Zum Beispiel einen Kuchen backen. Das macht Spaß, anderen am Tisch dann Freude und am Ende dies eine ganz aktiv verstandene Therapie.

Die Möglichkeiten der Senioren zu fördern oder auszuschöpfen ist auch Ziel der neuen Theapieräume im Erdgeschoss: In den teilbaren Sälen können jene Aktivierungsangebote jetzt laufen, die zur modernen Seniorenbetreuung eben gehören. Hier sind auch sonstige Veranstaltungen möglich, denn St. Verena öffnet sich für viele Aktivitäten. Im Neubautrakt wird aber auch die Verwaltung der ganzen Anlage konzentriert werden. Ein Teil des Umzugs ist hier bereits vollzogen.

Mit 6,1 Millionen Mark war der Neubautrakt veranschlagt gewesen. 1,7 Millionen Mark kamen vom Land, 425 000 Mark vom Landkreis. Der Förderverein selbst hat 100 000 Mark als Zuschuss aufgebracht. Die verbleibenden 3,9 Millionen Mark Baukosten teilen sich der Trägerverein und die Gemeinde. Nach einer finanziellen Punktlandung kann jetzt eingeweiht zu können. Den Stand wird es ebenso mit Schwerpunktthema Demenz geben.

In Zusammenarbeit mit der Radolfzeller Mettnauschule wird es einen Infostand über die Ausbildung zum Altenpfleger geben. Im Haus Liebenfels hat die Kreativität ihren Platz: Computer-Hardware-Collagen zeigt Monika Frank-Romer aus Rielasingen.Während des Nachmittags ist die Cafeteria nicht nur geöffnet sondern wirklich um das leibliche Wohl der Gäste besorgt.



Über einen Steg mit dem Haupthaus verbunden ist der neue Trakt des Pflegeheims St. Verena.



Den Spätsommer genießen die ersten Bewohner des neuen Trakts des Pflegeheims St. Verena.

Buntes Programm am Sonntag

Rielasingen-Worblingen (li). Um 13.30 Uhr werden sich am Sonntag die Türen des Pflegezentrums St. Verena für vier Stunden zum »Tag der offenen Tür« öffnen. Die Präsentation des Neubaus steht mit Führungen dafür im Mittelpunkt. Aber auch die Tagespflege in St. Verena wird so vorgestellt. Hier werden vor allem drei Angebote im Blickfeld stehen: Gedächtnistraining, Gymnastik und Sitztanz. Ein Infostand wird zudem aufgebaut, um die Angebote des ganzen Pflegezentrums zeigen

– SiGe-Koordination nach Baustellen V.
– Altlasten & Baugrund
Ingenieurbüro für Bauwesen, Arbeitssicherheit, Umweltschutz
bau
Karl-Peter Kunz, Dipl. Geologe
Jörg Steinhäusler, Dipl.-Ing. (FH) Bauwesen, Projektmanagement
Laubwaldstraße 15
78224 Singen
Tel.: 0 77 31 / 18 15 45
Fax: 0 77 31 / 18 15 46
Mobil: 01 72 / 7 43 87 57

inb NORBERT BAUR Dipl. Ing.-FH
TRAGWERKSPLANUNG
Ingenieurbüro für Bauwesen
78224 Singen - Zum Aachweg 6

Alles rund ums Bauen
BAD
FLIESEN
SANITÄR
KÜCHEN
BAUSTOFFE
ACCESSOIRES
F.X. Ruch KG
Industriestr. 13-15 · 78224 Singen
www.fxruch.de
Tel. 07731/592122 · Fax 592128

Siemens Systemhaus Partner
Hicom
Wir wünschen zur Eröffnung viel Erfolg und danken für den Auftrag über die Installation des Telefonsystems Siemens Hicom
B.I.S. GMBH
TELEKOMMUNIKATION
Otto-Hahn-Straße 7
78224 Singen
Telefon 0 77 31 / 92 44-60
Telefax 0 77 31 / 92 44-88

Architekturbüro Binder und Partner
Planung und Bauleitung Architekturbüro Binder und Partner, Am Täfele 7, 78244 Gottmadingen, Telefon 0 77 31 / 70 41, Telefax 0 77 31 / 70 44, info@architektbinder.de

JÜRGEN BESNECKER
Gas- und Wasserinstallationsmeister
Gas- und Wasser-Installationen
Sanitäre Anlagen
Reparaturdienst
Kundendienst
Werner-von-Siemens-Str. 15
78239 Rielasingen
Telefon 0 77 31 / 91 72 54
Fax 0 77 31 / 91 72 55
www. Besnecker.de

Wir gratulieren zum gelungenen Neubau.
Ausführung der Gebäudeheizung.
INGBERT TRUNZ GMBH
Inhaber Klaus Dembitzki
Heizungsbau + Sanitär
Solar- u. Brennwerttechnik · Gasanlagen · Ölfeuerungen
Langensteiner Straße 7
78267 Aach / Hegau
Telefon 0 77 74/70 51 · Telefax 0 77 74/64 19

Das Wochenblatt wünscht alles Gute zur Einweihung

Wochenblatt.net
www.wochenblatt.net
Auch im Internet ein guter Partner

JG
Wir gratulieren zur Einweihung!
Arbeitsgemeinschaft
Fliesen-, Platten- und Mosaikverlegearbeiten
Josef Gaßner
FLIESENLEGERMEISTER
Kronengasse 10 · 78256 Steißlingen
Telefon 0 77 38/6 18 · Fax 0 77 38/72 50
FLIESEN SAUTER
Fliesen, Platten, Mosaiken, Naturstein
Verlegung und Verkauf · Bäder-komplett-Sanierung
Fliesenleger-Fachbetrieb • Willi Sauter
Turmstr. 11 • D-78234 Engen-Welschingen
Tel. & Fax: 0 77 33 / 67 32
Öffnungszeiten: Montag - Freitag von 14 - 18 Uhr, Samstag von 9 - 13 Uhr, Mittwoch Nachmittag geschlossen



Gas- und E-Werk Singen der Thüga AG
Telefon 07731 5900-385
www.gews.de

TIPPS
Am Sonntag ist »Tag der offenen Tür«:
St. Verena hat in Arlen für Demenzkranke ein eigenes Haus geschaffen.
TIPPS
Breite Information:
Training ist auch im Alter notwendig. Angebote für einen stets wachen Geist in St. Verena.
TIPPS

LETZTE SEITE

Thomas Philipps SONDERPOSTEN

Gültig ab Do. 17.10.02
Solange der Vorrat reicht!
Irrtümer vorbehalten!

Abholpreise

Denis Truheneckbankgruppe
Eiche P43, bestehend aus:
1 Truheneckbank 125x125 cm,
1 Tisch 90x90 cm und
2 Stühlen
199,50



Steinoptik! Terrakotta-Bärin
mit Harke
H 55 cm

Terrakotta-Bär
mit Forke
H 61 cm
je 24,95



Komposter
für Hausabfälle u. a. organische Substanzen, ohne Boden
340 Liter 29,98
Der XXL-Komposter
640 Liter 49,95



Baumschulqualität Obstbäume
wurzelverpackt, z.B. Apfel Elstar, Apfel Jonagold, Süßkirsche Burlat, Sauerkirsche Morelle, Pfirsich Red Haven, Aprikose Ungarische Beste
2-3 jährig je 3,99



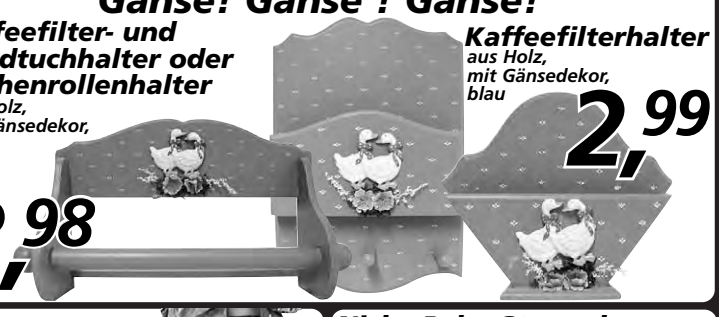
Beheizbare Autositzauflage
mit Thermostat, rutschfest, einfacher Anschluss über die Zigarettenanzünder-Steckdose, für alle Sitzgrößen, optimaler Sitzkomfort
9,95



Gänse! Gänse ! Gänse!

Kaffeefilter- und Handtuchhalter oder Küchenrollenhalter
aus Holz, mit Gänsedekor, blau
je 3,98

Kaffeefilterhalter
aus Holz, mit Gänsedekor, blau
2,99



Mexico-Holzofen
auf Metallständer
H 95 cm
ø 41 cm
49,95



Plant-O-Mat Blumenzwiebelarrangement
pflanzfertig, kompostierbares Tray, gefüllt mit z.B.:
7 St. Narzissen Jetfire
bot. Rot/gelb
10/11 + 38 St. Scilla siberica blau 7/8
45 Blumenzwiebeln
*6,98 je 3,98



Mega Domino Run
mit Dominotruck für einfaches Aufstellen der Dominosteine, inkl. Rampen, Brücken, Katapult, Seilzug u. a.
627 tlg. 16,95



Damen Stretchjeans
perfekter Sitz, durchgehend eng geschnitten und elastisch, versch. Größen, schwarz
7,95



Nicky Baby-Strampler
versch. Designs
je 6,98



Gies Duftteelichter
in vielen verschiedenen Düften und Farben
6 Stück je -,59



Massiv Buche Kleiderbügel
in versch. Farben
5 Stück 5,-



Marabou
Vollmilch-Schokolade oder Vollmilch-Nuss-Schokolade
250g 1,98 (100g = -,79)



Ashley Brooke Damen Pullover
Strickoptik, pink, versch. Größen
9,95

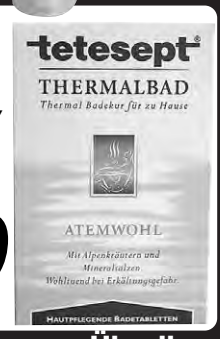


Fasa Textil-Deo
beseitigt Gerüche sekundenschnell
500ml (1ltr. = 3,04) 1,52

Nachfüll-konzentrat
ergibt 500ml
250ml (100ml. = 0,20) -,51



Tetesept Thermalbad
Atemwohl, mit Alpenkräutern und Mineralsalzen, wohltuend bei Erkältungsgefahr,
Inhalt:
4 Badetabletten
-,99



Dulux Quantum Farbe
Hochleistungsfarbe für Wand und Decke, mit extra Deckkraft, lösemittelfrei
10ltr. 16,95



* unser alter Preis

www.thomas-philipps.de

Lahr Im Götzmann 2 (EKZ)
Mössingen Maybachstr. 13 neben Baustoff Wagner
Schopfheim Auf der Gänsmatt 18
Schramberg Am Hammergraben 3, Richtg. Freudenstadt, neben bft-Tankstelle
Tuttlingen Ludwigstaler Str. 66 Gewerbegebiet Tuttlingen, ehem. OBI
Überlingen Waldhornstr. 5, ehem. OBI hinter der AGIP-Tankstelle
Villingen An der Schelmengasse 25 Am Bickenberg, Nähe AOK

---

200 kostenlose, ebenerdige Parkplätze

Geöffnet: Mo. – Fr.: 8.00 – 20.00 Uhr · Samstag: 7.30 – 16.00 Uhr

E neukauf

EDEKA

Kalbsschnitzel



1 kg € 1.29

Schäufele



1 kg € 4.44

Frische
Viktoriabarschfilets



100 g € 1.49

Holland Herbstgouda
48 % Fett i. Tr.
herzhaft, sahniger Schnittkäse



100 g € 0.49

Dr. Oetker Crème fraîche, Crème légère
150 g, 100 g = € 0.46



Kräuter oder Knoblauch
125 g, 100 g = € 0.55
Becher je € 0.69

Landliebe Joghurt verschiedene Sorten
1000 g = € 1.50



500-g-Glas je zzgl. 0.15 € Pfand € 0.75

Iglo Rahmspinat
tiefgefroren
1000 g = € 1.67



450-g-Packung je € 0.75

Langnese Viennetta
verschiedene Sorten, tiefgefroren
1000 ml = € 1.11



500-ml-Packung je € 2.49

aC aach-center Stockach
Bahnhofstraße 10



Nudelsalat mit Salbeischnitzeln



Zutaten (4 Personen):
150 g Vollkornbandnudeln
2 EL Mascarpone, 2 EL Olivenöl
1 kl. Lauchstange
1 Knoblauchzehe gepr.
8 Cocktailtomaten Bio Wertkost
200 g Austernpilze, 1 Zucchini
Pfeffer, Salz, Saft von ½ Zitrone
8 Blätter Basilikum

Minutenschnitzel:
8 dünne Kalbsschnitzel (80 g)
2 EL Zitronensaft, 4 EL Marsala
½ Tasse Gemüsebrühe Bio Wertkost
1 TL Salbei, 1 EL Mehl
4 EL Olivenöl, Pfeffer, Salz

Zubereitung: Nudeln garen. In ½ Tasse Nudelwasser Mascarpone auflösen. Lauch in feine Streifen schneiden, mit Knoblauch und Olivenöl glasig dünsten. Zucchini würfeln, zugeben, weitere 3 Minuten dünsten. Austernpilze mundgerecht zerkleinern, anbraten. Mit Pfeffer, Salz und Zitronensaft abschmecken. Mit Cocktailtomaten, Basilikum, Nudeln und Mascarpone mischen. Schnitzel mit Salbei, Mehl und Pfeffer bestreuen. 2 EL Olivenöl erhitzen (ein Tropfen Wasser sollte darin brutzeln). 4 Schnitzel auf jeder Seite 1 Minute darin anbraten. Schnitzel auf einem Teller salzen, abdecken. Nächste Schnitzel anbraten. Fond mit Marsala, Zitronensaft Gemüsebrühe ablöschen, salzen und pfeffern, über die Schnitzel geben.

Sulger

Nestlé Nesquik
kakaohaltiges Getränkepulver



1000-g-Packung je € 1.99

Bärenmarke Kondensmilch
10 % Fett
1 l = € 1.49



340-ml-Dose je € 0.49

Barilla Teigwaren
verschiedene Ausformungen



1000-g-Packung je € 1.11

Maggi Würze



1000-ml-Flasche je € 2.99

Remstaler Korber Kopf Trollinger



1-l-Flasche je zzgl. 0.02 € Pfand € 3.59

Spanischer Rondel Cava Seco, Semi Seco oder Rosado
1 l = € 4.65



0,75-l-Flasche je € 3.49

Imnauer Fürstenquelle Classic, Medium oder Still
1 l = € 0.44



Kiste mit 12x0,7-l-Flaschen zzgl. 3.30 € Pfand € 3.69

Beck's Pilsener
1 l = € 1.10



Kasten mit 20x0,5-l-Flaschen zzgl. 3.10 € Pfand € 10.99

...so muss Einkaufen sein! Achten Sie auch auf unsere Kundenzeitung »Diese Woche«

Angebote gültig ab Mittwoch, 16.10.2002/KW 42
Irrtum vorbehalten. – Solange Vorrat reicht.

Singen kommunal

Jahrgang 1 / Ausgabe 30

16. Oktober 2002

Sozialhilfe – ein weites Feld:

Zuschüsse, Befreiungen, Hilfen und „Sozialpass der Stadt“

73 Singener Bürger und Bürgerinnen legten Widerspruch ein, weil sie keine Sozialhilfe bekommen sollten. Acht dieser Fälle „landeten“ beim Verwaltungsgericht. Der „Sozialpass der Stadt Singen“ wurde 104mal neu ausgestellt, 225 Personen ließen ihn zudem verlängern. In 335 Fällen nahm man bei 476 unterhaltspflichtigen Personen eine Überprüfung vor. Sechzehnmal wurde daraufhin die weitere Gewährung von Sozialhilfe gestrichen. Die Wohngeldstelle der Stadtverwaltung hat vergangenes Jahr insgesamt 1.864 Fälle von Miet- und Lastenzuschuss bearbeitet, im Jahr 2000 waren es 1.359 Fälle. Nach längerer Vakanz wurde bei der Stadt Singen zum 1. Dezember die Stelle eines Beauftragten gegen den Sozialhilfemissbrauch wieder neu besetzt. Diese und andere interessante Zahlen gehen aus dem jüngst veröffentlichten Tätigkeitsbericht 2001 des Fachbereichs Jugend/Soziales/Ordnung hervor.

Unter den Kommunen Baden-Württembergs nimmt die Stadt Singen in Sachen „Sozialhilfe/Jugendhilfe“ lange schon einen festen Platz in der Spitzengruppe ein. Bei den Aufwendungen für die Sozialhilfe verzeichnete man vergangenes Jahr zwar einen Rückgang um 0,1 Mio. DM netto (-1 Prozent) auf 17,67 Mio. DM, doch ging es demgegenüber bei der Jugendhilfe in die Höhe. Die Aufwendungen stiegen hier im gleichen Zeitraum von 7,68 auf 7,98 Mio. DM, also um 0,3 Mio. DM (4 Prozent).

3081 Singener Bürgerinnen und Bürger erhielten zum Stichtag 31. Dezember 2001 Sozialhilfe (Jahr 2000: 2990). Den Höchststand verzeichnete die Stadt 1998 mit 3403 Sozialhilfeempfängern. Die Ausführung der Aufgaben nach dem Bundessozialhilfegesetz (BSHG) obliegt der Stadt Singen, die auf Grund einer Delegation des Landkreises Konstanz hierfür zuständig ist. Die Aufwendungen der Sozialhilfe werden in vollem Umfang vom Landkreis Konstanz erstattet. Die Sozialhilfekosten sind nicht im städtischen Haushalt enthalten; dort erscheinen nur die freiwilligen Verpflichtungen.

Es werden zwei Hilfearten unterschieden: „Hilfe zum Lebensunterhalt“ (2762 Personen) und „Hilfe in besonderen Lebenslagen“ (319 Personen). Die Hilfe zum Lebensunterhalt steht denjenigen zu, die ihren notwendigen Lebensunterhalt nicht oder nicht ausreichend aus eigenen Kräften und Mitteln, vor allem aus ihrem Einkommen und Vermögen, sicherstellen können. Art, Umfang und Form der Hilfe zum Lebensunterhalt richten sich nach den persönlichen Verhältnissen. Das eigene Einkommen wird dabei grundsätzlich voll angerechnet.

Die „Hilfe in besonderen Lebenslagen“ setzt Krankheit, Pflege, Behinderung, soziale Schwierigkeiten oder andere Gründe voraus. Entscheidend ist, dass dem Hilfesuchenden auf Grund seiner Einkommens- und Vermögensverhältnisse die Aufbringung der Mittel nicht zugemutet werden kann. Zur Sozialhilfe gehört auch die Unterstützung pflegebedürftiger älterer Menschen (häusliche Pflege, Kurzzeitpflege, teilstationäre Pflege, Pflege im Heim und Hilfsmittel), sofern die Pflegeversicherung die Kosten nicht oder nur zum Teil übernimmt und Pflegebedürftige sie nicht selbst tragen können.



Fachbereichsleiter Torsten Kalb (Soziales/Jugend/Ordnung) gibt interessante Einblicke in das weite Feld der Sozialhilfe. Unser Bild zeigt ihn im Kreise einiger seiner Mitarbeiterinnen.

Bei der Stadt Singen wurde erstmals 1997 ein Beauftragter gegen den Sozialhilfemissbrauch eingesetzt. Die Stelle war längere Zeit vakant, bis dann Ende 2001 eine Neubesetzung erfolgt ist. Neben der Aufdeckung von versuchtem und vollendetem Sozialhilfebetrug geht es hier auch um die Feststellung des tatsächlich bestehenden Bedarfs von Hilfeempfängern. Selbstverständlich werden die datenschutzrechtlichen Bestimmungen erfüllt.

Vor dem Erlass des Bescheides über einen Widerspruch gegen die Ablehnung der Sozialhilfe oder gegen die Festsetzung ihrer Art und Höhe werden sozial erfahrene Personen (Widerspruchsauschuss) beratend beteiligt. Ihm gehören fünf Mitglieder der freien Wohlfahrtsverbände an. Mit 73 Widersprüchen hatte man es 2001 zu tun (Jahr 2000: 47).

Siehe auch „Von Wohngeld bis Familienerholung“.

Von Wohngeld bis Familienerholung

◆ Von der Wohngeldstelle wird das allgemeine Wohngeld (Miet- und Lastenzuschuss) ausbezahlt. Dieses betrug im Jahre 2001 rund 330.000 DM, ein Jahr zuvor waren es rund 270.000 DM. 3,3 Millionen DM „Besonderer Mietzuschuss“ hat die Sozialhilfeverwaltung im Jahr 2000 ausbezahlt, 2001 waren es 3,5 Millionen DM, auch das ist dem Tätigkeitsbericht des Fachbereichs Jugend/Soziales/Ordnung zu entnehmen.

◆ Den „Sozialpass“ (2001: 104 Neuausstellungen/225 Verlängerungen) können Sozialhilfeempfänger/Arbeitslosenhilfeempfänger und deren unterhaltsberechtigte Angehörigen beantragen. Es handelt sich um eine freiwillige Leistung der Stadt Singen. Mit ihm gibt es Vergünstigungen bei städtischen Konzerten und Theaterveranstaltungen oder bei der Benutzung von Hallenbad und Aachbad. Ermäßigungen beim Stadtlinienverkehr und bei der Regionalen Volkshochschule Konstanz/Singen zählen ebenfalls dazu. Der Sozialpass, dessen Laufzeit sechs Monate beträgt, wird vor allem für den Stadtlinienverkehr und das Hallenbad/Aachbad benutzt, selten dagegen für Theater- und Konzertbesuche und Volkshochschulkurse.

◆ Was die Befreiung von Rundfunk- und TV-Gebühren angeht, so wurden 2001 genau 952 Fälle bearbeitet. Ein Jahr zuvor waren es noch 1041 Anträge.

◆ In Sachen „Fahrdienst für Schwerbehinderte“ wurden im Jahr 2000 auf Kosten des Landkreises Konstanz 1.945 Einfachfahrten (70.040 DM) abgerechnet, vergangenes Jahr waren es nur noch 1.666 Fahrten (61.002 DM).

◆ Ein weiteres Beispiel aus dem Tätigkeitsbericht: Entsprechend den Richtlinien für die Gewährung individueller Zuschüsse des Landkreises Konstanz zur „Förderung der Familienerholung“ wurden im Jahr 2001 Leistungen in Höhe von 531 DM bewilligt (2000: 3.363 DM).

Hospizverein Singen und Hegau e.V.

Der letzte Augenblick: Abschiednehmen in vertrauter Umgebung

Der Deutsche Hospiztag fand gerade erst statt. Anlass, um die Arbeit des seit 1994 in Singen und weit darüber hinaus tätigen Hospizvereins herauszustellen.

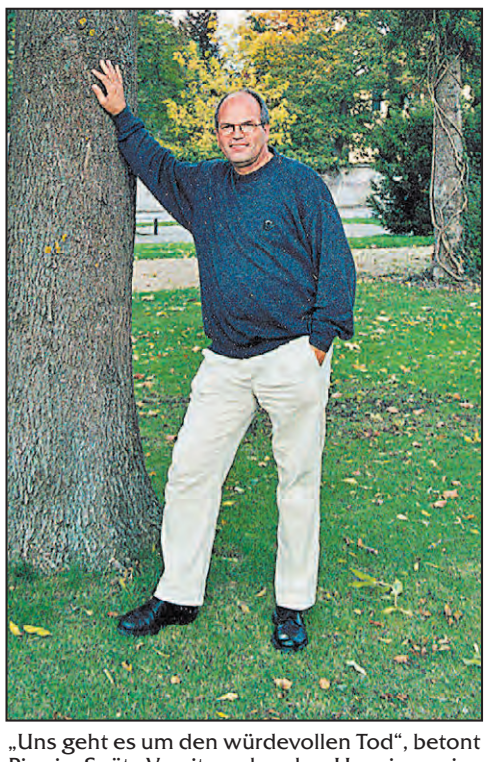
Rund 30 ehrenamtliche Begleiterinnen und Begleiter des Hospizdienstes leisten zahlreichen Schwerkranken und sterbenden Menschen wertvolle Unterstützung in ihrer letzten Lebensphase. Es wird dabei kein Pflegedienst geboten. Entscheidend sind allein die Anwesenheit, die persönliche Nähe und die mitgebrachte Zeit zum Zuhören und zum Trösten.

„Inzwischen ist der Name mit der regionalen Ausweitung ‚Hegau‘ durchaus berechtigt, denn schon lange wirkt der Hospizverein nicht mehr nur in Singen“, so Pirmin Spät, Vorsitzender des Hospizvereins. Und er fügt hinzu: „Die 300 Mitglieder sind weit verstreut“.

Die fördernden Vereinsmitglieder bilden die finanzielle Basis für alle Aktivitäten, die der Hospizverein anbietet, zudem arbeiten alle Begleiterinnen und Begleiter ehrenamtlich, dadurch kann der ambulante Dienst auch kostenlos angeboten werden.

„Die Demokratie braucht einen Wechsel“, mit diesem Satz verabschiedete sich Pirmin Spät von seinem Bürgermeisteramt in Aach. Neue Aufgaben suchte der 53Jährige. So ließ er sich im April dieses Jahres zum Vorsitzenden des Hospizvereines wählen. Für Spät ist diese Aufgabe eine Bereicherung. Er selbst begleitet in Aach, hält auch über den Tod hinaus intensiven Kontakt mit den Trauernden und führt diese oftmals zum Spazierengehen aus, „damit ihnen die Decke nicht auf den Kopf fällt“.

Konkret sieht die Hospizarbeit so aus: „Wir helfen den Betroffenen, aber auch den Angehörigen, je nach Wunsch. Die Sterbenden betreuen wir in ihrer vertrauten Umgebung zu Hause, wir sprechen mit ihnen, halten Nachtwache und sind auch für die Trauernden noch später da“, schildert Spät. Gemeinsam mit dem Hegau-Klinikum findet eine „Brückenpflege“ statt. Sobald Sterbende die Klinik verlassen, erhält der Hospizverein eine Mitteilung. Die Einsatzleitung nimmt dann Kontakt auf und bietet Hilfe an. Nach einem ersten Kontaktgespräch betreuen die Begleiterinnen und Begleiter.



„Uns geht es um den würdevollen Tod“, betont Pirmin Spät, Vorsitzender des Hospizvereins Singen und Hegau.

Wie lange und in welcher Intensität der Dienst geleistet wird, hängt von der Situation der Einzelnen ab.

Der Hospizverein ist weder politisch, noch konfessionell gebunden: „Wir betreuen jeden, egal welche Weltanschauung der Hilfesuchende hat“, betont Spät. „Uns geht es um den würdevollen Tod.“ Die Hospizbewegung begreift den Tod als einen Bestandteil des Lebens. Daher hat auch der Sterbende das Recht auf Selbstbestimmung. Solange der Patient seinen Entscheidungswillen besitzt, muss er mittels einer Patientenverfügung bestimmen können, ob er eine künstliche Verlängerung oder Verkürzung seines Lebens akzeptieren mag. „Aktive Sterbehilfe schließt sich bei dieser lebensbejahenden Grundhaltung aus“, resümiert Spät.

Gerade auch Ärzten kommt der Hospizverein durch seine Palliativmedizin entgegen, indem er einen schmerzfreien Tod gewährleistet. Oftmals ist es für Hausärzte belastend, wenn sie mit ihrer heilenden – kurativen – Medizin nicht mehr weiterhelfen können. Eine Zusammenarbeit erweist sich daher als sehr wichtig.

Die Begleiterinnen und Begleiter des Hospizvereins erhalten eine intensive Ausbildung. Später ist insbesondere auch die Pflichtteilnahme an der monatlichen Supervision wichtig, berichtet Spät: „Unsere Mitarbeiter müssen die Belastung loswerden, daher die Pflicht zum Gruppengespräch. Doch neben aller Belastung zählt vor allem auch der persönliche Gewinn. Meist sind es sehr tiefgreifende Begegnungen, die während der Begleitung entstehen“.

Nähere Informationen finden sich im Internet unter www.singen.de (soziales) und www.singen-hegau.hospiz-bw.de oder können telefonisch eingeholt werden: 07731-31138.

Ausschreibung

Sauna im Hallenbad: Pächter gesucht

Das städtische Hallenbad Singen verpachtet ab 1. Januar 2003 die gut etablierte und gepflegte Sauna. Die Gesamtfläche beträgt rund 470 Quadratmeter – mit einem Solarium, drei Ruheräumen, zwei Saunakammern, zwei Tauchbecken, einem Kaltluftraum und einem Massageraum.
Die Sauna befindet sich im Kellergeschoss des Hallenbades und hat einen separaten Eingang. Die öffentlichen Parkplätze des Hallenbades stehen den Saunabesuchern zur Verfügung.
Interessenten wenden sich bitte an die Stadtverwaltung Singen, Abteilung Schule, Sport und Bäder, Hohgarten 2, in 78224 Singen. Für telefonische Auskünfte steht die Stadtverwaltung unter Telefon 07731/85330 oder 85332 zur Verfügung.

Stadtlinie feiert 40. Geburtstag

Die Stadtlinie Singen wird 40 Jahre alt. Grund zum Feiern, so entschied sich der Betriebsausschuss in seiner jüngsten Sitzung. Der Geburtstag findet am Samstag, 14. Dezember, in aller Öffentlichkeit statt.

Die Stadtwerke planen dazu ein großes Programm: Am „historischen Ort“ vor dem Rathaus wird Oberbürgermeister Andreas Renner der Stadtlinie seine Gratulation aussprechen.

Anschließend öffnet der Omnibusbetriebshof seine Tore und lädt zum „Tag der offenen Tür“ ein.
Zudem sollen alle Bürgerinnen und Bürger das Fahrangebot der Stadt testen können: kostenlos darf dann ein jeder fahren - so viel er will. Ausgeschlossen ist dabei einzig die Nachtlinie mit ihrem Komfortzuschlag.
Viele weitere Aktionen sind geplant, doch die verraten die Stadtwerke erst später.

Studenten-Jobvermittlung weiterhin im Trend

Der Einsatz von Studenten/Studentinnen und Schülern/Schülerinnen bildet für Arbeitgeber auch in konjunkturschwachen Phasen eine interessante Möglichkeit, personelle Engpässe ohne wirtschaftliche Einbußen zu überbrücken. Die Unterbringung erfolgt mit sehr gutem Erfolg durch die Studentenvermittlung des Arbeitsamtes. In den ersten neun Monaten dieses Jahres konnten insgesamt 1.570 Personen Jobs bekommen.
Die gemeldeten – meist auf die Ferien befristeten Arbeitsstellen – werden in fast allen Fällen besetzt. Schwieriger gestaltet sich dies, wenn es um eine längeren Zeitraum als nur um die Semesterferien geht.

In diesem Jahr ist die Zahl der Bewerber (und Stellenangebote), die sich beim Arbeitsamt Konstanz gemeldet haben (beziehungsweise gemeldet wurden), zurückgegangen. Um sowohl das Bewerber- als auch das Stellenangebot optimal ausschöpfen zu können, werden alle potentiellen Bewerber und Stellenanbieter gebeten, mit dem Arbeitsamt entsprechenden Kontakt aufzunehmen oder der Studentenvermittlung die jeweiligen Stellenangebote mitzuteilen.

Die Studentenvermittlung des Arbeitsamtes Konstanz ist unter Telefon 07531/585329 und per Fax unter 07531/585169 zu erreichen.

Schlachthausstraße

Informationsabend

Der zweite Informationsabend zum Thema „Verkehrsberuhigende Maßnahmen in der Schlachthausstraße“ findet am Dienstag, 22. Oktober, um 20 Uhr in der „Färbe“ statt.

Nachdem die Stadtverwaltung die vom ersten Bürgerinformationsabend vorgebrachten Anregungen und Vorschläge geprüft hat, sollen nunmehr mögliche Ansätze zur Lösung der Verkehrsprobleme vorgestellt und gemeinsam mit den Bürgern beraten werden.

Wirtschaftsförderung

Tischmesse

Die Schaffhauser Tischmesse im Frühjahr 2003 wird auch für Betriebe aus der deutschen Grenzregion offen sein. Dies entschied die Wirtschaftsförderung des Kantons Schaffhausen gemeinsam mit der IHK Hochrhein-Bodensee und der Handwerkskammer Konstanz. Besonders in wirtschaftlich anspruchsvollen Zeiten ist die lokale Vergabe von Aufträgen für die Region von großer Bedeutung. Die Tischmesse möchte Transparenz über das Leistungs- und Lieferpotential ansässiger Zuliefererbetriebe schaffen. Die Teilnehmer präsentieren sich auf einheitlichen, vom Veranstalter zur Verfügung gestellten Tischen. Singener Firmen erhalten im Oktober ein Schreiben der Wirtschaftsförderung Schaffhausen mit den Anmeldeunterlagen. Die Anmeldung sollte recht bald erfolgen.

IMPRESSUM

Herausgeber: Stadtverwaltung Singen (Htwl.), Oberbürgermeister Andreas Renner, Hohgarten 2, 78224 Singen.
Verantwortlich für die Redaktion: Oberbürgermeister Andreas Renner oder der von ihm Beauftragte, Tel. 85-106, Telefax 85-103, E-Mail: pressestelle@singen.de
Verantwortlich für den Anzeigenteil, Herstellung, Druck und Verteilung: Singener Wochenblatt, Hadwigstraße 2a, 78224 Singen, Tel. 07731/8800-0, Fax 07731/8800-36, E-Mail redaktion@wochenblatt.net





Informationsveranstaltung zum Dorfentwicklungskonzept: Mehr als 30 Bürgerinnen und Bürger hatten sich in der Hausener Eichenhalle eingefunden. Gemeinsam wollen sie ein neues Dorfentwicklungskonzept erarbeiten. Oberbürgermeister Andreas Renner und Ortsvorsteher Thomas Stocker riefen dazu auf, sich rege mit Vorschlägen und Ideen an den Diskussionsrunden im Oktober/November zu beteiligen.

Bürgerbeteiligung

Hausener Bürger schmieden Zukunftspläne

„Man kann den Grundstein für die Zukunft legen“, mit diesen Worten eröffnete Thomas Stocker, Ortsvorsteher von Hausen an der Aach, die Informationsveranstaltung zum Dorfentwicklungskonzept.

Gut 30 Bürgerinnen und Bürger hatten sich in der Hausener Eichenhalle versammelt. Gemeinsam wollen sie ein neues Dorfentwicklungskonzept erarbeiten.
Oberbürgermeister Andreas Renner begrüßte die aktiven Bürgerinnen und Bürger ganz besonders, denn diese Veranstaltung ermögliche wieder einmal eine intensive Zusammenarbeit zwischen ihnen und der Stadtverwaltung, betonte er. Zu Renners Bedauern gibt es bislang immer noch zu wenig Gelegenheiten, um den Bürger direkt in das Planerische mit einzubeziehen. Die Problematik liege ab und zu aber auch an den Bürgern selbst: „Wenige Leute beteiligen sich wirklich aktiv bei Bürgerbeteiligungs-Veranstaltungen. Aktiv sind die Menschen oft nur dann, wenn sie wirklich betroffen sind“.

Daher warb der Rathauschef für eine rege Beteiligung beim Dorfentwicklungskonzept in Hausen: „Setzt Euch dafür ein, wofür ihr lebt“. Damit hob Renner – ebenso wie auch Stocker - die Notwendigkeit des Dorfentwicklungskonzeptes hervor, das von Anfang an im Rahmen der Lokalen Agenda 21 erstellt werden soll. Unter dem Begriff der „Nachhaltigkeit“ gilt es, alle Lebensbereiche, insbesondere die Zukunftsvorstellungen, zu prüfen und Visionen zu entwickeln.
Nach der Eröffnung sind jetzt alle Bürgerinnen und Bürger aus Hausen aufgerufen, sich rege mit Vorschlägen und Ideen an den vier folgenden Diskussionsrunden zu beteiligen: Am 23. Oktober geht es um „das Ortsbild und die Landschaft“, am 30. Oktober stehen die Themen „Verkehr und Mobilität“ auf dem Programm, am 6. November diskutiert man zu den Themen „Soziales, Jugend und Kultur“ und am 13. November schließlich kommen Themen wie „Infrastruktur, Tourismus und Wirtschaft“ an die Reihe.
Die Diskussionsrunden werden von einem externen Moderator geleitet. Die Stadtverwaltung begleitet das Bürgerforum nur in einer Beobachterrolle. Die Ergebnisse der Diskussionsrunden fasst die Stadt zusammen und konkretisiert sie, wobei „all das, was erarbeitet wird, ernst genommen wird“, so Renner. Die Ergebnisse sollen den Hausenern bis zum nächsten Frühjahr vorliegen.

Interessierte Bürgerinnen und Bürger können sich das Anmeldeformular auf der Homepage der Stadt Singen unter www.singen.de besorgen und sich bei der Verwaltungsstelle in Hausen beziehungsweise im DAS 2 per Brief oder Fax anmelden: Stadt Singen, Fachbereich Bauen – Stadtplanung, Julius-Bührer-Straße 2, 345 Singen. Fax: 031/5363. Anmeldung per E-Mail: 5pl.stadt@singen.de.

Blutspendeaktion

Das Deutsche Rot Kreuz organisiert am Donnerstag, 31. Oktober, von 14 bis 19.30 Uhr eine Blutspendeaktion in Bohlingen in der Aachtalhalle. Vor allem für Babys werden dringend Spender gesucht, die eine rhesusnegative Blutgruppe haben. Blut spenden kann jeder gesunde Mensch zwischen 18 und 68 Jahren. Die Teilnehmer erfahren auch etwas über ihren eigenen Gesundheitszustand. Für weitere Fragen steht die Telefon-Hotline 0800/1194911 von Montag bis Freitag zwischen 8 und 17 Uhr kostenfrei zur Verfügung.

Dienstags-Wochenmarkt

Der letzte Dienstags-Wochenmarkt findet in diesem Jahr am 29. Oktober statt. Der erste Dienstags-Wochenmarkt 2003 ist am 6. Mai.

Ökologische Schulbank

Wer beruflich mehr wissen möchte über ökologische Zusammenhänge, ist in der Berufsfachschule für Zusatzqualifikationen „Umweltschutz und Landschaftspflege“ richtig. Wöchentlich am Mittwoch, 19 bis 21.30 Uhr (und nach Absprache zusätzlich dienstags/samstags) wird nicht nur die Schulbank gedrückt. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich.
Telefonische Anmeldung unter 07732/989-113.

Veranstaltungstermine

Vorverkäufe bei Tourist-Info
August-Ruf-Straße 13
Marktpassage, 1. OG

Mittwoch, 2. Oktober, bis Sonntag, 3. November
20.30 Uhr „Play Strindberg“, Basilika/Musikinsel, Schlachthausstrasse 11
Samstag, 19. Oktober
20 Uhr „1. Symphoniekonzert“, Aula des Hegaugymnasiums
Freitag, 18. Oktober
20.30 Uhr Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Freitag, 25. Oktober
21.30 Uhr „Rhythm Boiler Street Band“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Mittwoch, 6. November
20.30 Uhr „Sissi Perlinger“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Freitag, 15. November
20.30 Uhr „Christoph Sonntag“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Samstag, 16. November
20.30 Uhr „Christoph Sonntag“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Sonntag, 17. November
20.30 Uhr „Christoph Sonntag“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Dienstag, 26. November
20.30 Uhr „Franz Hohler“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Donnerstag, 12. Dezember
20 Uhr „Gerhard Polt“, Scheffelhalle Singen
Sonntag, 6. Juli 2003
17 Uhr „Xavier Naidoo“ Hohentwielstadion

Andreas Willers bietet Gitarren-Jazz

Gemeinsam mit dem „Blue Collar Quintett“ bietet der Jazz-Gitarrist Andreas Willers neue virtuose Klänge am Freitag, 6. Dezember, um 20.30 Uhr in der Gems. Der Künstler tanzt der Frage „Was ist Jazz?“ gehörig auf der Nase herum. Seine unorthodoxen Projekte, wie beispielsweise die Hendrix-Bearbeitung für vier E-Gitarren, lassen sich mit dem Titel „Jazz“ allein längst nicht mehr ausreichend beschreiben. Willers schöpft aus Neuer Musik, verschiedenen Folklore-Musiken und Rock. Trotz aller Expressivität hält er seine Gitarre auf lockere Distanz. Die meisterhafte Kompositions- und Gitarrentechnik erlaubt ihm ein blitzschnelles Wechseln zwischen den Stilgrenzen, bei dem er geradezu ins Jonglieren gerät.

Familien-Winterfreizeit

Für Familien mit Kindern bietet die Arbeiterwohlfahrt eine Winterfreizeit in Kandersteg im Berner Oberland vom 2. Januar bis 6. Januar an. Viel Schneespaß ist möglich rund um das Skihaus am Rande des Bergdorfs Kandersteg. Die Anreise erfolgt mit dem eigenen Auto oder gegen Aufpreis mit einem Kleinbus. Die Unterbringung ist bei Halbpension; die Mahlzeiten bereitet man im Selbstversorgerhaus gemeinsam. Begleitet wird die Freizeit von erfahrenen Reisebetreuern. Auskünfte erteilt die AWO, Heinrich-Weber-Platz 2, 78224 Singen, Telefon 958080 oder 958081.

Mehr Chancen durch regionale Mobilität
Vielfältige Unterstützung durch das Arbeitsamt

Flexibilität und Mobilität erhalten in der heutigen Arbeitswelt eine wachsende Bedeutung. Immer seltener üben Arbeitnehmer während der gesamten Dauer ihres Arbeitslebens dieselbe Tätigkeit an demselben Ort aus. Und immer mehr Arbeitnehmer sind bereit, für einen bestimmten Arbeitsplatz längere Pendelzeiten oder einen Wechsel des Wohnorts in Kauf zu nehmen. So arbeiteten im Jahr 2000 im Arbeitsamtsbezirk Konstanz bereits 54,4 Pozent der Arbeitnehmer nicht in der Gemeinde, in der sie wohnen.

Vielfältige Unterstützung

Die Arbeitsämter bieten hierbei in vielerlei Weise ihre Hilfe an. Unter bestimmten Voraussetzungen zahlt man entstandene Bewerbungs- und Reisekosten, zum Beispiel zu Vorstellungsgesprächen. Im Rahmen von Mobilitätshilfen können bei einer auswärtigen Arbeitsstelle die Fahrtkosten in den ersten sechs Monaten für tägliche Fahrten zwischen Wohnung und Arbeitsstelle oder für die getrennte Haushaltsführung übernommen werden. Möglich ist auch ein Darlehen für die Kosten des Umzugs. Für wen welche konkrete Unterstützung in Frage kommt, ist mit dem Arbeitsamt am Wohnort zu klären. Aber auch bei der Suche nach einer auswärtigen Arbeitsstelle oder nach auswärtigen Bewerbern können die Arbeitsämter helfen.

Die Aktion „Jobs für Junge – Junge für Jobs“ richtet sich an Betriebe, die junge Mitarbeiter benötigen, und an junge engagierte Fachkräfte, die am eigenen Wohnort zur Zeit keine Chance haben und deshalb anderswo ihr Glück versuchen möchten. Unter der kostenlosen Hotline 0800/1012489 stehen kompetente Ansprechpartner mit Rat und Tat zur Verfügung. Umfangreiche Möglichkeiten der überregionalen Vermittlung bieten die Arbeitsämter im Internet. Der Arbeitgeber-Informations-Service (AIS) enthält eine Sammlung von anonymisierten Bewerberprofilen, die täglich aktuell bundesweit abrufbar sind. Der Stellen-Informations-Service (SIS) ist mit 450 000 Stellenangeboten die europaweit größte Jobbörse im Internet. Speziell für Ausbildungssuchende und Ausbildungsbetriebe wurde der Ausbildungsstellen-Informations-Service (ASIS) eingerichtet.
Die Internet-Seiten des Arbeitsamtes enthalten eine umfangreiche Linksammlung zu Stellensuchmaschinen, speziellen berufs- und branchenspezifischen Stellenbörsen, internationalen Stellenbörsen und Homepages privater Vermittler. Zu erreichen sind diese Angebote im Internet unter http://www.arbeitsamt.de/hst/markt/arbeitsmarktportal/amp_bastb/index.html.
Für Künstler, Hotel- und Gaststättenpersonal oder für landwirtschaftliche Fachkräfte gibt es spezielle Fachvermittlungen, die jeweils bei bestimmten Dienststellen angegliedert sind und überregional tätig werden (nähere Infos bei den Arbeitsvermittlerinnen und Arbeitsvermittlern des Arbeitsamtes Konstanz).
Für bestimmte Branchen und Beschäftigungsarten wurden zudem im Internet

Spezielle Stellenbörsen

spezielle Stellenbörsen eingerichtet. Dort geben Arbeitgeber und Bewerber eigenständig Datensätze ein.
Für Stellensuchende, die in anderen Ländern des europäischen Wirtschaftsraums (EWR) arbeiten möchten, sowie Arbeitgeber, die Arbeitskräfte aus diesen Ländern beschäftigen wollen, ist das System des European Employment Services (EURES) hilfreich.

Nützliche Adressen und Ansprechpartner für weitergehende Informationen hierzu beim Arbeitsamt oder unter http://europa.eu.int/comm/employment_social/elm/eures/de/about/index.htm

Fairer Handel

Neu: Apfel-Mango-Birnen-Saft

Eine besondere Saftmischung ergibt sich aus der gemeinsamen Aktion der Weltläden am westlichen Bodensee, des Naturschutzbundes BUND Konstanz und Aktiver in der lokalen Agenda: Kombiniert sind regionale Äpfel und Birnen mit philippinischen Mangos in der Saftflasche.

Ziel der Aktion ist der Erhalt des Streuobstanbaus mit seinen hochstämmigen Bäumen in der Region Bodensee-Hegau. Denn die traditionellen Baumarten sind wichtig, da sie den Fortbestand einer jeweils ganz charakteristischen Tier- und Pflanzenwelt sichern. Zudem sollen die Mangobauern auf den Philippinen mit ihrer kleinbäuerlichen, natürlichen Bewirtschaftung gefördert werden.



Apfel-Mango-Birnen-Saft: Eine besondere Saftmischung ergibt sich aus der gemeinsamen Aktion der Weltläden am westlichen Bodensee, des Naturschutzbundes BUND Konstanz und Aktiver in der lokalen Agenda

Das Ergebnis ist vielseitig: Neben einem aromatisch-fruchtig-gesunden Getränk zu fairen Preisen wird die traditionelle, arbeitsintensive Anbauform für die hiesigen und die philippinischen Bauern wieder rentabel. Die partnerschaftliche Aktion ist für mehrere tausend Kleinbauerfamilien auf den Philippinen ein wirksames Mittel gegen Landflucht und bittere Armut. Zusätzlich erhalten die philippinischen Bauern eine Beratung. Damit auch wirklich nur naturbelassene Mangos in den Saft gelangen, überwacht die Entwicklungsorganisation PREDA den Export des reinen Mangopürees.

Auch die hiesigen Äpfel und Birnen sind naturbelassen: sie stammen ausschließlich von Streuobstwiesen im Umkreis von rund 50 Kilometer um die Stahringer Streuobstmosterei.

Die Saft-Zubereitung ist besonders schonend, damit viele Vitamine erhalten bleiben: Nach dem Pressen der Äpfel und Birnen fügt man das Mangopüree hinzu, der Saft wird kurz noch einmal erhitzt, ehe er dann direkt in die Flaschen kommt.

Apfel-Mango-Birnen-Saft ist im Singener „Weltladen“, Freiheitstraße 5, erhältlich (1-Liter-Flasche: 1,95 Euro).

Agenda-Forum: Gemeinsamer Koordinationskreis

Was zuvor im Agenda-Forum diskutiert wurde, fand jetzt das einstimmige „Ja“ im Gemeinderat: Der Kontakt zwischen Ratsmitgliedern und Politik mit dem Agenda-Forum soll ausgebaut werden. Die Bildung eines gemeinsamen Koordinationskreises traf auf breite Zustimmung. Somit könnten Ergebnisse des Forums und der Projektgruppen in diesem Gremium vorberaten und abgestimmt werden, bevor sie auf die Tagesordnung des Gemeinderates kommen.

Anzeige



Ich will die ganze Stadt
auf einen Klick.
Total lokal. www.singen.de

Was abgeht in Singen und um Singen herum – hier finden Sie alles auf einen Klick, ohne erst lange suchen zu müssen. Von den offiziellen News der Stadt über Shops bis hin zu aktuellen Berichten über Veranstaltungen und Events. Diskutieren Sie mit, beteiligen Sie sich an E-Voting-Aktionen und sichern Sie sich Ihre eigene kostenlose Mailbox. Nur für Singener. Nur auf www.singen.de.

www.singen.de – das ist die ganze Stadt im Web, virtuell und interaktiv. Für Singener, Geschäftsleute, Vereine, Organisationen und alle, die an Singen interessiert sind. Schauen Sie rein, dann wissen Sie mehr.

www.singen.de

www.singen.de – in Kooperation mit: Stadt Singen, Gas- und Elektrizitätswerk Singen, Singener Wochenblatt und Sparkasse Singen-Radolfzell.

Beuren an der Aach

Verwaltungsstelle Telefon 45640
Beuren an der Aach Fax 791771
E-Mail: singen-beuren@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle
Montag 14 bis 17 Uhr
Dienstag bis Donnerstag 9 bis 12 Uhr
Erster und zweiter Freitag im Monat 9 bis 12 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers
Mittwoch 9 bis 12 Uhr
Freitag 19.30 bis 20.30 Uhr
Stadtteilbücherei
Montag 15.30 bis 17.30 Uhr

Schrottabfuhr

Die Stadtwerke organisieren am Samstag, 19. Oktober, eine Schrottabfuhr. Nähere Informationen unter Telefon 85425 und in der offiziellen Stadtinformation 2002 „Singen von A bis Z".

Problemstoffe werden gesammelt

Eine Problemstoffsammlung findet am Freitag, 18. Oktober, statt. Das Sammelfahrzeug steht in der Zeit von 12.15 bis 14.15 Uhr hinter dem Rathaus bei der Musikhalle bereit. Es werden nur Problemstoffe aus Haushalten in haushaltsüblichen Mengen angenommen.

Feuerwehrprobe

Am Montag, 21. Oktober, findet eine Feuerwehrprobe statt. Die Kameraden treffen sich hierzu um 19.30 Uhr am Feuerwehrdepot.

Katholische Pfarrgemeinde

Der nächste Gottesdienst in der St. Bartholomäuskirche findet am Sonntag, 20. Oktober, um 10.15 Uhr statt.

Herbstkonzert der Sängergruppe

Zum Herbstkonzert am Samstag, 19. Oktober, 20 Uhr, hat die Sängergruppe Beuren traditionsreiche Gäste aus dem Westerwald in die Musikhalle Beuren eingeladen. Der MGV „Glück Auf" Forst, der auf ein 114-jähriges Bestehen zurückblicken kann, wird unter der Leitung seines Dirigenten Harald Gerhards ein reichhaltiges und vielfältiges Programm zu Gehör bringen. Es enthält besinnliche Gesangsstücke und Spirituals - ebenso wie Lieder aus der Heimat des Chores oder aus dem feurigen Spanien. Die Sängergruppe führt die Zuhörer über Italien nach Kuba, vom „kleinen Kämmerlein" nach Berlin und dann hinaus aufs weite Meer. Diese musikalische Reise leitet Heinz Rapp als Dirigent. Die instrumentale Begleitung übernehmen am Flügel Hartmut Kasper und am Akkordeon Günter Deichmeier. Das von den beiden Chören zusammengestellte bunte Programm wird am Konzertabend jedem Musikliebhaber etwas bieten können. Die Eintrittskarten kosten 5 Euro. Platzreservierungen unter Telefon 42255.

Bohlingen

Verwaltungsstelle Telefon 22160
Bohlingen Fax 52068
E-mail: singen-bohlingen@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle
Montag bis Freitag 8 bis 12 Uhr
Montag, Dienstag und Donnerstag 14 bis 16 Uhr
Mittwoch 14 bis 18 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers
Mittwoch 8 bis 10 Uhr
und nach Vereinbarung

Frauengottesdienst

„Beginnt der Tag mit Gottes Segen, können wir getrost in seine Hände legen, alle Freuden, alle Plagen, er ist mit uns und hilft sie tragen", unter diesem Motto werden alle Frauen zum Frauengottesdienst am Mittwoch, 23. Oktober, 8.30 Uhr, und zum gemeinsamen gemütlichen Frühstück danach im Weihbischof-Gnädinger-Haus eingeladen.

Sportverein

Fußballvorschau
Samstag, 19. Oktober:
SV Bohlingen E – SV Worblingen EII, 14 Uhr, SG Dettingen/Wallhausen CII – SV Bohlingen C, 12.15 Uhr
Sonntag, 20. Oktober:
SV Bohlingen I – Croatia Singen, 15 Uhr
Dienstag, 22. Oktober:
Südstern Singen EII – SV Bohlingen E, 17.30 Uhr.

Alteisensammlung

Die Jugendfußballer des SVB organisieren am Samstag, 19. Oktober, ab 8 Uhr eine Alteisensammlung in Bohlingen. Mitgenommen wird nur Eisen ohne Verbundstoffe (Plastik, Kunststoffe, Gummi). Wer größere Teile spenden möchte, kann sich mit Jugendleiter Bernhard Mattes, Telefon 25008, in Verbindung setzen. Die Fußballer möchten sich bereits im Voraus bei allen Spendern bedanken.

Schwarzwaldmädel

Erstmals führt der Aachtalchor unter Mitwirkung der Aachtalspatzen (Kinderchor) sowie des Musikvereins Bohlingen und der Jugendmusikschule Westlicher Hegau die Operette „Das Schwarzwaldmädel" auf (Aachtalhalle am Samstag, 19. Oktober, 20 Uhr). Die musikalische Leitung hat Ulrike Brachat. Es sind nur noch wenige Karten bei den Vorverkaufsstellen Sparkasse Bohlingen, Nemelka Überlingen, sowie Bäckerei Trüb, Worblingen, erhältlich. Der Aachtalchor bietet Schwarzwälder Spezialitäten sowie Bohlinger Galgenberg-Weine an.

Volleyball-Damen im Trainingslager

Insgesamt vier Trainingseinheiten standen auf dem Programm des Trainingslagers der Volleyball-Damen des SV-Bohlingen. Zum Einstieg fand ein Freundschaftsspiel gegen die heimische Bezirksligamannschaft aus Titsee-Neustadt statt. Nach spannenden Spielen ging es zwar am Ende 3:1 für die Gäste aus, was jedoch der guten Stimmung der acht Spielerinnen des SV-Bohlingen keinen Abbruch tat. In den folgenden zwei Tagen wurden dann unter anderem neben dem Trainingsbetrieb auch Videoanalysen vom ersten Spieltag durchgeführt. Etwas müde ging es am Sonntagmittag mit dem City-Bus des Narrenverein Rielasingen auf den Heimweg.

Heimspiel

Am Sonntag, 27. Oktober, 11 Uhr, bestreiten die Volleyball-Damen ihr erstes Heimspiel in der Aachtalhalle in Bohlingen gegen den SV Litzelstetten und den jetzigen Tabellenführer TuS Meersburg. Aufgrund des momentanen fünften Platzes in der Rangliste darf man auf spannende Begegnungen hoffen, da am letzten Spieltag gegen den Aufstiegsanwärter TuS Böhringen nur knapp im fünften Satz mit 13:15 verloren wurde.

Friedingen

Verwaltungsstelle Telefon 45393
Friedingen Fax 791775
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle
E-mail: singen-friedingen@t-online.de
Montag 8 bis 12 Uhr
Mittwoch bis Freitag 8 bis 12 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers
Mittwoch 10 bis 12 Uhr
Donnerstag 19 bis 20.30 Uhr
und nach Vereinbarung
Stadtteilbücherei
Dienstag 17 bis 19 Uhr

Jahreshauptübung

Die Jahreshauptübung der Feuerwehr findet am Samstag, 19. Oktober, um 16 Uhr statt. Treffpunkt ist am Feuerwehrdepot.

Turnverein

Am Sonntag, 20. Oktober, 14 Uhr, veranstaltet der Turnverein Friedingen in der Schloßberghalle eine Turn- und Gymnastikschau.

Schrottabfuhr erst am Samstag

Die für Freitag angekündigte Schrottsammlung findet erst am Samstag, 19. Oktober, durch den Musikverein statt.

Mosten

Die Schlepperfreunde mosten weiterhin für Friedinger Einwohner und Vereinsmitglieder. Anmeldungen bei Ursula Mayer, Telefon 48394.

Hausen an der Aach

Verwaltungsstelle Telefon 42851
Hausen an der Aach Fax 789436
E-mail: singen-hausen@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle
Dienstag 8 bis 12 Uhr und 14 bis 16.30 Uhr
Erster Freitag im Monat 14 bis 16.30 Uhr
Es empfiehlt sich, die Termine mit dem Ortsvorsteher vorab zu vereinbaren Telefon 48082
Stadtteilbücherei
Mittwoch 18.30 bis 19.30Uhr

Ortschaftsratsitzung

Die nächste Ortschaftsratsitzung findet heute, 16. Oktober, ab 19.30 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses statt. Einer der Tagesordnungspunkte: Die Ehrung von Gottfried Moßbrugger für kommunalpolitisches Engagement. Das übrige Sitzungsprogramm ist dem Aushangkasten beim Rathaus zu entnehmen.

Fragebogen für Dorfentwicklung

Die Verwaltungsstelle bittet die Einwohnerschaft, den Fragebogen zur Dorfentwicklung bis Donnerstag, 17. Oktober, in den Briefkasten des Rathauses einzuwerfen. Der ausgefüllte Fragebogen kann aber auch per Post bzw. Fax oder über Email eingereicht werden.

Sportverein

Folgende Pokal- und Punktspiele stehen an:

Jugend: Samstag, 19.10., 13.45 Uhr: Öhningen - SV Hausen E; 14 Uhr: Hausen DII – Gailingen II; 15.15 Uhr: Hausen D I - Tengen; 16.15 Uhr: DJK Konstanz - SV Hausen C; Sonntag, 20.10., 13.15 Uhr: DJK Konstanz – SV Hausen A **Aktive**: Samstag, 19.10. 16 Uhr: PTSV Schlatt - SV Hausen I; Sonntag, 20.10. 15 Uhr: Bankholzen-Moos - SV Hausen II.

Feuerwehr

Die nächste Probe der Aktiven (mit der Kernwehr Singen) ist am Montag, 28. Oktober, um 19.30 Uhr am Gerätehaus.

Kindertreff-Team

Zum Bastel- und Spieltermin lädt das Kindertreff-Team am Dienstag, 22. Oktober, um 16.30 Uhr in das alte Pfarrhaus ein.

Schlatt unter Krähen

Verwaltungsstelle Telefon 42615
Schlatt unter Krähen Fax 791700
E-Mail: singen-schlatt@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle
Montag 8.30 bis 12 Uhr
Dienstag und Mittwoch 13.30 bis 17 Uhr
Donnerstag 13.30 bis 18 Uhr
Die ersten zwei Freitage im Monat 13.30 bis 16 Uhr
Sprechzeiten der Ortsvorsteherin
Dienstag 15 bis 18 Uhr
Freitag 17 bis 18 Uhr
Stadtteilbücherei
Donnerstag 17 bis 19 Uhr

Schlatt feiert Dorftag

Der Kulturausschuss Schlatt veranstaltet am Samstag und Sonntag, 19./20. Oktober, seinen traditionellen Dorftag in der Hohenkrähenhalle. Beginn ist am Samstag um 15 Uhr mit der Übergabe und Einweihung des neuen Sportplatzes. Anschließend hat die Freiwillige Feuerwehr, Abteilung Schlatt, um 16 Uhr ihre Hauptprobe. Um 20 Uhr gibt es in der Hohenkrähenhalle einen unterhaltsamen Abend mit verschiedenen Musikdarbietungen und Auftritten. Der Sonntag wird durch einen Gottesdienst um 10.15 Uhr in der St. Johanneskirche - unter der Mitwirkung des Jugendchors - eröffnet. Anschließend gibt das Akkordeon-Orchester HC um 11.30 Uhr ein Frühschoppenkonzert, es folgt die Mittagessen-Ausgabe. Um 14 Uhr findet dann der große Unterhaltungsnachmittag mit einem bunten Programm statt. Für die Bewirtung an beiden Tagen ist bestens gesorgt.

Schrottabfuhr

Die Stadtwerke organisieren am Freitag, 18. Oktober, eine Schrottabfuhr. Nähere Informationen unter Telefon 85425 oder in „Singen von A bis Z".

Katholische Kirchengemeinde

Am Sonntag, 20. Oktober, findet in der St. Johanneskirche um 10.15 Uhr anlässlich des Dorftages ein Festgottesdienst unter Mitwirkung des Jugendchors statt.

Überlingen am Ried

Verwaltungsstelle Telefon 22539
Überlingen am Ried Fax 22539
E-mail: singen-ueberlingen@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle
Montag bis Freitag 7.45 bis 11.45 Uhr
Mittwoch 14 bis 17 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers
Mittwoch 10 bis 11.45 Uhr
Stadtteilbücherei
Donnerstag 16 bis 19 Uhr

Öffentliche Ortschaftsratssitzung

Eine öffentliche Ortschaftsratssitzung findet am Donnerstag, 17. Oktober, 19.30 Uhr, im Sitzungszimmer des Rathauses statt. Die Tagesordnung ist an der Anschlagtafel am Rathaus ausgehängt.

Halbtagesausflug der Rentner

Am Mittwoch, 23. Oktober, unternimmt die Rentnergemeinschaft einen Halbtagesausflug ins Donautal. Abfahrt ist um 11.30 Uhr am Brunnenplatz. Anmeldungen bei Josef Scheffold, Telefon 23579.

Bildungswerk

Mittwoch, 16. Oktober, 20 Uhr, im Franziskusheim: Vortrag von Pfarrer Dr. Joachim Finger über Afghanistan.

Termine des TSV Überlingen

Sportheimgaststätte:
18. bis 20. Oktober Schlachtfest

3. November und 1. Dezember Brunch (bitte Voranmeldung)

Termine
Mittwoch, 16. Oktober, 19 Uhr:
TSV AH – FC Konstanz Tradi AH

Freitag, 18. Oktober, 18 Uhr:
SC Weiterdingen D – SG Böhringen/Überlingen D

Freitag, 18. Oktober, 18 Uhr:
TSV E – FC Bodman-Ludwigshafen E

Samstag, 19. Oktober, 12.15 Uhr:
SG Dettingen-Wallhausen C II – SG Bohlingen/Überlingen C (Allensbach/Halle)

Samstag, 19. Oktober, 16 Uhr:
TSV II – Türk. SV Radolfzell II

Sonntag, 20. Oktober, 10.30 Uhr:
SV Volkertshausen II – TSV III

Sonntag, 20. Oktober, 13.15 Uhr:
SG Uhldingen A – SG Böhringen/Überlingen A (in Sipplingen)

Sonntag, 20. Oktober, 15 Uhr:
TSV I – DJK Singen

Dienstag, 22. Oktober, 18 Uhr:
TSV Stahringen E – TSV E

Feuerwehr

Zur letzten Gesamtprobe vor der Jahreshauptübung trifft sich der Löschzug am Montag, 21. Oktober, 20 Uhr. Die Übung findet dann am Samstag, 2. November, um 16 Uhr statt.

Die Redaktion in eigener Sache

Die Beiträge für die Ortsteilnachrichten sollten bitte ab sofort ausschließlich bei den Verwaltungsstellen eingereicht werden.
Dies ist jetzt auch via E-Mail möglich (siehe grauer Info-Kasten der jeweiligen Gemeinde).
Ihre Redaktion

Vorbereitungskurse für Fischerprüfung

Prüfungstag für die Abnahme der Fischerprüfung 2002 ist am Freitag, 8. November, 14 Uhr. Der Ort wird noch bekanntgegeben. Die Prüfungsgebühr beträgt 15,34 Euro. Wer die Prüfung ablegen will, hat an einem vom Ministerium anerkannten Lehrgang des Landesfischereiverbandes Baden-Württemberg e.V. zur Vorbereitung auf die Fischerprüfung teilzunehmen. Es werden nur Personen zugelassen, die am Prüfungstag das zehnte Lebensjahr vollendet haben.

Die Vorbereitungskurse für den Raum Singen werden angeboten von Jürgen Ergler, Telefon 0171/412369; Ausbildungsort: Landesjagdschule Dornsberg in Eigeltingen. Ausrichter: ASV Gottmadingen.

Anzeige

Haushaltsauflösungen
Entrümpelungen
Umzüge & Transporte
erledigt für Sie
P. Güntert 78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32 / 5 70 36

Willkommen, + = +

Sie gehören zu den **über 69.000** Menschen in der Region, die die Sonderangebote des Einzelhandels im Singener Wochenblatt nutzen.
Daten aus: Leseranalyse A'B'C Südwest 2000, Quelle: Czaia Marktforschung
Wochenblatt

Amtliches

Öffentliche Sitzung des Ausschusses für Stadtplanung und Bauen

am Dienstag, 22. Oktober 2002, 15 Uhr, im Ratssaal des Rathauses

Tagesordnung:

1. Baugesuche

1.1 Bauvorhaben: Änderung des Garagenstandortes
Bauort: Beuren a.d.A., Haasenäkkerstr. 4, Flst. Nr. 2334/1

1.2 Bauvorhaben: Umbau Wohn- und Geschäftshaus, Neubau Penthouse
Bauort: Scheffelstr. 24, Flst. Nr. 6202/Teil

1.3 Bauvorhaben: Errichtung und Betrieb einer Vorkompostierungsanlage
Bauort: Schaffhauser Str. 161 (auf dem Gelände des städt. Garten- und Friedhofsamtes), Flst. Nr. 5431/4

1.4 Bauvorhaben: Erweiterung der Ladenfläche im EG
Bauort: Bohlinger Str. 25, Flst. Nr. 6729/9

2. Mitteilungen zu Baugesuchen

3. Anfragen und Anregungen zu Baugesuchen

4. Beschlussfassung über das Sanierungsgebiet Altes Singener Dorf
Erhalt und sinnvolle Nutzung des denkmalgeschützten Gebäudes Freiheitstraße 11
- Modernisierungszuschuss

5. Vorberatung über Bebauungsplan / Örtliche Bauvorschriften „2. Änderung Schmied-/Aachstraße“
- Satzungsbeschluss (§ 10 BauGB)

6. Vorberatung über Bebauungsplan / Örtliche Bauvorschriften „Erweiterung Lehren und Lusti“ Stadtteil Überlingen am Ried
- Aufstellungsbeschluss
- Entwurfsbeschluss
- Beschluss der frühzeitigen Bürgerbeteiligung
- Beschluss der Anhörung der Träger öffentlicher Belange
- Beschluss der öffentlichen Auslegung

7. Vorberatung über Bebauungsplan / Örtliche Bauvorschriften „Maggistraße“
- Änderung des Geltungsbereichs
- Aufhebung des Aufstellungs- und Entwurfsbeschlusses für einen Teilbereich
- Delegation der Zuständigkeit für das Einvernehmen der Gemeinde

8. Vorberatung über die erneute Änderung des Flächennutzungsplanes Engen
- Stellungnahme der Vereinbarten Verwaltungsgemeinschaft Singen, Rielasingen-Worblingen, Steißlingen und Volkertshausen

9. Beschlussfassung über den Austausch des Klappenwehres gegen ein Schützenwehr bei der Wasserkraftanlage Krug in Beuren

10. Beschlussfassung über die Sanierung der Rielasinger Straße
- Vorstellung der Varianten

11. Dringende Vergaben

12. Mitteilungen

13. Anfragen und Anregungen

Offenlage:
Genehmigung folgender Schlussabrechnungen:
– Ausbau Industriestraße
– Rückbau Industriegleis

Die Einwohner sind zu dieser Sitzung eingeladen.
Zu Änderungen beachten Sie bitte den Aushang im Rathaus.

Kinder erkunden Wald

Zahlreiche Veranstaltungen plant die Elternschule der AWO in Singen zum Thema „Waldpädagogik“. So findet etwa in den Herbstferien ein Waldprojekt für Kinder ab fünf Jahren statt. Seit kurzem treffen sich die Kinder jeden Vormittag, um – begleitet von zwei Fachfrauen – auf Entdeckungsreise in den Friedinger Wald zu gehen. Die AWO will mit dem Angebot vor allem berufstätigen Eltern entgegenkommen und bietet flexible Betreuungszeiten von 7.30 bis 12.30 Uhr an. Für Eltern mit kleineren Kindern zwischen zwei und vier Jahren eignet sich die Eltern-Kind-Waldgruppe, eine Spiel- und Krabbelgruppe, die sich ab sofort immer dienstags trifft. Unter der Anleitung von Erzieherin Nicole Tutuianu werden der Wald und seine Geheimnisse erkundet. Anmeldungen und Informationen bei der AWO-Elternschule, Regina Brütsch, Telefon 958-050.

Kartbahn-Rennen

Am Sonntag, 20. Oktober, wird zwischen 10 und 15 Uhr in der Hallenkartbahn Singen der zweite Bambini-Cup ausgetragen. Rennfahrer sind Kinder zwischen sechs und elf Jahren, die auf der Kartbahn ihren Kart-Führerschein machten. Den Pokal für den Tagessieger stiftet die Firma Stahl aus Gottmadingen.

Kanalbauarbeiten

Die Kanalbaumaßnahme in der Harsenstraße kann erst im Februar 2003 begonnen werden, kann. Fertigstellung: Voraussichtlich Ende März.

Vollstreckungsbehörde

Die Vollstreckungsbehörde der Stadtkasse Singen, Zimmer 15-17, bleibt am Dienstag, 22. Oktober, wegen einer Fortbildung der Mitarbeiter den ganzen Tag geschlossen.



Die Kindertageseinrichtungen der Stadt danken der Firma Schumacher Feuerschutz Singen für die kostenlose Brandschutzübung, bei der es praktische Anleitungen für Gefahrenmomente gab. Diese Übung galt gleichzeitig als Fortbildung für alle Erzieherinnen und Erzieher. Auch die Kleinen des Kindergartens Überlingen am Ried waren bei dieser Übung mit Eifer dabei und hatten viel Freude daran. Sie lernten auf diese Weise, die Gefahren einzuschätzen und sich im Brandfall richtig zu verhalten.

Termine für Schrottsammlung

Eine Schrottsammlung wird am Freitag, 18. Oktober, in Singen und im Stadtteil Schlatt organisiert. In den anderen Ortsteilen findet sie am Samstag, 19. Oktober, statt. Gegenstände, die komplett aus Metall bestehen, nimmt das Abfuhrfahrzeug an. Nicht mitgenommen werden Elektronikschrott, Karosserieteile sowie Motoren, Getriebe und deren Teile, Autobatterien, Metall-Gegenstände, die länger als 1,50 Meter und/oder schwerer als 30 Kilogramm sind, Landwirtschaftliche Geräte (wie Pflüge, Eggen etc.) und geschlossene Hohlkörper (wie z. B. Gasflaschen). Ölöfen nimmt man nur gereinigt mit, wenn Tank, Regler und Filter komplett ausgebaut sind. Öltanks müssen vom Fachmann gereinigt und in zwei Hälften zerschnitten werden.

Weitere Informationen gibt es bei der Abfallberatung unter Telefon 85-425 (vormittags von 8 bis 12 Uhr und Mittwoch von 14 bis 17 Uhr).

Kirchliche Nachrichten

Andacht im Stile Taizé
In der Dietrich-Bonhoeffer-Kirche, Bethovenstraße 50, findet am 18. Oktober, 19 Uhr, eine halbstündige Andacht statt. Es ist eine Zeit des Singens und der Besinnung, des Betens und der Stille.

Sonntagscafé
Das Sonntagscafé in der Feldbergstraße 46 ist von 14.30 bis 16.30 Uhr geöffnet. Die Senioren der Begegnungsstätte freuen sich, wenn sich die Gäste auf ihrem Spaziergang ins Bruderhofgebiet bei Kaffee und Kuchen verwöhnen lassen, gleichzeitig mit anderen Gästen ins Gespräch kommen.

Angebot des Bildungszentrums Singen, Zelglestraße 4, Telefon 982590:
Nolde im Dialog
Ausstellungsfahrt zur Städtischen Galerie in Karlsruhe am Dienstag, 22. Oktober, 10 bis 20 Uhr.
Word 2000 – Textverarbeitung
ab Mittwoch, 6. November, sechs Abende, jeweils 18 bis 20 Uhr.
Tabellenkalkulation Excel 2000
ab Mittwoch, 6. November, sechs Abende, jeweils 17.45 bis 19.45 Uhr.

Bioenergetische Körperarbeit
nach Alexander Lowen; ab Mittwoch, 6. November, fünf Abende, jeweils 18.30 bis 20 Uhr.

Wie können Eltern mit dem Gewaltpotential ihrer Kinder umgehen?
Seminar in Kooperation mit der AWO Singen, donnerstags, 7. und 21. November, jeweils 19.30 bis 22 Uhr, und samstags, 16. November, 9.30 bis 15.30 Uhr.

Glauben entdecken, erleben, vertiefen
von Frauen für Frauen im Bonhoeffergemeindezentrum Singen. Eingeladen dazu sind alle Bürgerinnen. Biblisches Wissen wird nicht vorausgesetzt. Jede Kurseinheit ist in sich abgeschlossen. Die Termine sind donnerstags, 17./24. Oktober, jeweils 20 Uhr. Nähere Informationen und Anmeldung bei Pfarrerin Bärbel Wassmer, Telefon-Nummer 42114.

Evangelische Frauenarbeit
„Im Alltag Neues entdecken“, so der Titel eines Seminars für Frauen. Die Veranstaltung findet am Dienstag, 22. Oktober, in der Dietrich-Bonhoeffer-Gemeinde statt. Sie beginnt um 14.30 Uhr mit einem Stehkaffee und endet gegen 21 Uhr. Um 18 Uhr gibt es einen Imbiss, Teilnahme nur am Nachmittag oder nur am Abend ist möglich. Kosten einschließlich Essen: 6 Euro. Anmeldung und Info unter Telefon 42114.

Lobpreisgottesdienst
„Er verkündete das Evangelium und heilte alle Krankheiten und Leiden.“ - Unter diesem Wort steht der Lobpreisgottesdienst am Samstag, 26. Oktober, um 19.30 Uhr in der Peter und Paul-Kirche. Lieder zum Lob Gottes, eine Eucharistiefeier mit Ansprache sowie Eucharistische Anbetung mit Heilungsgebet und Segen werden wesentliche Elemente des Gottesdienstes sein.

Wie soll es weitergehen – Gruppe für Frauen
Angebot der Familien- und Lebensberatungsstelle Singen. In jedem Leben gibt es Notsituationen, die zunächst unüberwindbar erscheinen. Beim Hinspüren auf unsere eigenen inneren Kräfte könne wir neue Wege entdecken. Diese Gruppe für Frauen aller Altersstufen soll mit Hilfe von tiefenpsychologisch orientierten Gesprächen, Körperarbeit, meditativen, gestalttherapeutischen und systemischen Elementen zu neuen Lösungen führen. Leitung: Elisabeth Ugarte, Dipl. Psychologin; Eheberaterin Christa Klotz. Termine: Beginn: 26. Oktober, 14 bis 19.30 Uhr; weitere drei Dienstage, 19.30 bis 22 Uhr. Anmeldung bei der Beratungsstelle für Ehe-, Familie und Lebensberatung, Hegaustraße 41, Telefon 63888.

Jugendkalender

Donnerstag, 17. Oktober		
14.00 bis 15.30 Uhr	Hausaufgabenbetreuung für 6- bis 17Jährige	HdJ
15.30 bis 18.00 Uhr	offenes Internetcafé für alle mit Internetführerschein	HdJ
14.00 bis 20.00 Uhr	Music-Hall – offener Treff für 12- bis 17Jährige	JuNo
14.30 bis 17.00 Uhr	Kindertreff für 7- bis 10Jährige	Südpol
16.00 bis 17.30 Uhr	Fussball-AG für 12- bis 17Jährige	Südpol
18.00 bis 20.00 Uhr	**DJ-Kurs für 13- bis 17Jährige - Anmeldung erforderlich**	Südpol
Freitag, 18. Oktober		
14.00 bis 17.00 Uhr	offenes Internetcafé für alle mit Internetführerschein	HdJ
16.00 bis 22.00 Uhr	Youth-Club – offener Treff für 15- bis 21Jährige	JuNo
15.00 bis 17.00 Uhr	Mädchentreff für 12- bis 15jährige Mädchen	Südpol
18.00 bis 20.30 Uhr	Warm-up für 12- bis 17Jährige	Südpol
Samstag, 19. Oktober		
13.00 bis 16.00 Uhr	Traditionelle und moderne türkische Folklore für alle 7- bis 15Jährige	Südpol
Sonntag, 20. Oktober	**Der Verein VUDAR bietet an:**	
9.30 bis 11.30 Uhr	Balletttanz für 5- bis 9Jährige	Südpol
11.30 bis 13.30 Uhr	Tanz-AG - moderne Musik für 9- bis 13Jährige	Südpol
15.00 bis 18.00 Uhr	Streetdance – für 13- bis 17jährige Mädchen in zwei Gruppen – eine Voranmeldung für alle Gruppen ist erforderlich, Telefon 28964 (Fr.Geier)	Südpol
Montag, 21. Oktober		
14.00 bis 15.30 Uhr	Hausaufgabenbetreuung für 6- bis 17Jährige	HdJ
16.00 bis 18.00 Uhr	Offenes Internetcafé – für alle mit Internetführerschein	HdJ
17.00 bis 20.00 Uhr	**Mädchentreff von 18.00 bis 19.30 Uhr** Tanz-AG mit Tanja Jäckel – offener Treff nur für Mädchen von 10 bis 17 Jahren	JuNo
14.30 bis 17.30 Uhr	Teenietreff für 10- bis 14Jährige	Südpol
16.45 bis 18.15 Uhr	Taekwondo für 7- bis 12Jährige	Südpol
18.30 bis 20.00 Uhr	Taekwondo für 12- bis 17Jährige – für beide Gruppen ist eine Anmeldung erforderlich	Südpol
18.00 bis 20.30 Uhr	Discofeeling –Tanzen – Breaken – Musik hören	Südpol
Dienstag, 22. Oktober		
14.00 bis 15.30 Uhr	Hausaufgabenbetreuung für 6- bis 17Jährige	HdJ
16.00 bis 18.00 Uhr	Internetkurs für angemeldete Teilnehmer	HdJ
14.00 bis 19.00 Uhr	Teenietreff – offener Treff für 10- bis 14Jährige	JuNo
14.30 bis 17.00 Uhr	Kindertreff – für 7- bis 10Jährige	Südpol

Anzeige

Zusammen-Finden
82.800 Exemplare wöchentlich im Landkreis Konstanz
Wochenblatt Singen • Hegau • Radolfzell • Stockach

Bestellschein für Ihre Anzeige Zusammen-Finden

Fettgedruckte Überschrift
1,60 €

Anzeigentext
2,60 €
3,60 €
4,60 €
5,60 €

Chiffre Euro 2,– (zwei Chiffre-Zeilen). Zusendung einmalige Gebühr Euro 4,–. Bei Bankeinzug zzgl. Euro 0,25 Bearbeitungsgebühr. Nach jedem Wort und Satzzeichen bitte ein Leerfeld lassen!

Chiffre-Anzeige
☐ Offerten zusenden
Ich hole die Offerten auf der jeweiligen
☐ Geschäftsstelle ab.

Sind Sie einverstanden, dass der Verlag die Angebote zu Prüfzwecken öffnet und gewerbliche Angebote aussortiert ?
☐ ja ☐ nein

Anzeigenschluss Dienstag, 18.00 Uhr

Jetzt sind Sie gefragt !
Wir erhalten das Wochenblatt:
☐ regelmäßig ☐ unregelmäßig
☐ Mi. ☐ Do.
Anzahl der Leser ab 14 Jahren im Haushalt

☐ Zusammen wandern ☐ Zusammen bleiben ☐ Zusammen tanzen ☐ Zusammen musizieren ☐ Zusammen wohnen ☐ Zusammen heiraten
☐ Zusammen in und auf dem Wasser ☐ Zusammen Sport treiben ☐ Zusammen träumen ☐ Zusammen kochen & genießen ☐ Zusammen lernen ☐ Zusammen auf der Fastnacht
☐ Zusammen verreisen ☐ Zusammen alt werden ☐ Zusammen fahren ☐ Zusammen essen gehen ☐ Zusammen ausgehen

Name: _____
Straße: _____
Ort: _____
Telefon: _____

Abbuchungserlaubnis
Konto-Nr.: _____ BLZ: _____
Bank: _____
Datum u. Unterschrift: _____

Ihre Wochenblatt-Geschäftsstellen :
Singen, Hadwigstraße 2a, Tel. 07731/8800-21/22, Fax 07731/8800-86
Stockach, Salmannsweilerstraße 2, Tel. 07771/9331-0, Fax 07771/9331-33
Radolfzell, Untertorstraße 5, Tel. 07732/9909-0, Fax 07732/9909-99
Unser Tag & Nacht Wochenblatt - Fax erreichen Sie unter: 07731/8800-86
Ihre Kleinanzeige im Internet: http://www.wochenblatt.net/anonza